MM. ♩ =

Oboe I

Oboe II

Soprani

Contralti

Tenori

Bassi

Violini I

Violini II

Alti

Vcelli

Sotto voce

Tù- ra- pnòi Xa- ste pn

Sotto voce

FL 1

FL 2

Pdolce

OB 1. 2.

Choeur

νύ- χτα μο- νὰ χὸς Μᾶς πῦ- ρε ἀ- πα- ντε- χα καὶ κεῖ- νὸς βρα χὸς

Pdolce

Τὼ- ρα πνοὴ Ξα- στε ρη- νύ- χτα μο- να- χὸς μᾶς

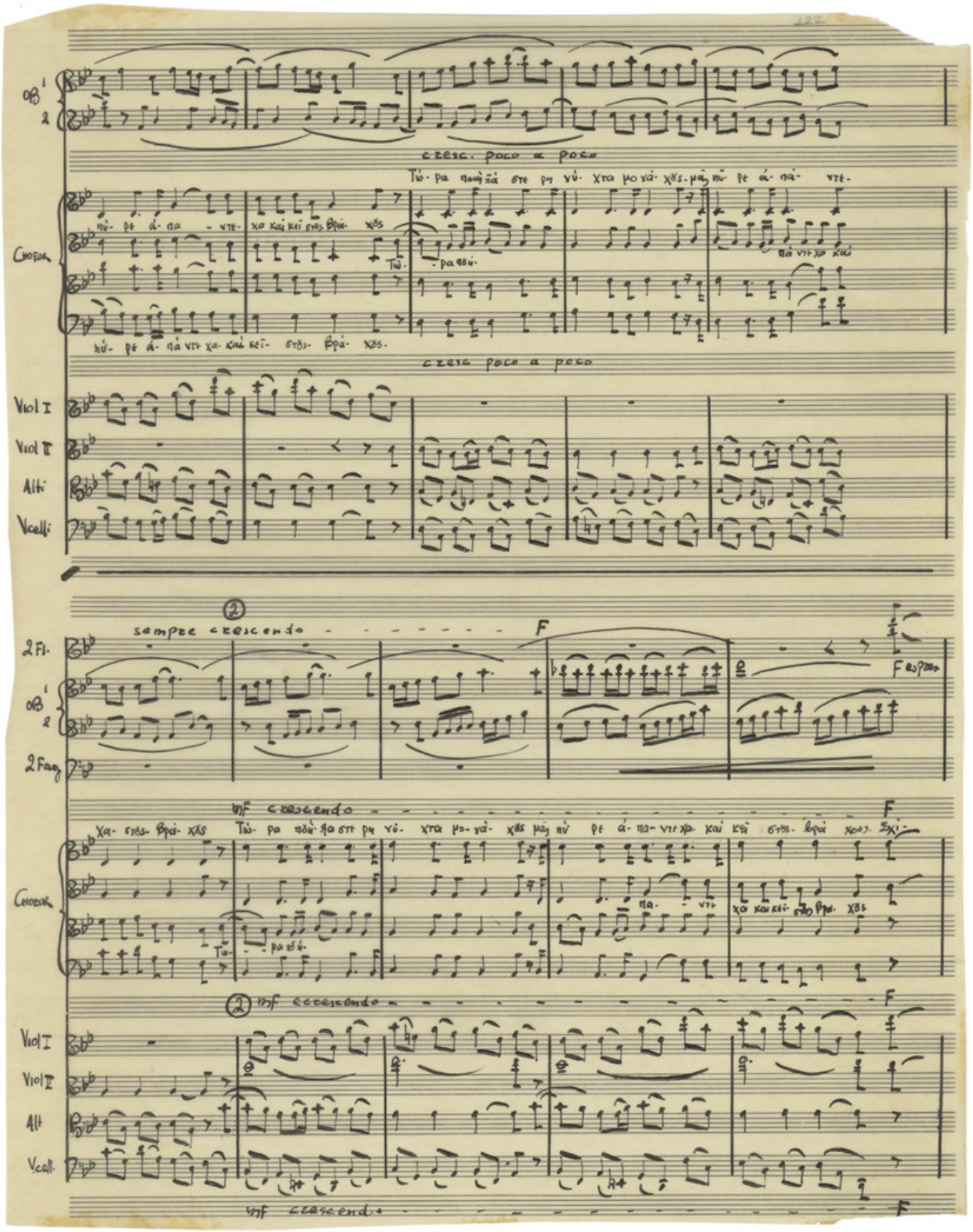
Τὼ- - ρα πνοὴ- ἅ- στε ρη

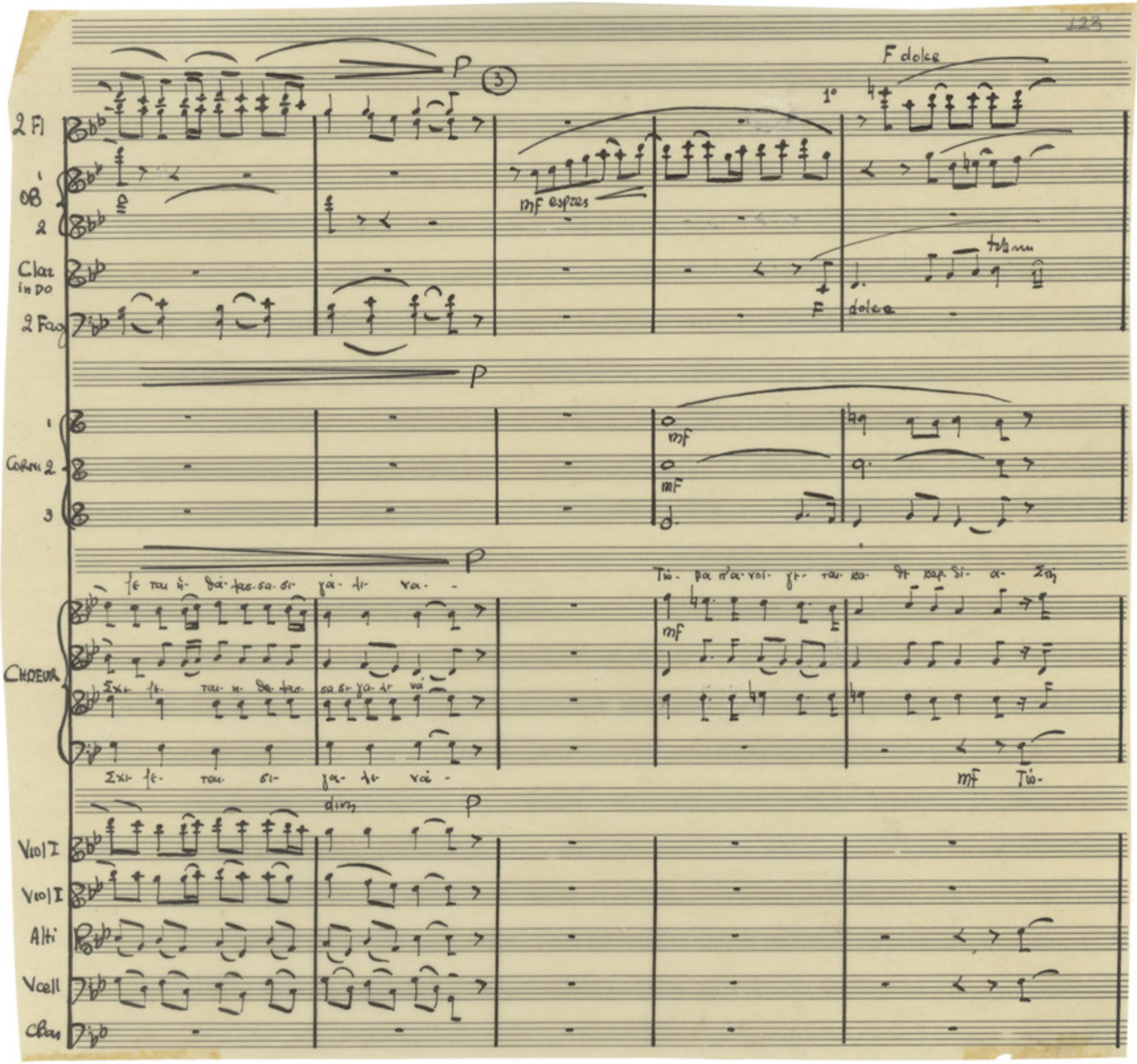
Viol I

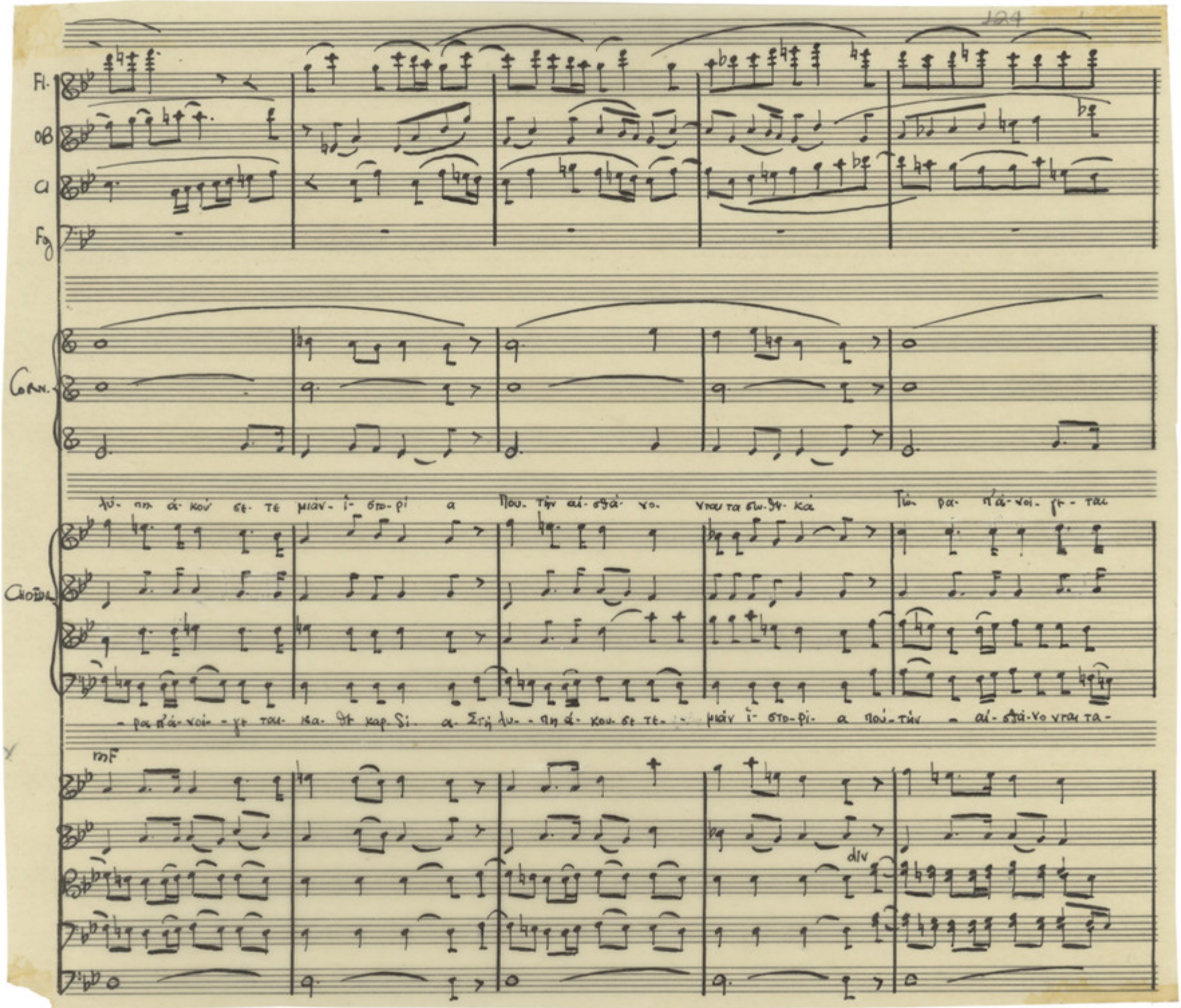
Viol II

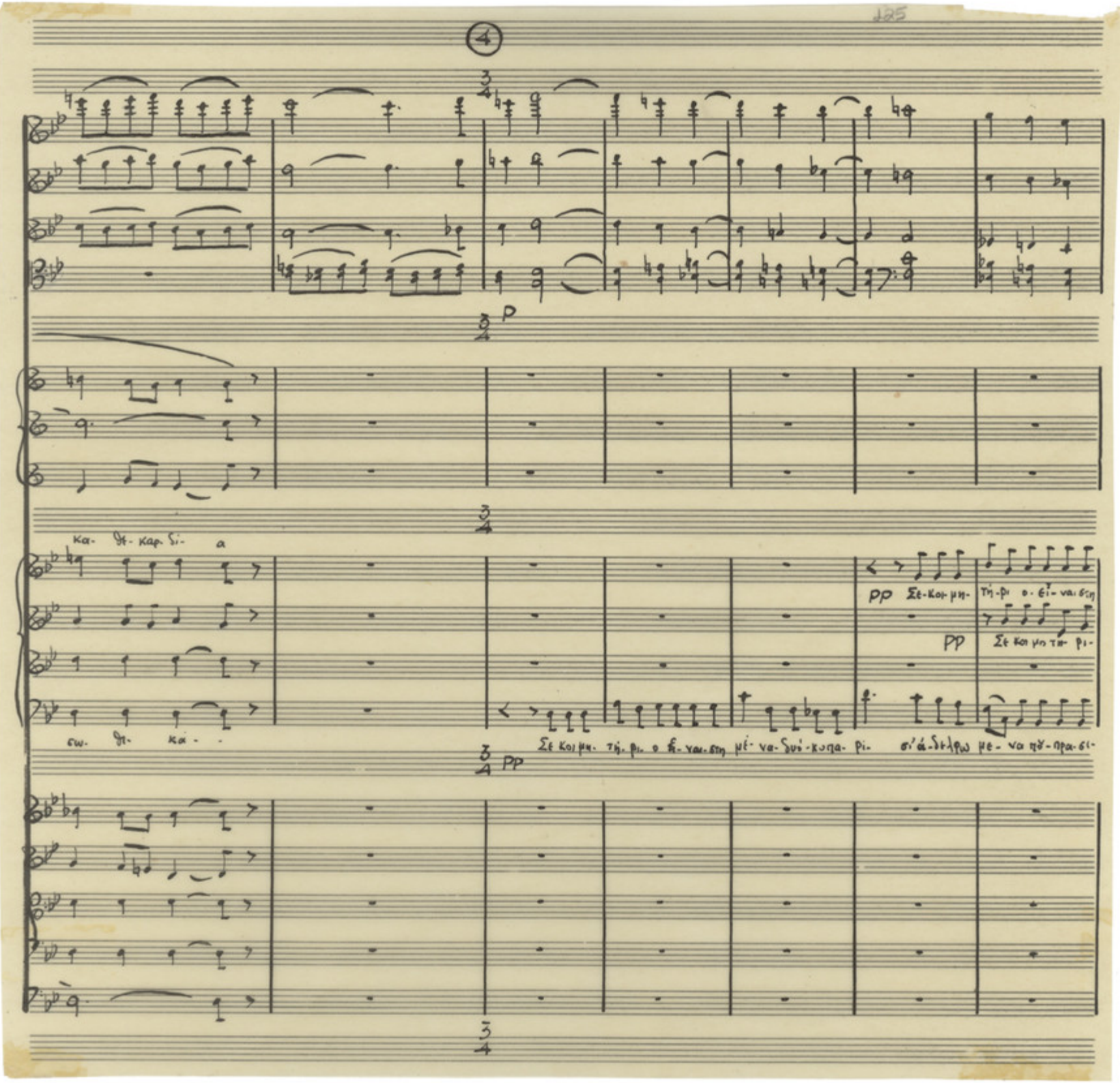
Alti

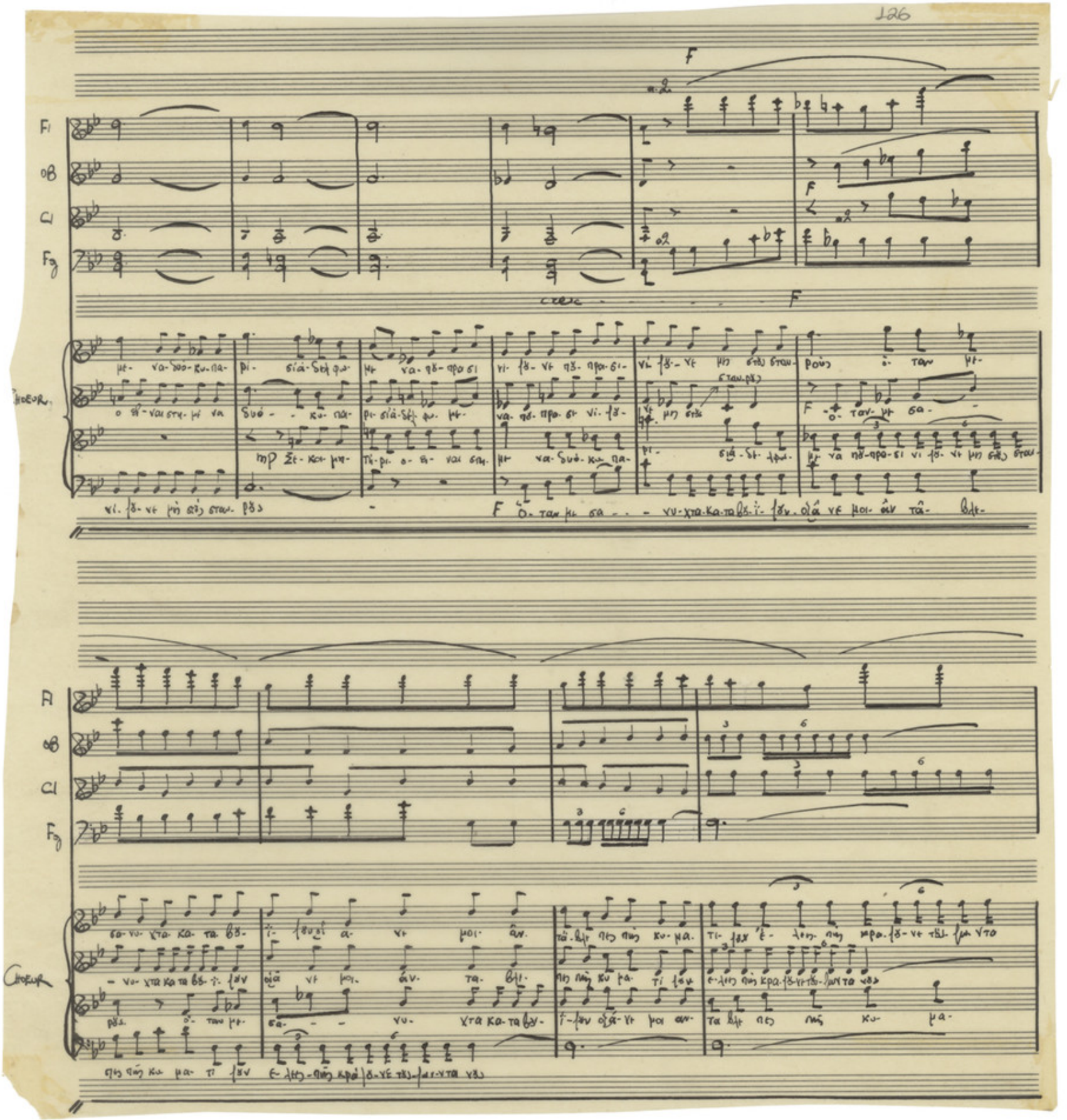
Vcell.

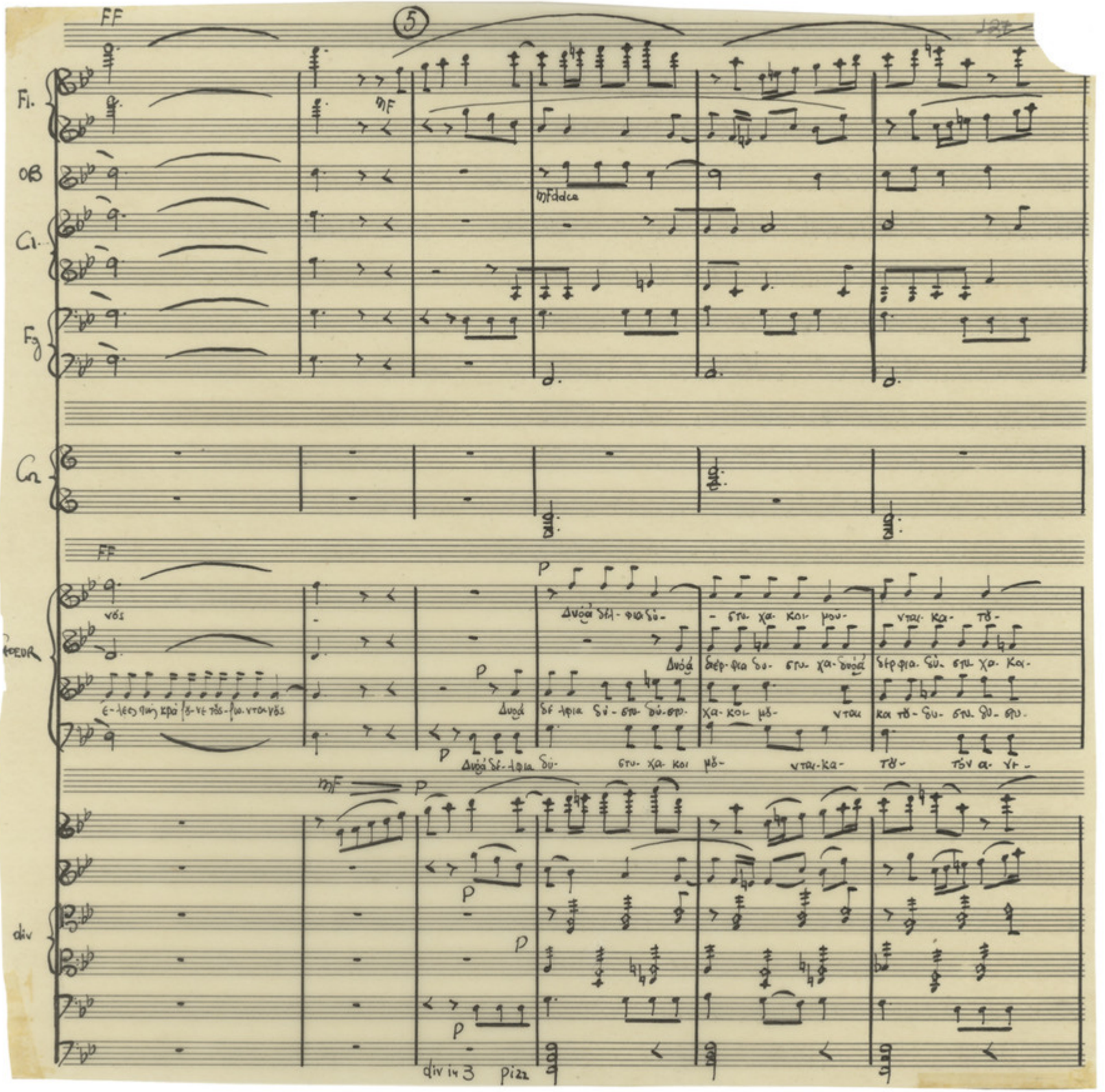

Ob 1 2
cresc. poco a poco
Τὼ - ρα πανη̃μὰ στε ρη νὺ - χτα μο νὰ - χὸς μὰς πὺ ρε ά - πα - ντε.
Chorus
πὺ - ρε ά - πα ντε χα - και κεῖ - σης βρά - χὸς.
Τὼ - ρα πὼ̃ς θα στε ρη νὺ - χτα μο - νὰ - χὸς μὰς πὺ ρε ά - πα - ντε χα - και κεῖ - σης βρά - χὸς.
Viol I
Viol II
Alti
Vcelli
2
sempre crescendo
F
2 Fl.
2 Fag
Fespress
mf crescendo
Χα - σης βρά - χὰς
Τὼ - ρα πὼ̃ς θα στε ρη νὺ - χτα μο - νὰ - χὸς μὰς πὺ ρε ά - πα - ντε χα - και κεῖ - σης βρά - χὸς.
Τὼ - ρα πὼ̃ς θα στε ρη νὺ - χτα μο - νὰ - χὸς μὰς πὺ ρε ά - πα - ντε χα - και κεῖ - σης βρά - χὸς.
2 mf crescendo
Vcell.
mf crescendo

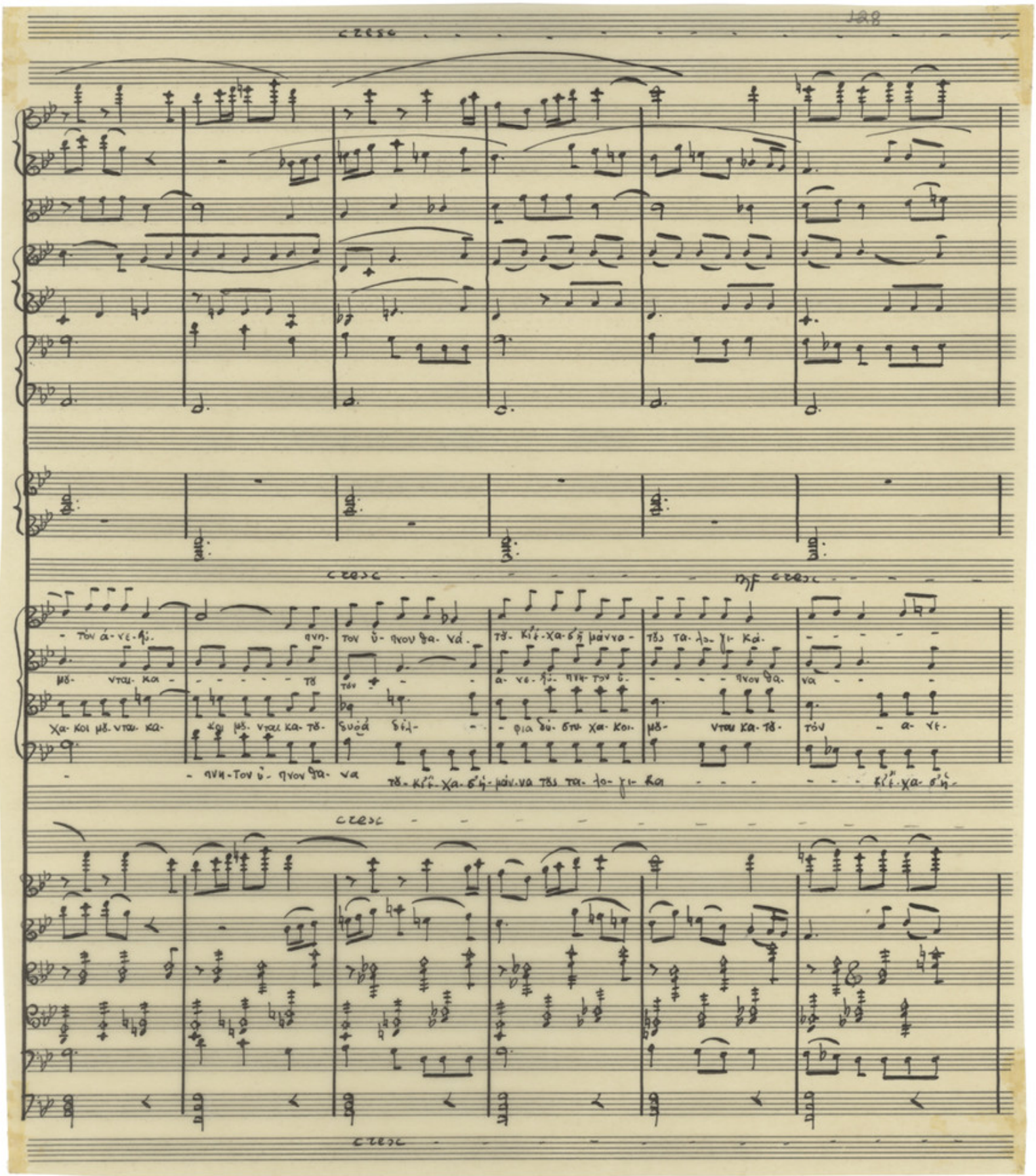

2 Fl
1
Ob
2
Clar in Do
2 Fag
Corni 2
3
Choeur
Viol I
Viol I
Alti
Vcell
Cbas
F dolce
1°
mf espress
dolce
Σχι τε τον δα-δα-σα-λο γά-λη νε-
Τω-πα π'α-νοι-γε-τον κα-θε καρ-δι-α Σου
Σχι τε-τον δα-δα-σα-λο γά-λη νε-
Τω-
dim

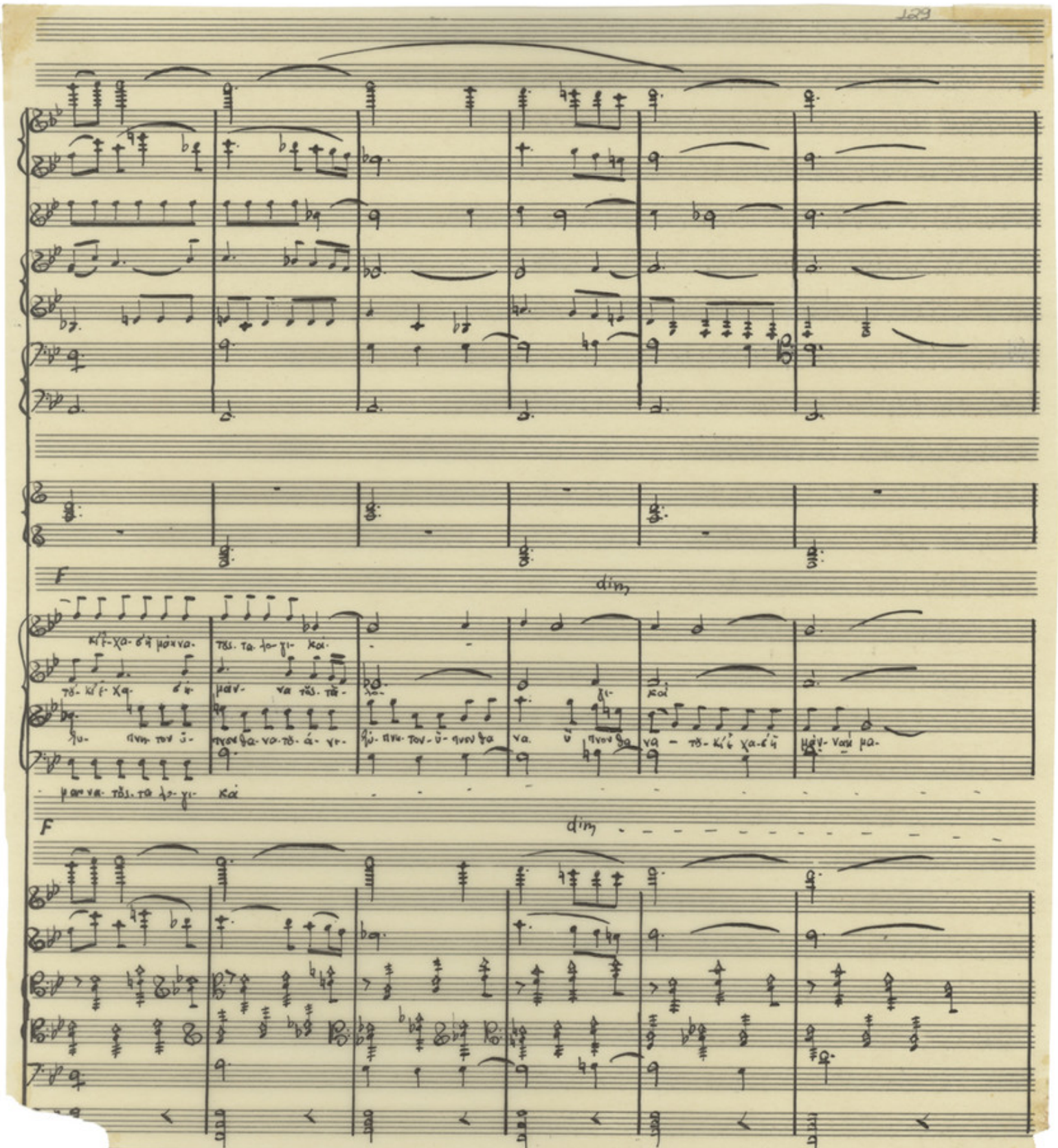

Fl.
ob
cl
Fg
Cor.
Choeur
λύ- πη ά- κού σε τέ μιάν- ί- στο- ρί α
που. τήν αί- σχύ- νο- ντα τα ζω. ή- κα
τών ρα πά- νοι- γε ται
ρα πά- νοι- γε ται κα. θε καρ δί α. Στή λυ- πη ά- κου σε τε- μιάν ί- στο- ρί- α πού- τήν αί- σχύ- νο ντα τα-
mF
div

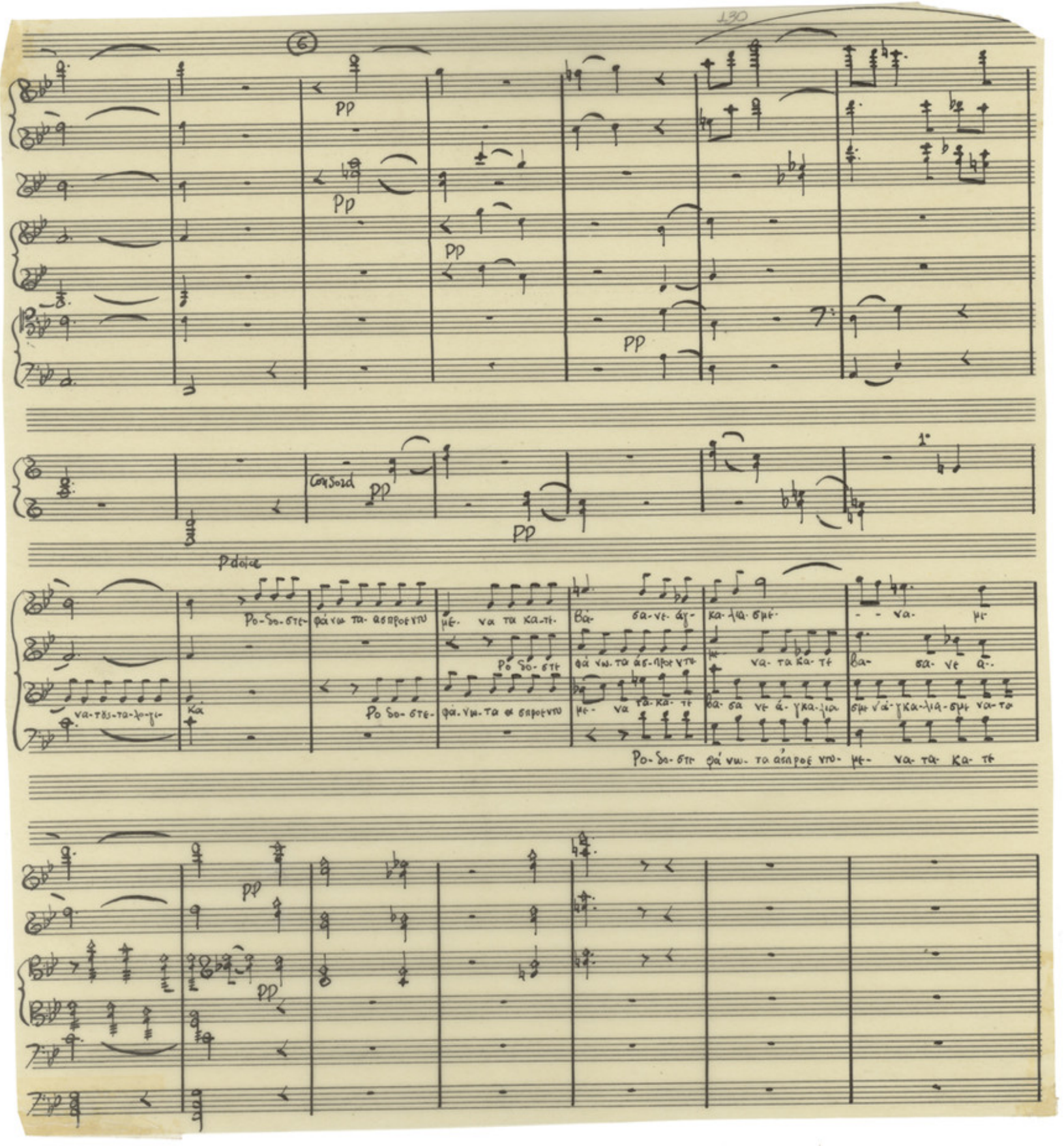

4
3/4
p
Κα- θη- καρ- δι- α
pp Σε- κοι- μη- τη- ρι ο- θεί- ναι ση
pp Σε κοι μη τη- ρι-
Σε κοι μη- τη. ρι. ο θε- ναι ση μέ- να- ζυ- κυ- πα- ρι. σ' ά- δελ- φω με- να πά- πρα- δι-
pp

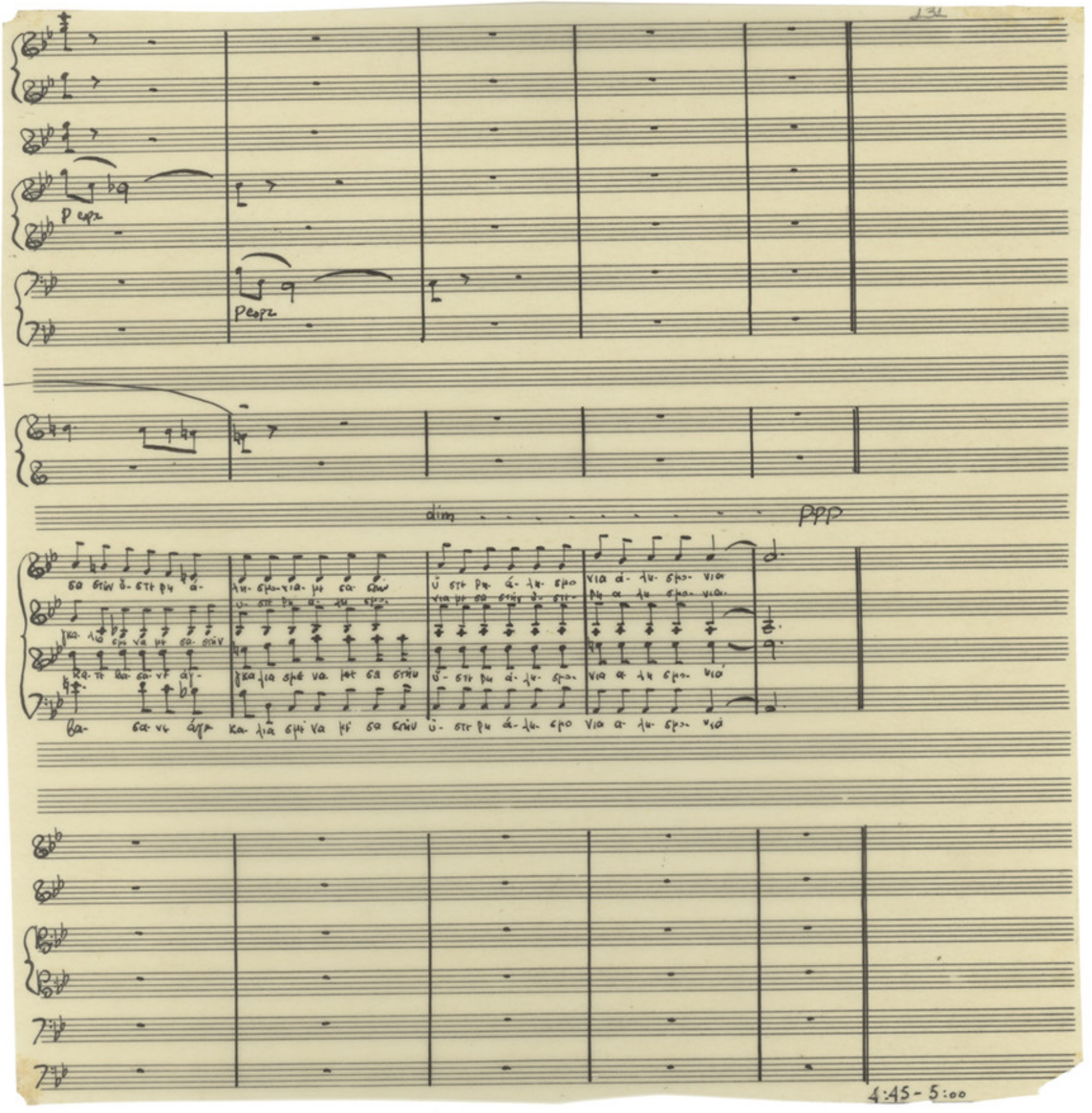

Fl
ob
Cl
Fg
F
Soprano
Chorus


FF
5
Fl.
Ob
Cl.
Fg
Cr
FF
Treble
div
mF
P
div in 3
pizz

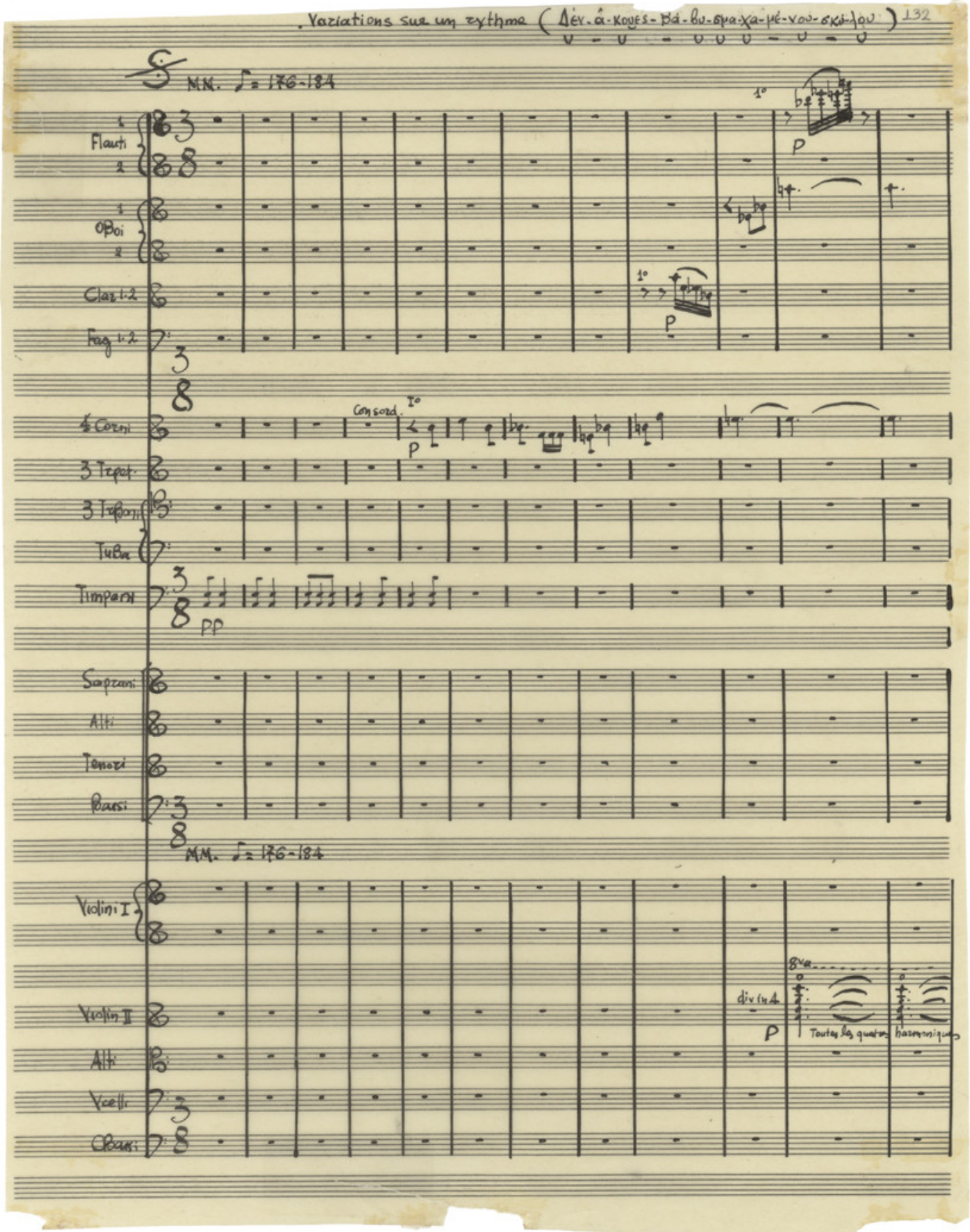


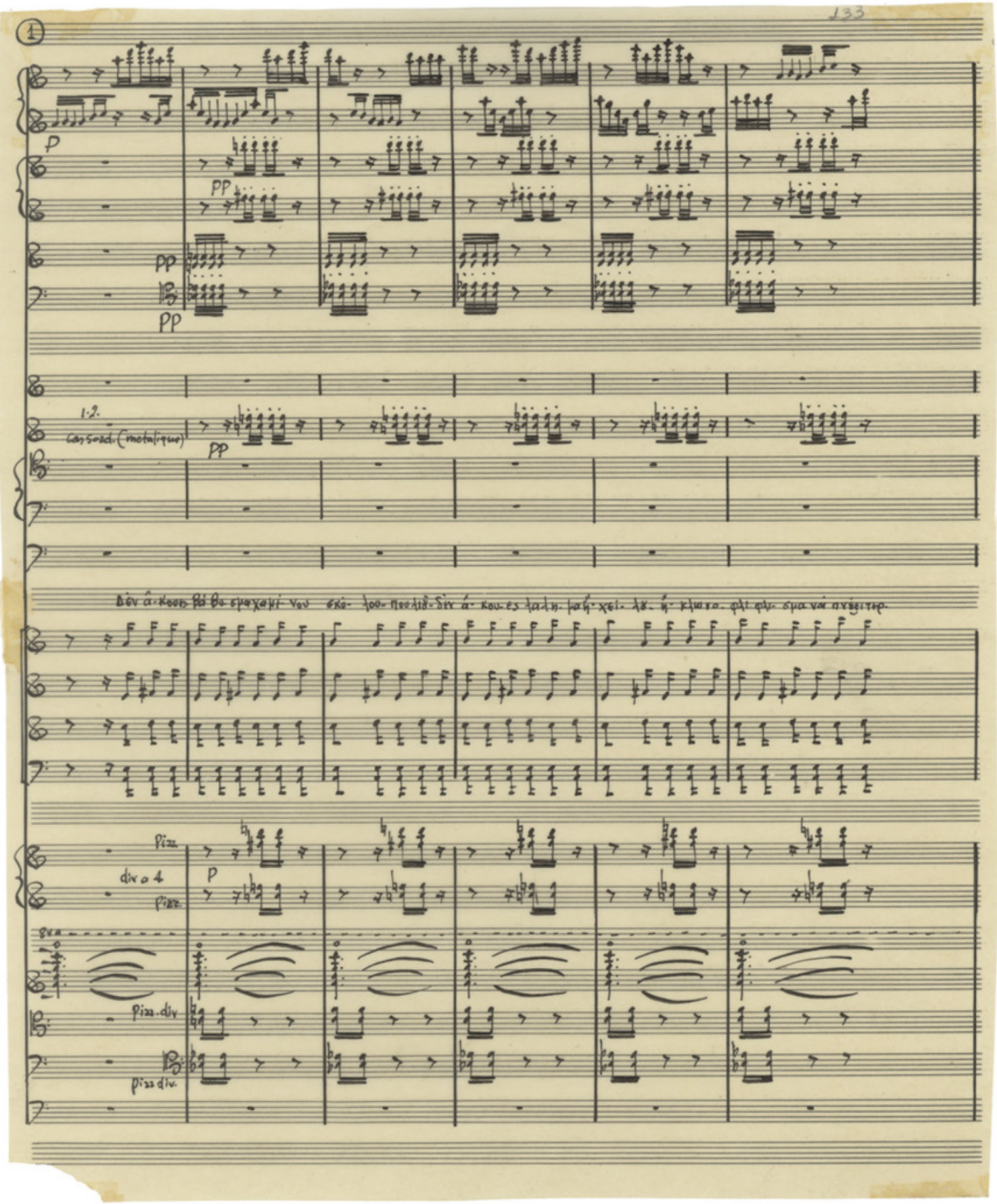

F
dim
F
dim

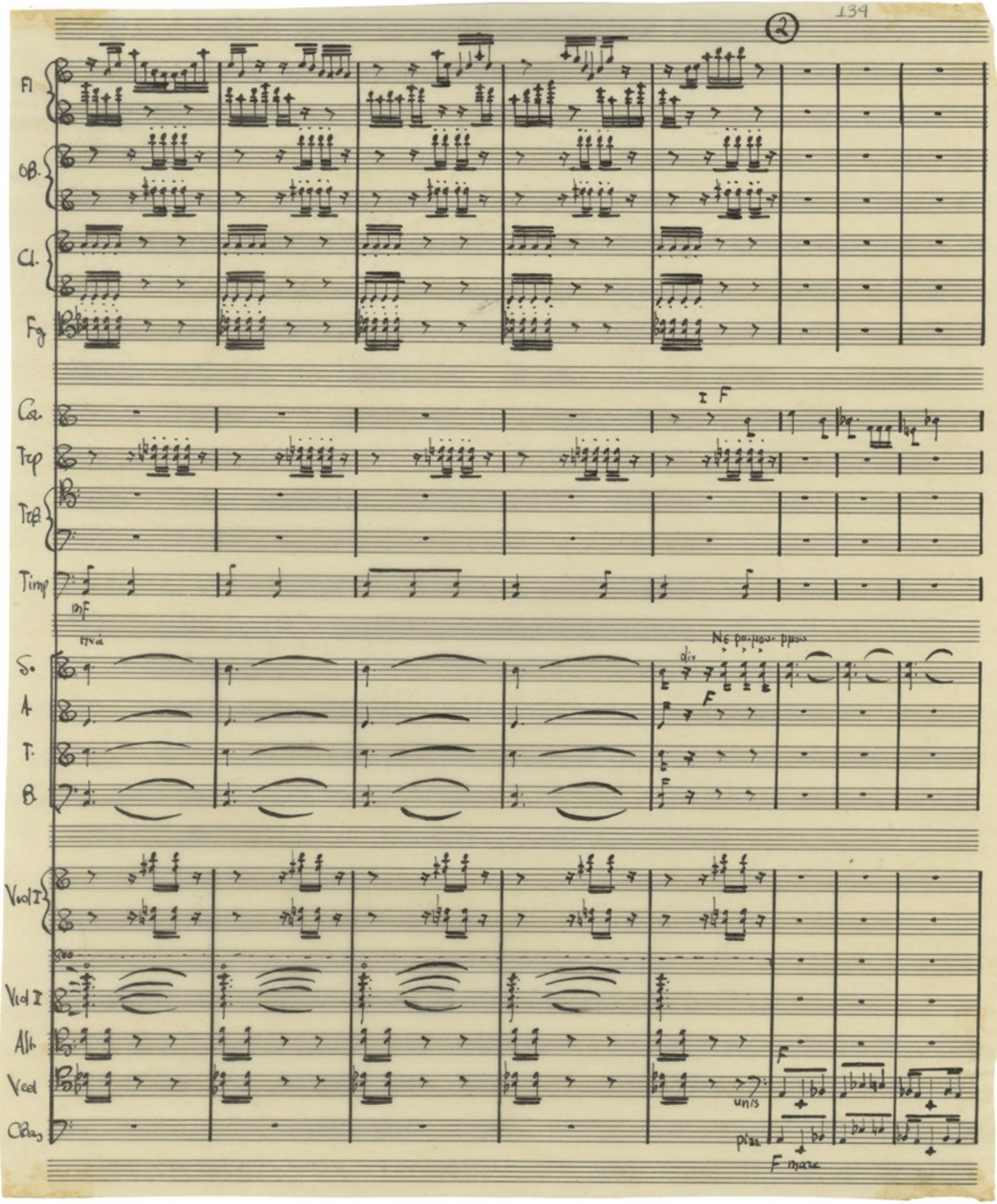

6
pp
Pp
pp
pp
Con Sord
pp
pp
1°
Pdoce
Po-So-στε- φά νω τα· ασπροε γτυ
μέ· να τα κα-τι·
Βά- σα-νε· άγ-
κα-λιά· σμέ·
- - να· με
να-τσυ-τα-λο-γι-
Κα
Po So- στε-
φά. νω. τα α σπροε γτυ
Po So- στε
φά νω. τα ά σπροε γτυ
με· να
τα· κα· τι
βα- σα· νε ά·
σμέ νά· γκα-λιά· σμέ να· τα
Po-So-στε φά νω. τα ά σπροε γτυ· με· να· τα· κα· τε
pp
pp

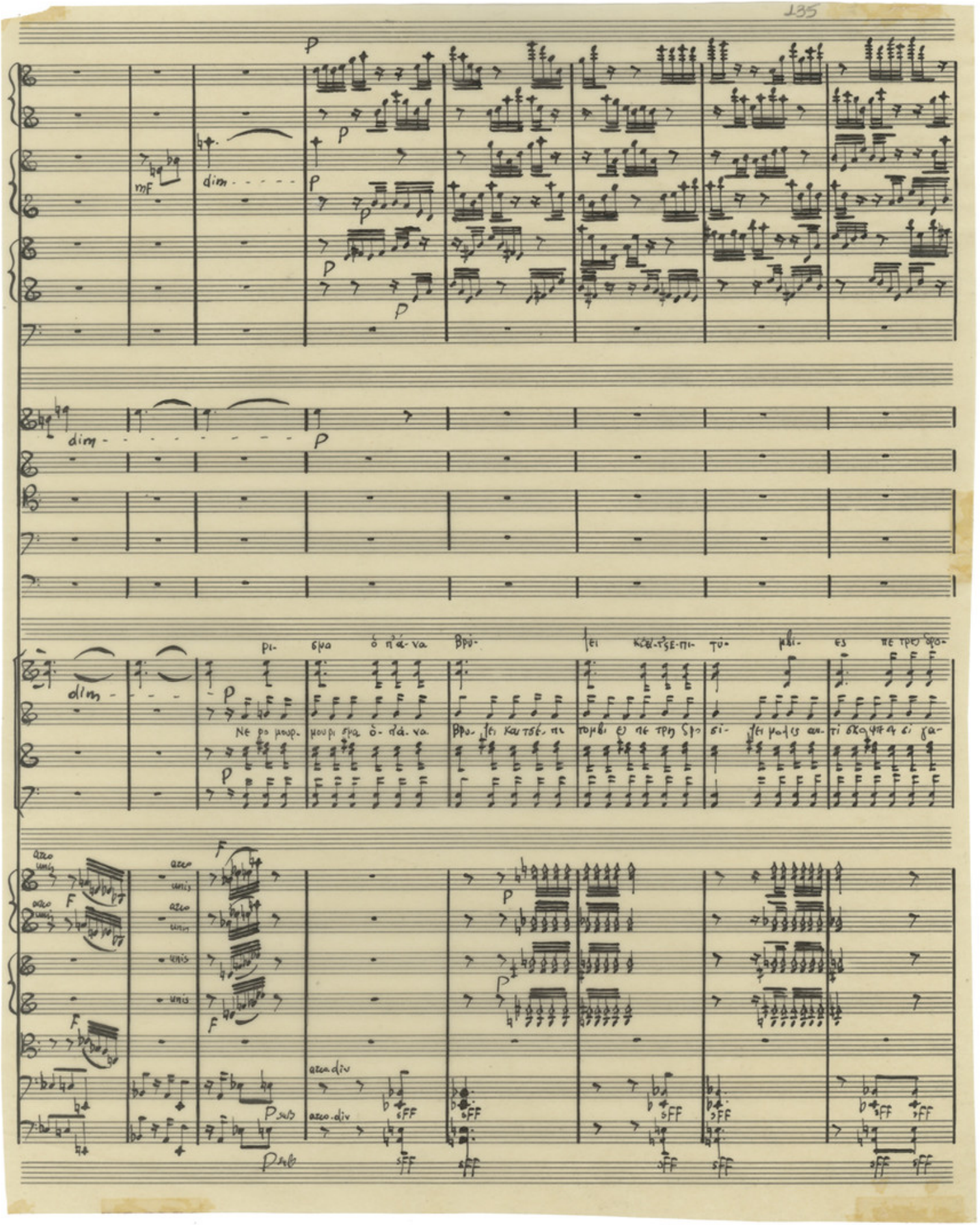

p espr.
pespr.
dim
ppp
Θα στὴν δ- στὴ μ' ἀ-
λη- σμο- νιὰ- μὲ σα- ζωὴν
Καλ- λια σμέ να μοῦ σα στὴν
Ὑ στὴ μ' ἀ- λη- σμο-
νιὰ μὲ σα στὴν δ- στὴ-
Ὑ στὴ μ' ἀ- λη- σμο-
Θα- σα νέ ἀγ-
Καλ- λια σμέ να μοῦ σα στὴν Ὑ- στὴ μ' ἀ- λη- σμο- νιὰ
νιὰ α- λη- σμο- νιὰ
4:45 - 5:00

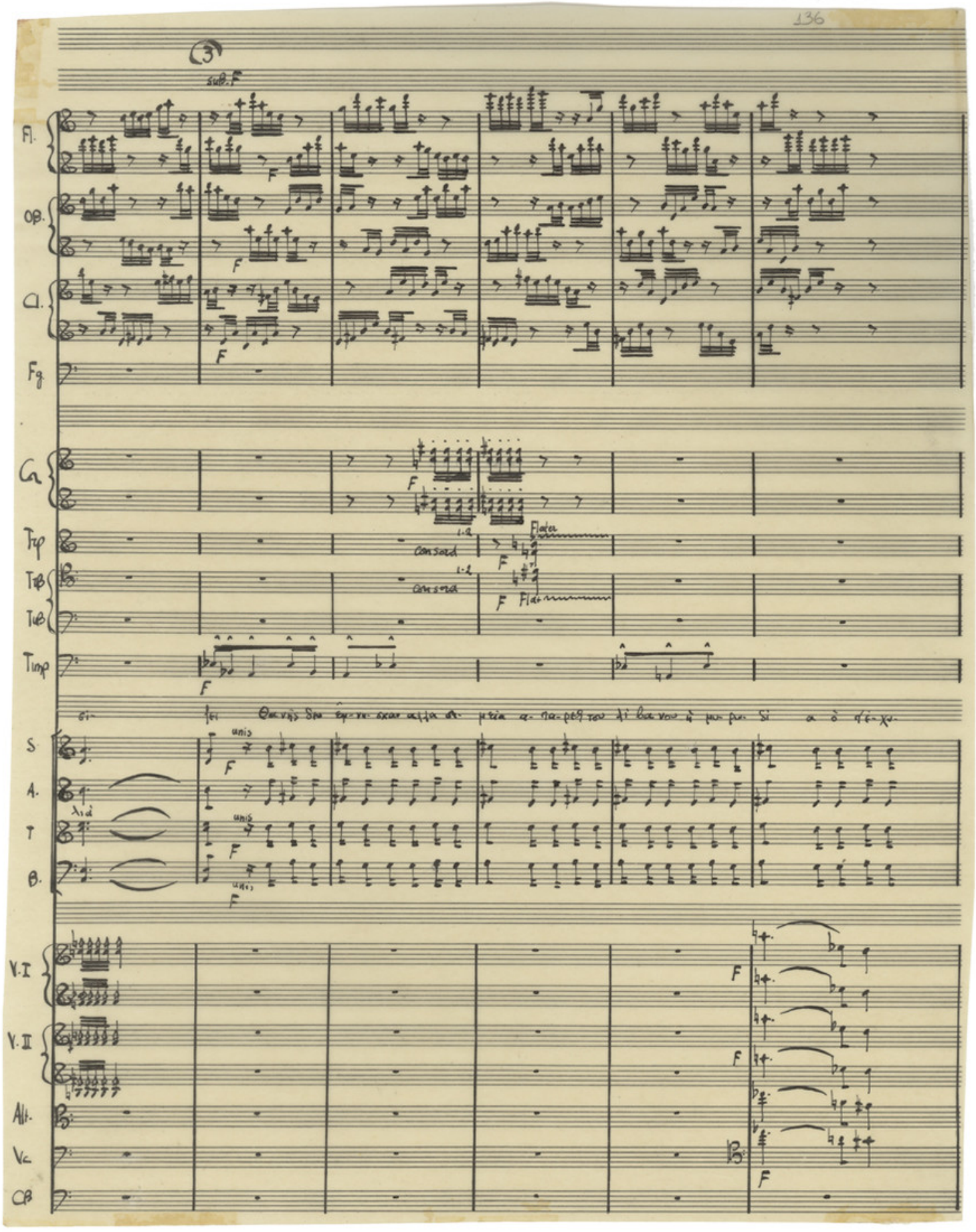
. Variations sur un rythme (Δέν-â-κουες-Βά-θυ-σμα-χα-μέ-νου-σκιάν)

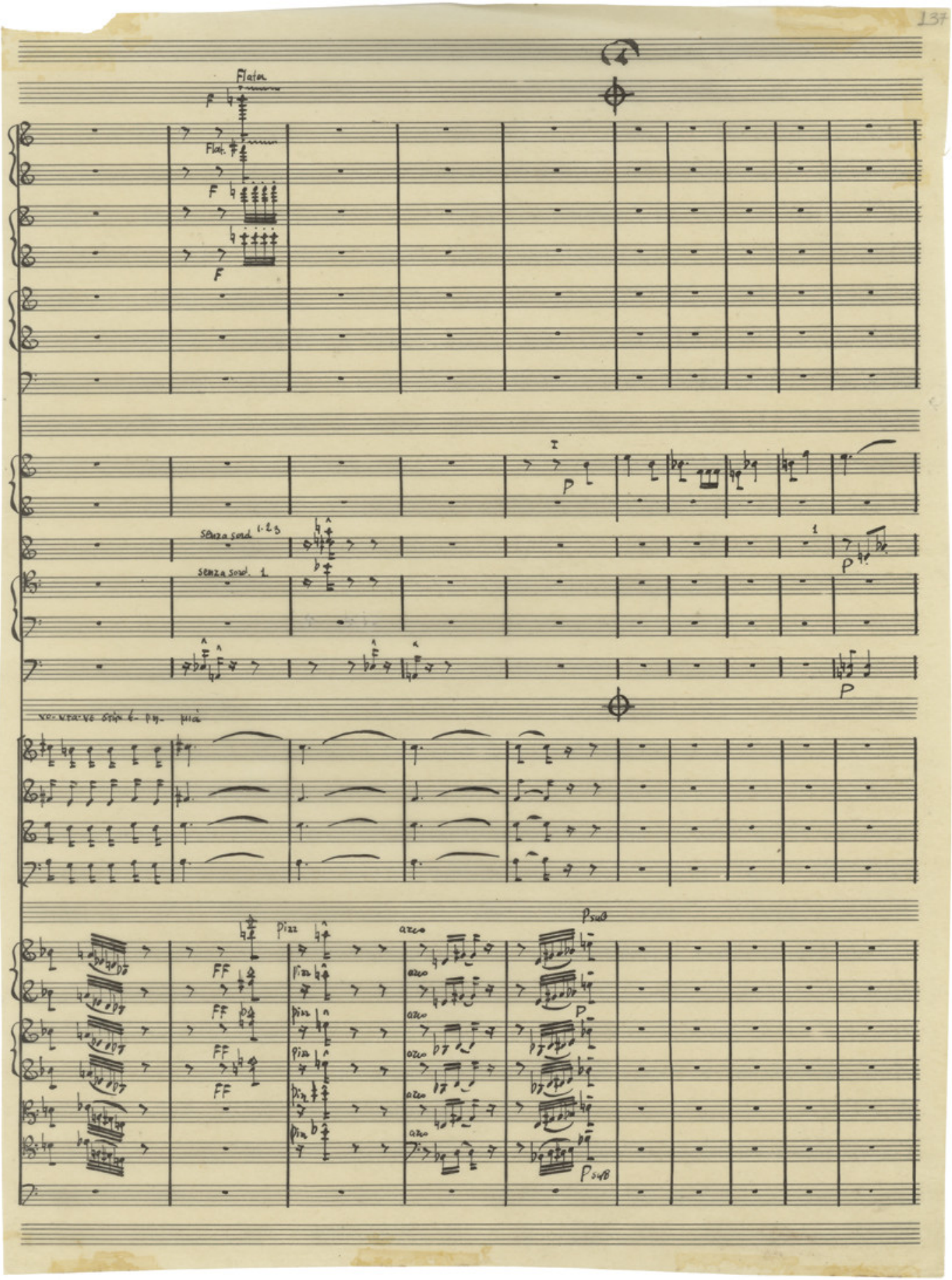


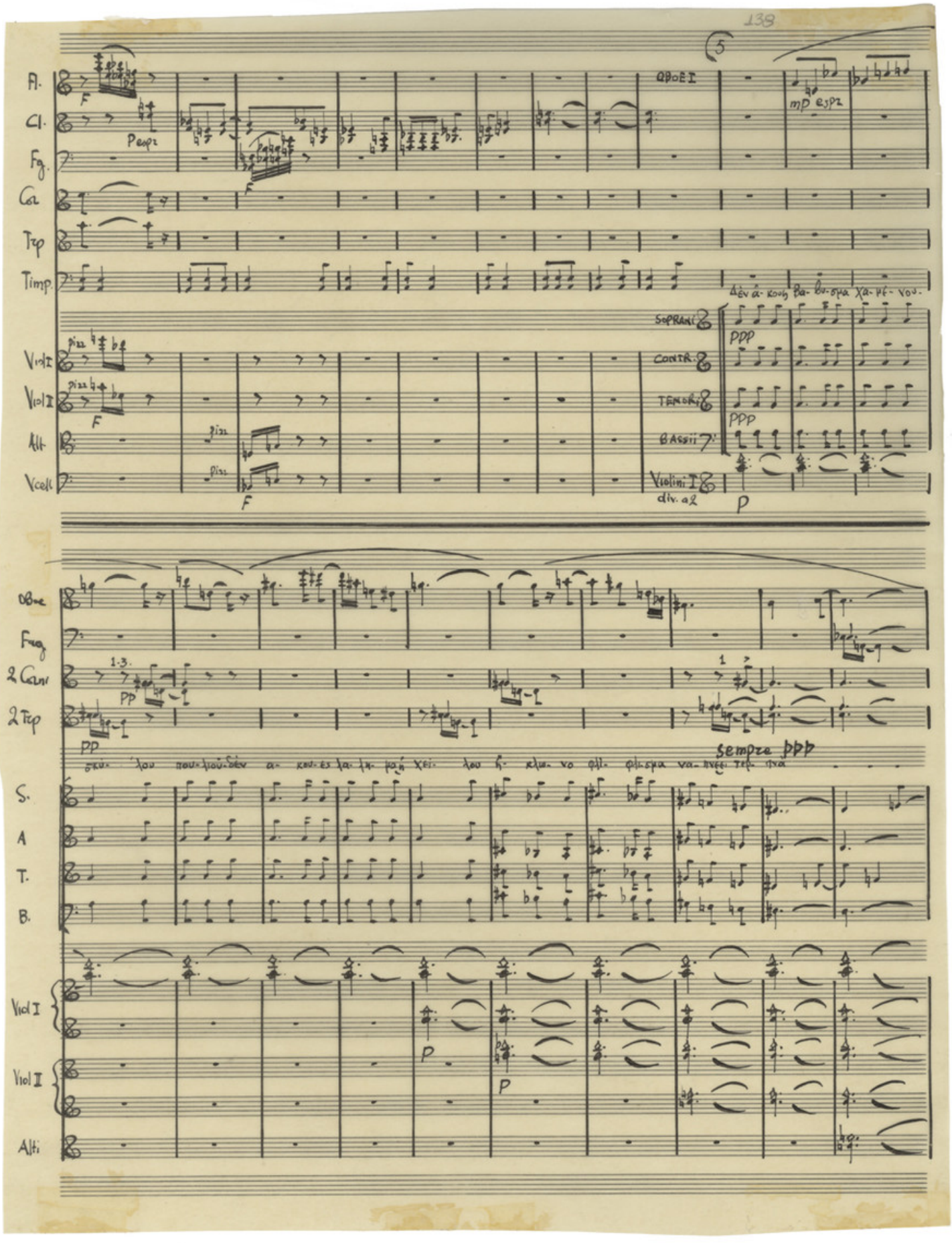

1
P
PP
PP
PP
1.2.
con sord. (metalique)
PP
Δεν ακουω πια θα σηκωθεί νου σκό- λου- πουλιά- δεν α- κου- ες λαλη- μα- χει- λά- ή- χιμα- φτι φτι- σμα νά πνέγιτερ
Pizz.
div a 4
Pizz.
P
Pizz. div
Pizz div.

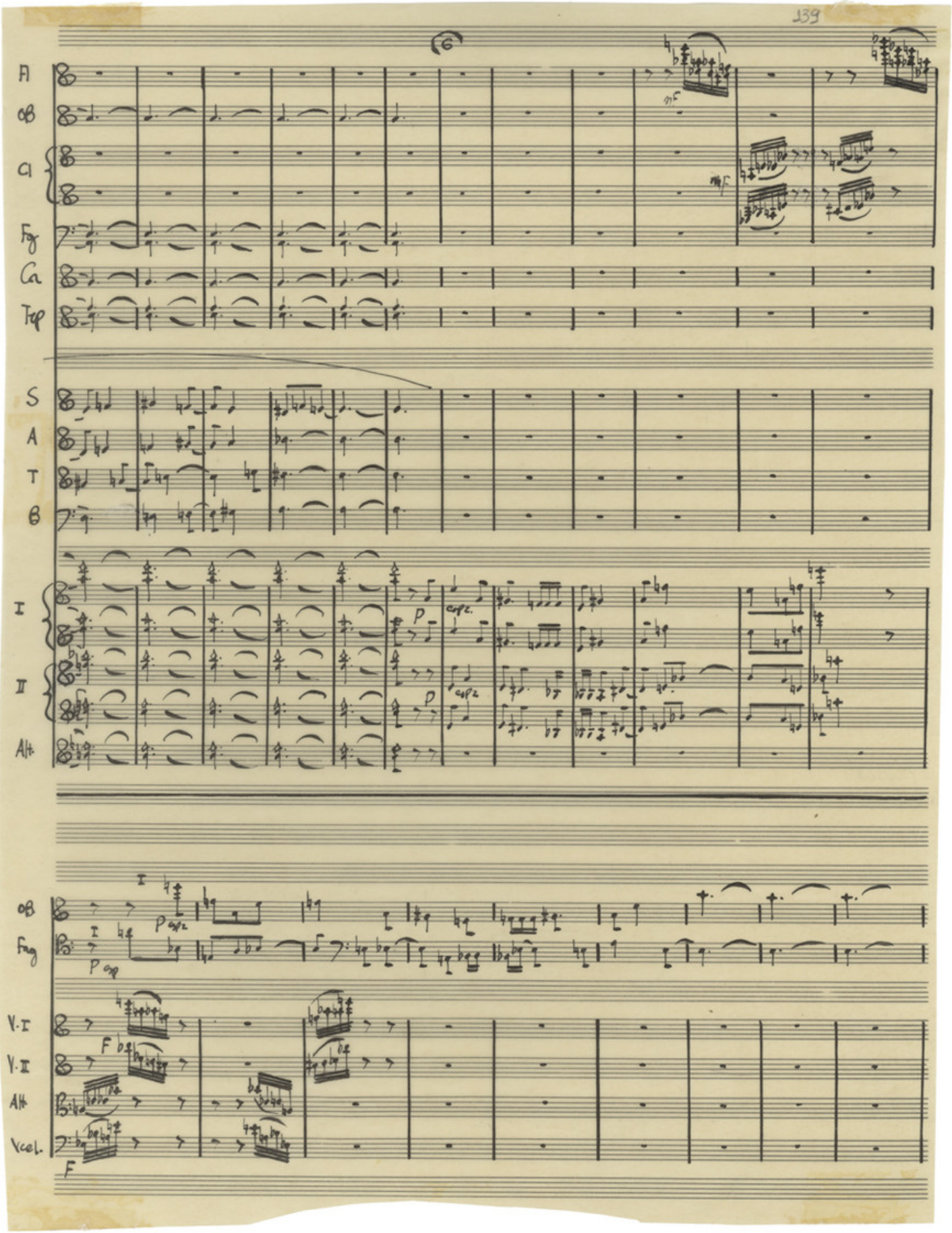

2
Fl
Ob.
Cl.
Fg
Cor.
I F
Trp
Trb.
Timp
mF
trvà
Ne pa-mou- pas
div
F
S.
A.
T.
B.
Viol I
Viol I
Alt.
Vcel
Cbas
unis
pizz
F marc

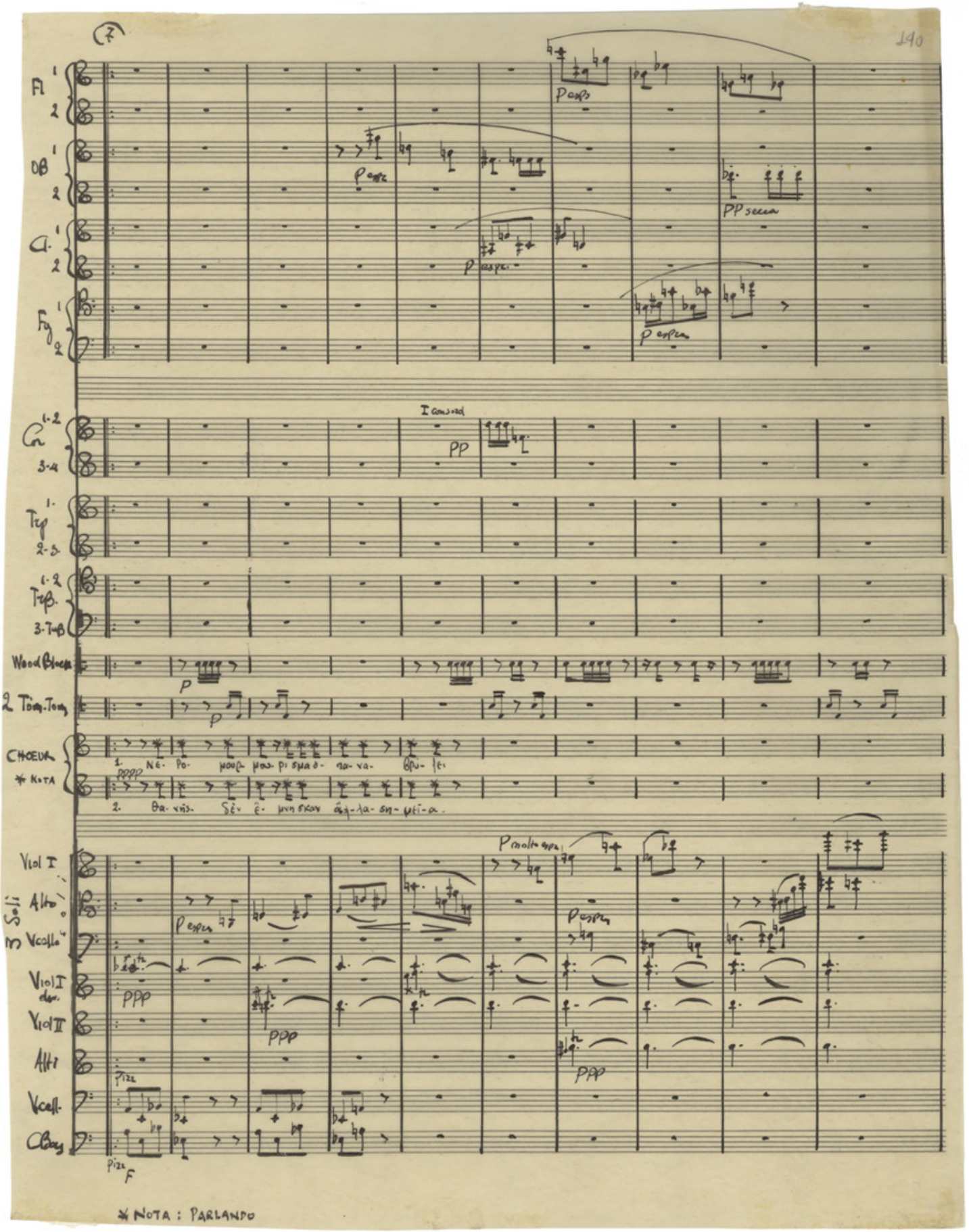

mF
dim
P
dim
pi- sya ò pà- va Bpò- ei KaTSÉ- pi TÜ- pái- es ne tpeT 9po-
Ne po mour- mou pi sya ò- pà- va Bpo- ei KaTSÉ- pi TOpBi ej ne tpn 9i- ei yoTis an- Ti 8Xa9Ta ci ga-
azzo unis
azzo div
sFF

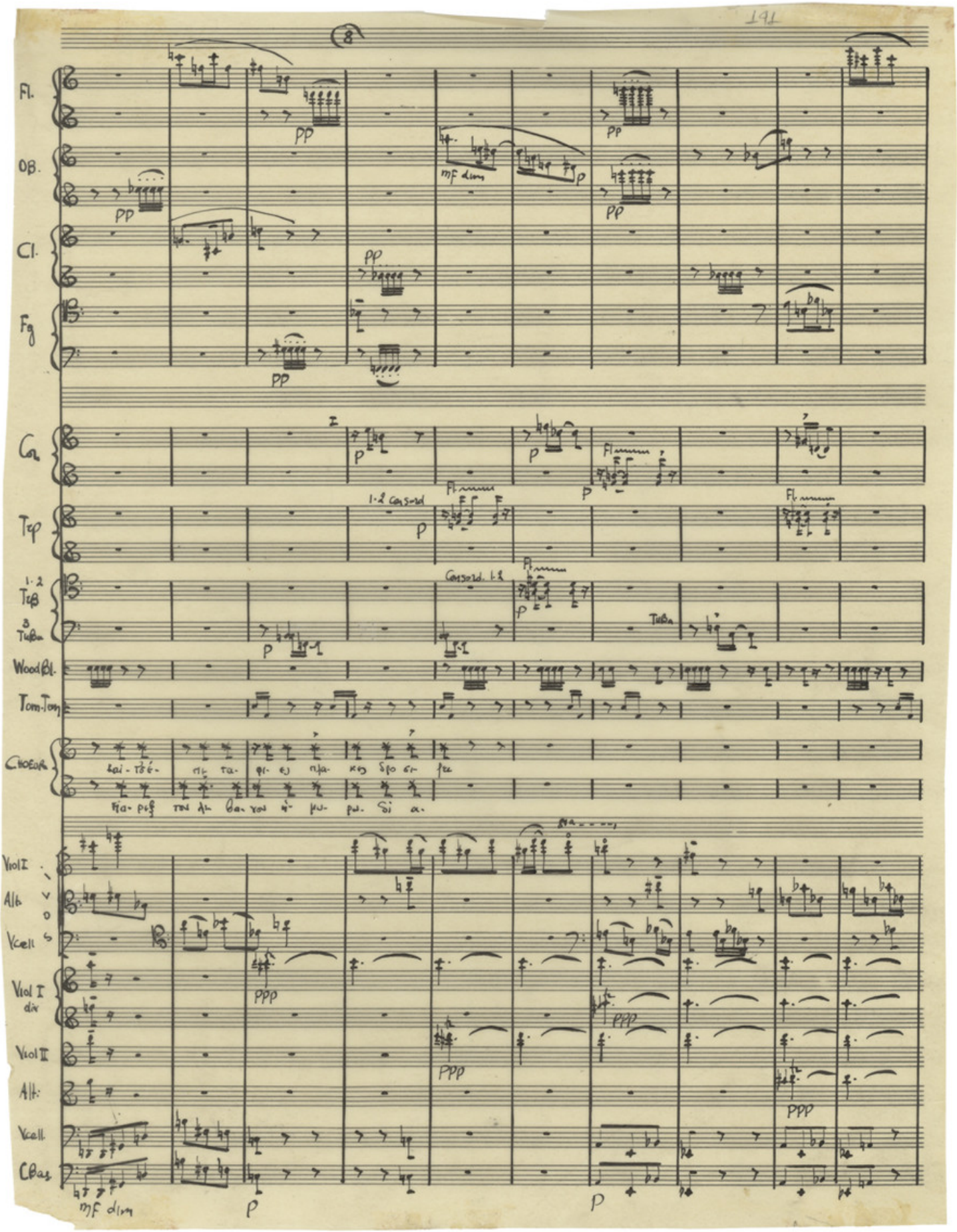

3
sub.F
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
Cr
Trp
Tb
Tub
Timp
Consord
Flatter
S.
A.
T.
B.
unis
V.I
V.II
Alt.
Vc.
CB

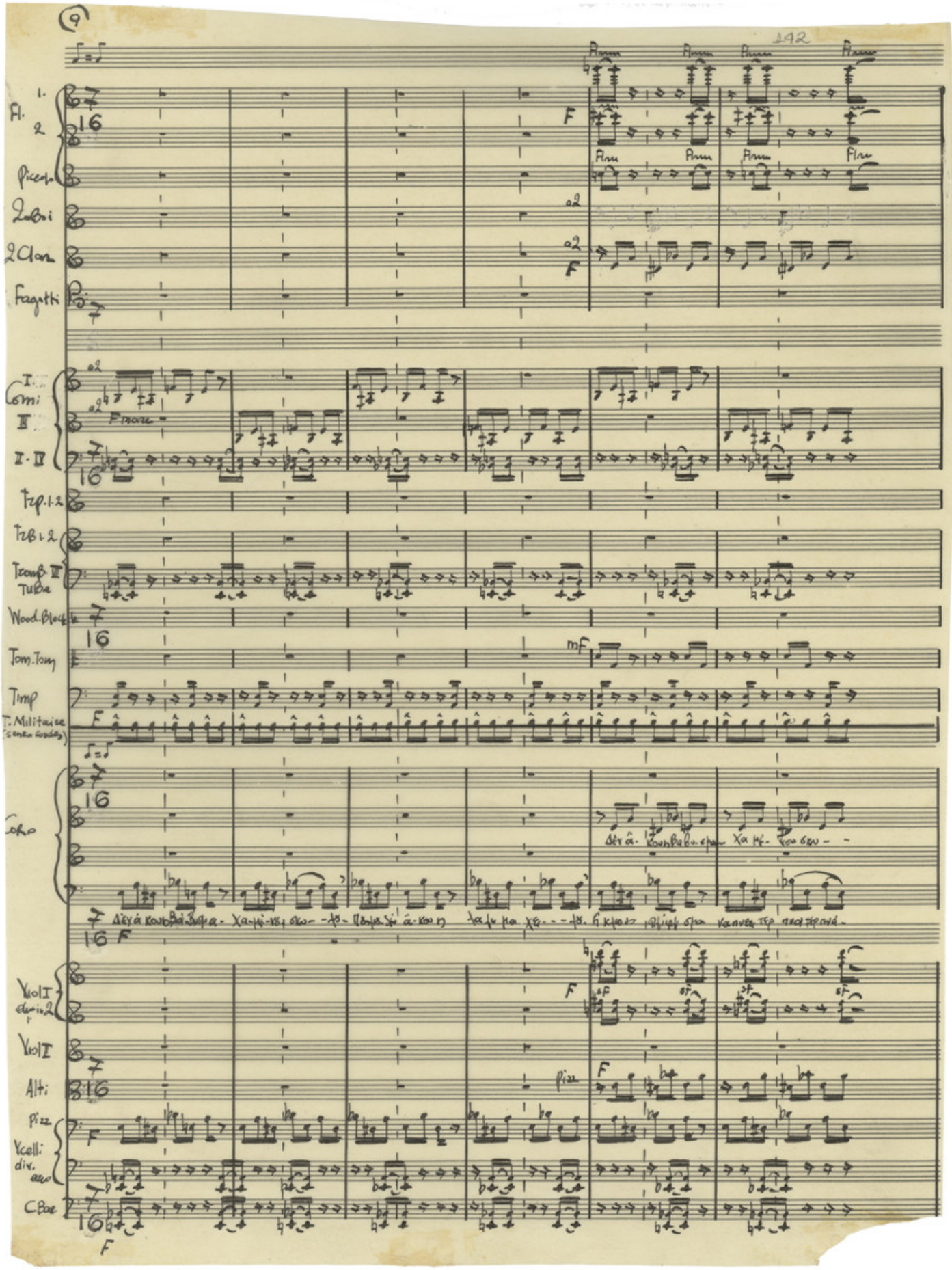

Flauto
Flat.
F
senza sord. 1.2.3
senza sord. 1.
P
FF
pizz
arco
P sub
P sub

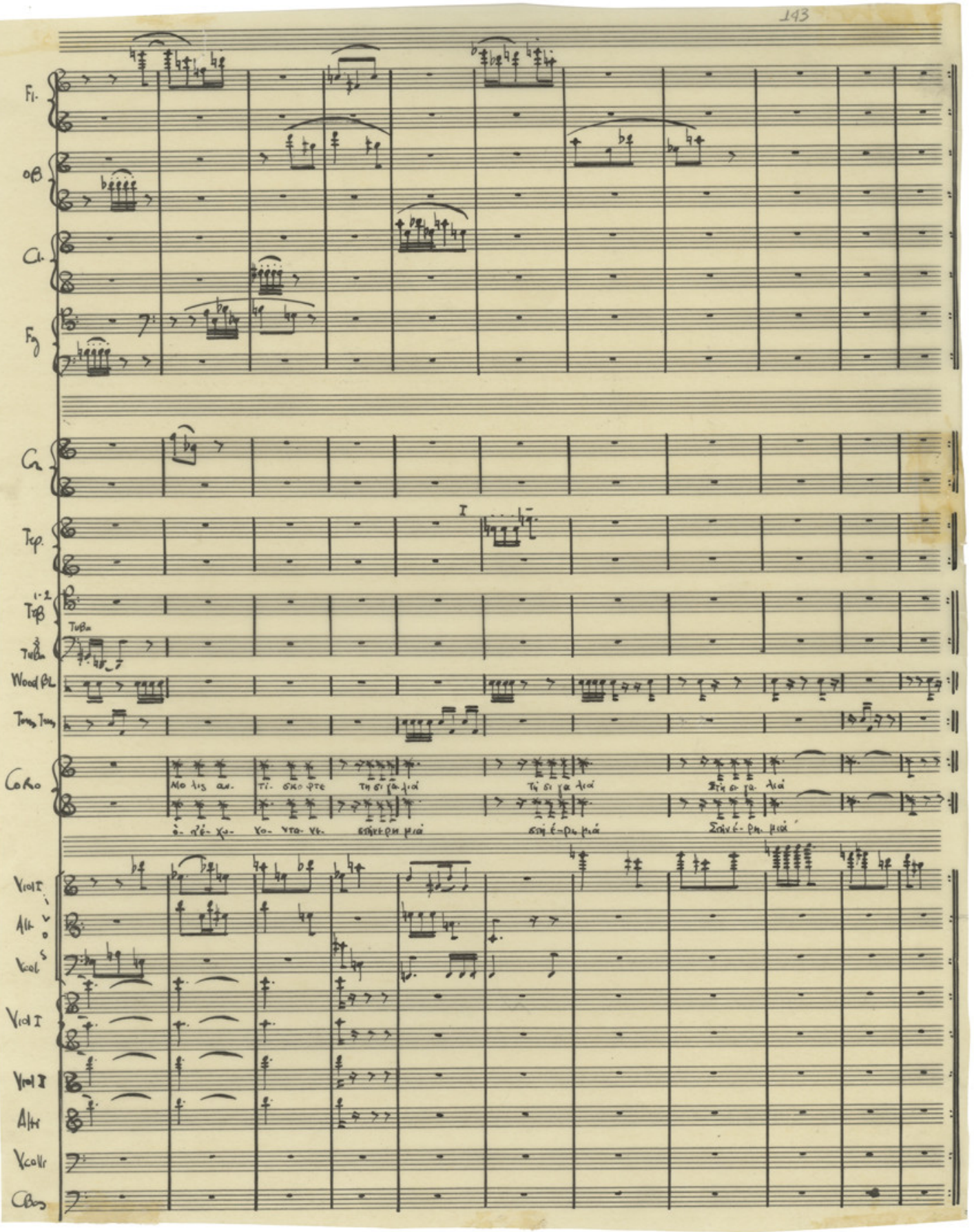

5
A.
Cl.
Fg.
Cor
Trp
Timp.
Vln I
Vln II
Alt
Vcelli
Oboe I
mp espr
Δέν ά- κου- βα- θυ- σμα χα- μέ- νου.
SOPRANI
CONTR.
TENORI
BASSI
Violini I
div. a2
ppp
p
Oboe
Fag.
2 Corni
2 Trp
sempre ppp
S.
A
T.
B.
Vln I
Vln II
Alti

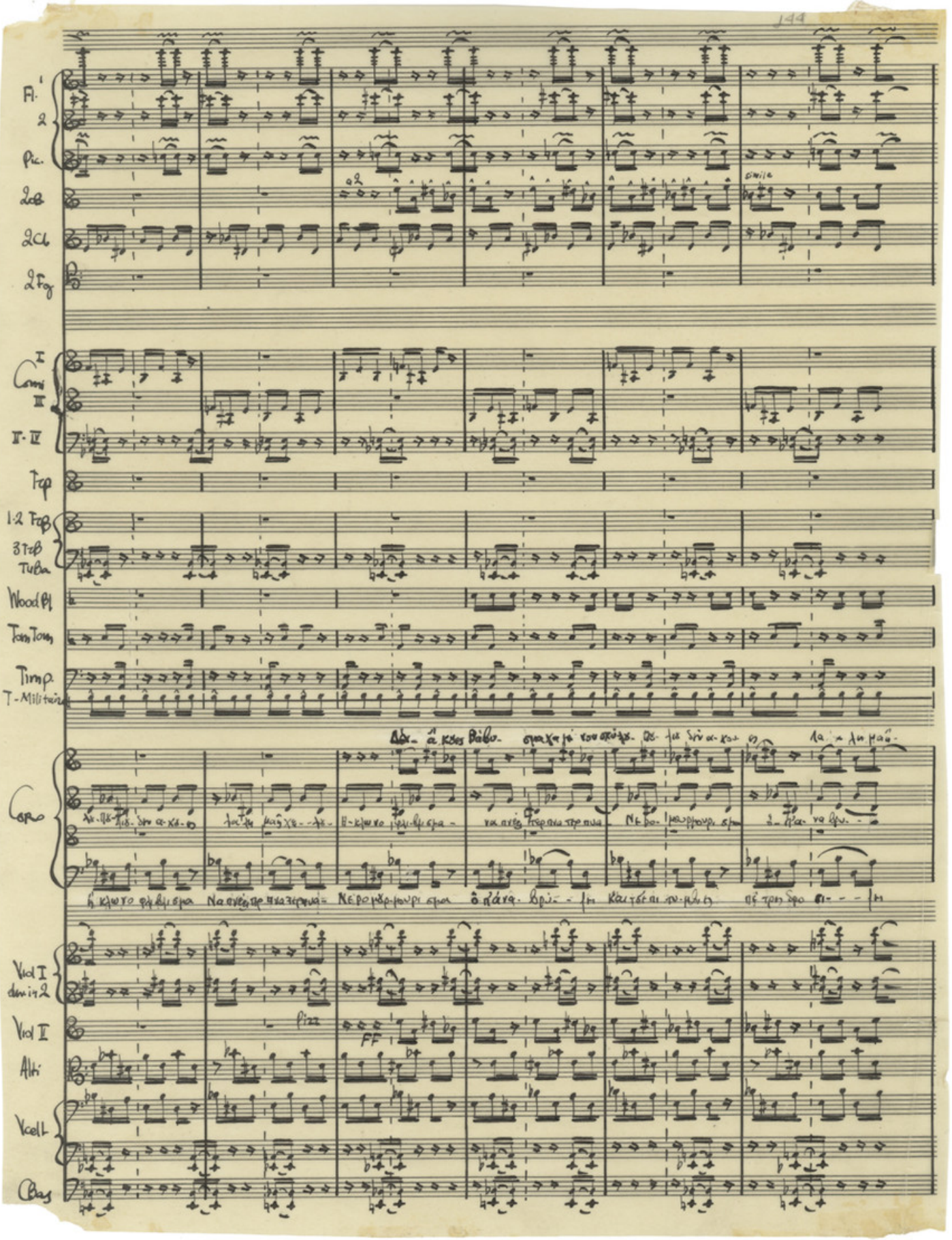

6
Fl
Ob
Cl
Fag
Ca
Trp
S
A
T
B
I
II
Alt
mf
mf
p
cupo.
cupo
p
Ob
Fag
I
P cup
I
P cup
V.-I
V.-II
Alt
Vcel.
F
F

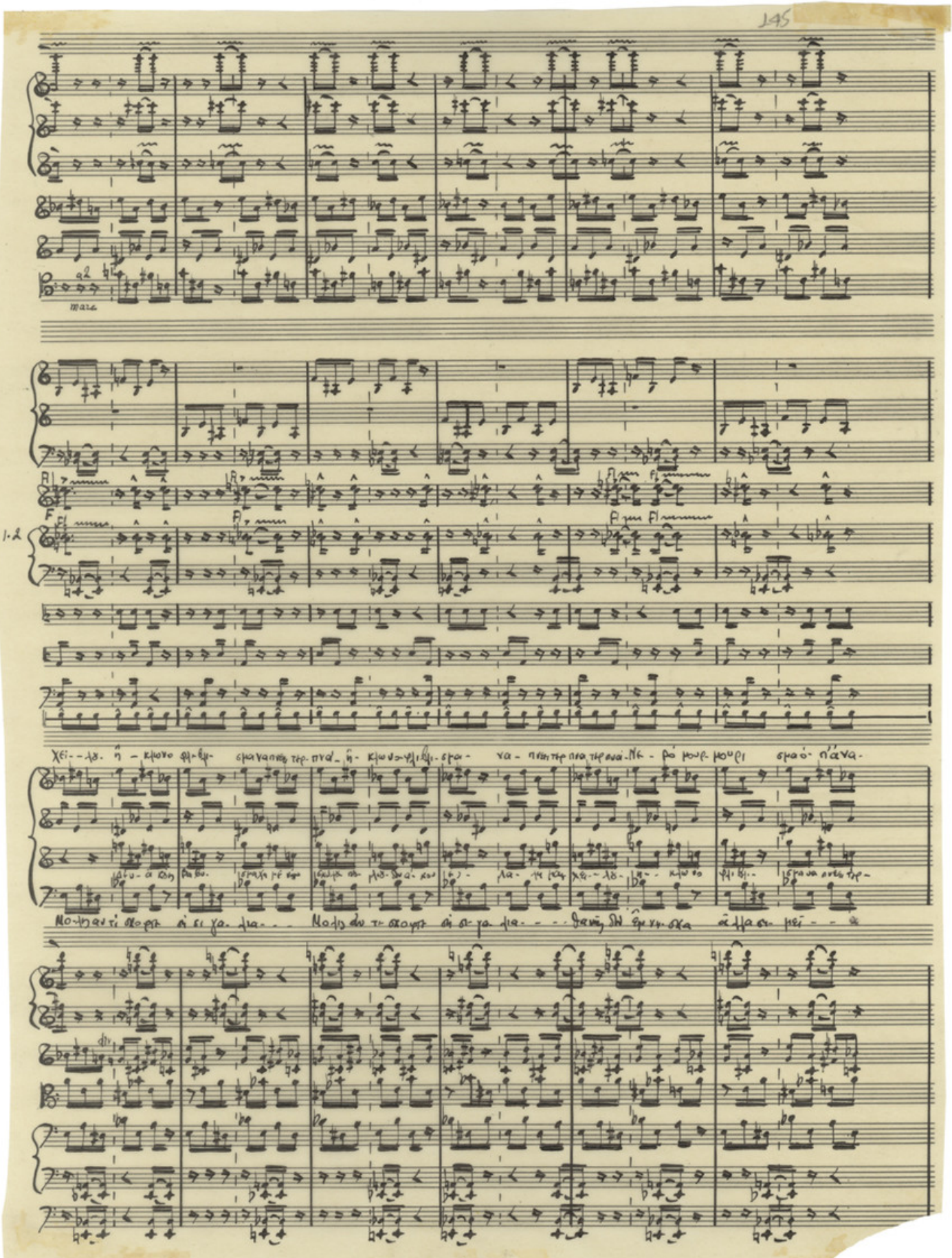

(7)
Fl 1 2
Ob 1 2
Cl. 1 2
Fg 1 2
Cr 1-2 3-4
Trp 1- 2-3
Trb. 1-2 3-Tub
Wood Block
2 Tom-Toms
CHOEUR
* NOTA
1. NÉ- PO- μους μας- PI σμα δ- πα- να- θρω- πει
2. θα- νής. Δὲν ἐ- μνη σκον ἀ- λα- θει- α.
Vlol I
Solo Alto
Vcello
Vlol I div.
Vlol II
Alti
Vcelli
Cbsy
I Cornet
PP
P espr.
PP secco
P molto espr.
PPP
Pizz.
F
* NOTA : PARLANDO

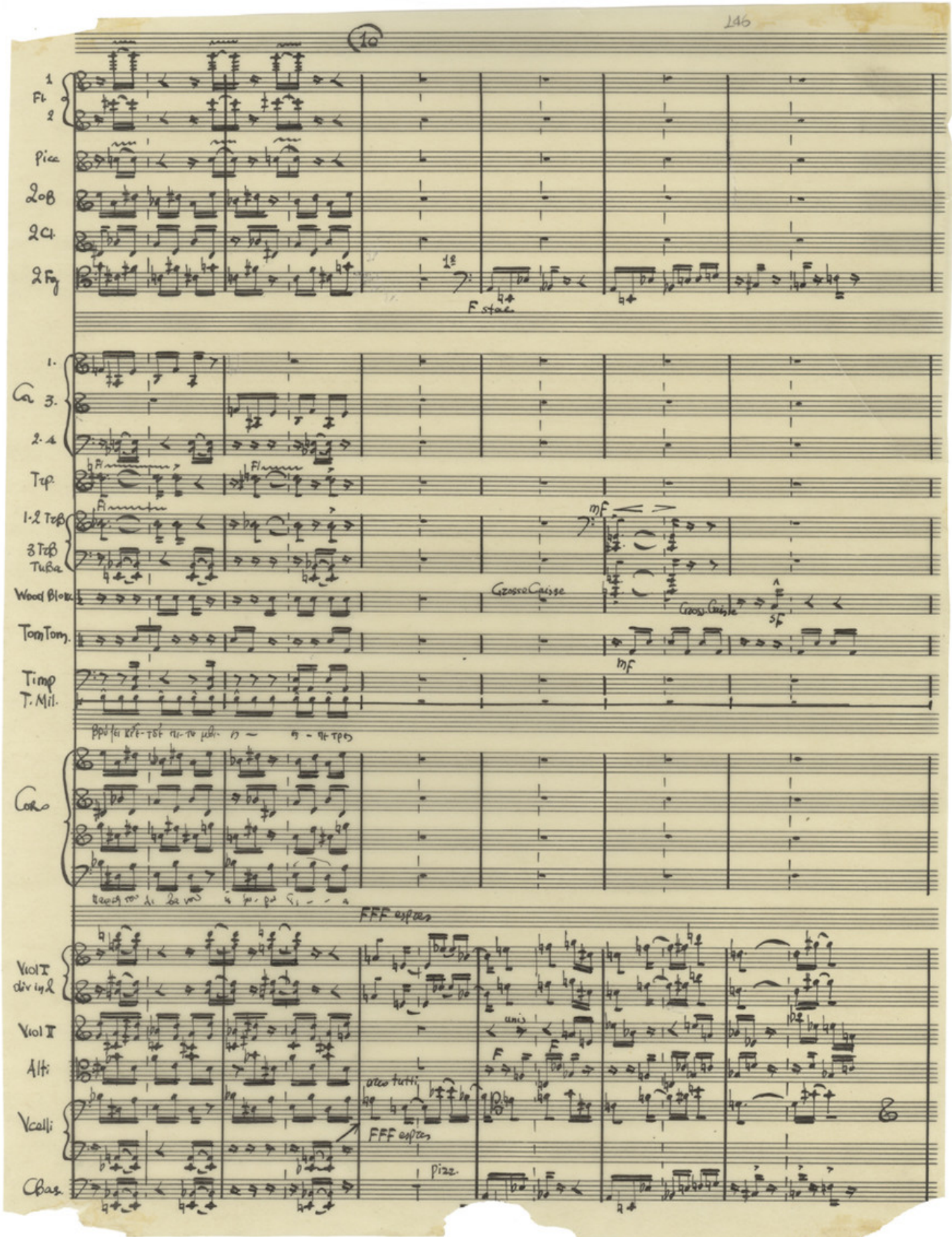

8
Fl.
Ob.
Cl.
Fg
Cor.
Trp
1.2 Tba
3 Tuba
Wood Bl.
Tom-Tom
Chorus
Kai - tó - ti ta - gi - ej nja - kes fo - ri - ti
Kia - psi tou la - ou hu - pu - si a.
Viol I
Alt
Vcell
Viol I div
Viol II
Alt.
Vcell.
CBas.
mf dim
p
pp
ppp
Cor.sord. 1.2
Tuba

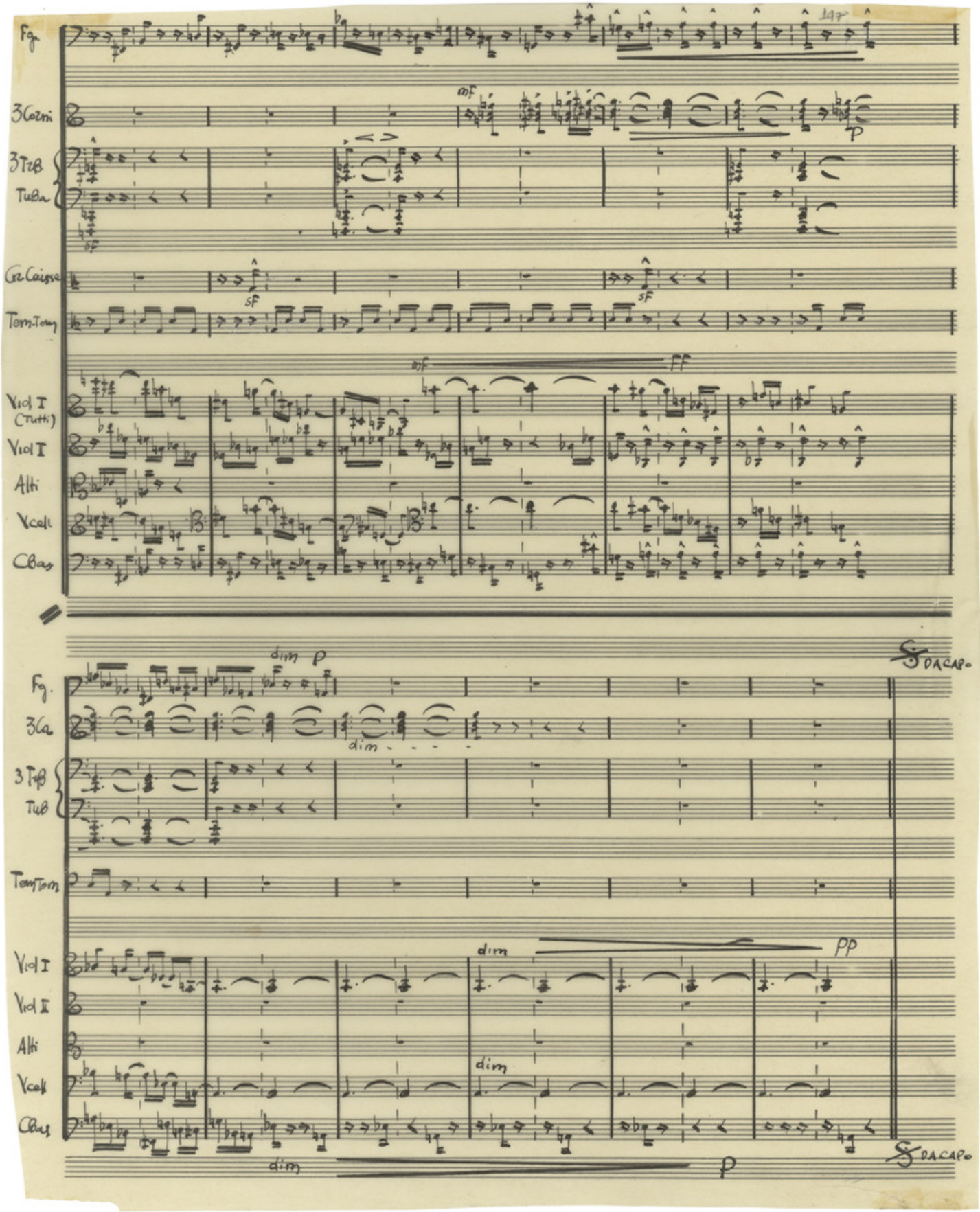

Fl. 1.
2
Piccolo
2 Oboi
2 Clar.
Fagotti
I. Corni
II.
I.-II.
Trp. I.-II.
Trb I.-II.
Trombe III
Tuba
Wood. Block
Tom. Tom
Timp
T. Militaire (senza cordiera)
Coro
Viol I div. in 2
Viol II
Alti
Vcelli div. arco
C.Bas
F
mf
a2
Fmore
sf
pizz
Δέσποτα Κύριε Παντοκράτορα Χαμηλώσου Θεέ μου Βασιλεύ Ουράνιε Παράκλητε

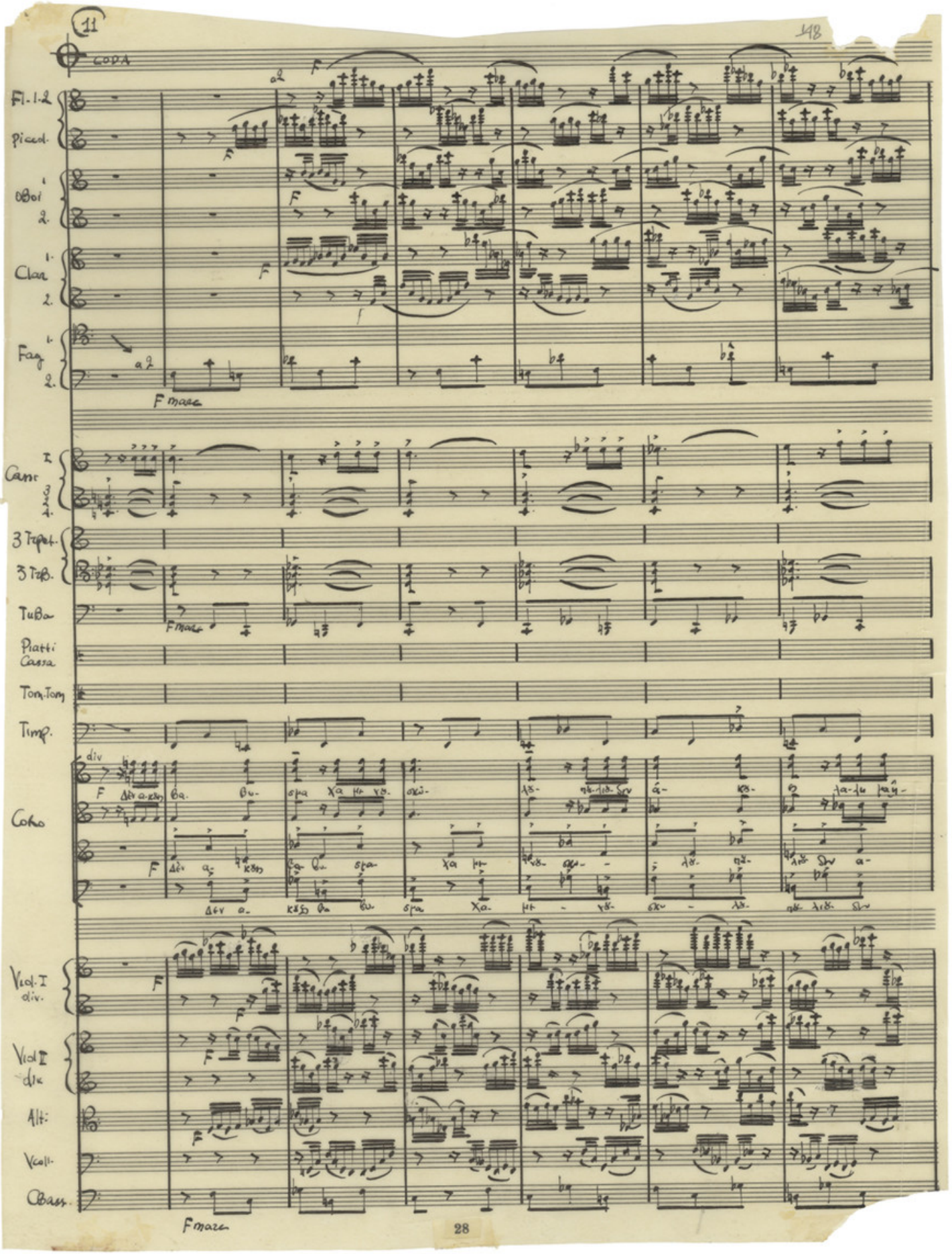

Fl.
Ob
Cl.
Fg
Cr
Trp.
Tmb 1-2
Tuba
Tuba
Wood Bl.
Timp, Tamb
Coro
Mo lis au. Ti- sko- fte Ti si ga lai Ti si ga lai Sti si ga lai
o- n'é- xu- xo- vto- vk. sinéfe- ma i sinéfe- ma i Sinéfe- ma i
Vcl I
Alt
Vcl
Vcl I
Vcl II
Alt
Vcl
Cbs

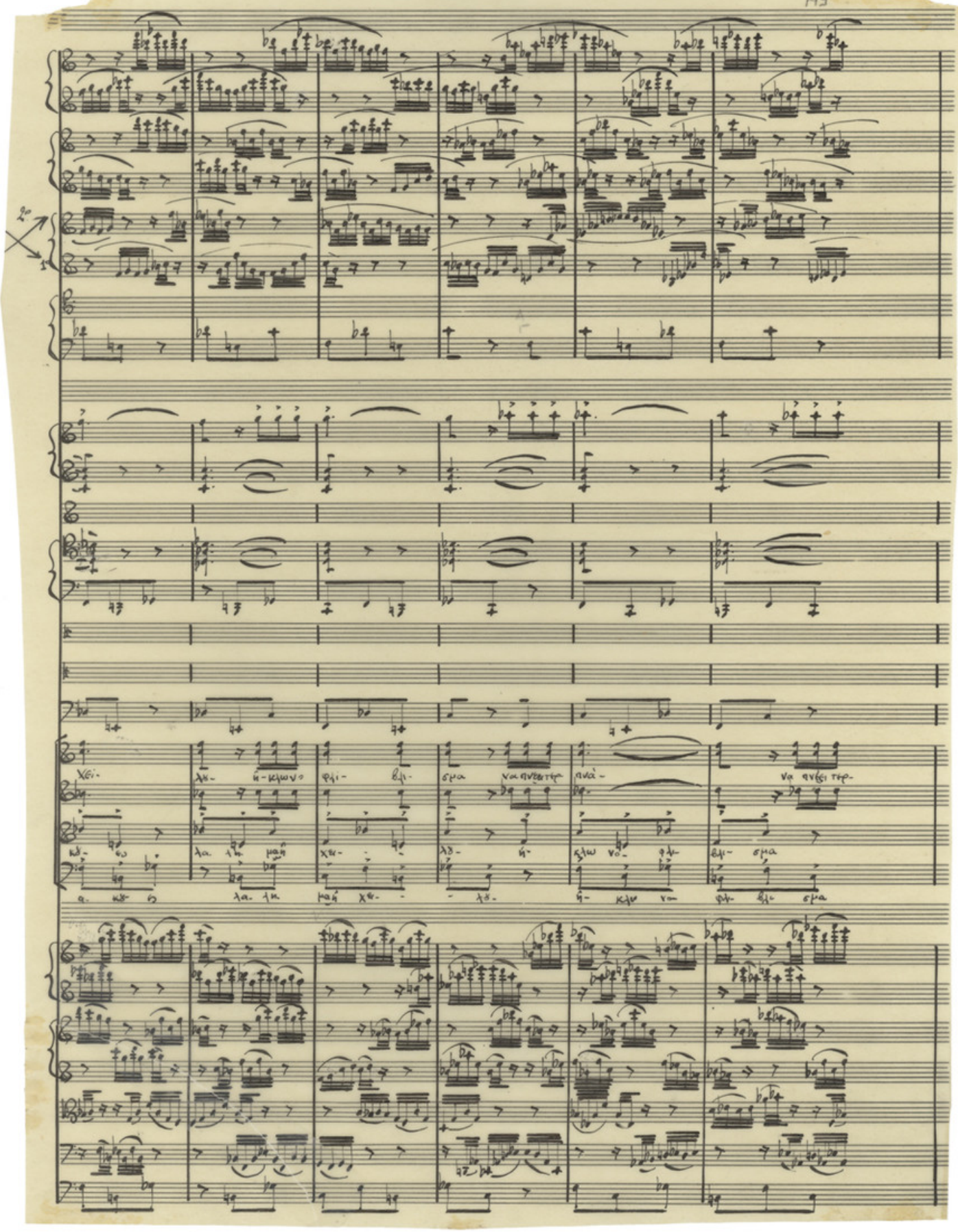

Fl. 1
2
Pic.
2ob
2Cl.
2Fg
I
Corni
III
II-IV
Trp
1-2 Trb
3 Trb
Tuba
Wood Pf
Tam Tam
Timp.
T-Militaire
Coro
Vcl I
div in 2
Vcl II
Alti
Vcelli
Cbas
FF
pizz

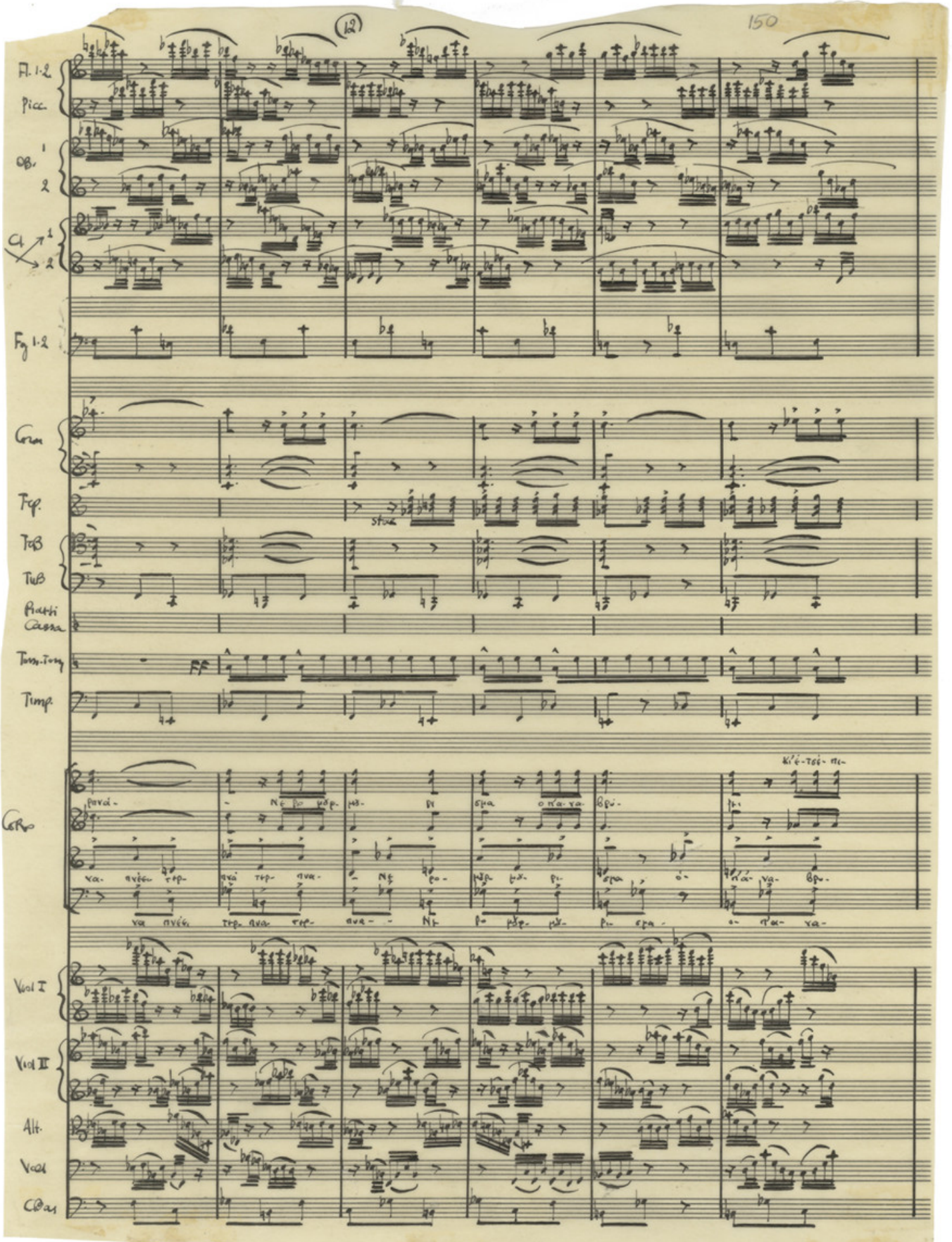


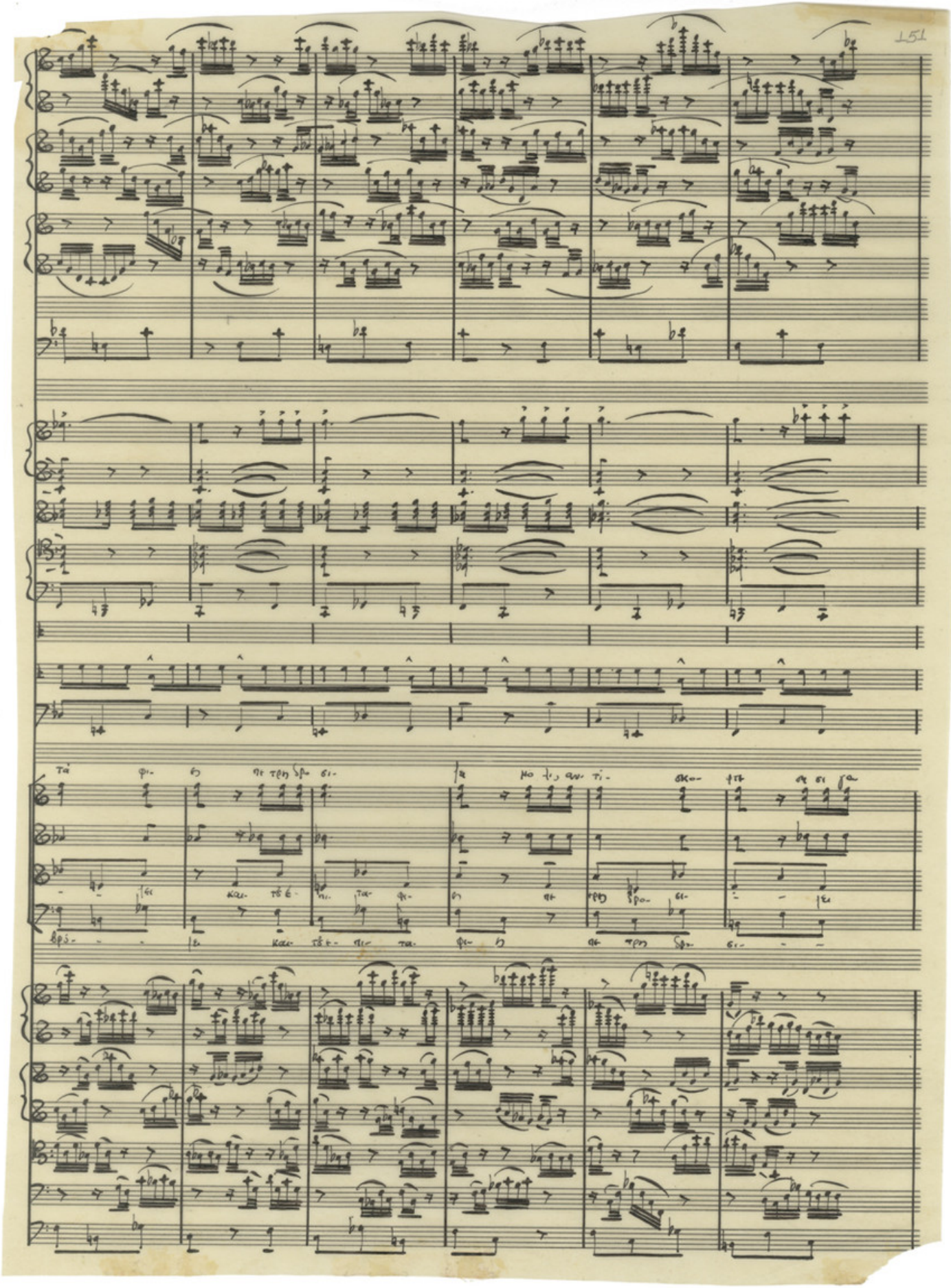

10
Fl. 1
2
Picc
2 Ob
2 Cl.
2 Fg
F stac.
Cr. 1.
3.
2. 4
Trp.
1-2 Trb
3 Trb
Tuba
mf
Wood Block
Gr. Cassa
Gross Caisse
sf
Tom Tom.
mf
Timp
T. Mil.
Coro
FFF espress
Vcl I
div in 2
Vcl II
Alti
Vcelli
arco tutti
FFF espress
pizz.
Cbas.

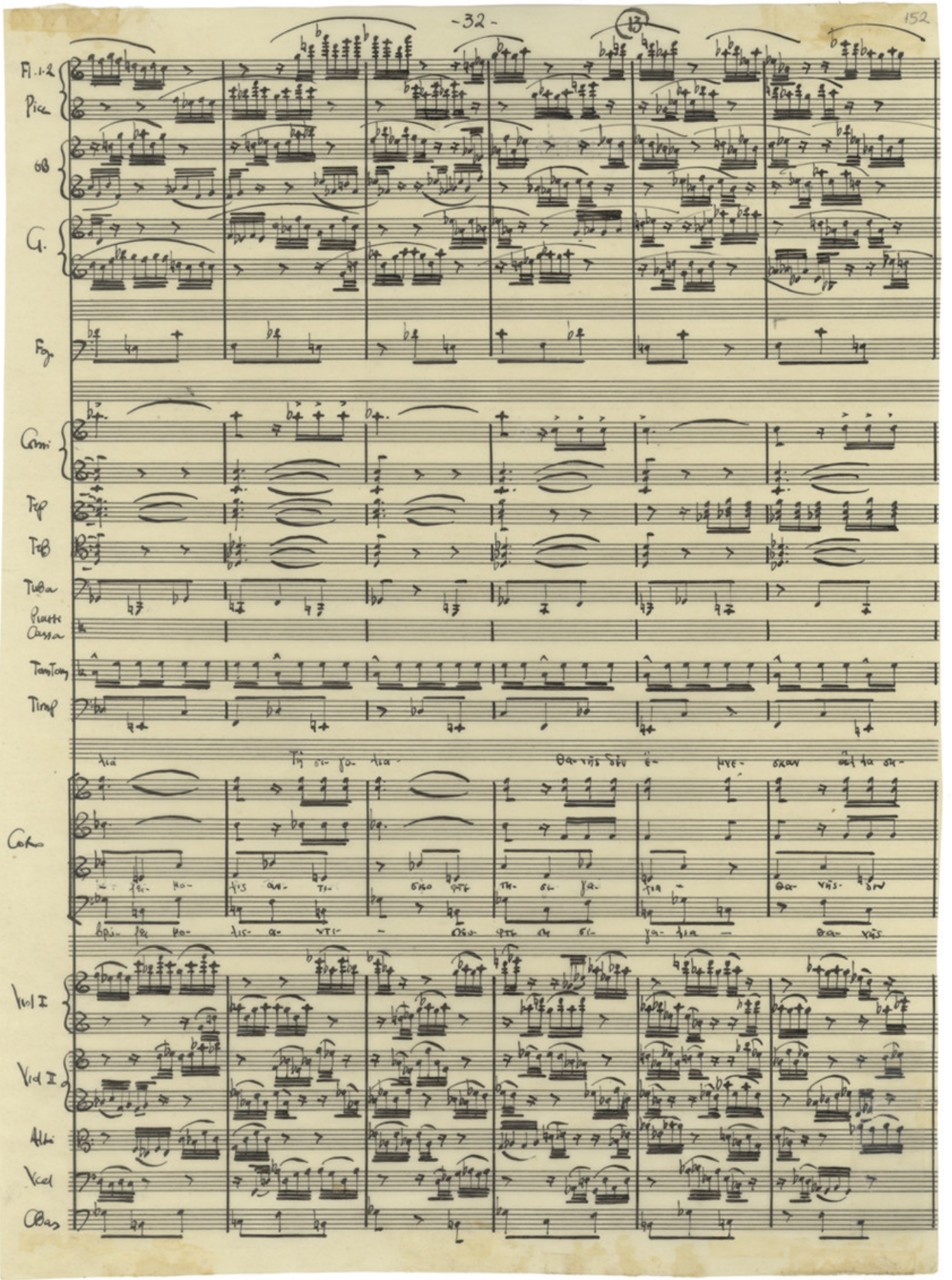

147
Fg.
3Corni
3TrB
Tuba
Gr.Caisse
Tom.Tom
Vcl I (Tutti)
Vcl I
Alti
Vcelli
CBass
mf
ff
sf
dim
p
D.A.CAPO
Fg.
3Co.
3 TrB
Tub
Tom Tom
Vcl I
Vcl II
Alti
Vcelli
CBass
pp
dim
D.A.CAPO

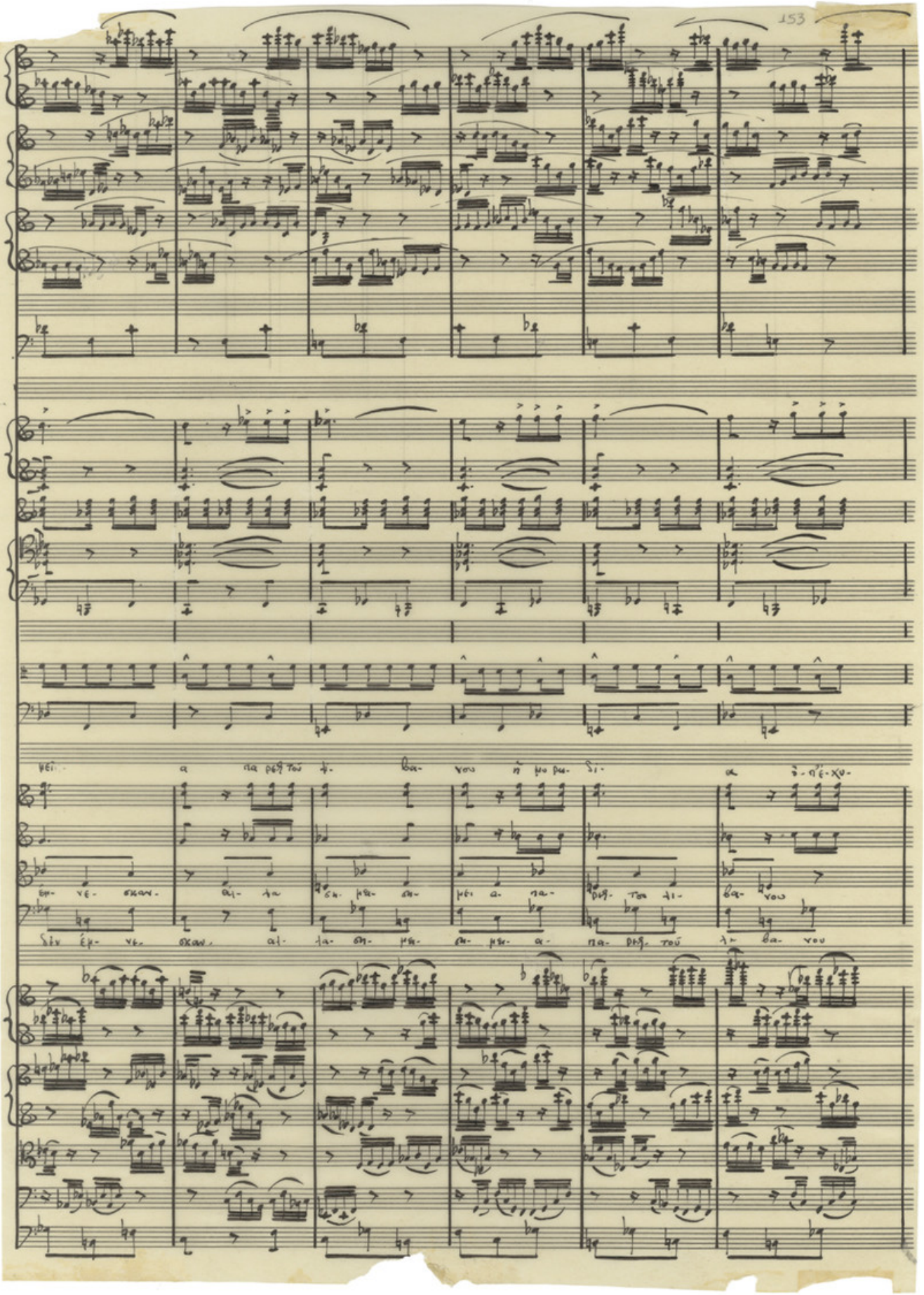

11
CODA
148
Fl. 1.2
Piccol.
Oboi 1.
2.
Clar. 1.
2.
Fag. 1.
2.
a2
F marc.
Corni I. 3 4.
3 Trbt.
3 Trb.
Tuba
F marc.
Piatti
Cassa
Tom.Tom
Timp.
div
Coro
Vcl. I div.
Vcl. II div.
Alti
Vcelli
Cbass.
F marc.
28

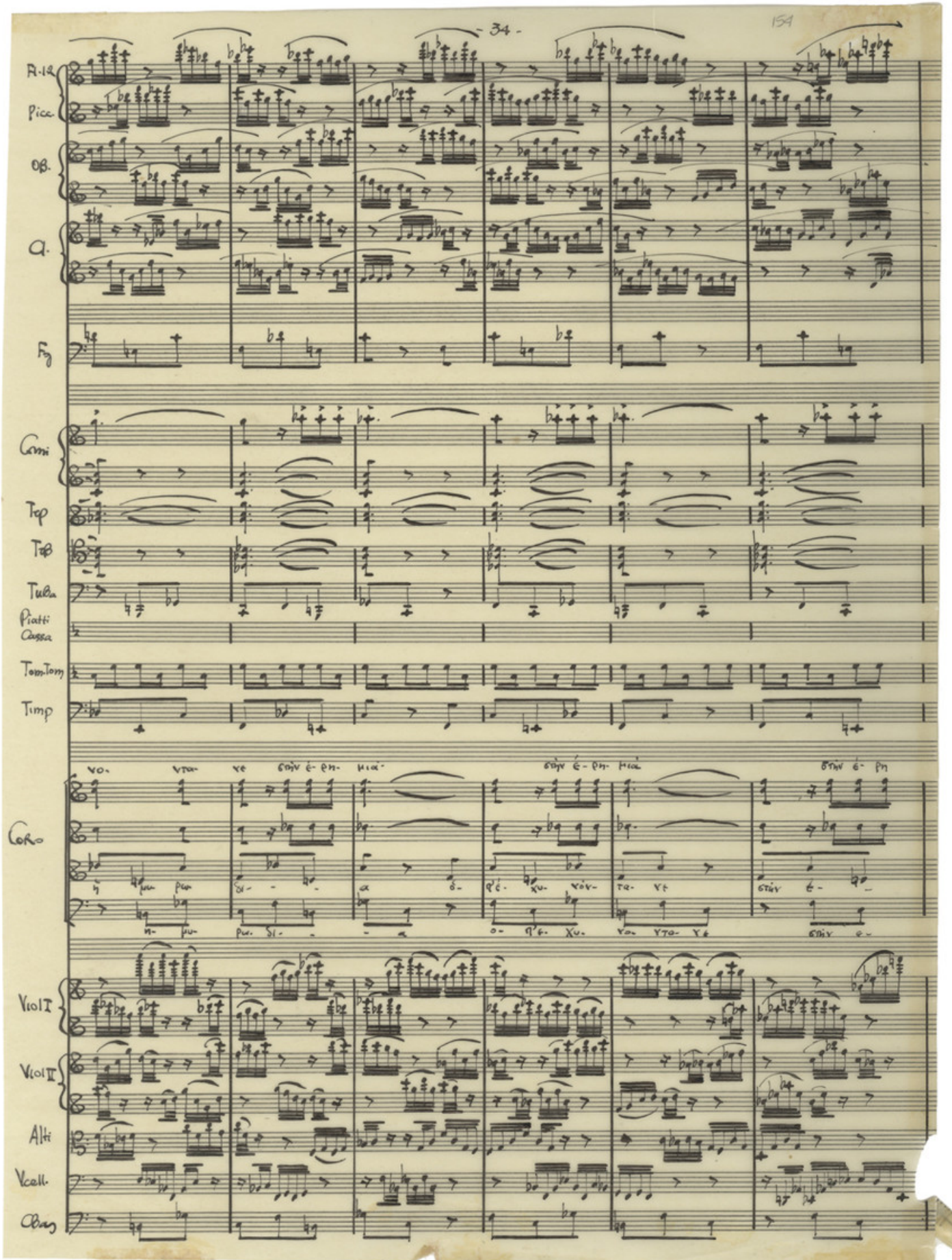

2e
1e
Χει-
λω-
ή-κω νο
φι-
βή-
σμα
να ανέβεις τήρ-
πνά-
να ανέβεις τήρ-
λα. λη μαή
χτι-
λω-
ή-
κω νο
φι-
βή-
σμα

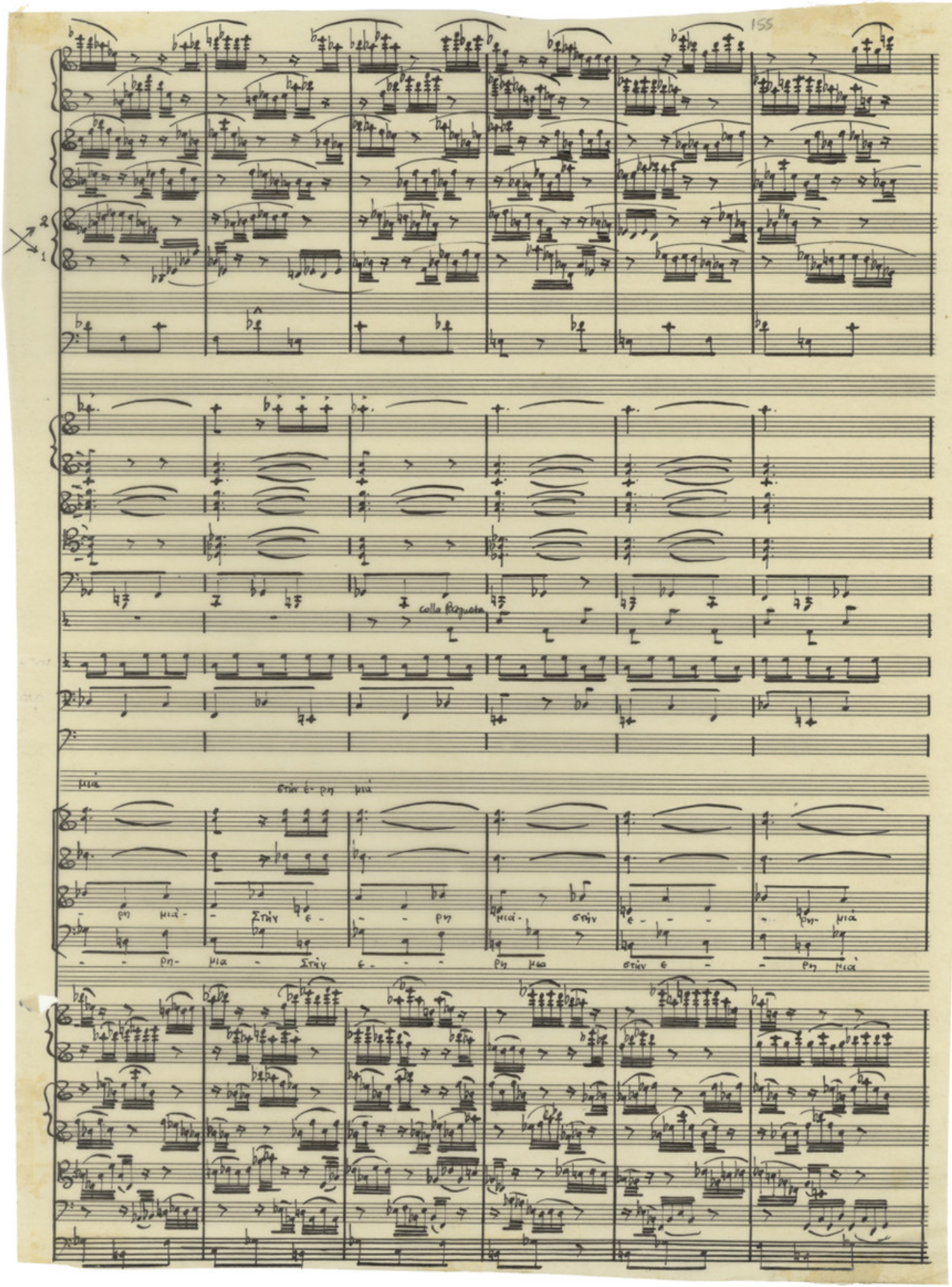

Fl. 1.2
Picc.
Ob. 1
2
Cl. 1
2
Fg 1.2
Corn
Trp.
TrB
TuB
Piatti
Cassa
Tam.-Tam
Timp.
Coro
Vcl I
Vcl II
Alt.
Vcl
CBas

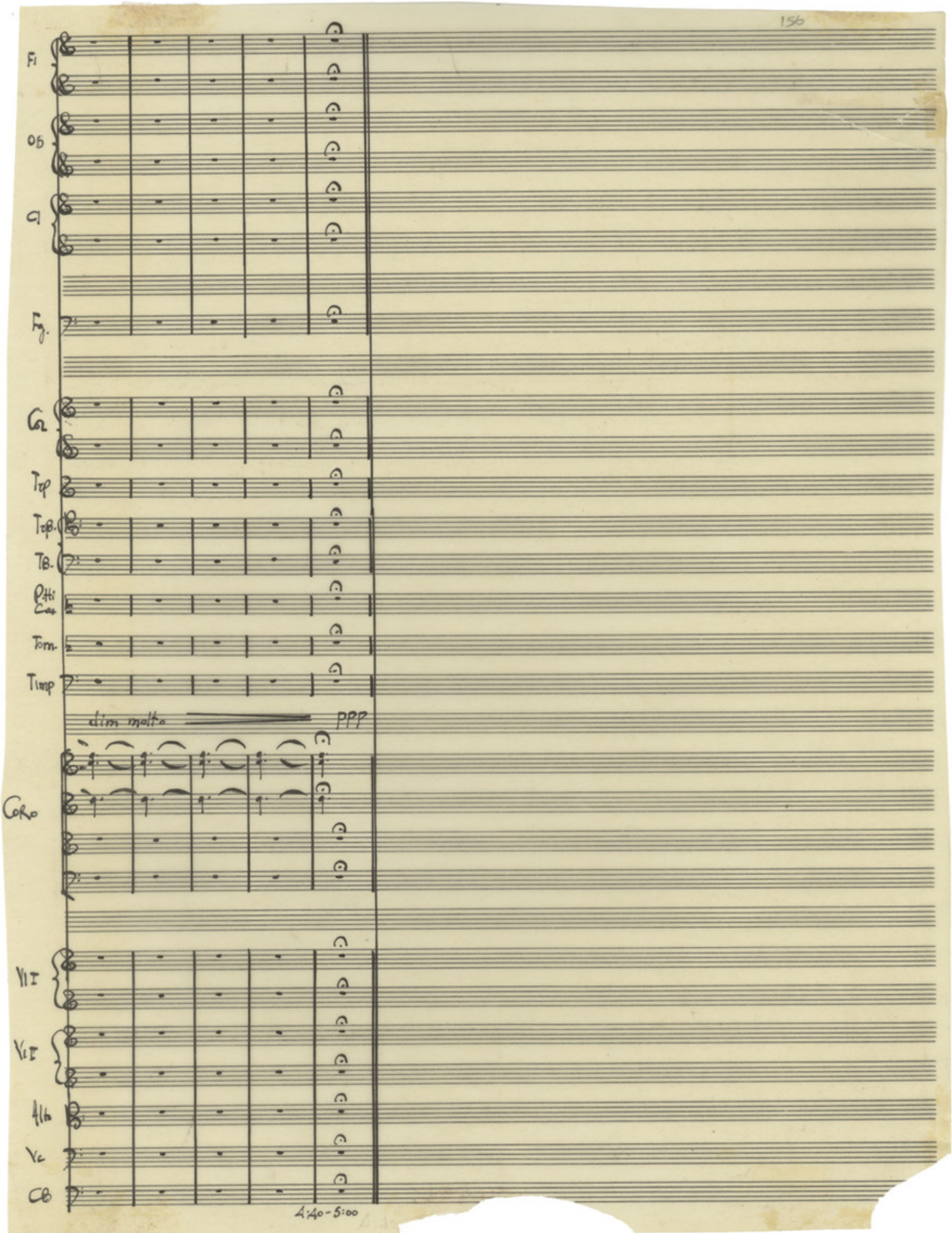


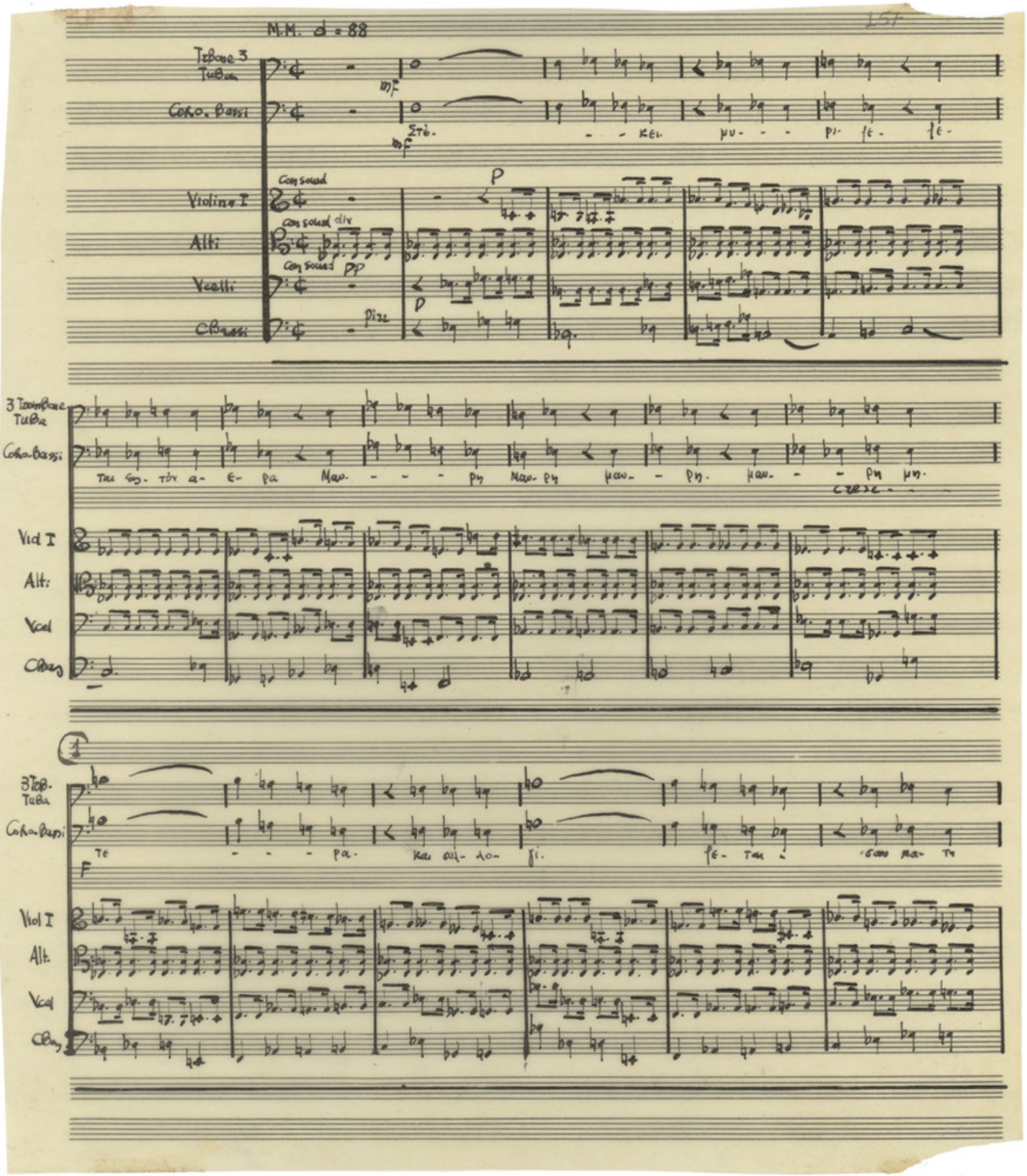

13
152
Fl. 1.2
Pic.
Ob
C.
Fgt.
Corni
Trp
TrB
Tuba
Piatti
Cassa
TamTam
Timp
Coro
Vln I
Vln II
Vla
Vcel
CBas

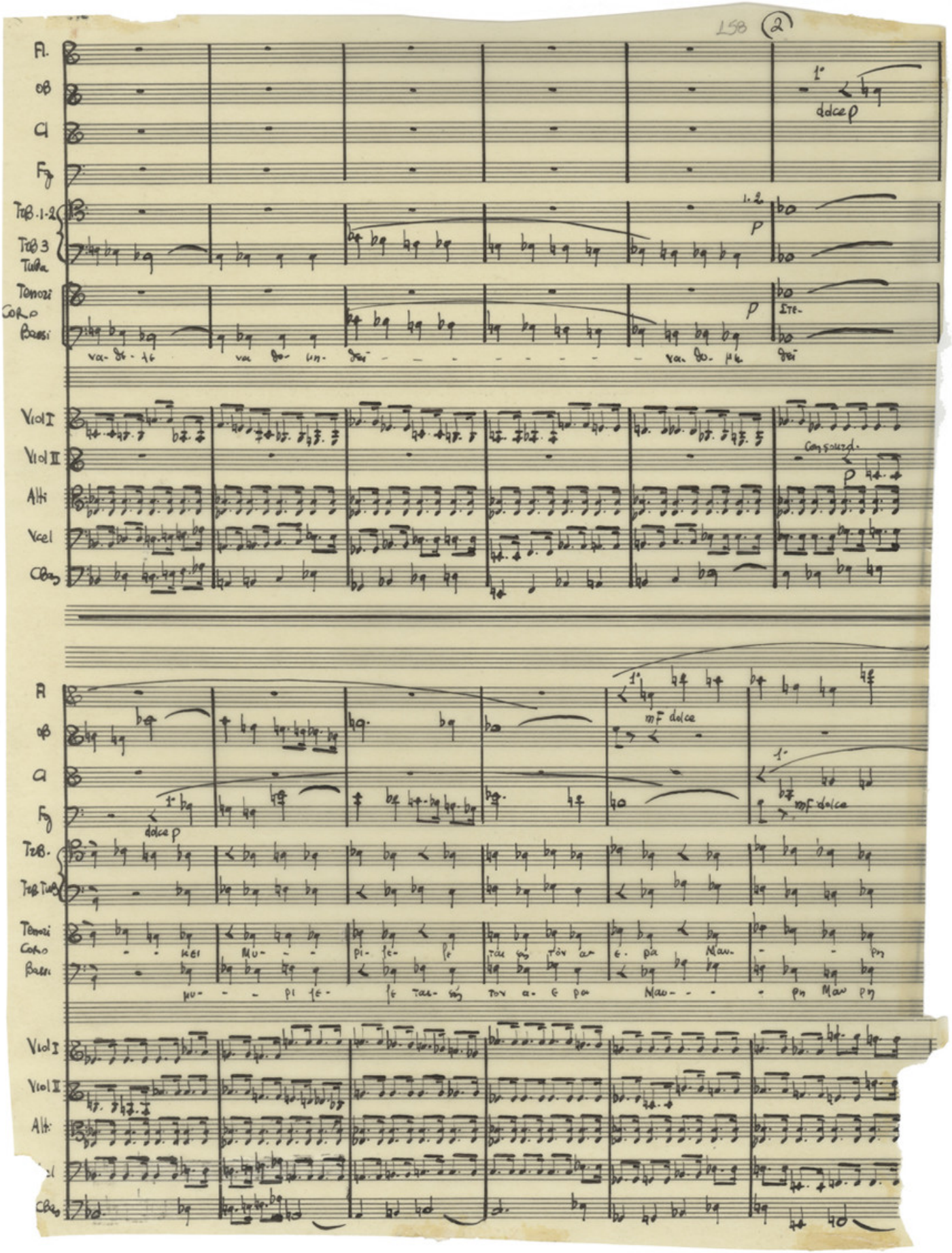

μέ- α πα ρεῦ τοῦ λι- θα- νου ἢ μο ρυ- δι- α ἀ- πέ- χυ-
ση- νε- σκαν- αἰ- λα ση μα- μέ- α πα- ρεῦ- τοῦ λι- θα- νου
Σὺν ἐμ- νε- σκαν- αἰ- λα ση μα- μέ- α πα- ρεῦ- τοῦ λι- θα- νου

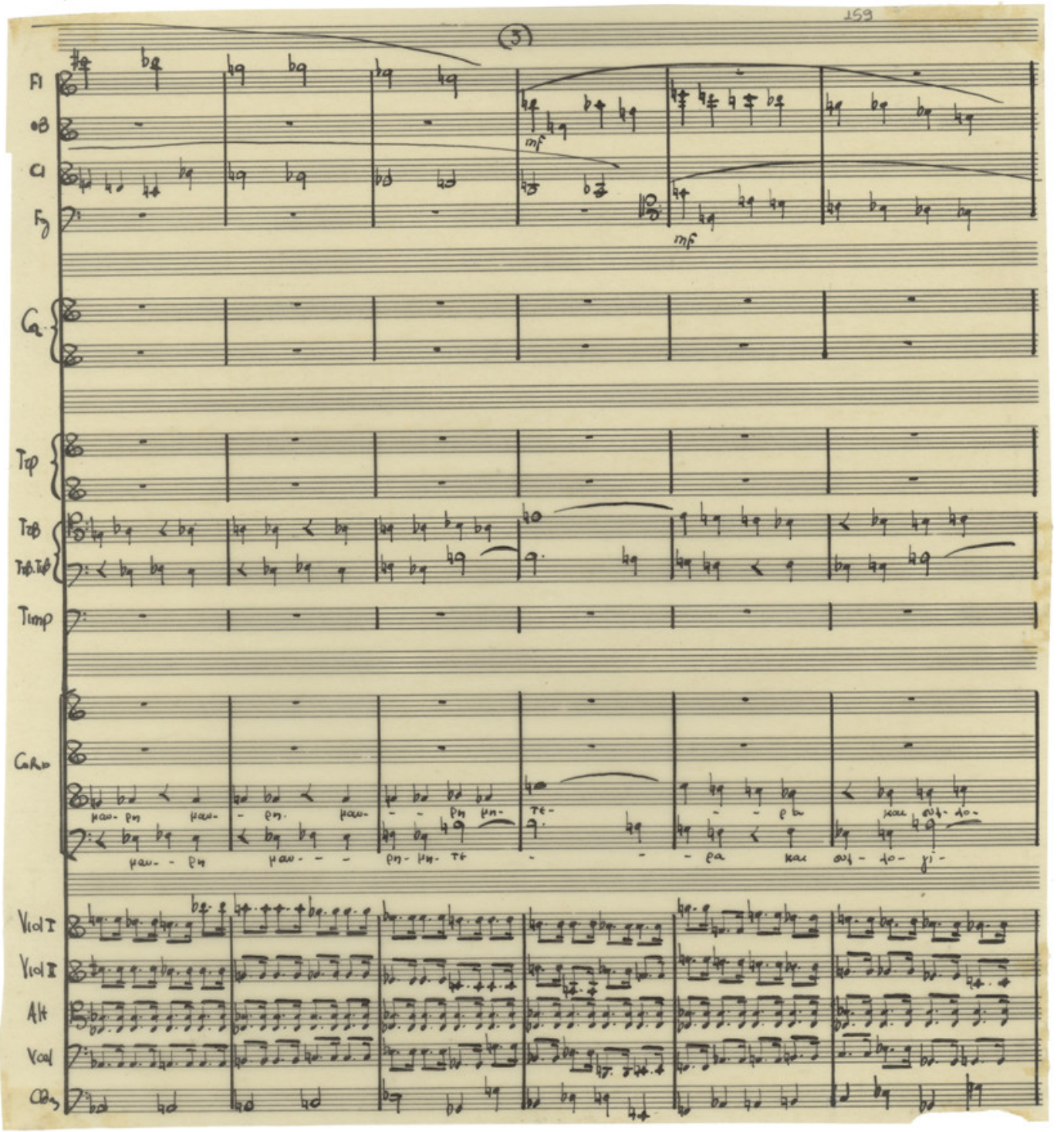

A.12
Picc.
Ob.
Cl.
Fg
Corni
Trp
Trb
Tuba
Piatti
Cassa
Tom-Tom
Timp
Coro
Viol I
Viol II
Alti
Vcell.
Cbas

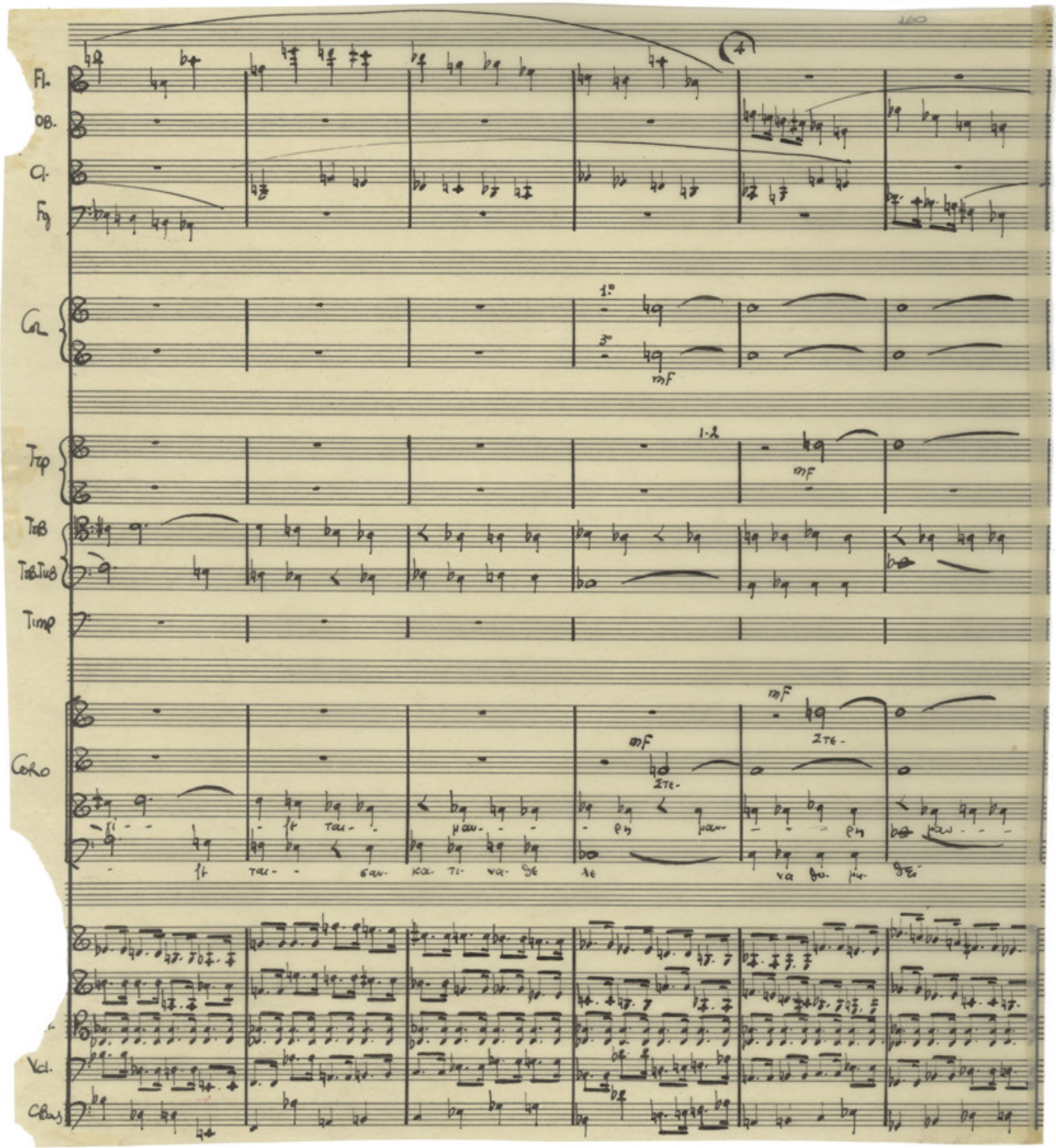

2
1
colla bacchetta
μια
στην ε- ρη μια
ρη μια - στην ε - - ρη
μια - στην ε - - ρη
μια στην ε - - ρη μια

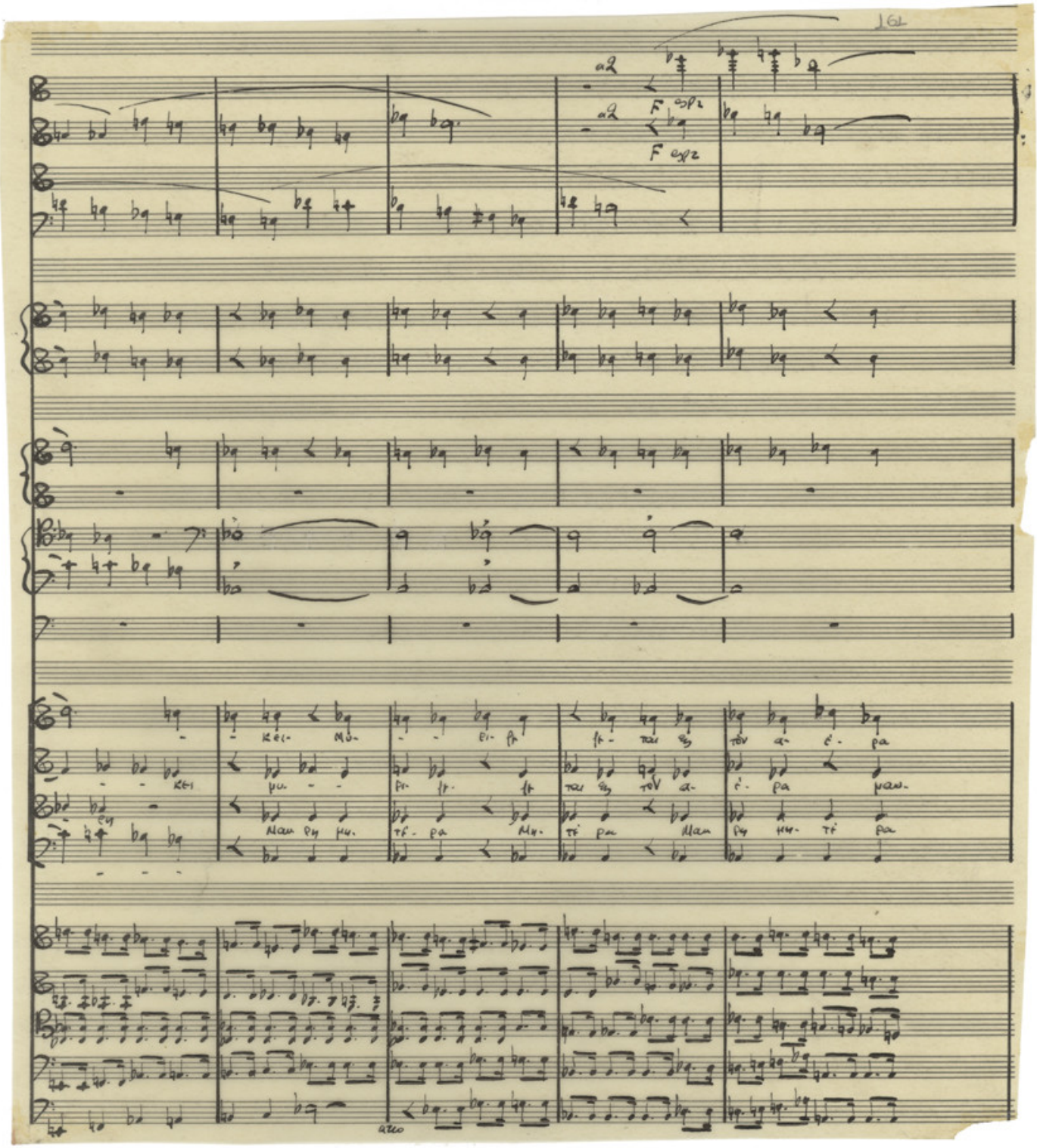

Fl
Ob
Cl
Fg.
Cor
Trp
Trb.
Tb.
Ptti
Tom.
Timp
dim molto
ppp
Coro
VII I
VII II
Vla
Vc
Cb
4:40-5:00

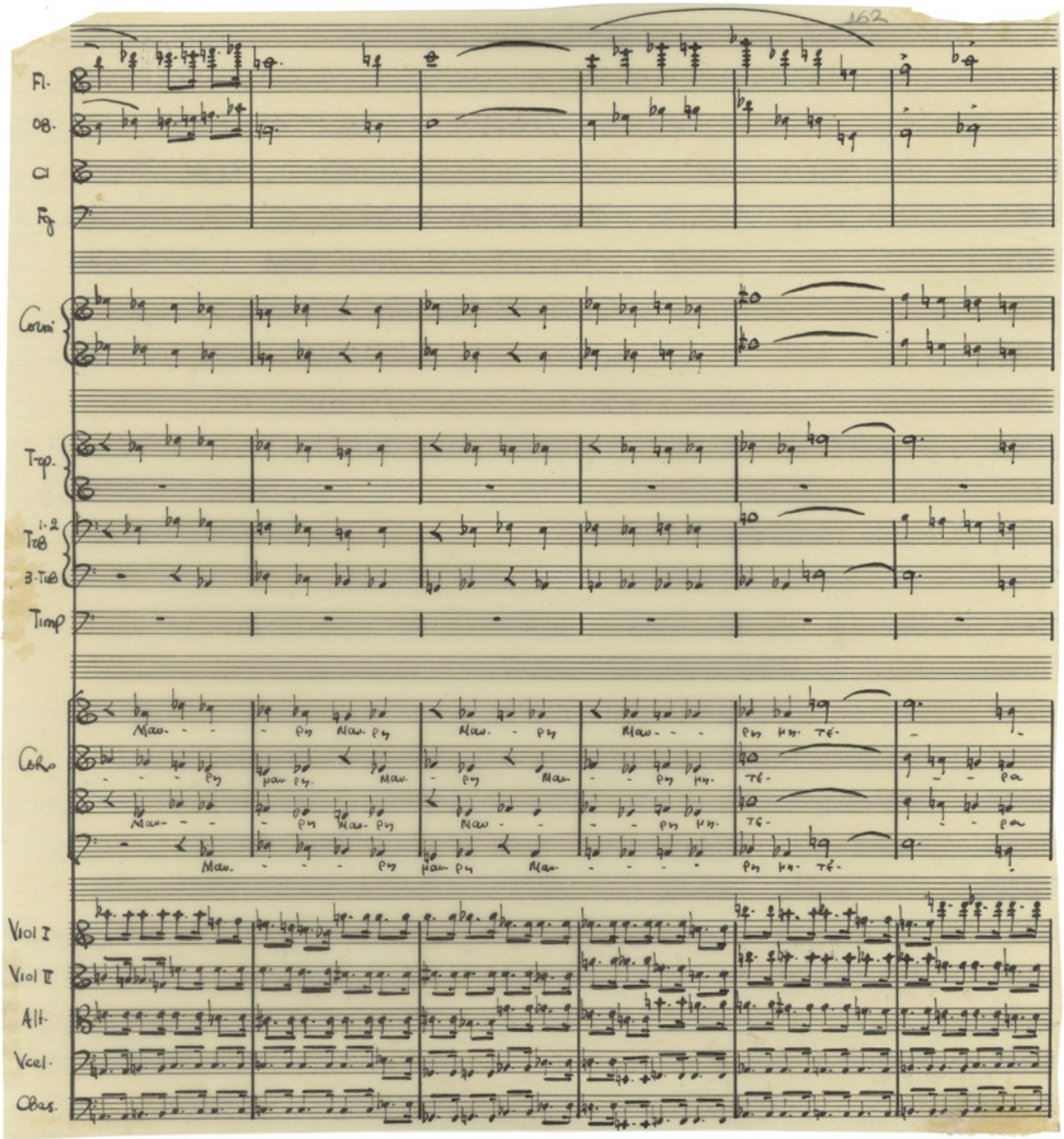

M.M. ♩ = 88
Trbone 3
Tuba
Cello. Bassi
Violino I
Alti
Celli
Cbassi
Con sord
Con sord div
Con sord PP
3 Trombone
Tuba
Vcl I
Alt:
Vcel
Cbas
3 Trb.
Tuba
Vcl I
Alt.
Vcel
Cbas

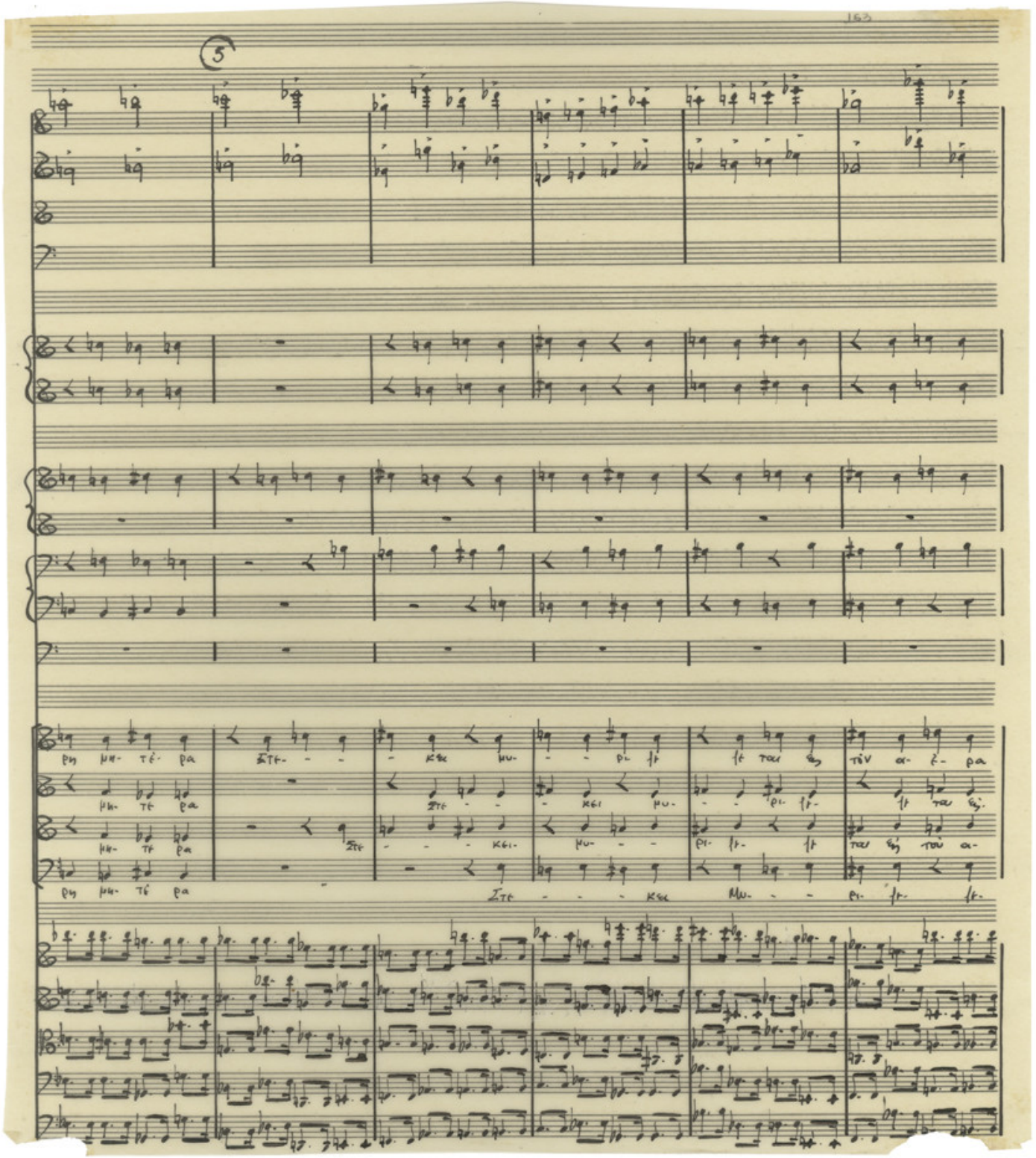

A.
ob
Cl
Fg
Trb.1-2
Trb 3 Tuba
Tenori Coro Bassi
Vcl I
Vcl II
Alti
Vcel
Cbs
dolce p
Στε-
Compozed.
mf dolce
Μει Μυ- πι τέ- τάν τόν α- ε πα Μαν- πη

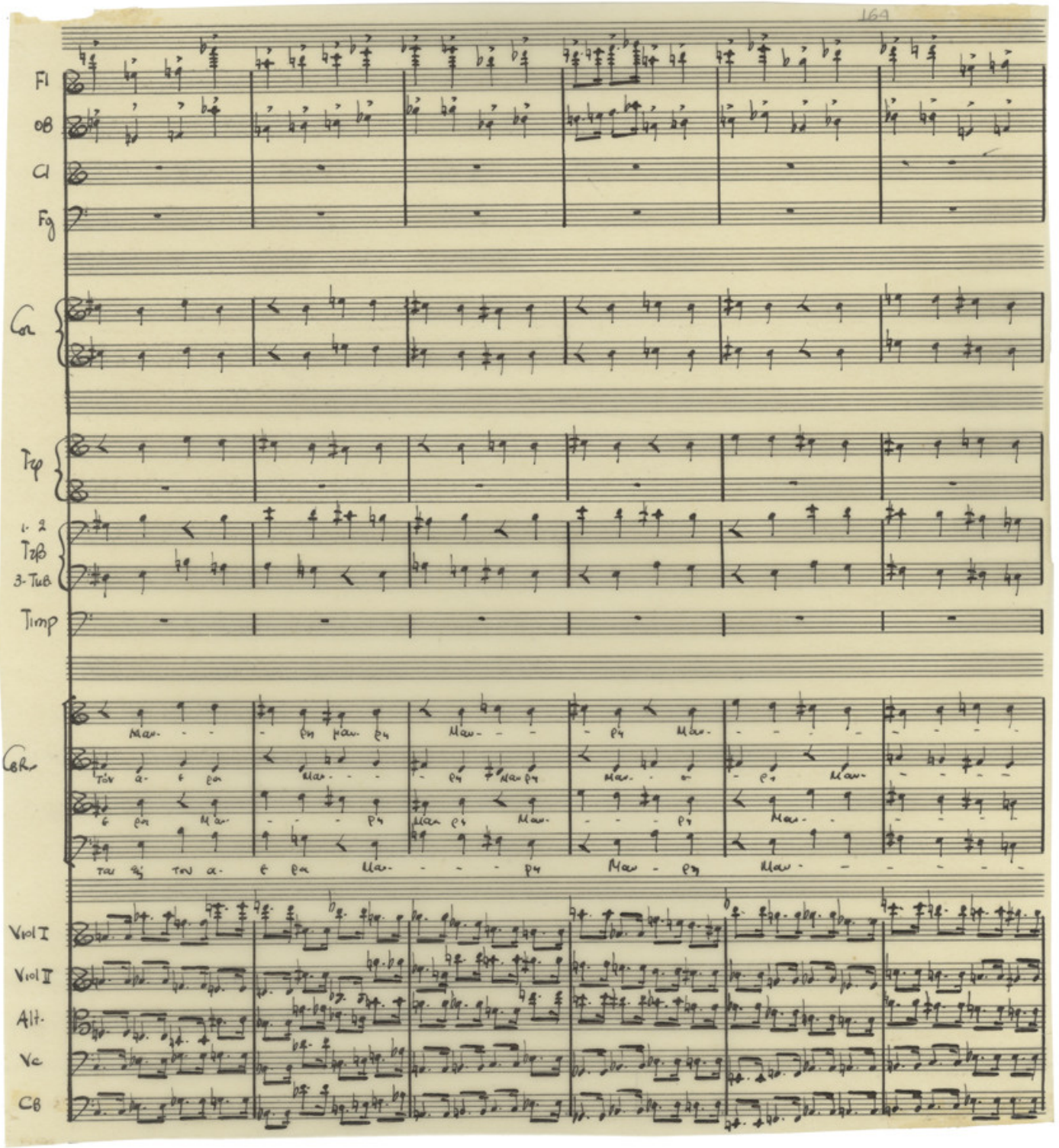

(3)
Fl
ob
Cl
Fg
mf
mf
Cor
Trp
Trb
Trb.Tub
Timp
Guit
Vcl I
Vcl II
Alt
Vcal
Cbs
μαν- ρη μαν- ρη μαν- ρη μη- τε- ρα και αυ- λο- γι-

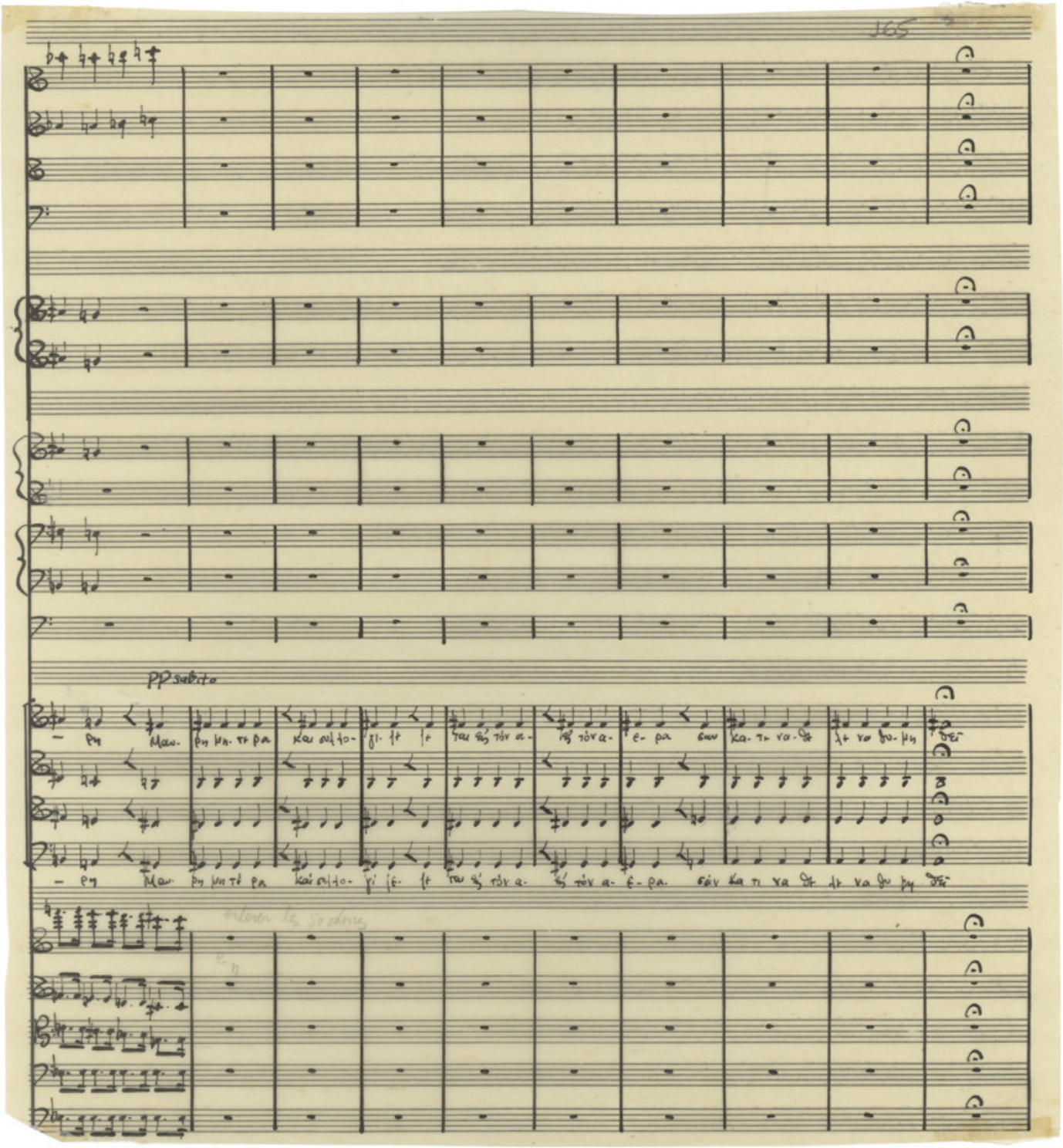

Fl.
Ob.
Cl.
Fg
Cor
1°
3°
mF
Trp
1.2
mF
Trb
Trb Tub
Timp
Coro
mF
mF
Ζτε-
Ζτε-
ti
ft
tau-
μαν-
ban
ka
ti
va
sθ
Ae
pη
μαν-
va
θω
μη
θε
Vcl.
Cbs


a2
F espr.
a2
F espr.
Κει- μέ- νη
Εἰ- ρή- νη
ἡ- τοι σὺ
τὸν ἀ- γέ- να
μαν- θά- νει
μή- τη- ρα
μή- τη- ρα
ἀλ- λὰ
μή- τη- ρα


Fl.
Ob.
Cl
Fg
Corni
Trp.
1.2 Trb
3. Trb
Timp
Cbr.
Mau- - - - ry
Mau- - ry Mau- ry
Mau- - ry
Mau- - - ry
ry Hy- Té-
Té-
Mau- - - - ry
Mau- - ry Mau- ry
Mau- - ry
Mau- - - ry
ry Hy- Té-
Mau- - - - ry
Mau- ry Mau- - - - -
Viol I
Viol II
Alt.
Vcel.
Cbas.


5
Ρη μη- τέ- ρα
Στε- - - κκε μυ- - - ρι- ft-
ft ται ης
τὸν α- ξ- ρα
Στε- - - κκε μυ- - - ρι- ft-
ft ται ης τὸν α-
Στε - - - κκε μυ - - - ρι- ft- ft-


Fl
Ob
Cl
Fg
Cor
Trp
1. 2
Tzb
3. Tub
Timp
Chr
Viol I
Viol II
Alt.
Vc
Cb


pp subito
– ρη Μαυ- ρη μη τέ ρα και αύ το- γί ίε- ίτ του ής τόν α- ής τόν α- ε- ρα. εών κα- τη να- ζω- ίτ τη να ζω- μη θεῖ
– ρη Μαυ- ρη μη τέ ρα και αύ το- γί ίε- ίτ του ής τόν α- ής τόν α- ε- ρα. εών κα τη να ζω ίτ τη να ζω μη θεῖ

(6) Più mosso ♩ = 96

46

Fl 1 2

Pic

Ob

Cl.

Fg

Corni

Trp

Trb

Tub

Timp

Tom-Tom

Piatti
Cassa

Più mosso ♩ = 96

Coro

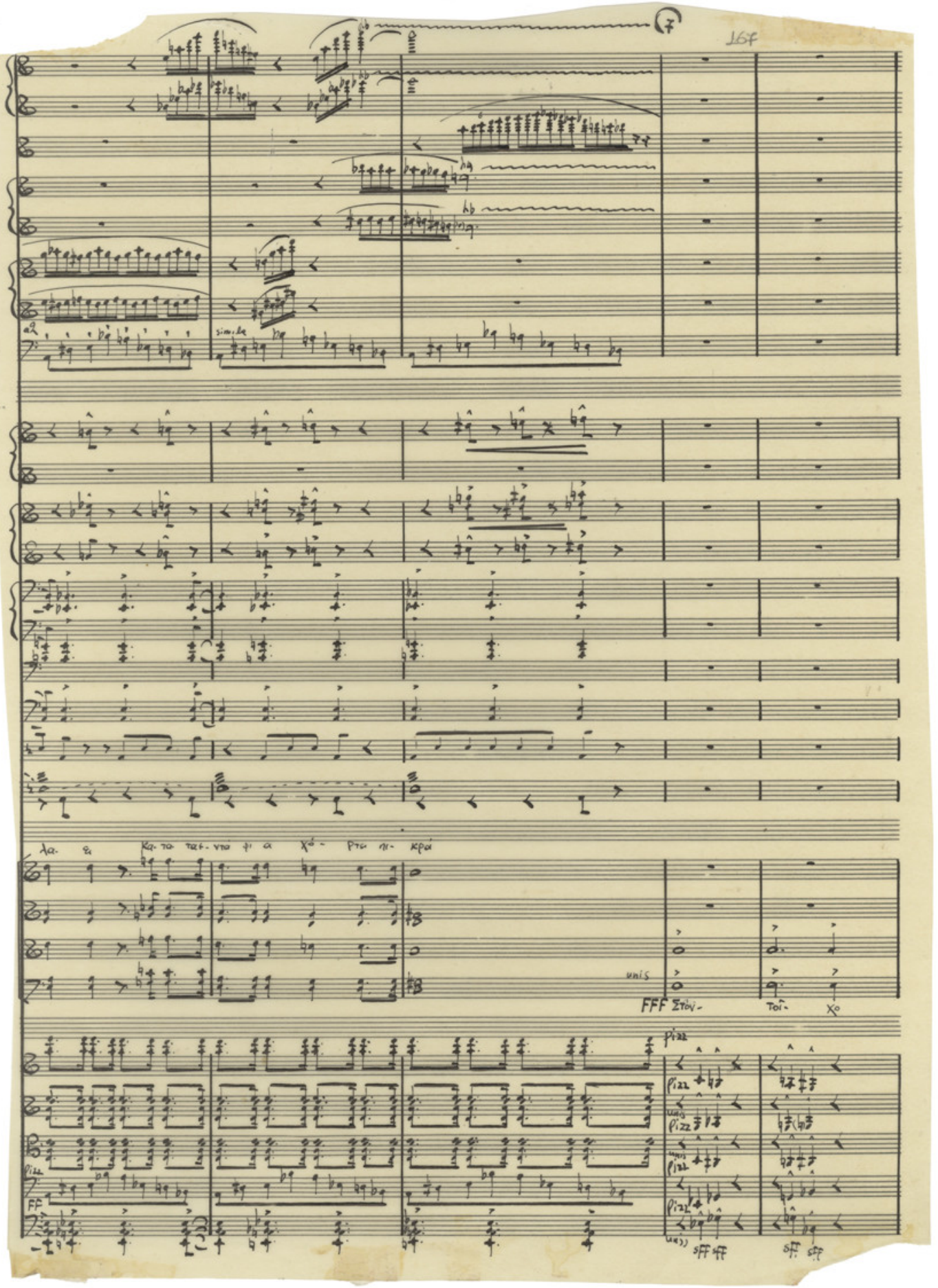
Viol I

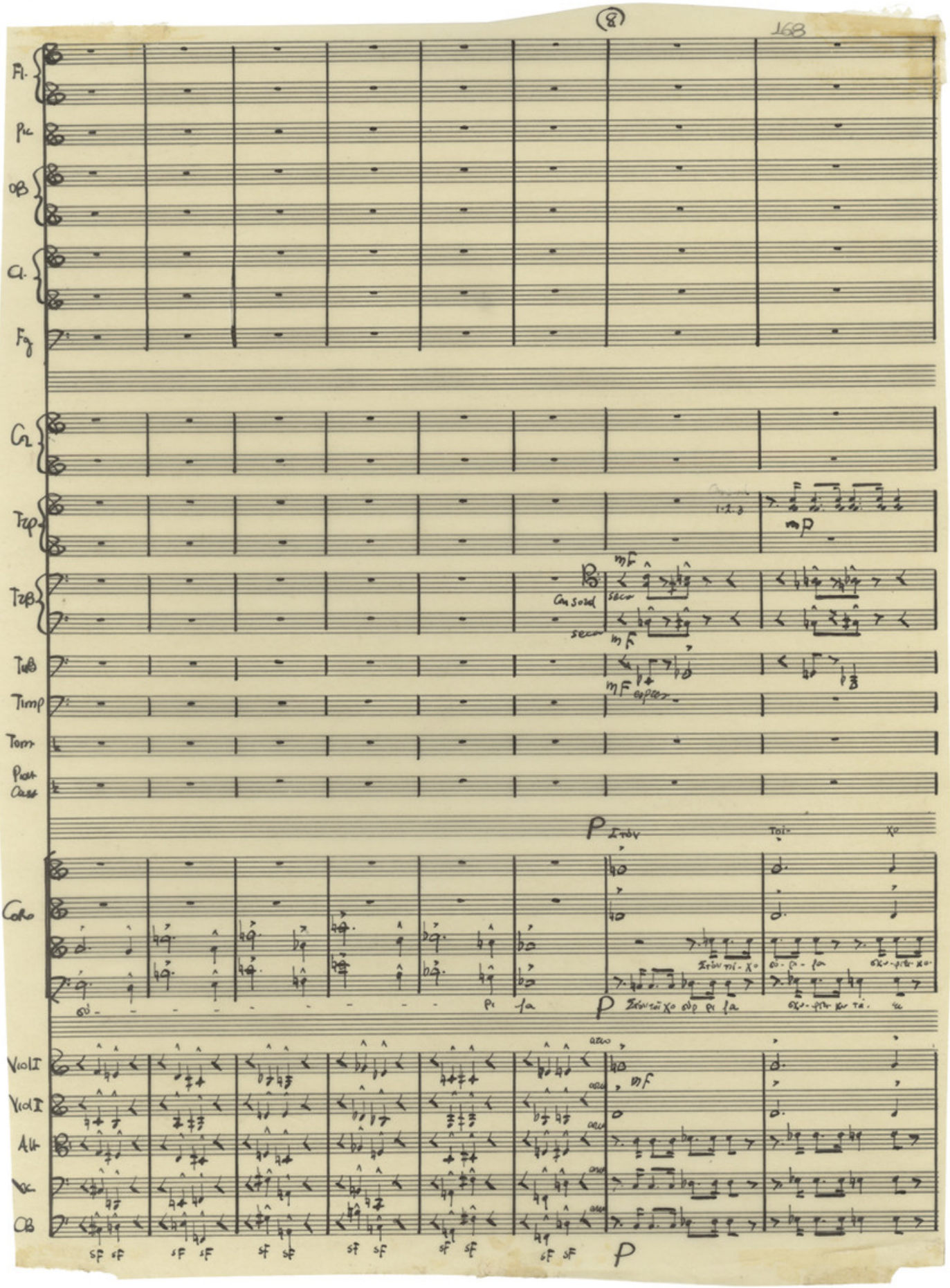
Viol II

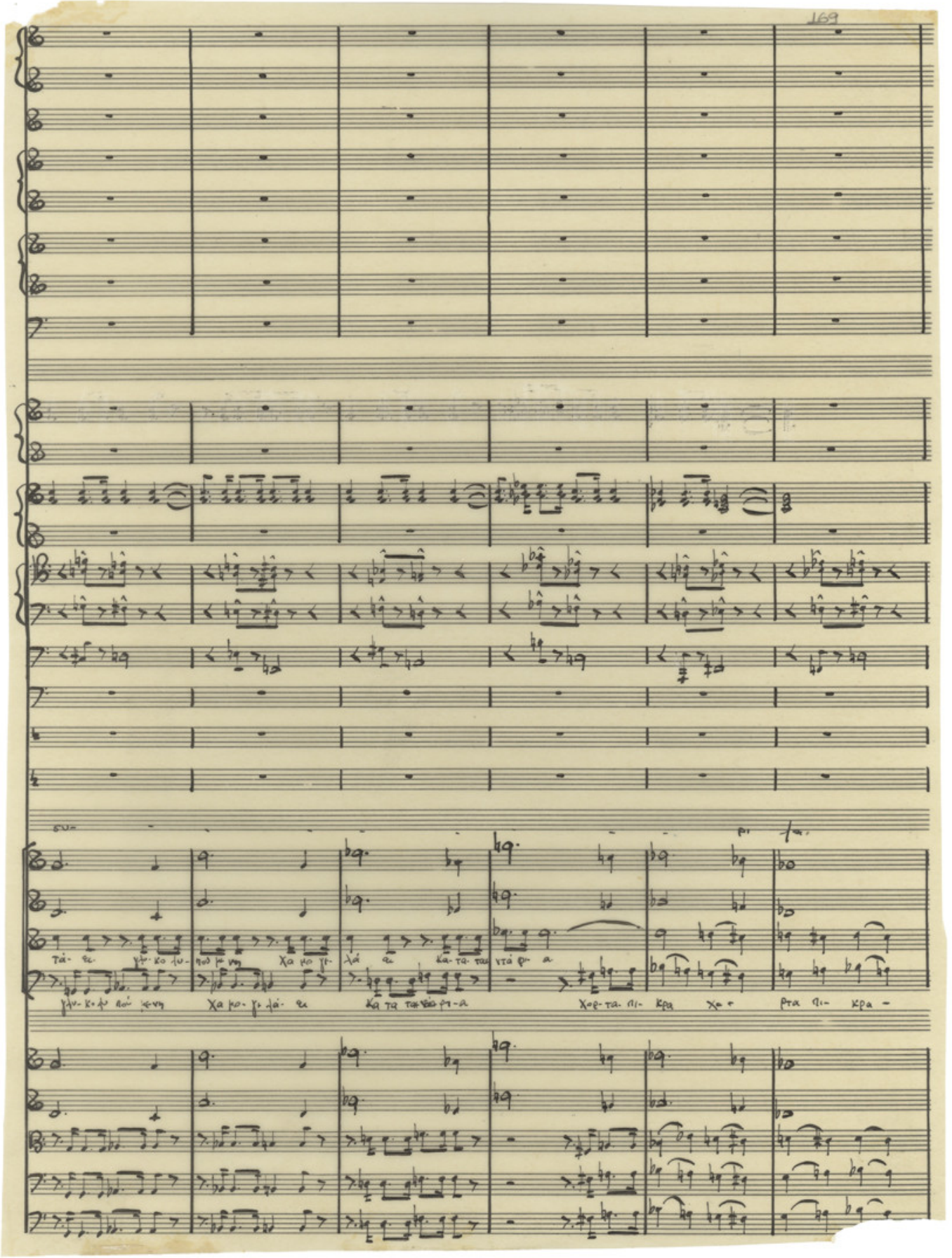
Alt

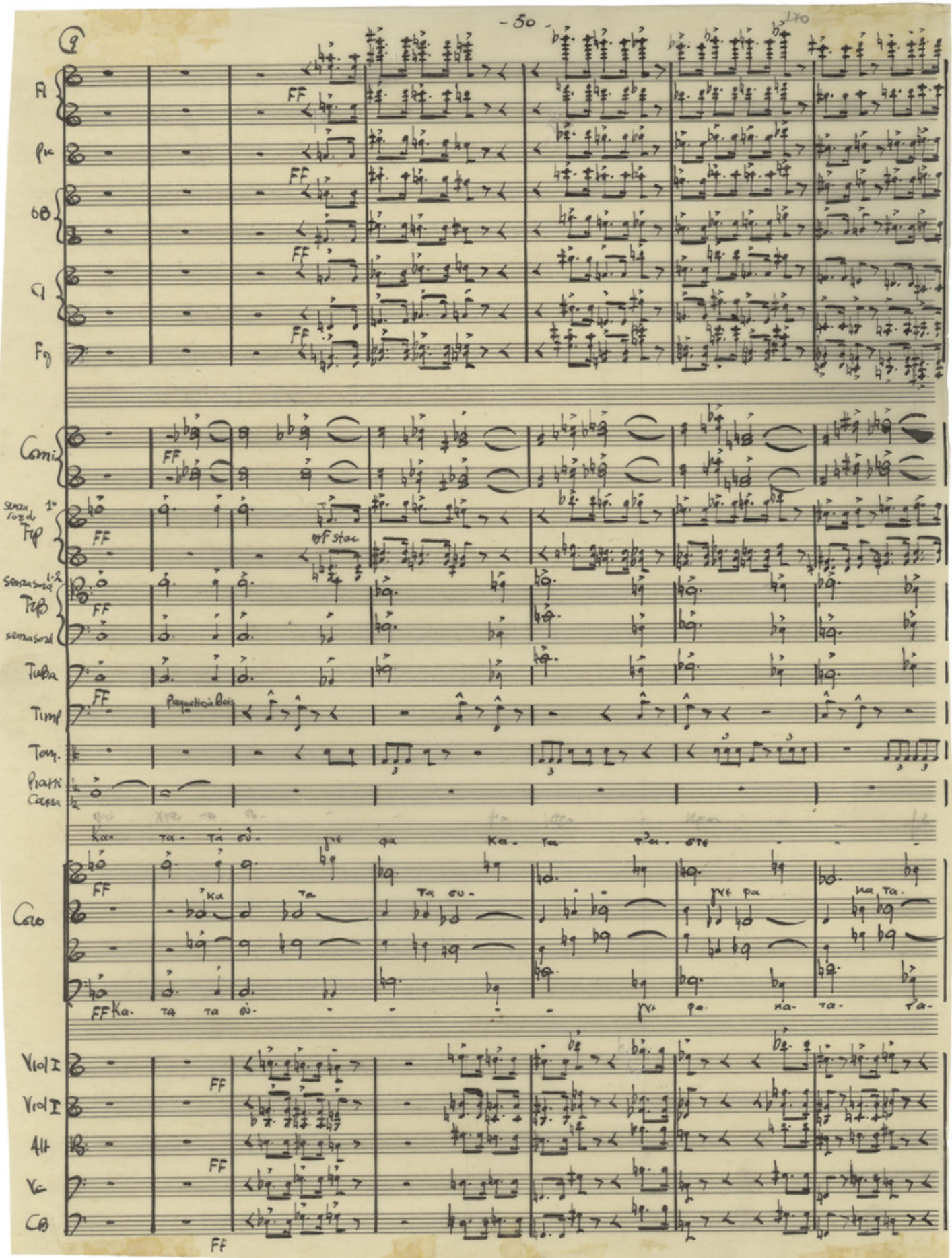
Vcel

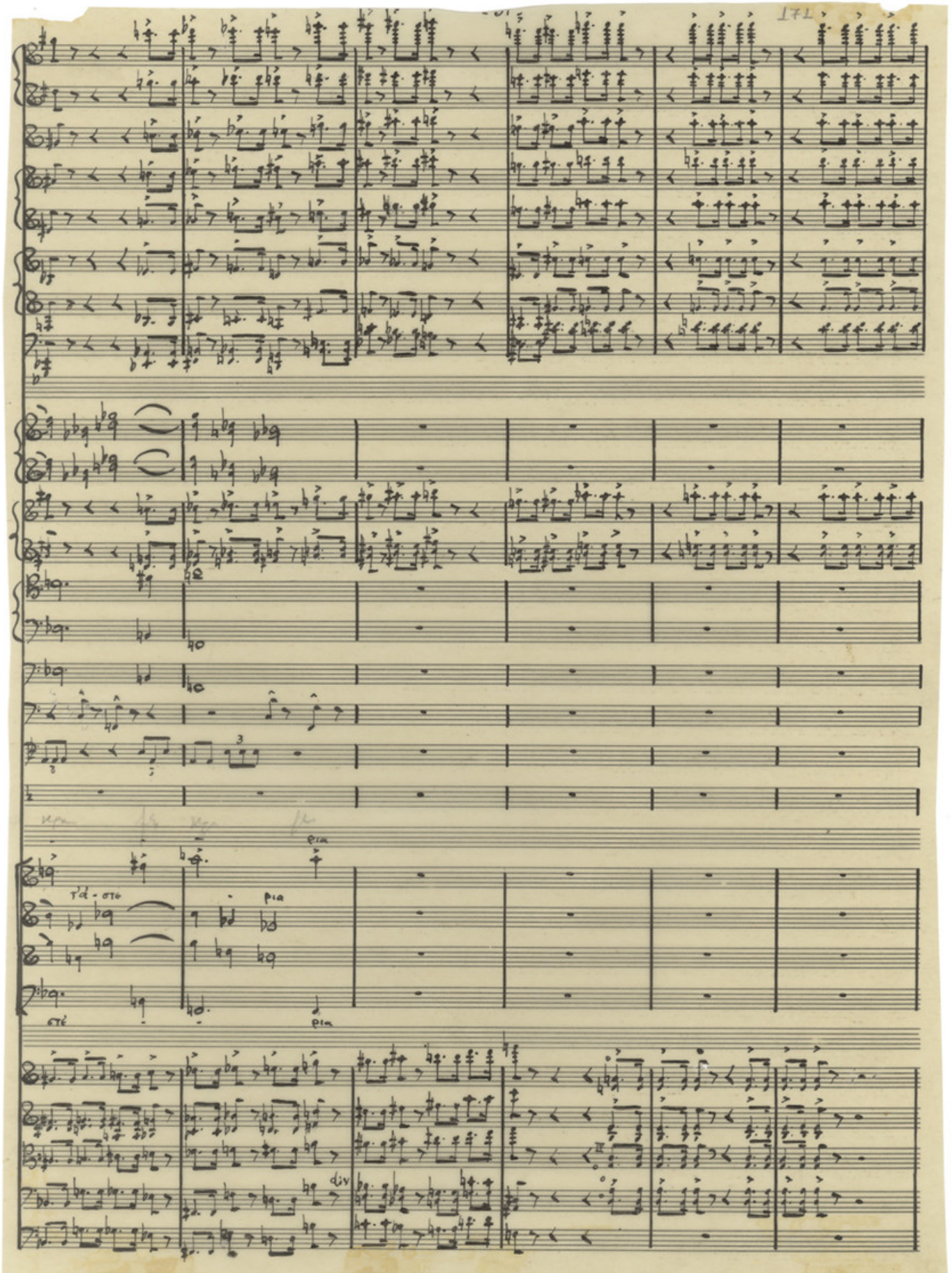
Cb

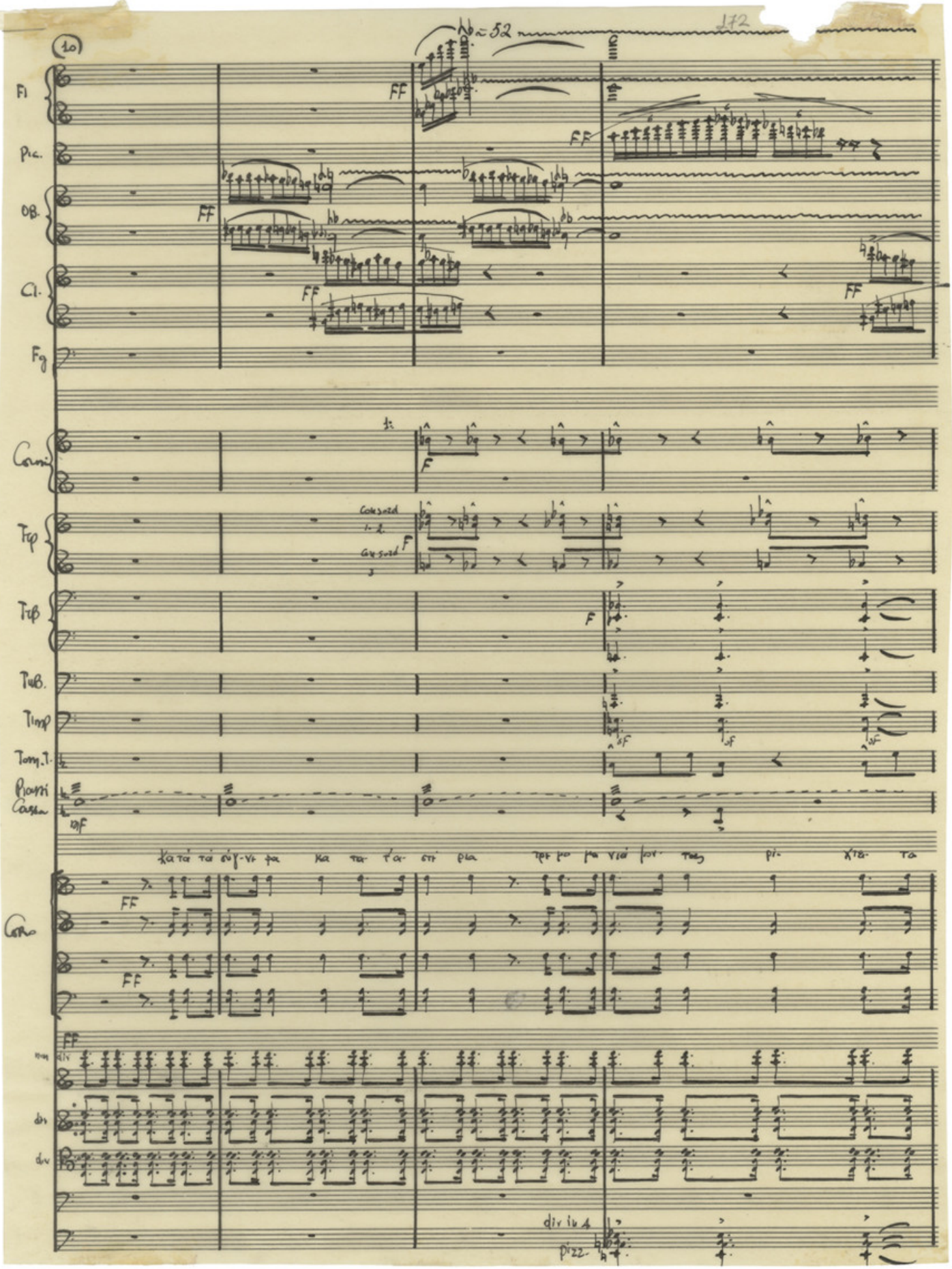

simile
unis
FFF
FF
pizz
sff

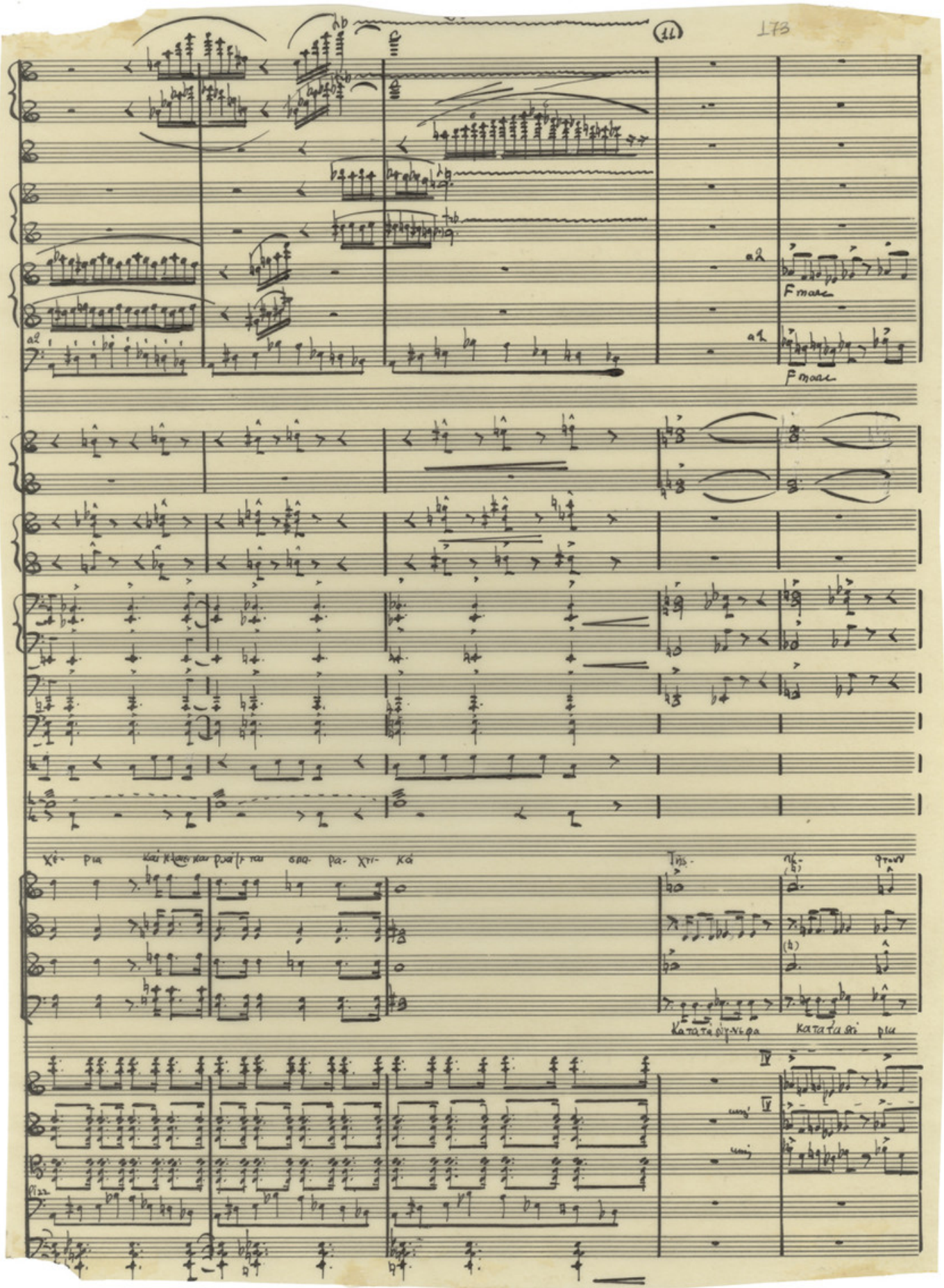

Fl.
Pic
Ob
Cl.
Fg
Cl
Trp
Trb
Tub
Timp
Perc
Cass
Coro
Vln I
Vln I
Alt
Vc
Cb
mp
mf
mF espress
Cm sord
secco
p
Ιησοῦ
Χε
Ιησοῦ Χε σῶ σο - ν
σῶ - σο - ν
σῶ - σον τὰ
ψυ
mf
p

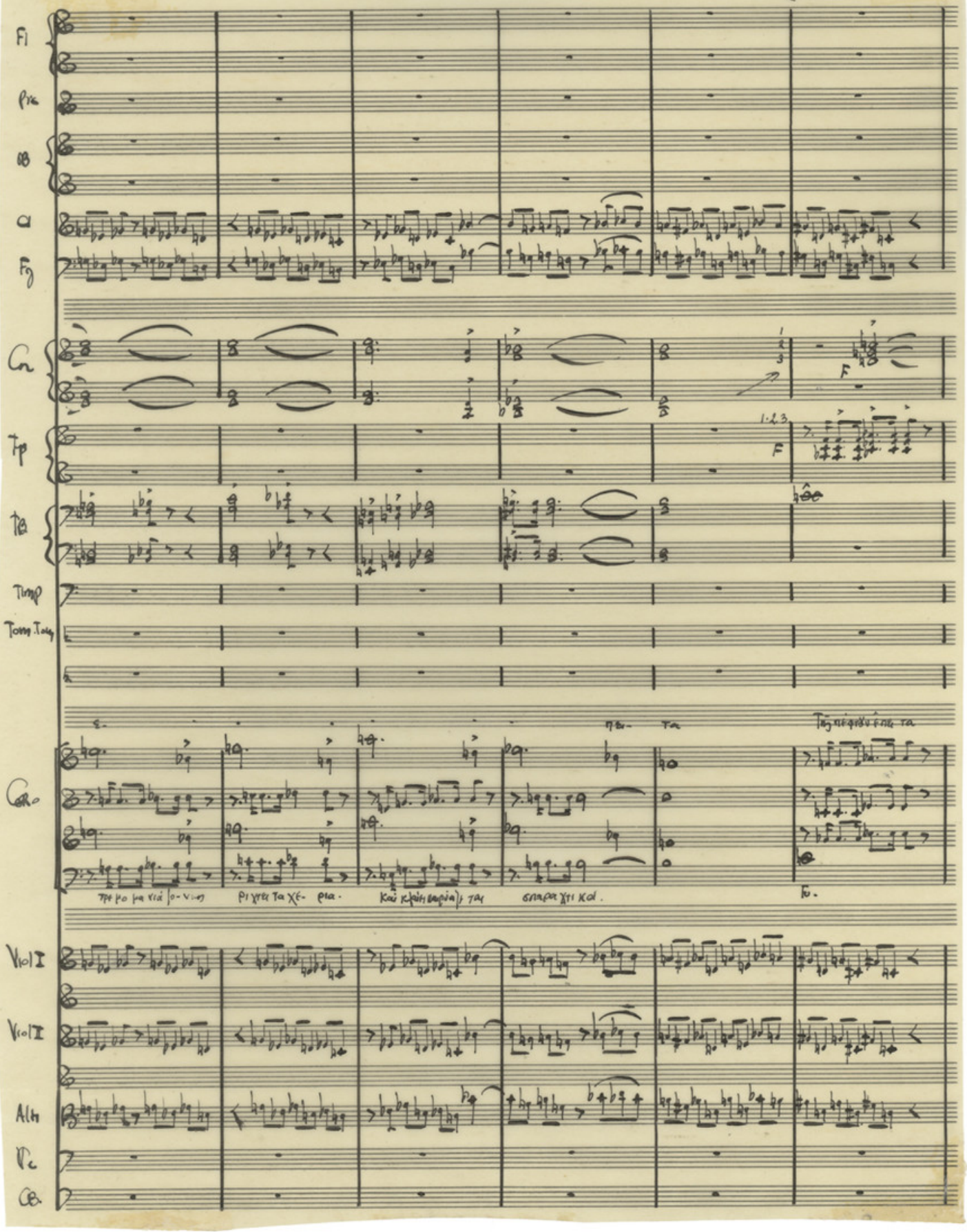

ευ-
pr
Τά- ε- χύ- κο λυ-
πού μ' νη Χα μο γε-
λά ε κα- τα- τα
ντά ρ- α
γλυ- κύ πού ςεν η Χα κο- γε λά- ε κα τα τα ντά ρ- α Χορ- τα- πί- κρα Χα ε ρτα πι- κρα -

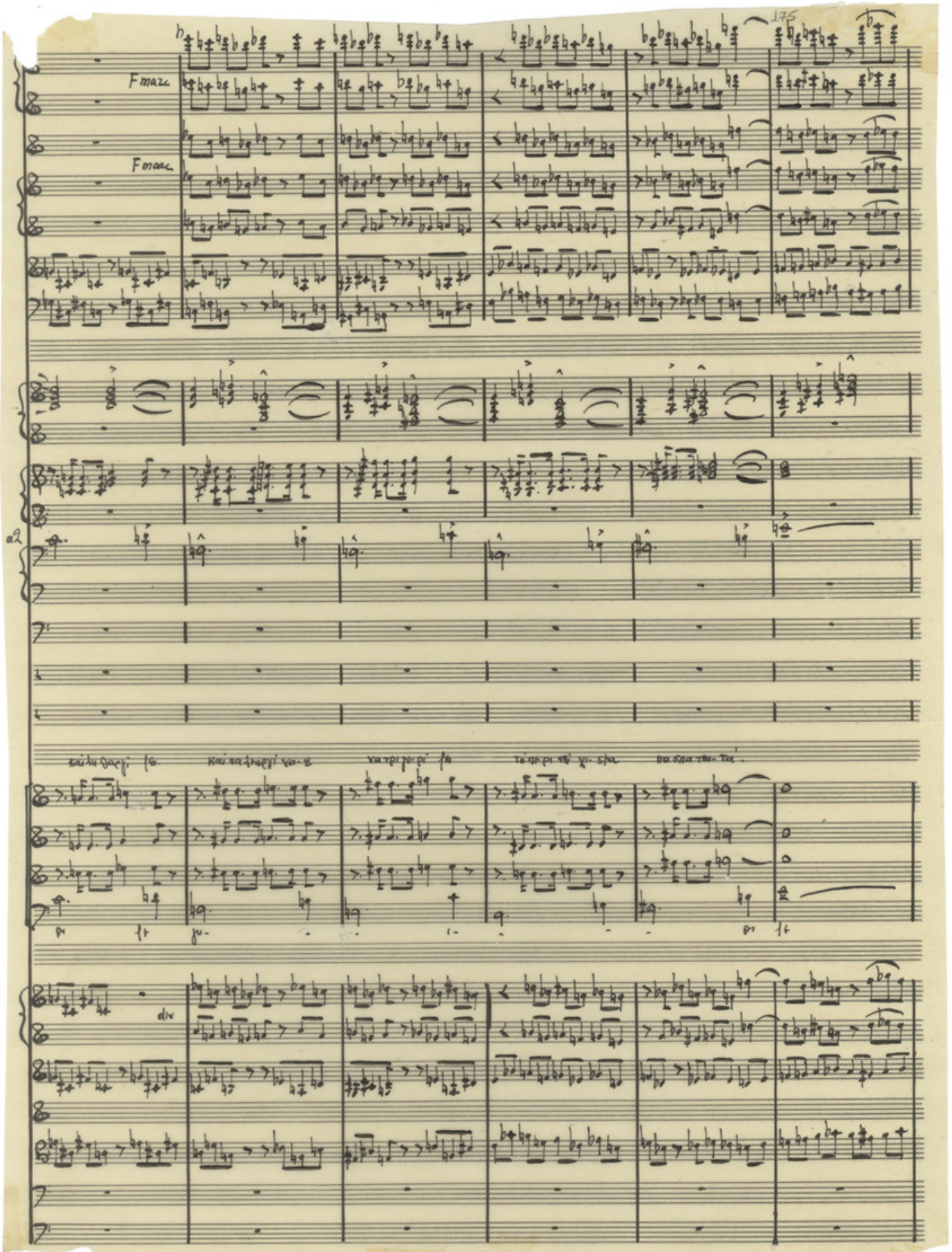

170
9
Fl
Ob
Cl
Fg
Corni
senza sord.
Trb
Tuba
Timp
Perquotire bois
Tom.
Piatti
Cassa
Ka- ta- ta ou- fre pa Ka- ta- pa- ta
Cello
Ka
Ta
Ta ou-
fre pa
ha ta-
FF Ka- ta ta ou- fre pa- ha- ta- ta-
Viol I
Viol II
Alt
Vc
Cb
FF

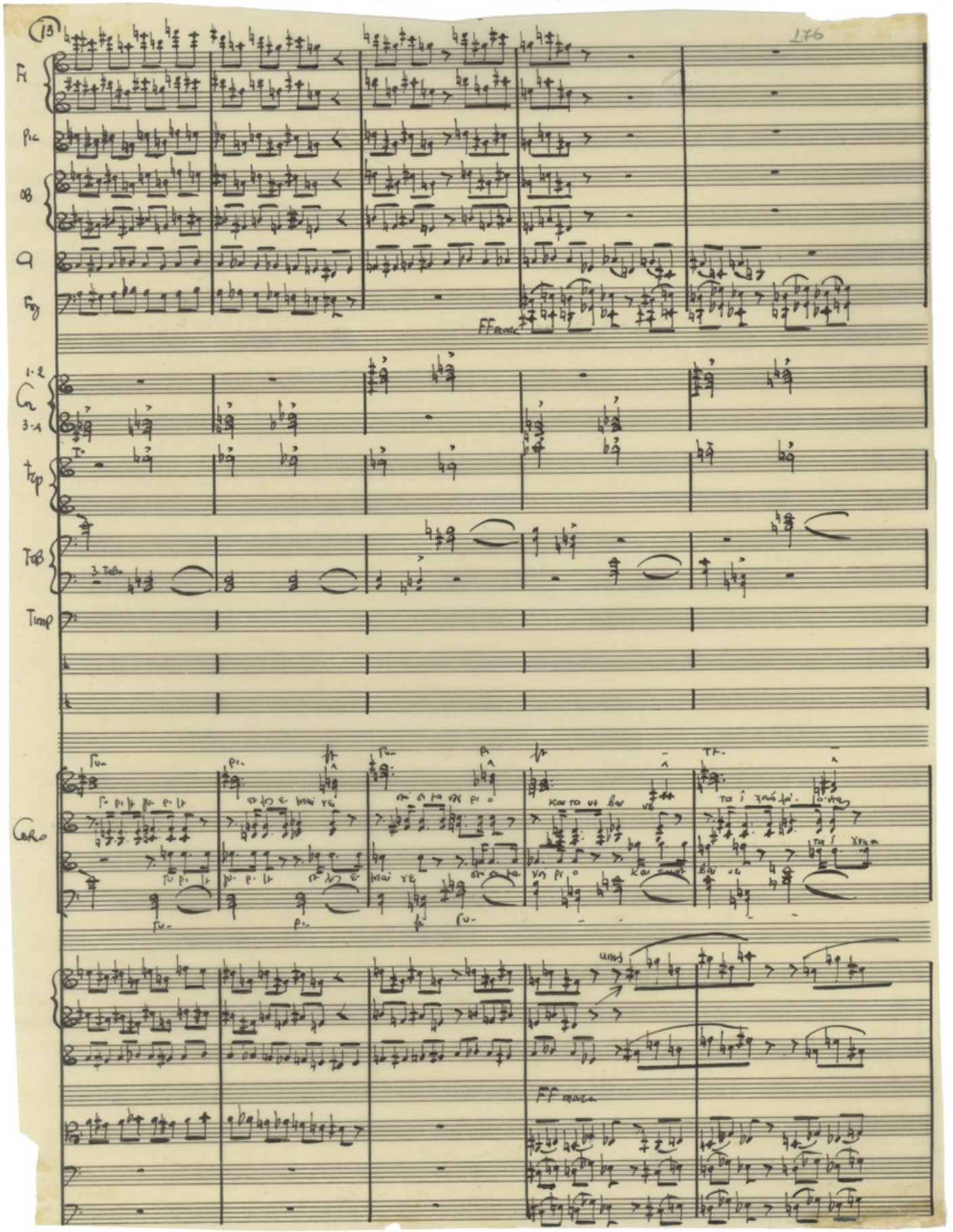

p
p
p

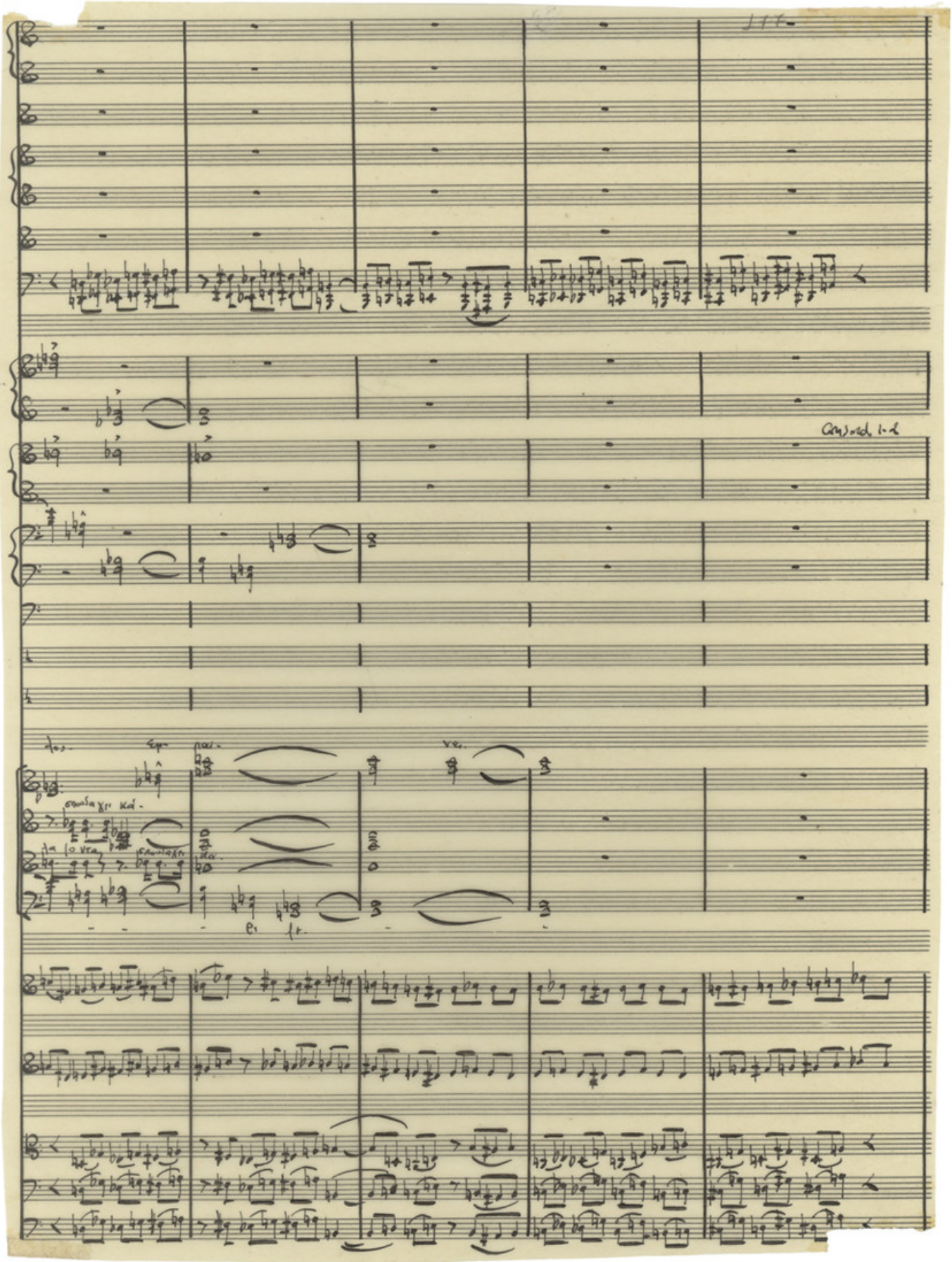

(10)
♩= 52
Fl
Pic.
Ob.
Cl.
Fg
Cor.
Trp
Cornetti
1. 2.
Trb
Tub.
Timp
Tom.T.
Piatti
Cassa
Coro
div
div in 4
pizz.


(11)
173
a2
Fmaes
a2
Fmaes
Χέ- ρια και κλαίει και ρωτ'τα σπα- ρα- χτι- κά
Τής
νύ-
φτων
κατατρίγυφα
κατατα σι ρια


Fl
Pic
Ob
Cl
Fg
Cr
Trp
Tb
Timp
Tamb. Tamb.
Cello
Vln I
Vln II
Vla
Vc
Cb
F
1.2.3
F
Τρε-μο-μα κιά-νου-νης
ρι-χνει τα χέ-ρια
και κλαί-ει μαζί τους
σπαρ-χτι κα-
τα
Τα-χτι-κά-ξης τα
Το-


175
Fmaz
Fmaz
a2
div


13
176
Fl
Pic
Ob
Cl
Fg
1-2
3-4
Tr
Trp
Tob
Timp
Cor
Cello
FF marc.
FF marc.



(14)

2 A

Pic

2 Ob

2 Cl

2 Bsn

Cor

Trp

E mare

Trb

Con sord

sFF sFF sFF sFF sFF

Timp

Tamb/Trg

Piatti

Cassa

F F

mf

avec la baguette de triangle

Tu pi ll Tü pi ll Il lo e mai vu

Coro

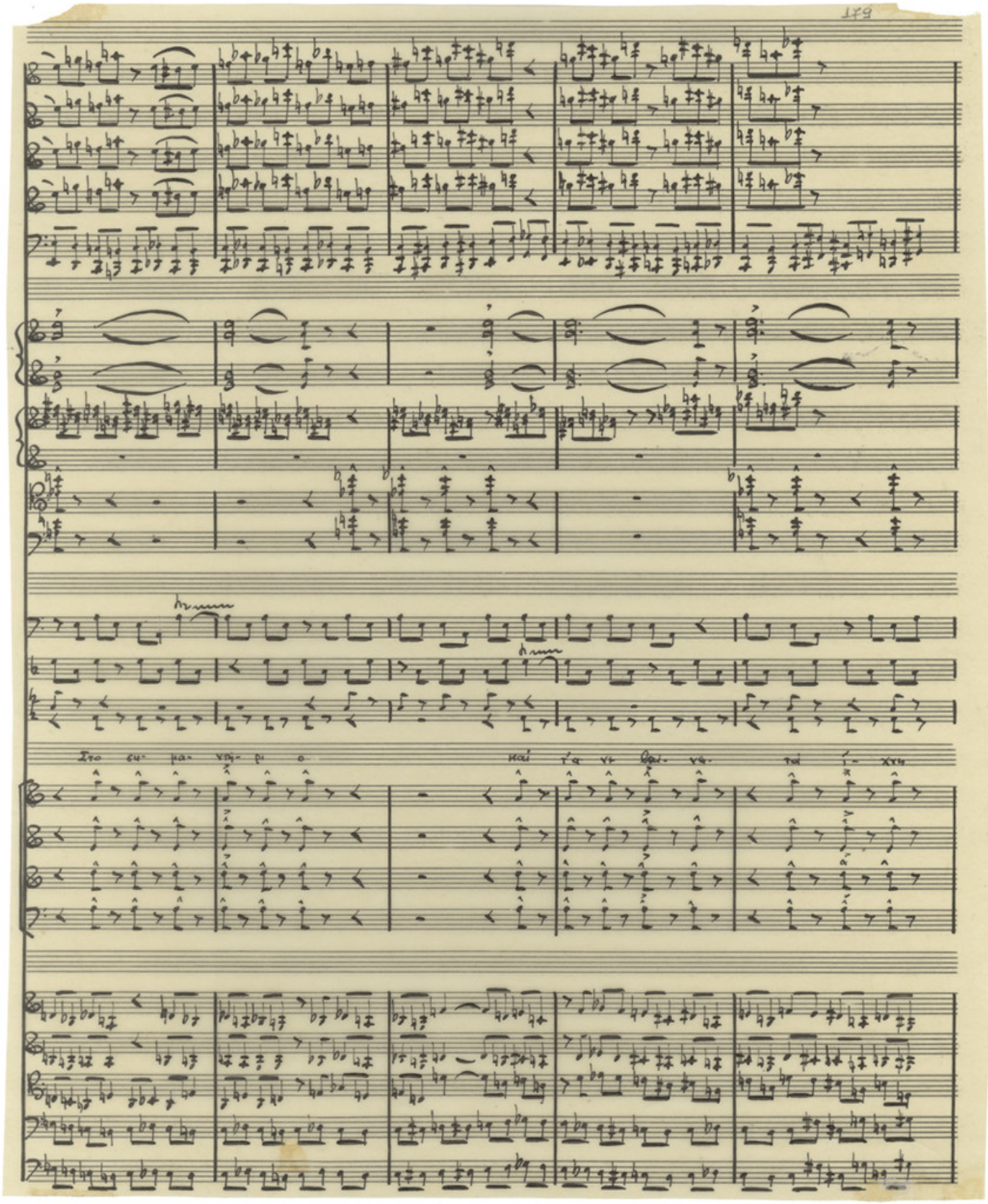
Vln I

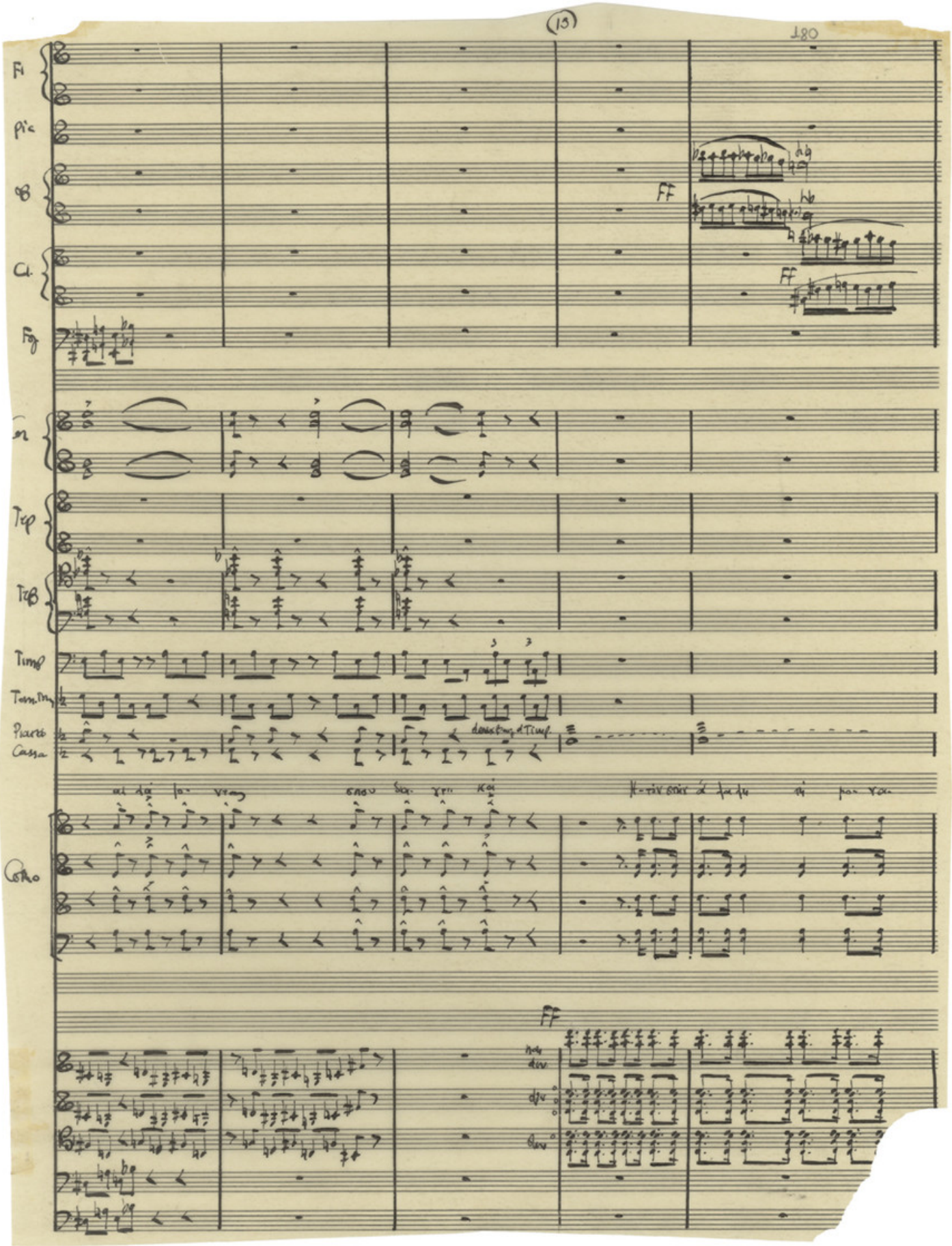
Vln II

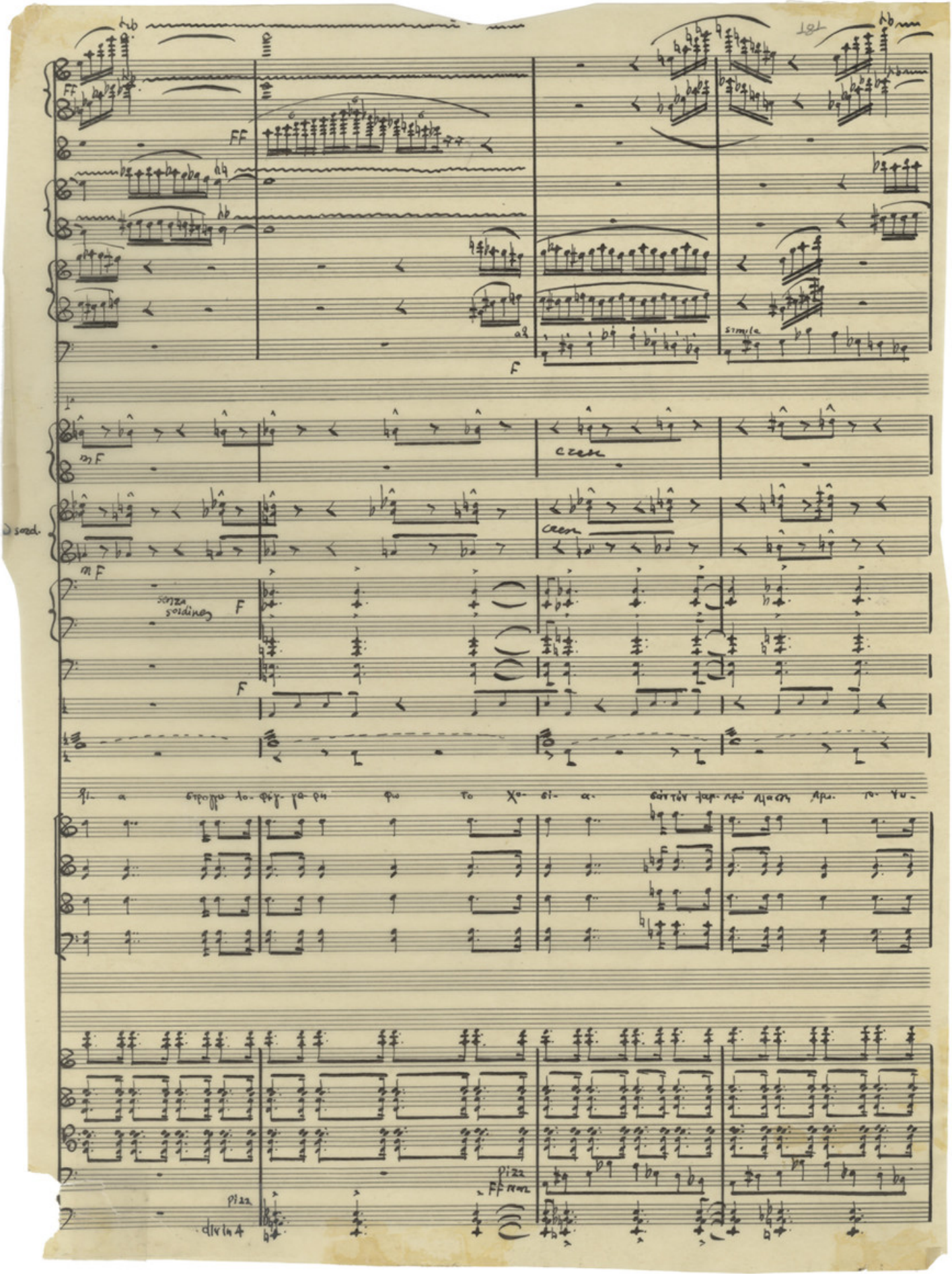
Alt

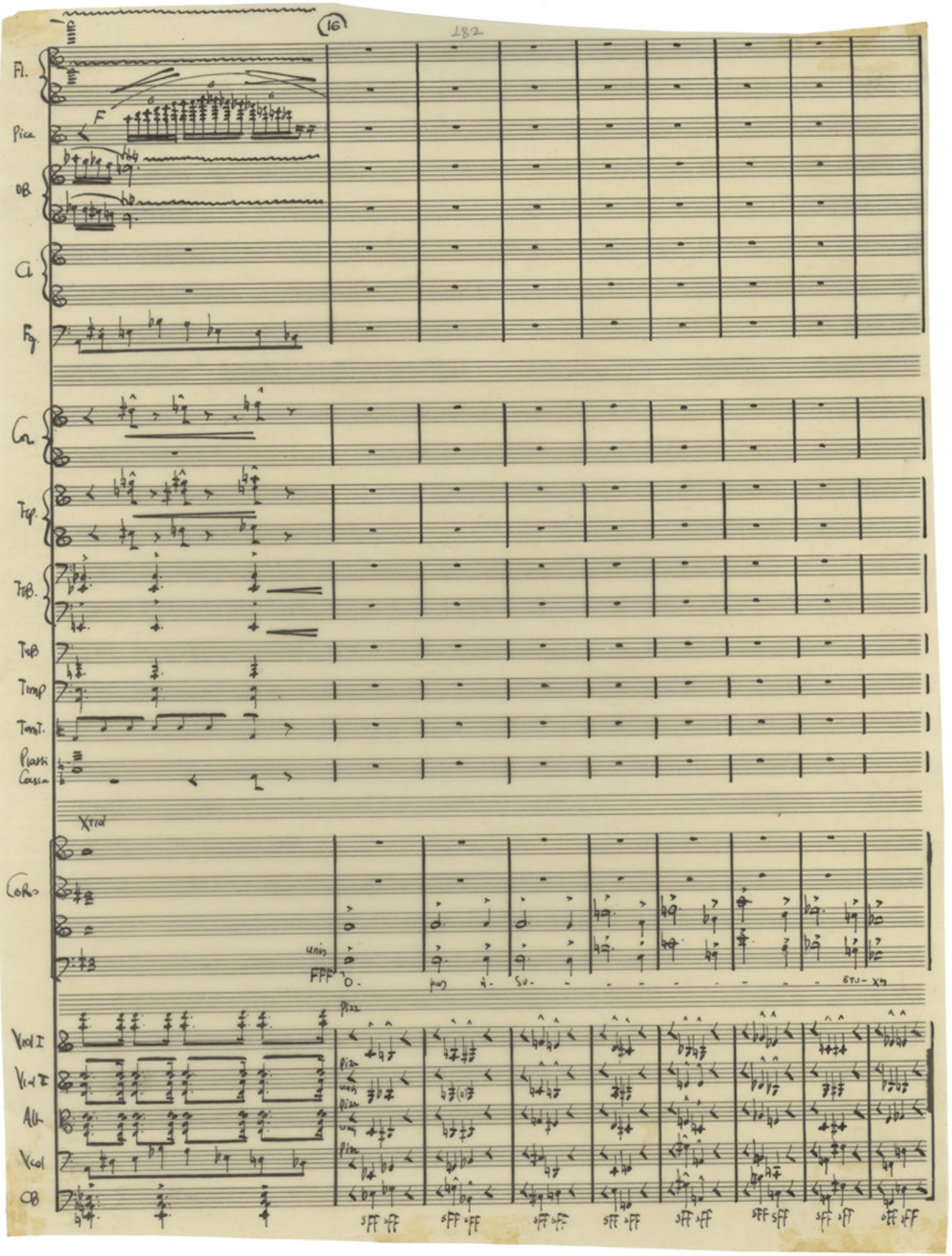
Vc

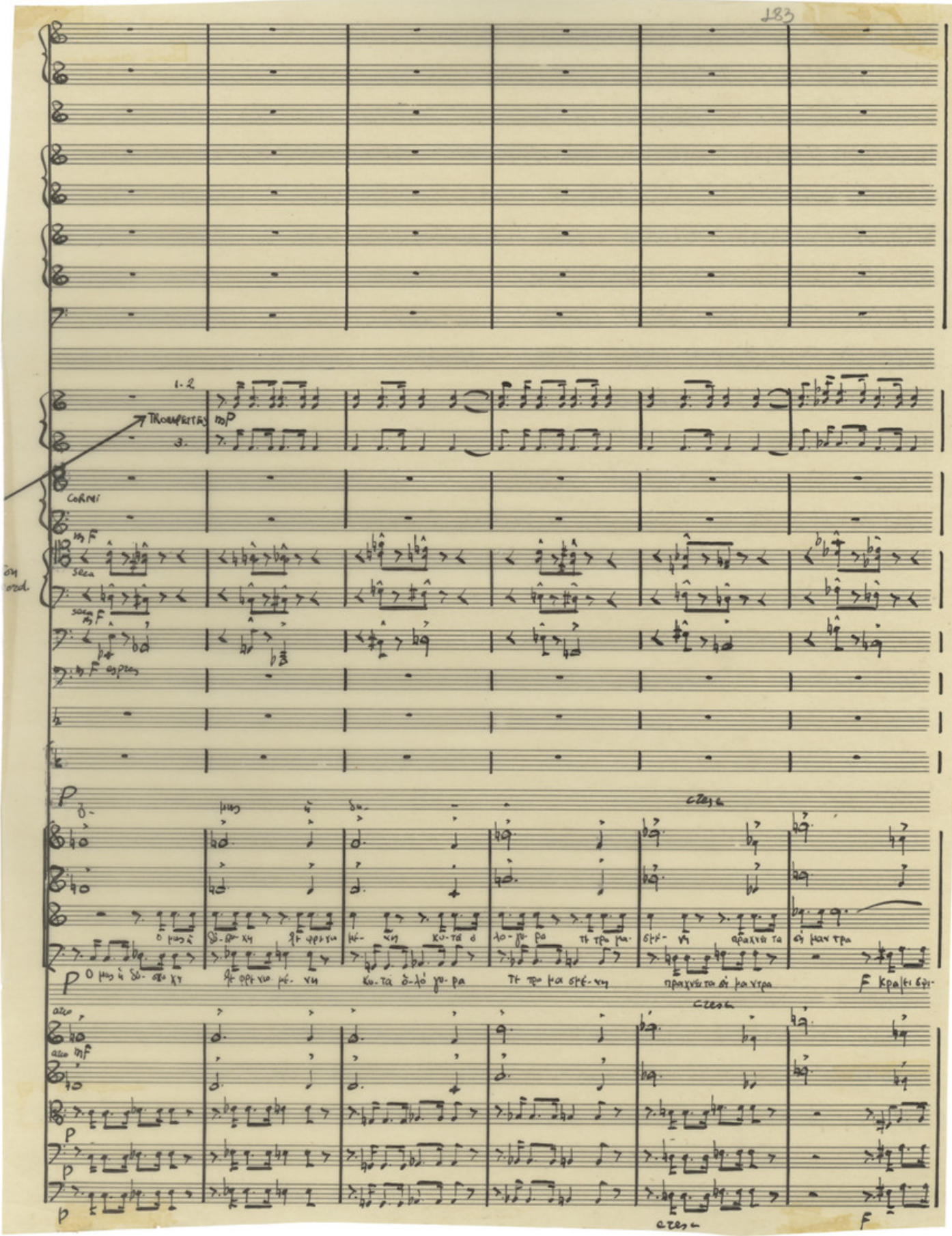
Cbs

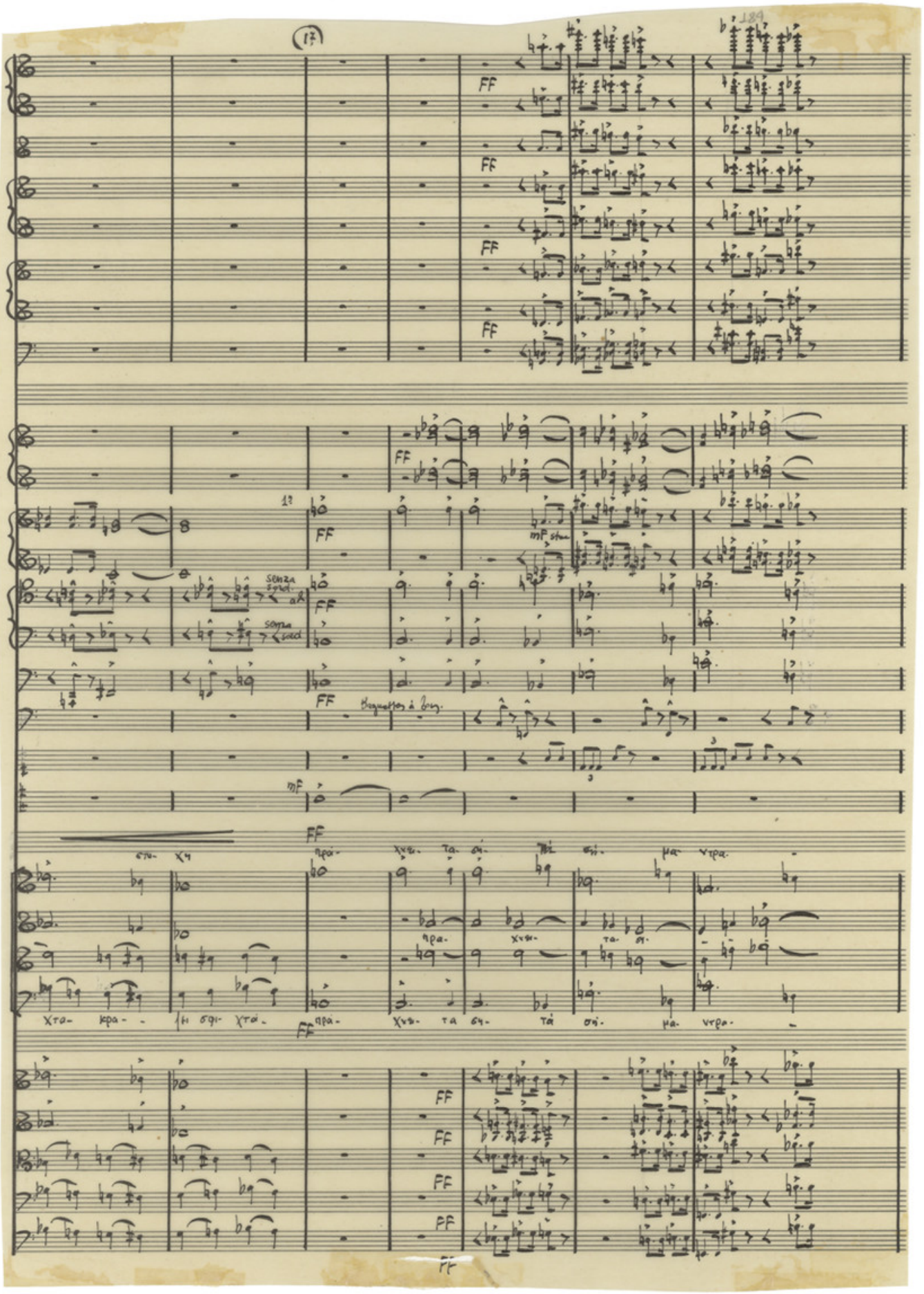


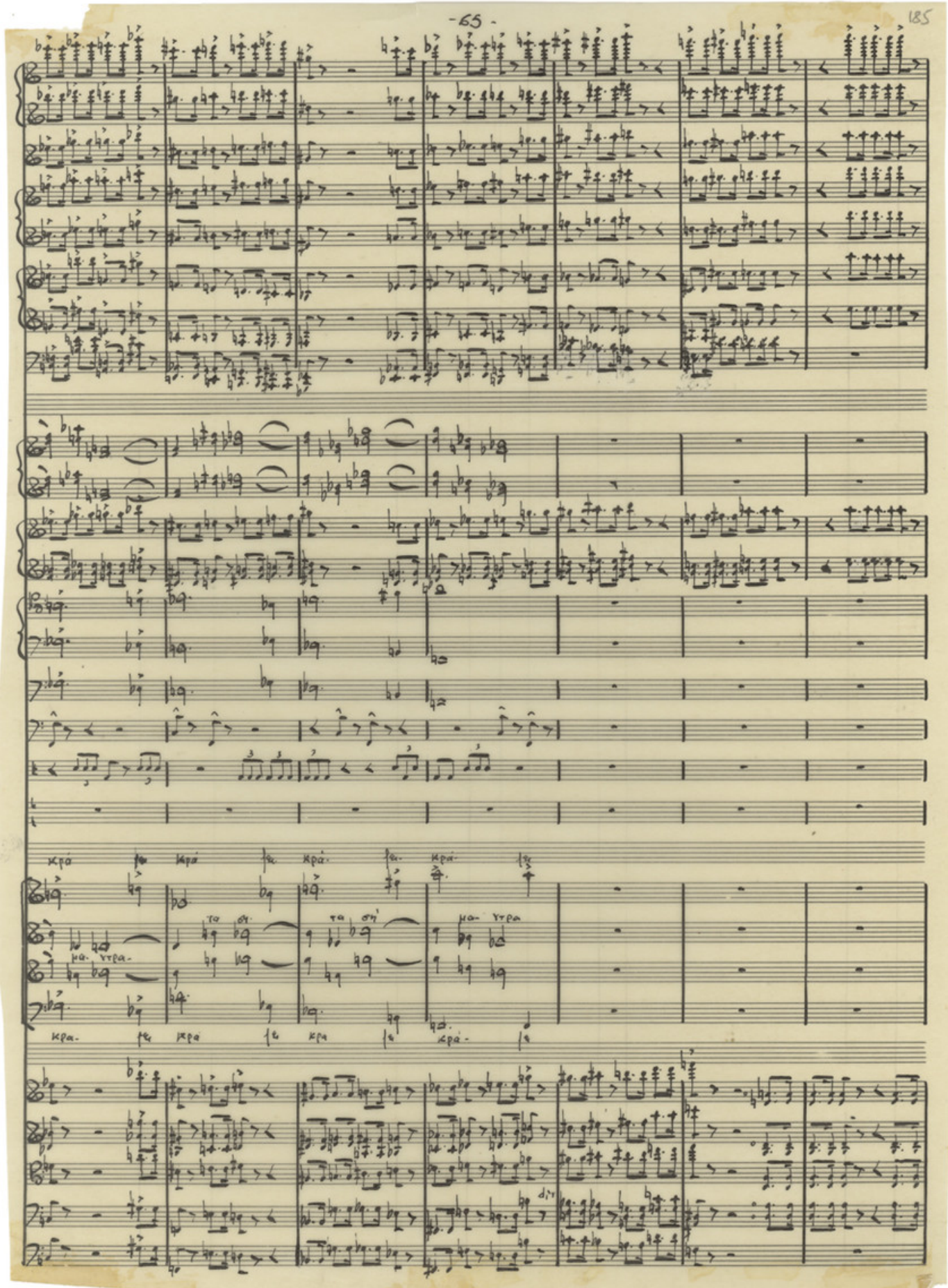

Fl
pic
Ob
Cl.
Fag
Cor
Trp
Trb
Timp
Tam.Tam
Piatti
Cassa
Coro
FF
FF
FF
doubling d'Timp

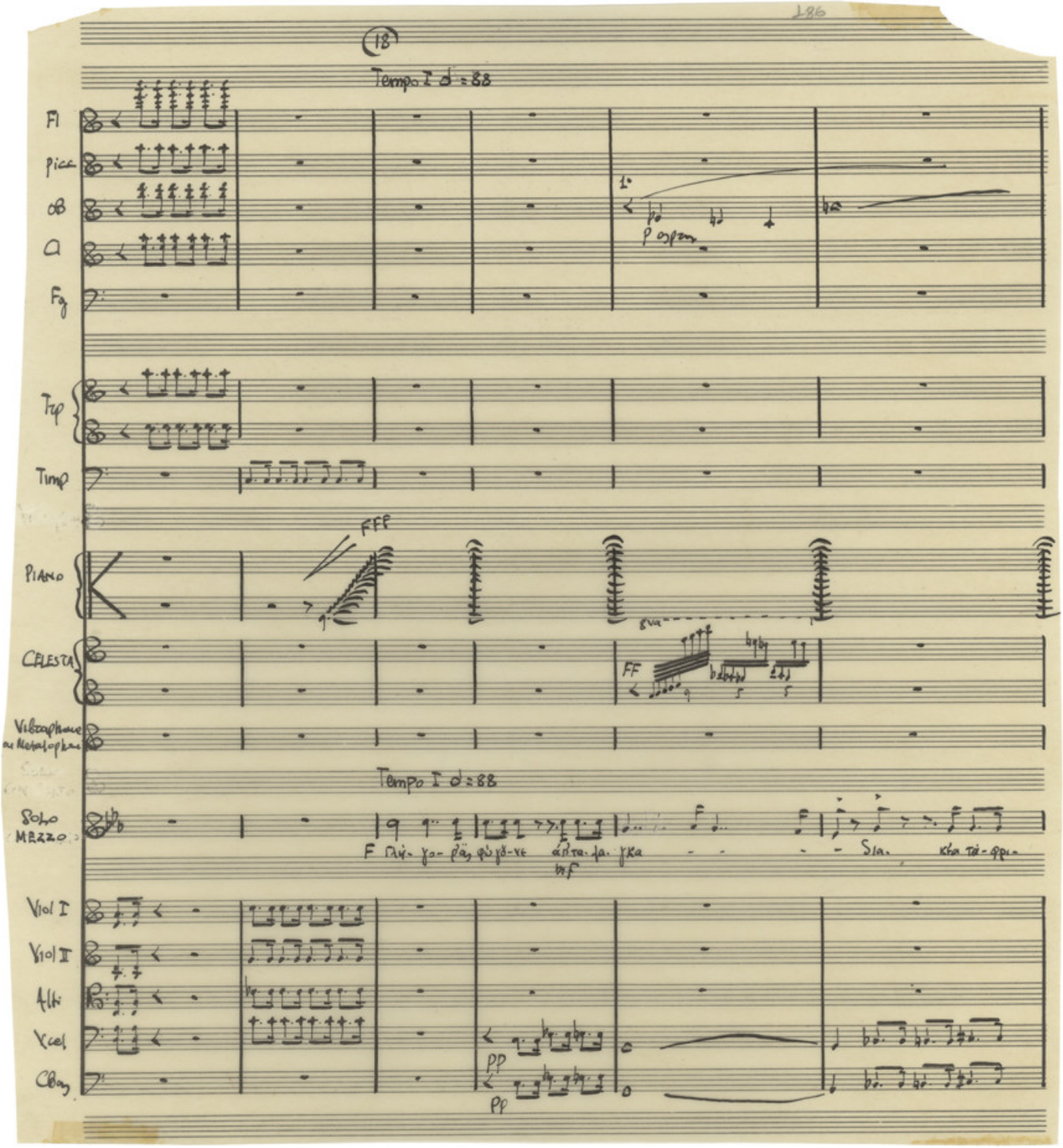

181
FF
FF
simile
F
mF
cresc
cresc
mF
senza sordino
F
F
pizz
FF
pizz
divisi

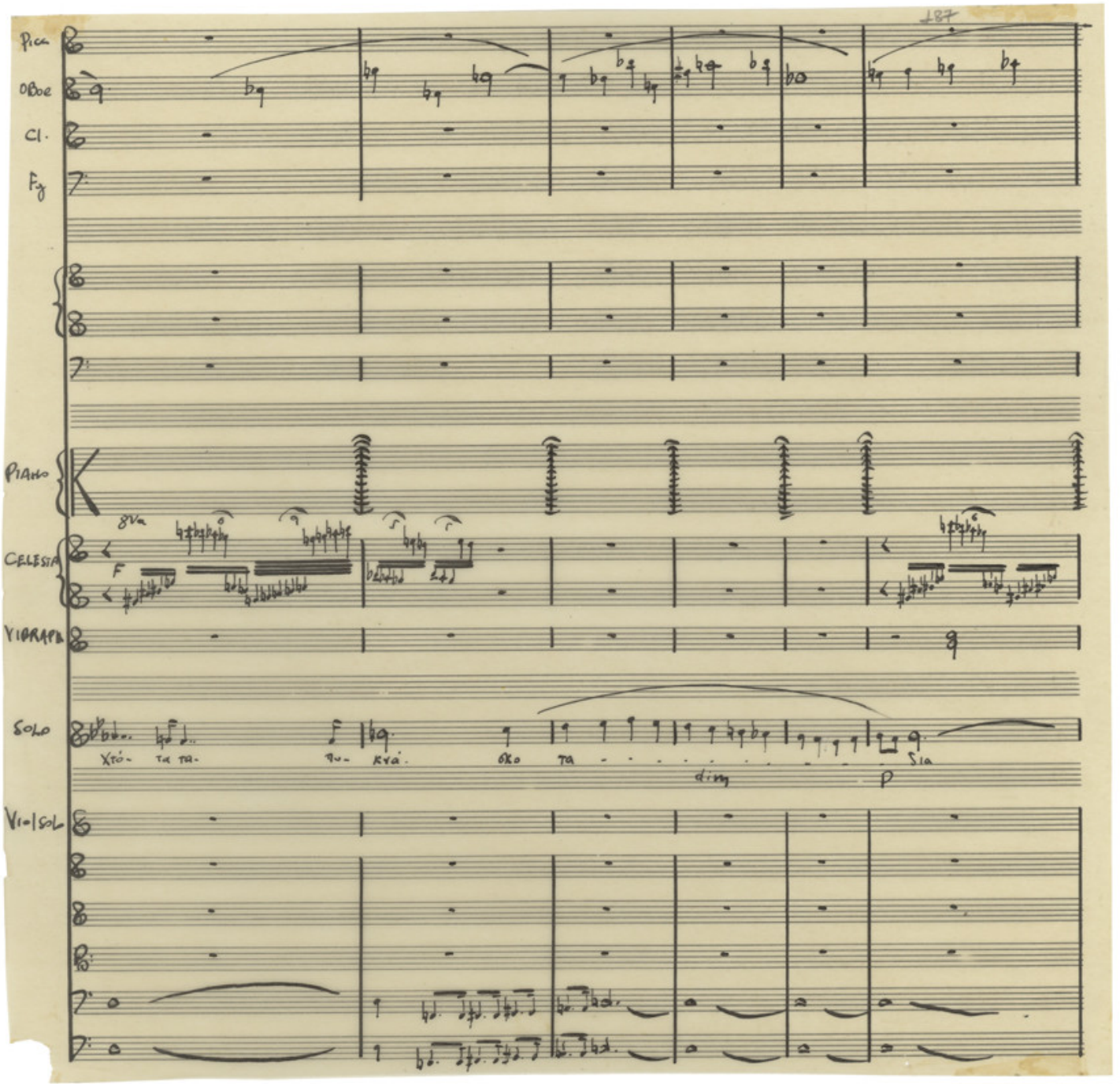

182
16
Fl.
Pica
Ob
Cl.
Fg.
Cr.
Trp.
Trb.
Tub
Timp
Tamt.
Piatti
Cassa
Xtrid
Cor.
unis
FFF
Vcl I
Vcl II
Alt.
Vcel
Cb

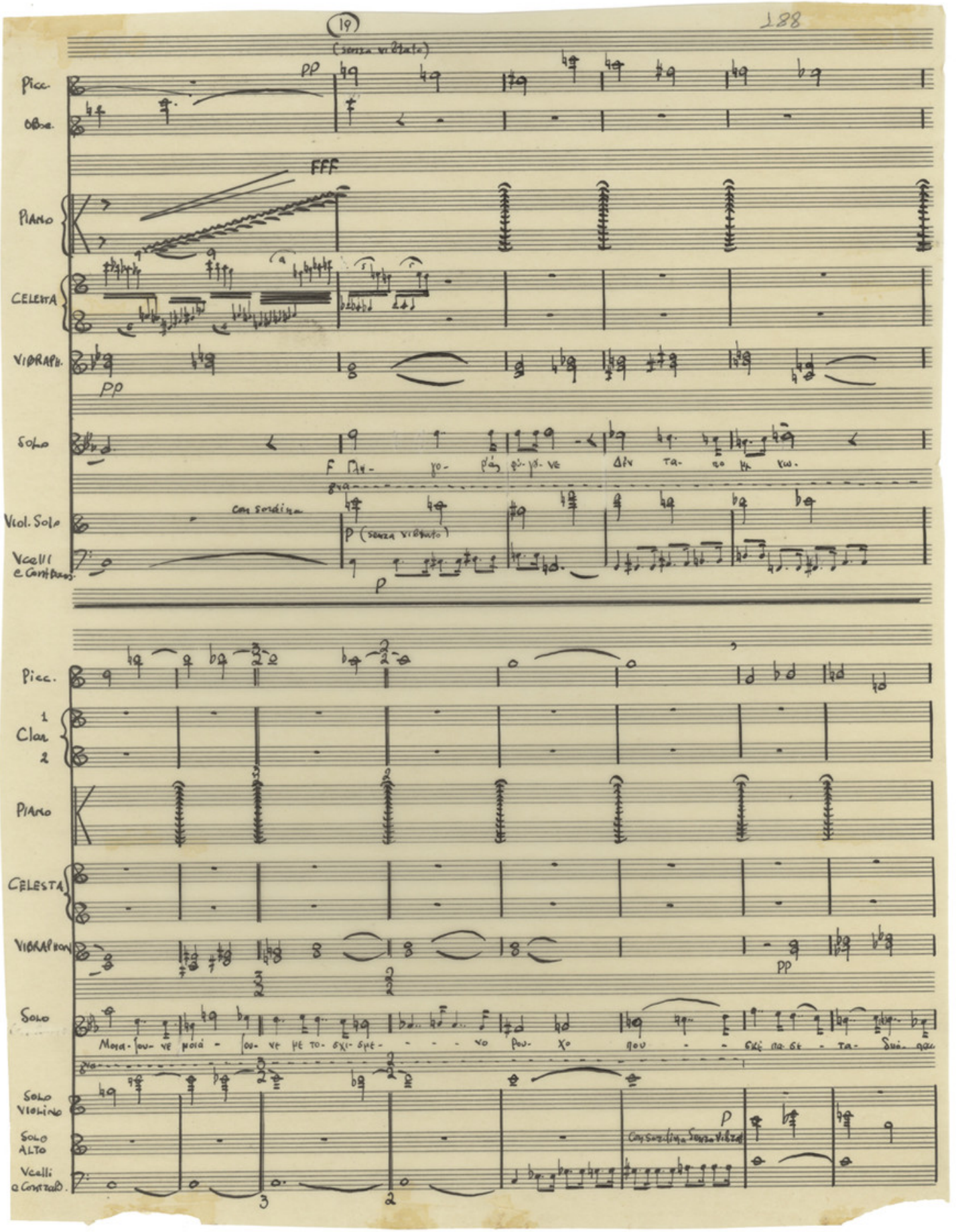

1. 2.
3.
Trompeten
mp
Cornet
mf
Sax.
F espress.
p
cresc.
f
Ο μυς ὁ δυ- σε- χέ- ρα- στος μέ- νη κυ- τά ὀ- λο- βα τῆ τρο μο- στέ- νη πρα χύ τα τοι ὁ μαν τρα
Kρα|τεῖ δέρ-

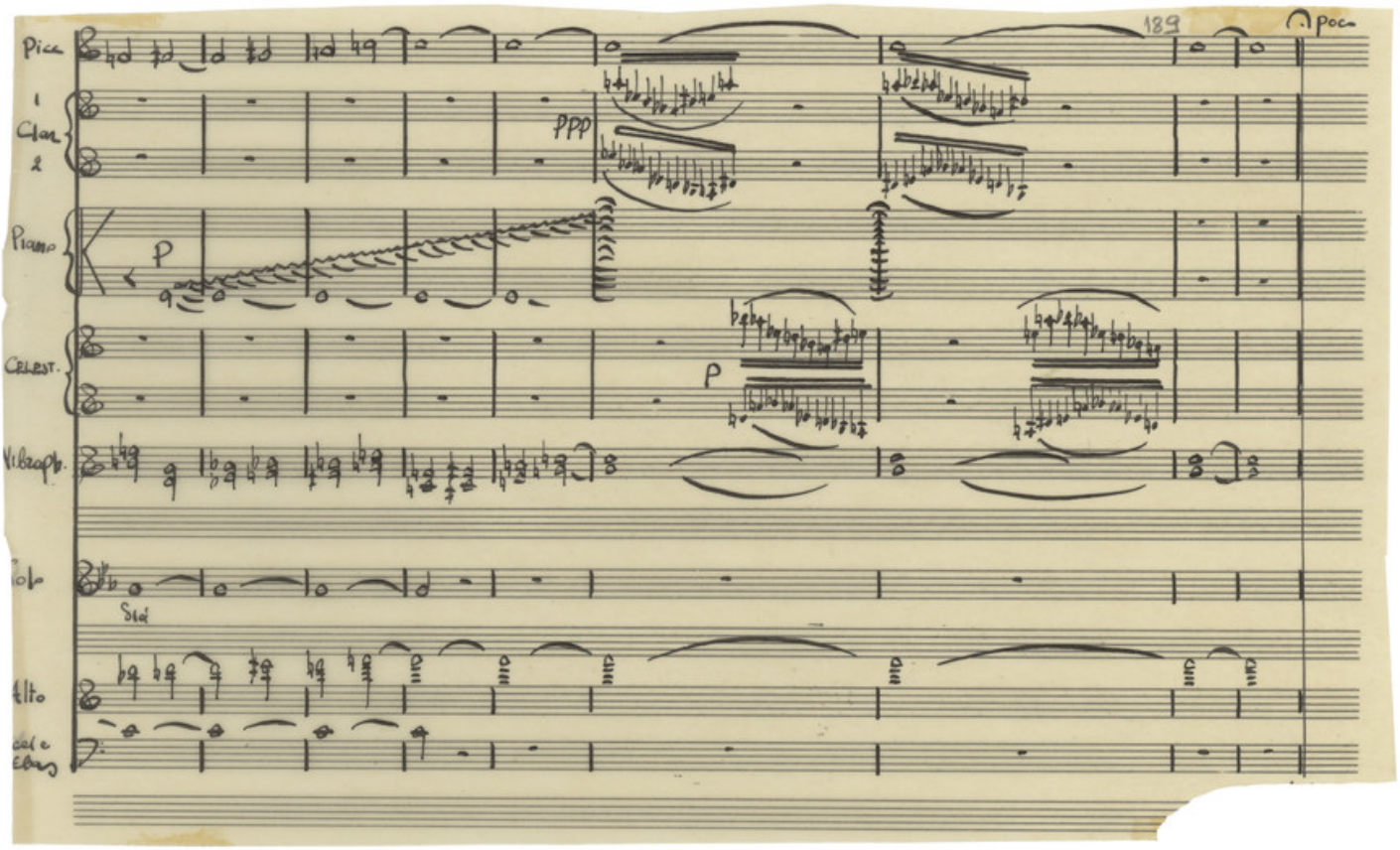

(17)
184
FF
mF
senza sord.
con sord.
Χτυ- κρα- - ψι σφι- χτοῖ-
ηρα- Χνε- τα σι- μι σι- μα- νρα-

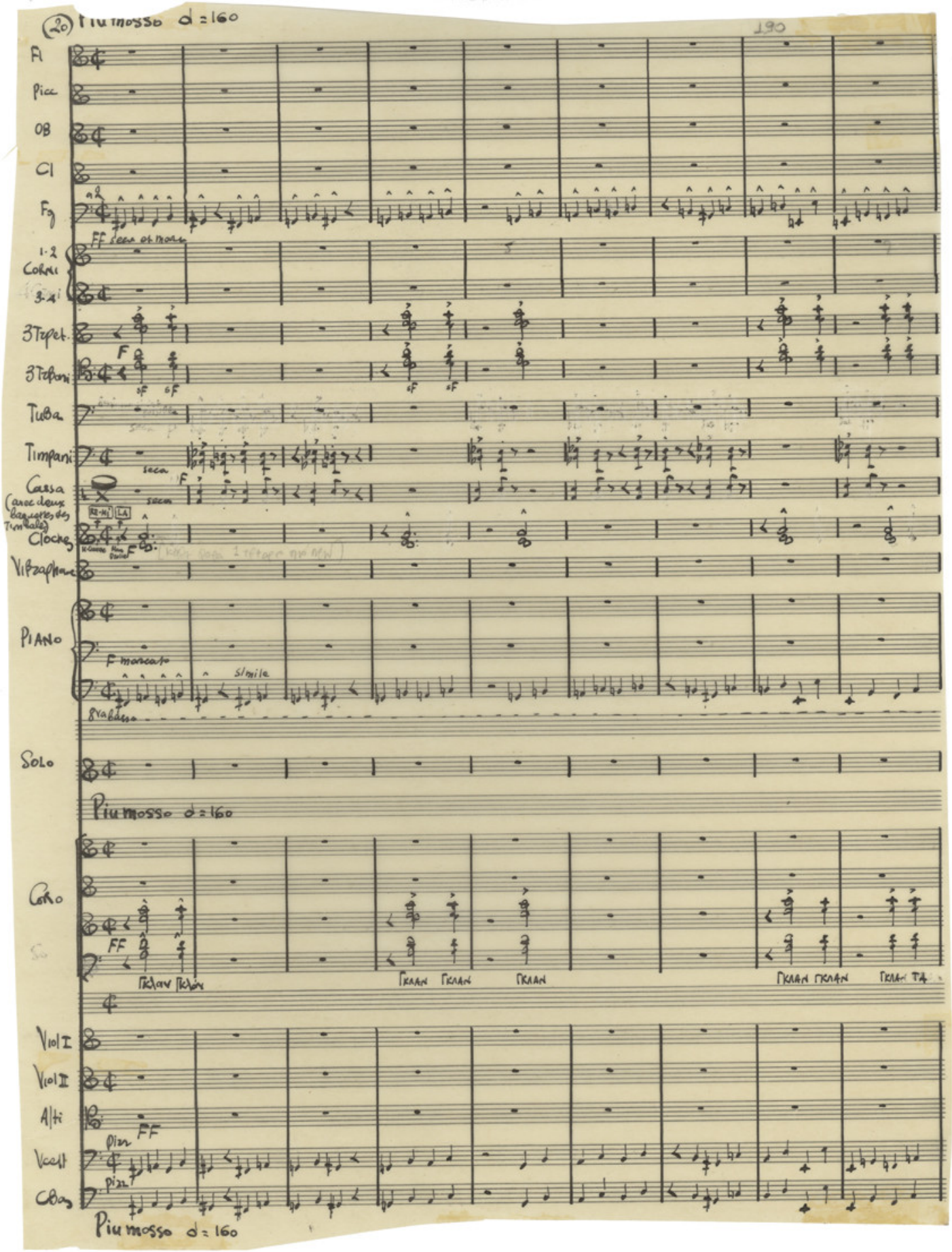

κρα
κρα
κρα
κρα
μα- γτρα
τα σή
μα- γτρα
κρα-
κρα
κρα
κρα-

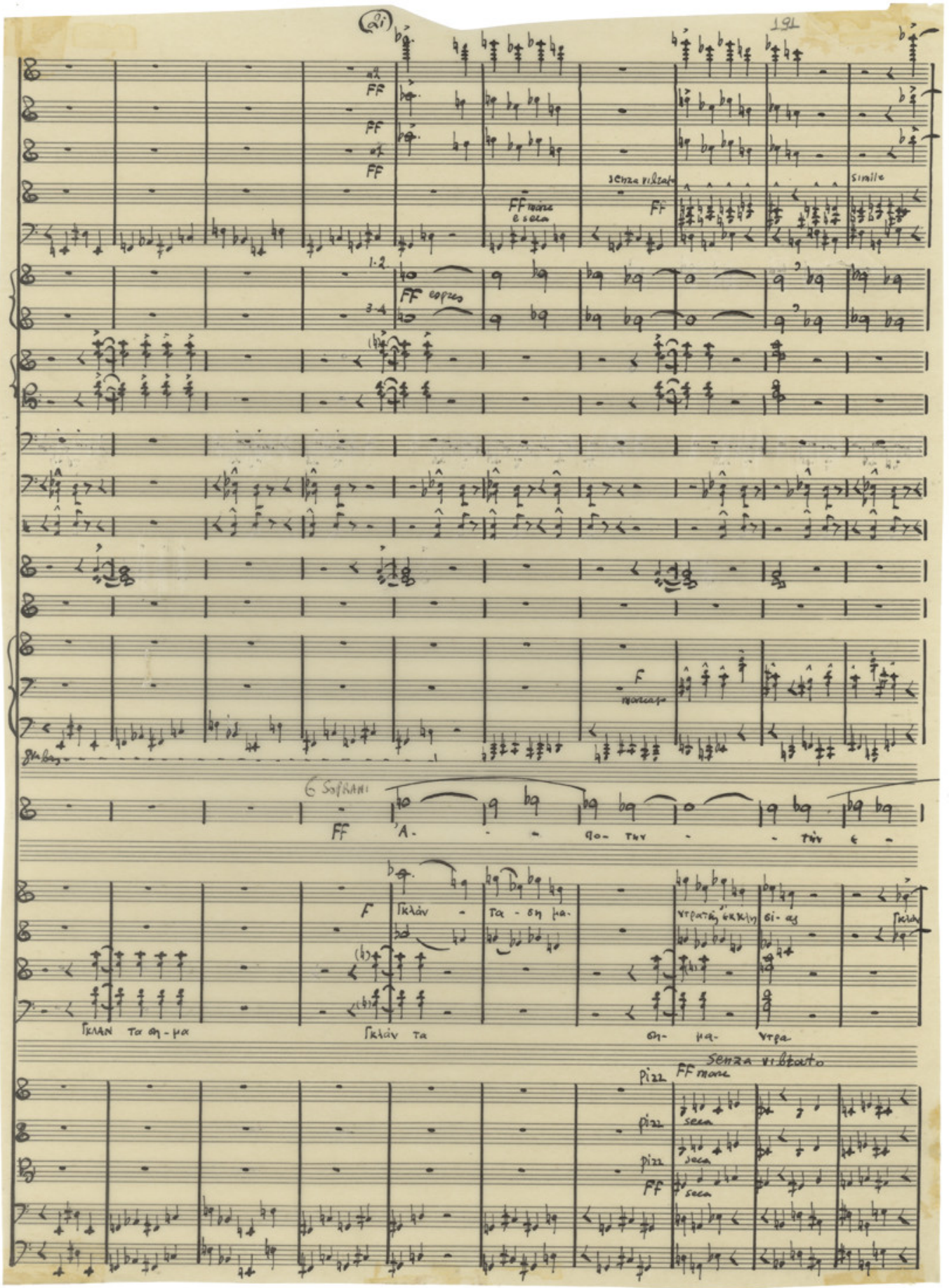

18
Tempo I ♩=88
Fl
Picc
Ob
Cl
Fg
Trp
Timp
Piano
FFF
Celesta
8va
FF
Vibraphone
ou Metallophone
Tempo I ♩=88
Solo
Mezzo
F Πώ- γο- ρώ φύ γε- ἀπο- λα- γκα
Sla- κία τά- φρα
Viol I
Viol II
Alti
Vcel
CBass
pp
pp

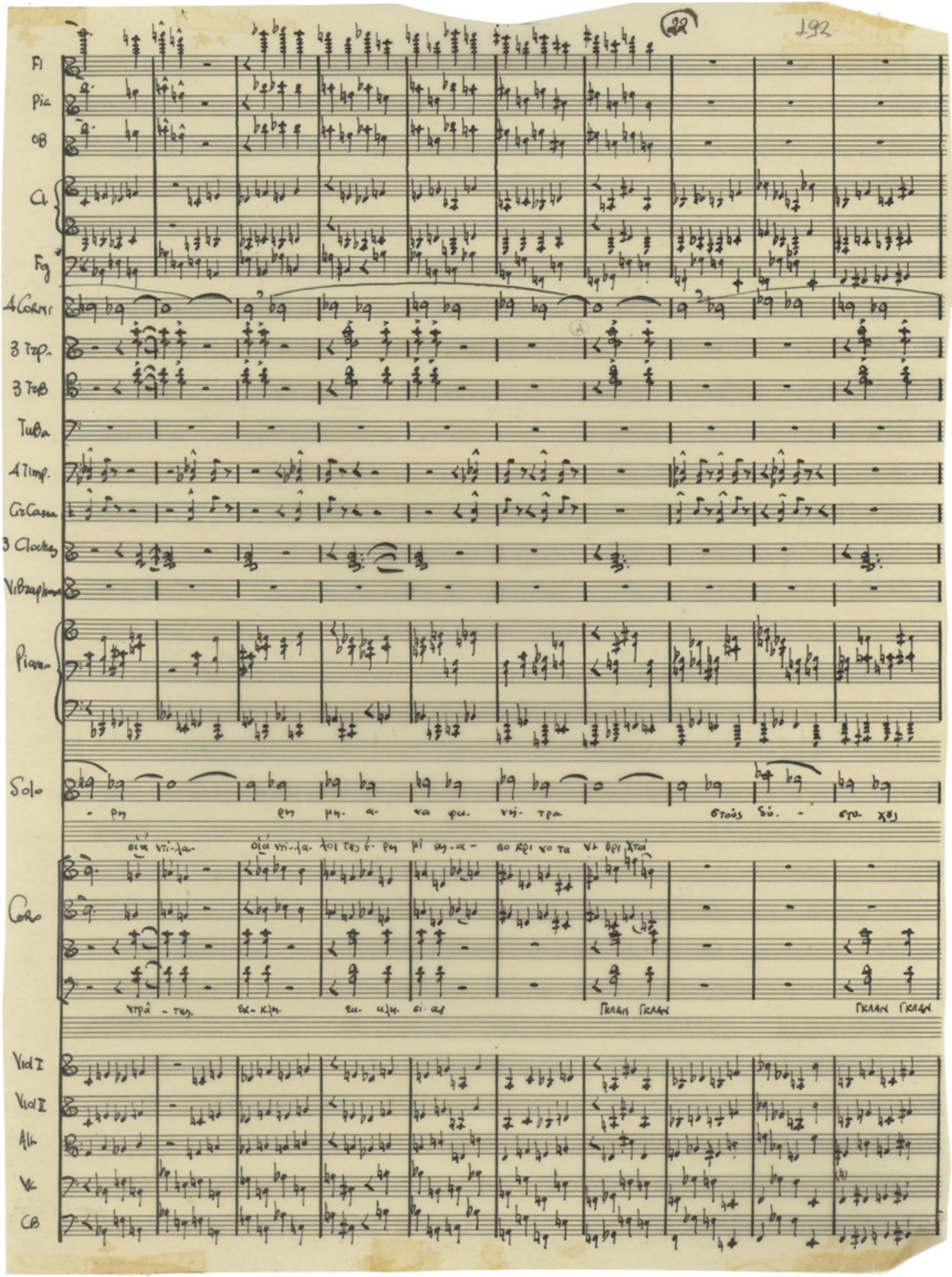

187
Pic.
Oboe
Cl.
Fg.
Piano
8va
Celesta
F
Vibraph.
Solo
Χτύ- πα πα-
πω- κνά.
θκο
πα
dim.
p
δια
Vio.I
Sol.

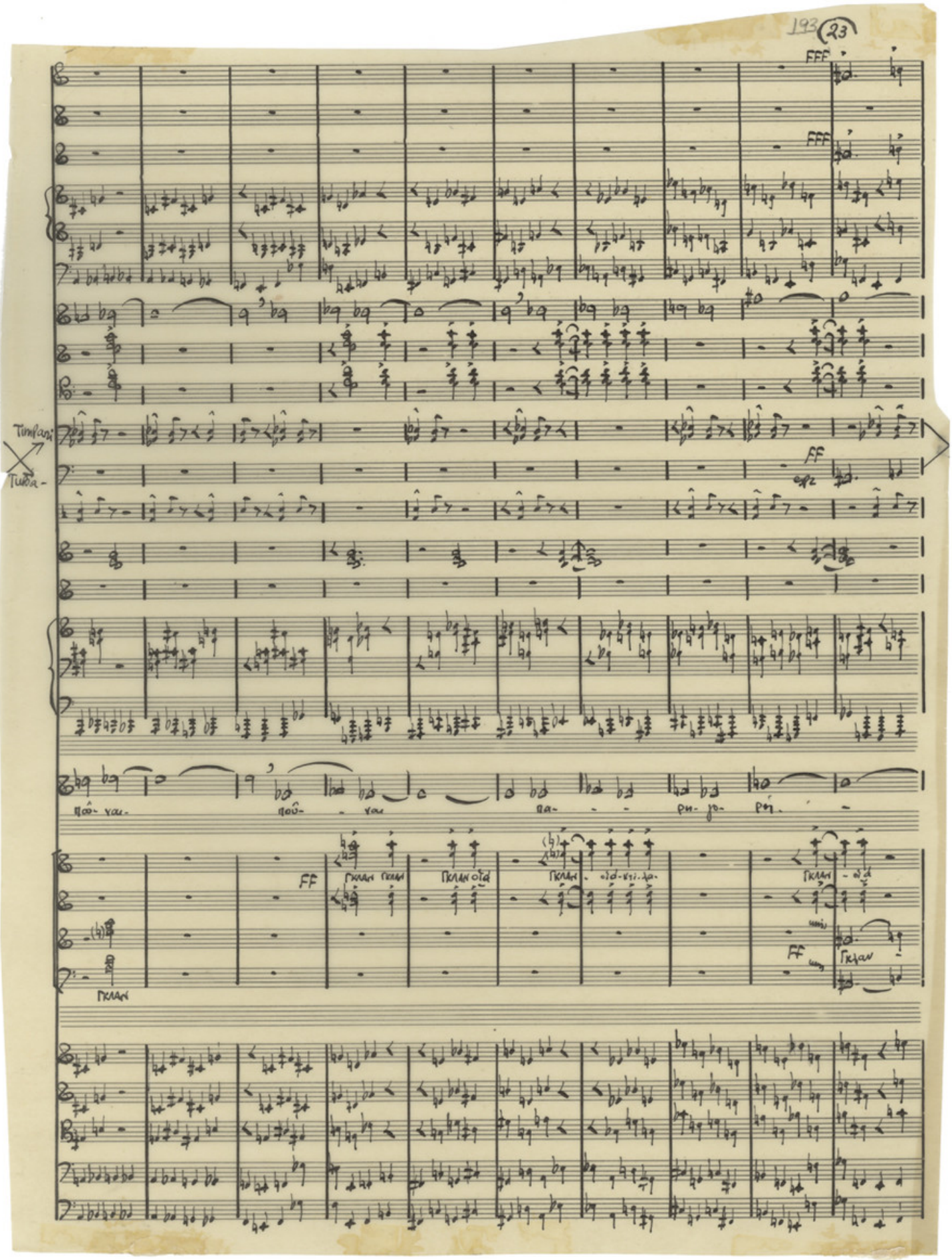

19
(senza vibrato)
Picc.
Oboe
FFF
Piano
Celesta
Vibrafn.
Solo
Vcol. Solo
Vcelli e Contrabbs.
con sordina
p (senza vibrato)
Picc.
1 Clar 2
Piano
Celesta
Vibrafono
Solo
Solo Violino
Solo Alto
Vcelli e Contrabb.
con sordina
senza vibrato

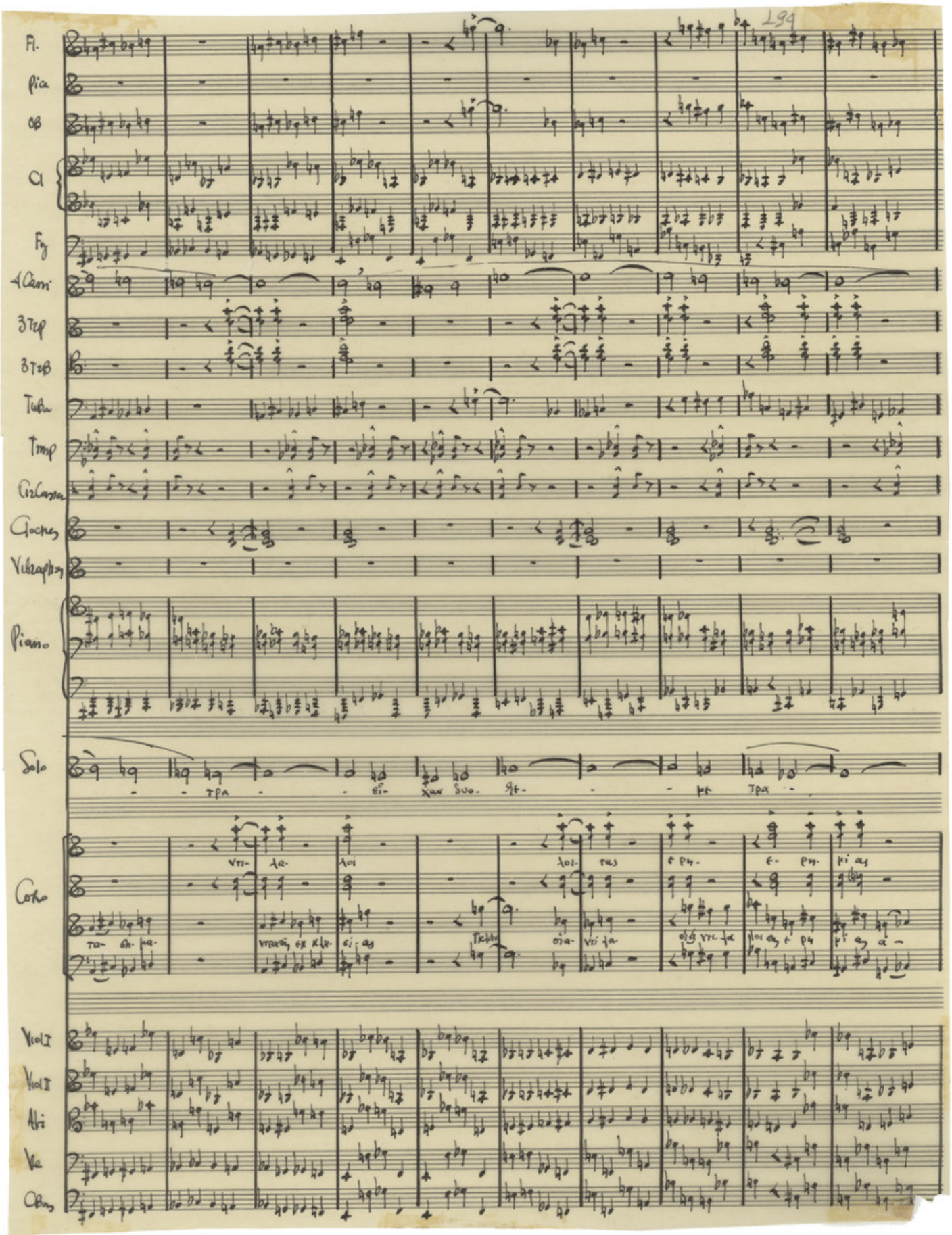

189
poco
Picc
1
Clar
2
Piano
CELEST.
Vibraph.
Viola
Sta'
Alto
Cello
Bass
ppp
p
p

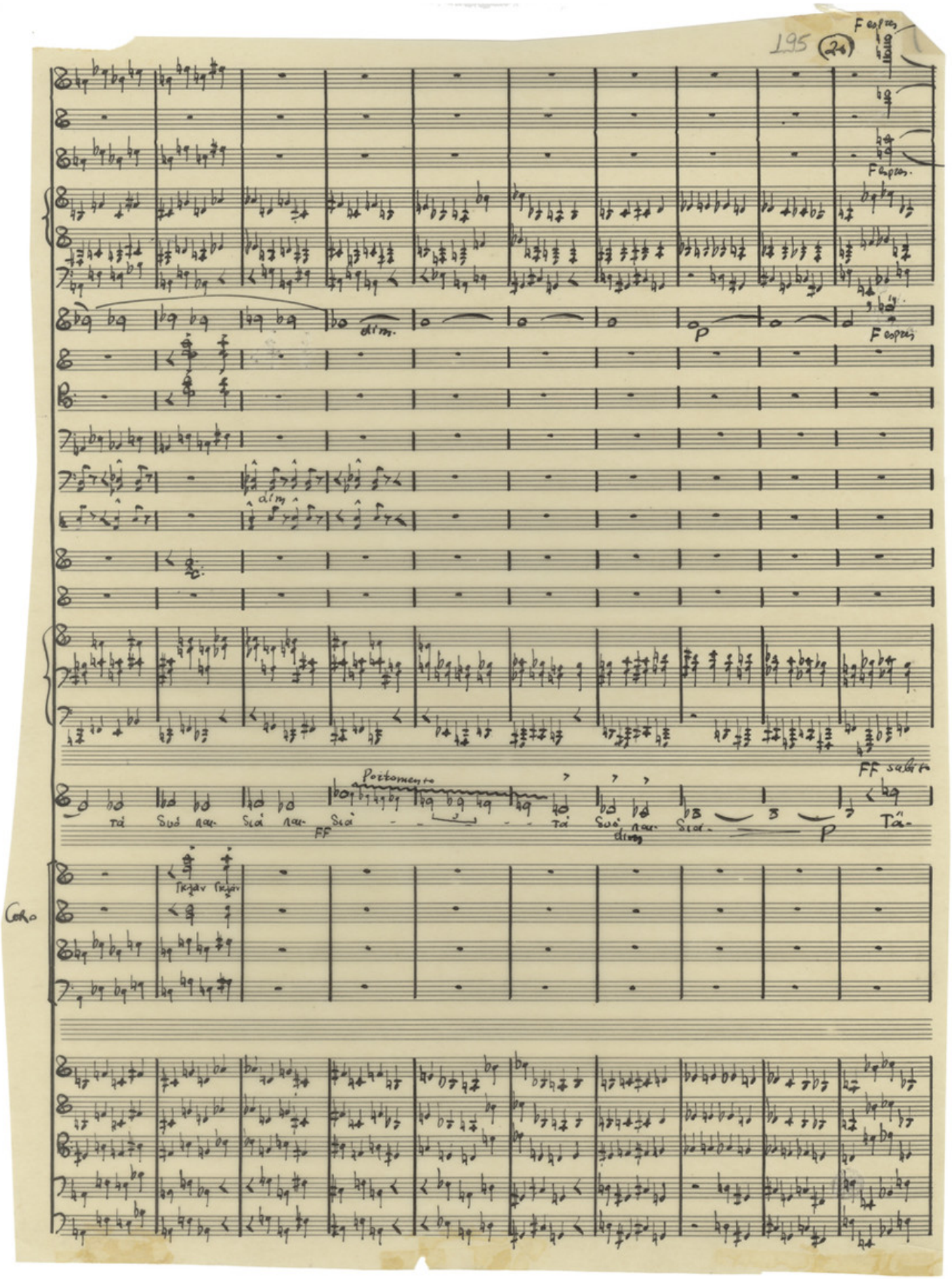

(20) Piu mosso d = 160
190
Fl
Picc
OB
Cl
Fg
FF secco et marc.
1-2 Corni
3-4
3 Trpet.
3 Trbni
F
Tuba
Timpani
secco
Cassa
(avec deux baguettes des Timbales)
Clocks
Vibraphone
PIANO
F marcato
simile
8va Bassa
SOLO
Piu mosso d = 160
CORO
FF
ΓΚΛΑΝ ΓΚΛΑΝ
ΓΚΛΑΝ ΓΚΛΑΝ
ΓΚΛΑΝ
ΓΚΛΑΝ ΓΚΛΑΝ
ΓΚΛΑΝ ΤΑ
Viol I
Viol II
Alti
FF
pizz
Vcelli
pizz
Cbas
Piu mosso d = 160

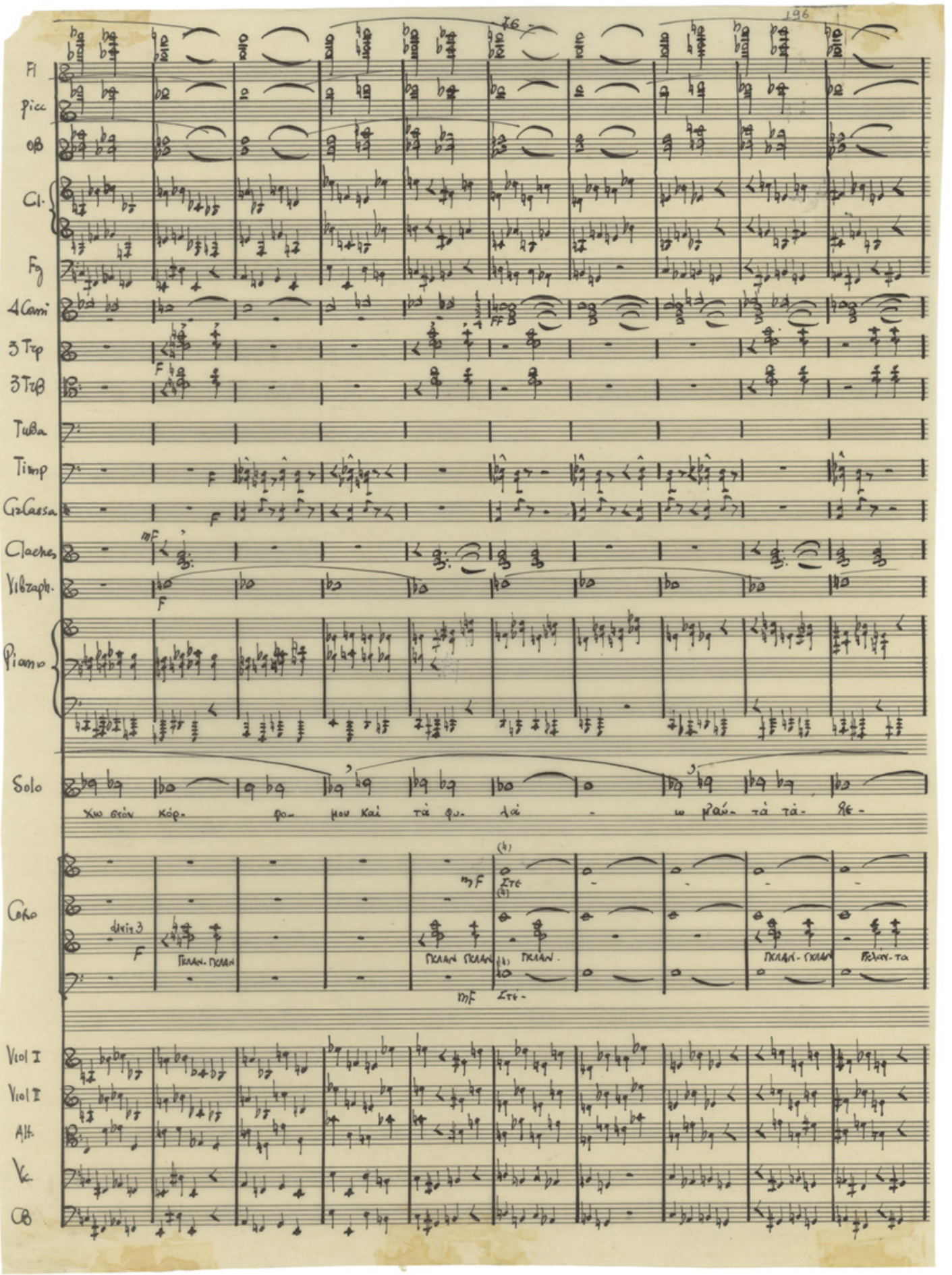

(21)
191
FF
senza vibrato
simile
FF mano
a seca
1:2
3-4
FF espress
F
marcato
6 SOPRANI
FF
'A- - - ρο- την - - την ε -
F
Γκλάν - τα - ση μα-
ντρατή γκλίν
σι- ας
Γκλάν
ΓΚΛΑΝ τα ση - μα
Γκλάν τα
ση- μα- ντρα
senza vibrato
FF mano
pizz
seca
pizz
seca
pizz
FF
seca

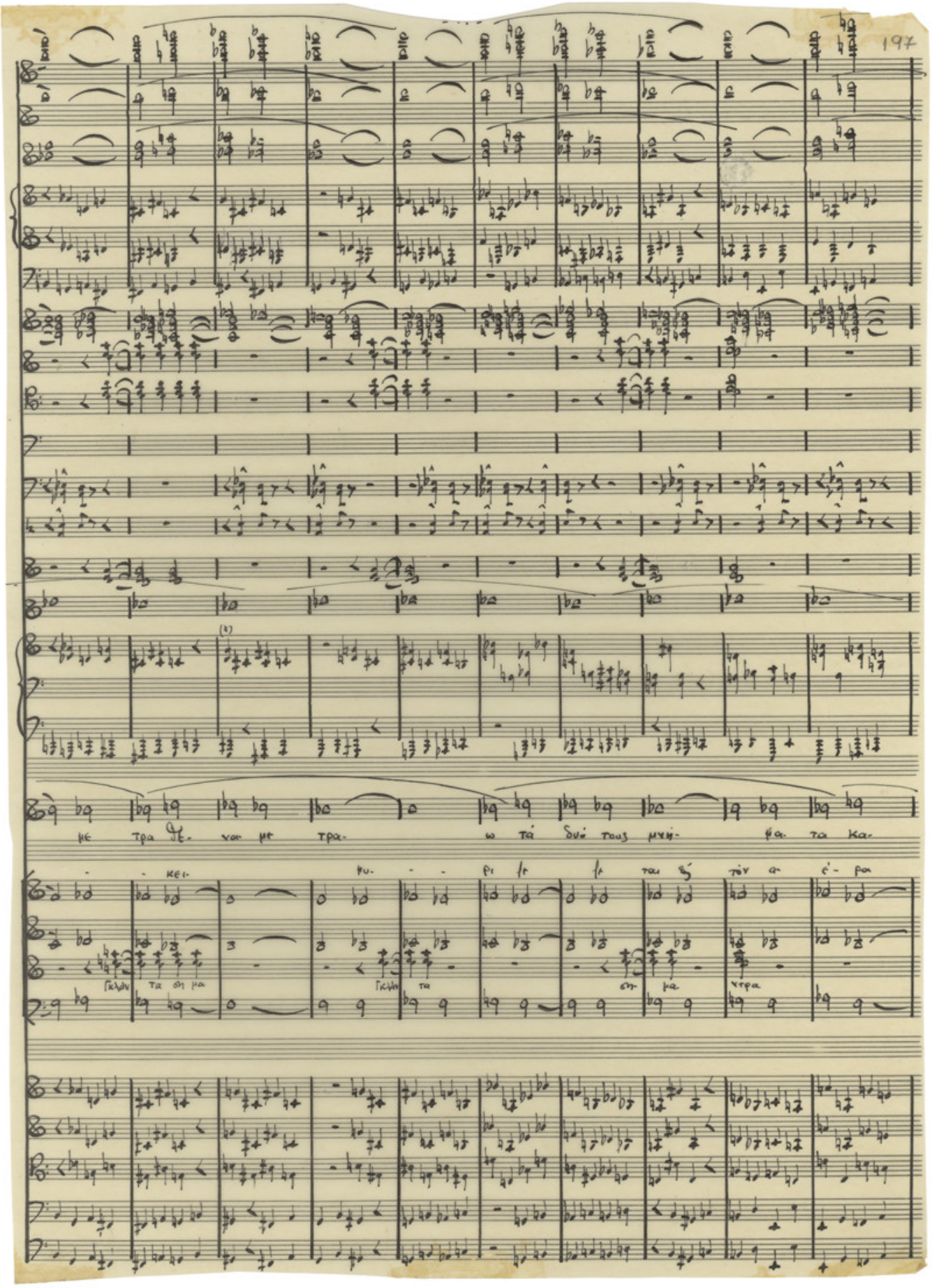

22
192
Fl
Pic
Ob
Cl
Fg
4 Corns
3 Trp.
3 Trb
Tuba
4 Timp.
Gr Cassa
3 Cloches
Vibraphone
Piano
Solo
- ρη ρη μη. α- να φω. νή- τρα στοὺς δύ. - στη. χους
οἰμ νή-λα- οἰμ νή-λα- λοι τας έ- ρη μί αγ-α- πο κρί νο τα νι θρι χτοί
Coro
νηρὰ - τες. ἐκ- κλη. σι. ας
Γκλαν Γκλαν
Γκλαν Γκλαν
Vcl I
Vcl II
Alt
Vc
CB

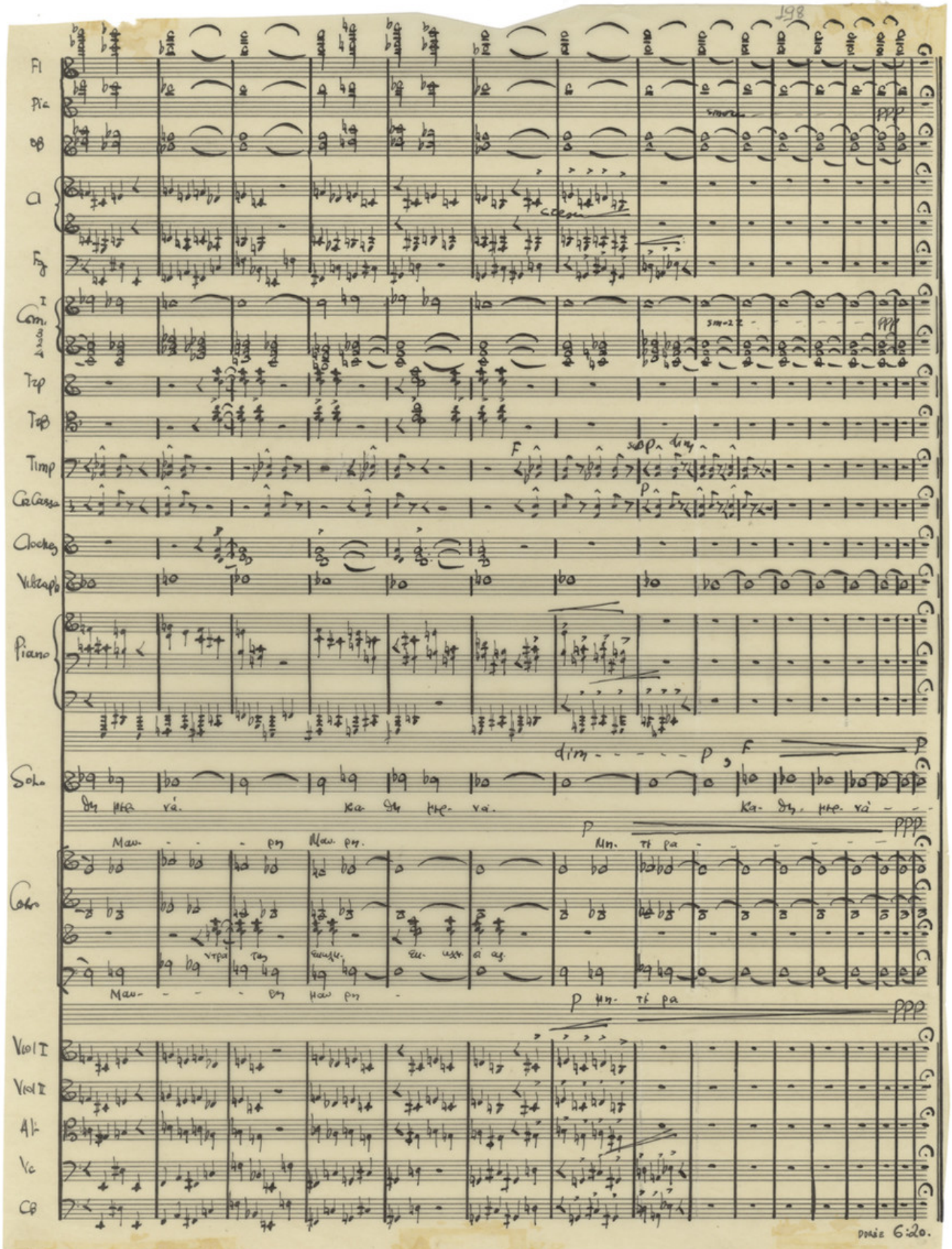

FFF
FFF
Timpani
Tuba
FF
FF
FF
Γκλαν
Γκλαν
Γκλαν
Γκλαν
Γκλαν
Γκλαν

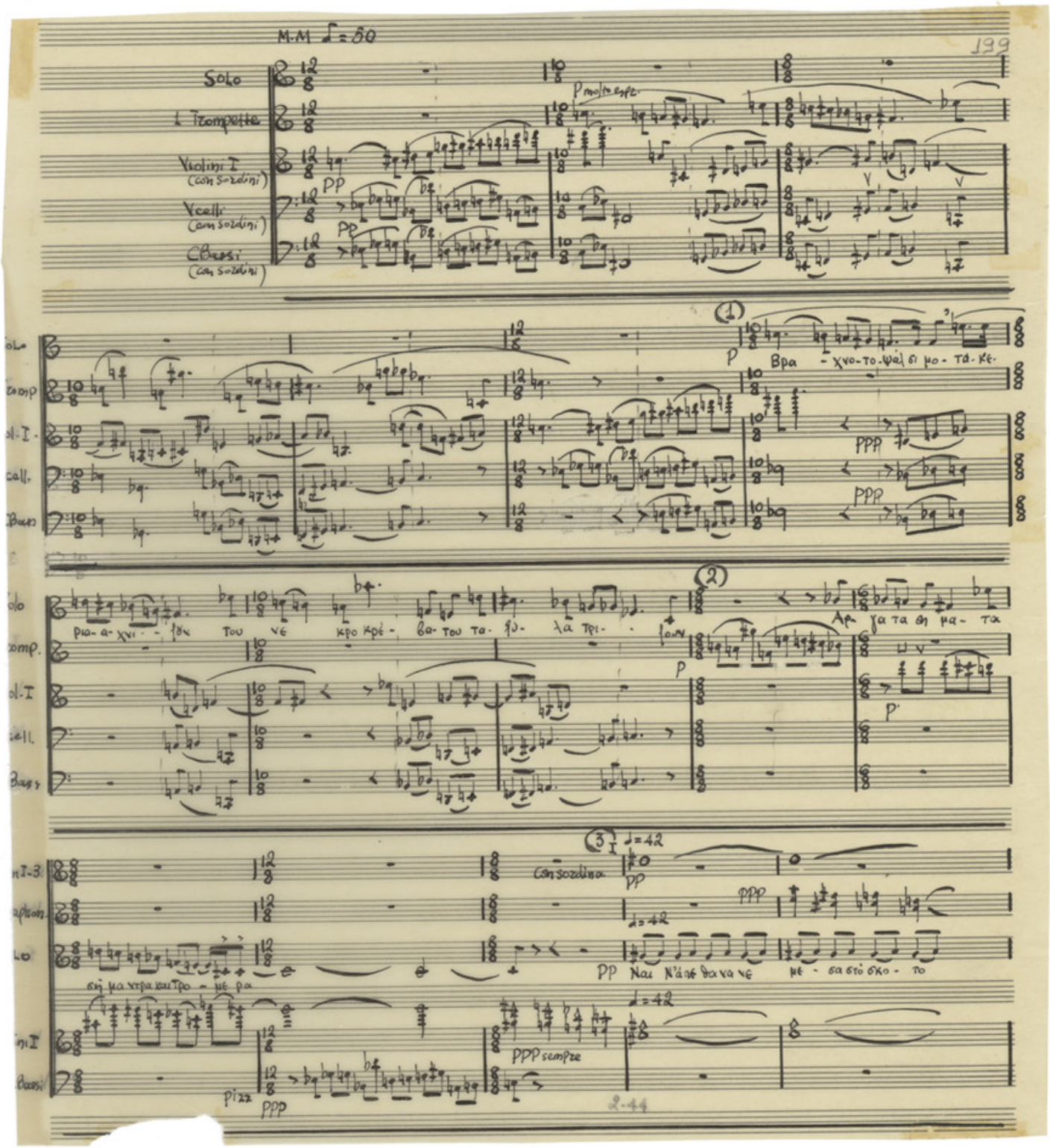

Fl.
pic
Ob
Cl
Fg
4Corni
3Trp
3TrB
Tuba
Timp
Cr/Cassa
Glocken
Vibraphon
Piano
Solo
Coro
Viol I
Viol II
Vle
Cbass

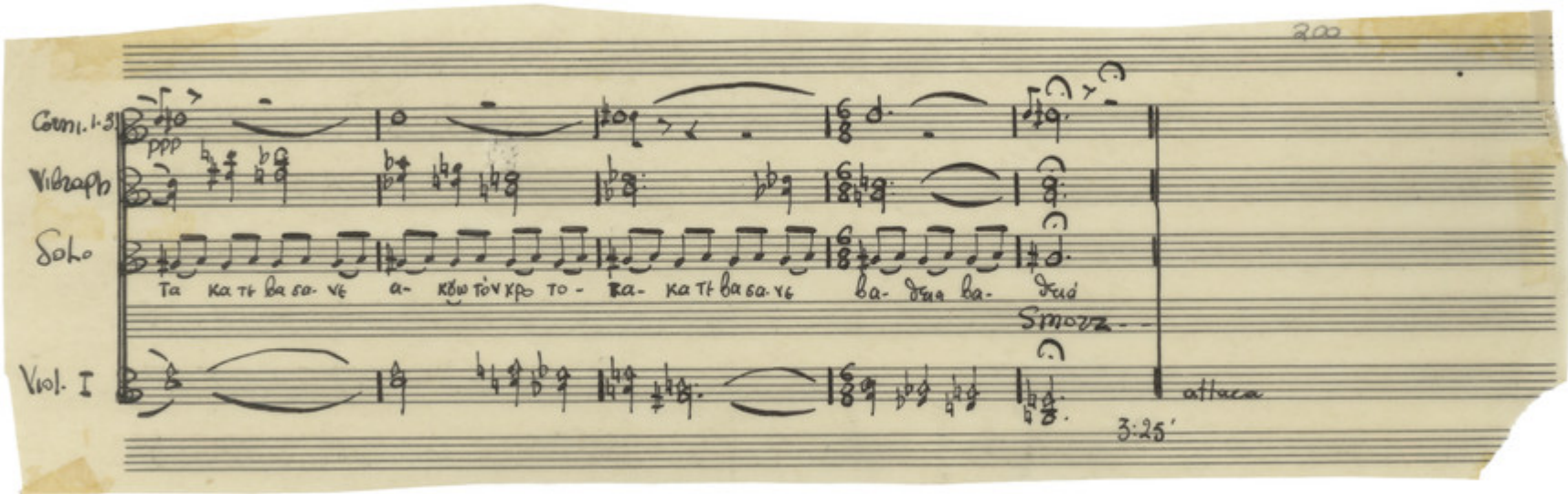

195 (24)
F cop.
dim.
p
F cop.
dim.
FF subito
Portamento
Tai Sua nau Sua nau Sua
FF
Tai Sua nau Sua
dim.
p
Tai-
Tkjav Tkjav
Coro

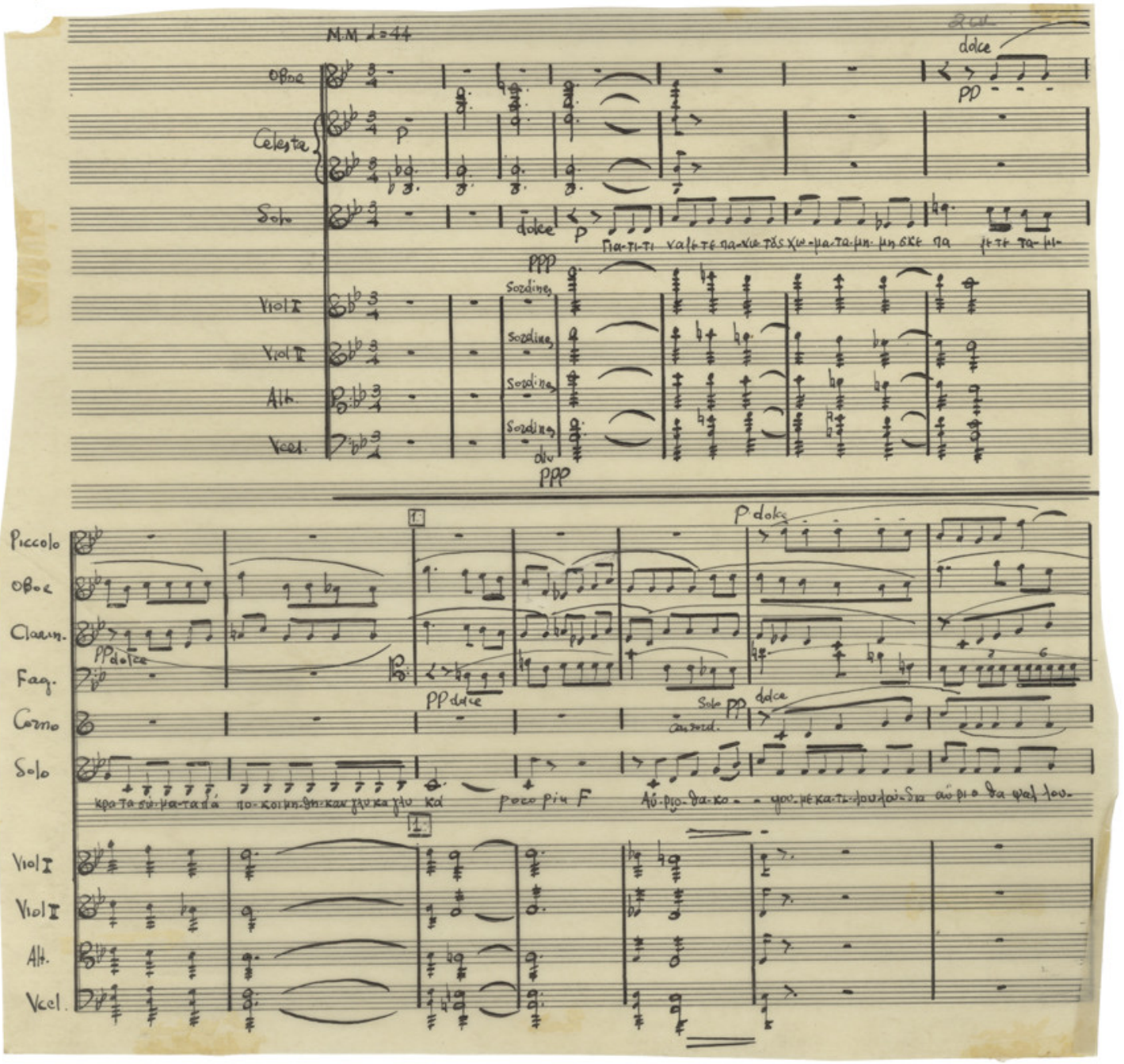

Fl
Picc
Ob
Cl.
Fg
4 Corni
3 Trp
3 Trb
Tuba
Timp
Gr Cassa
Cimbalon
Vibraph.
Piano
Solo
Χιο στάν κάρ- φο- μου καὶ τὰ φυ- λλὰ ω μαύ- τὰ τὰ- θε-
Coro
Viol I
Viol II
Alt.
Vc.
CB

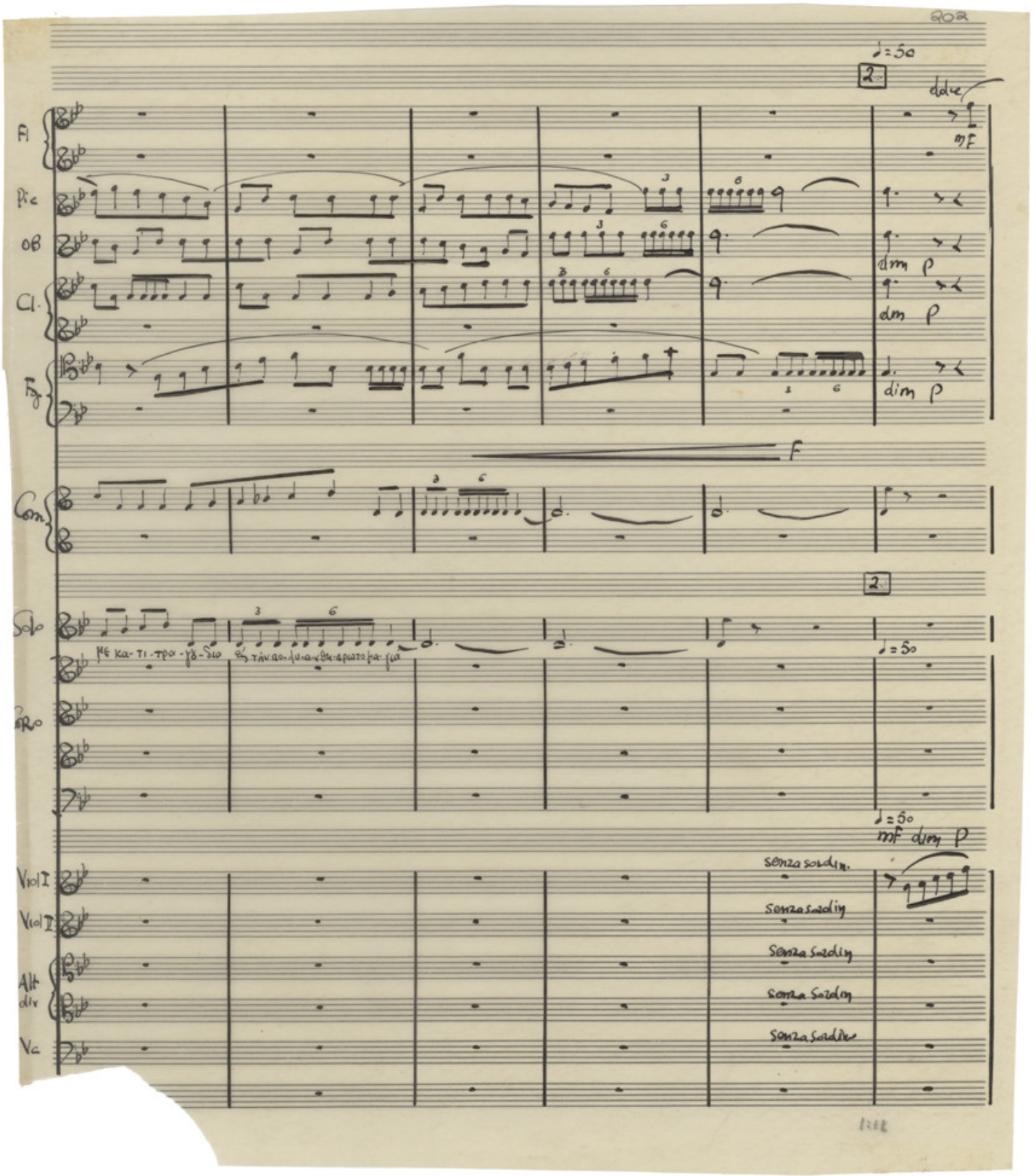

(2)
με τρα γε. νον με τρα. ω τά δυό τους μνή. ψα. τα κα.
κει. πυ. ρι λι λι τα ξύ τόν α έ. ρα
Γκλήν τα ση μα Γκλήν τα σημα

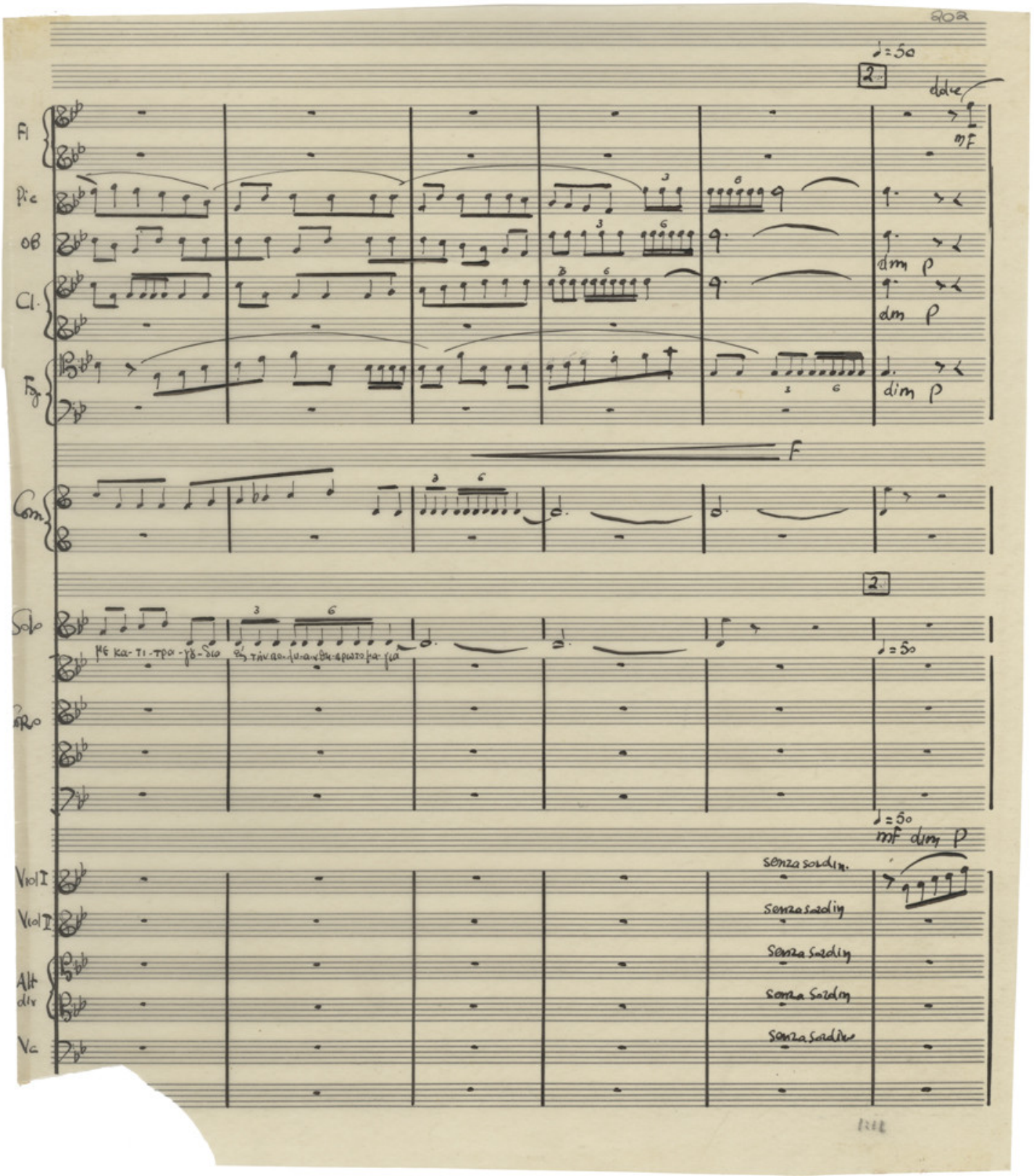

Fl
Pic
Ob
Cl
Bsn
Cor.
Trp
Trb
Timp
Gr.Cassa
Glocken
Vibraph
Piano
Solo
Chor
Viol I
Viol II
Alt
Vc
Cb
dim
p
F
pp
ppp
Mun.
Mun. ti pa
Mun. ti pa
Mun. ti pa
Ka. dy. me. và
Ka. dy. me. và
Ka. dy. me. và
Mun. ti pa
Mun. ti pa
Mun. ti pa

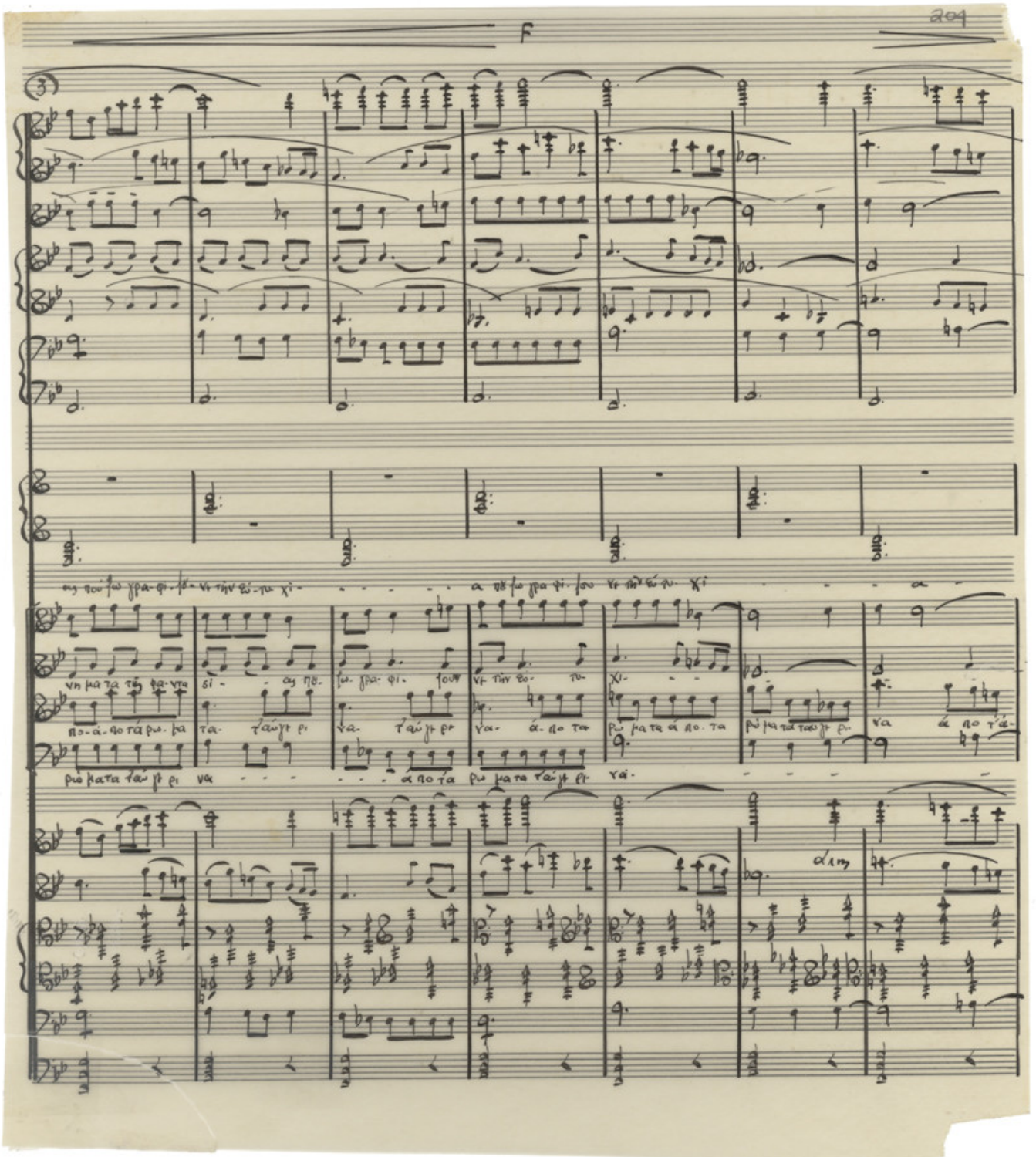

M.M ♩=80
Solo
1 Trompette
Violini I
(con sordini)
Violini II
(con sordini)
Violoncelli
(con sordini)
Contrabassi
(con sordini)
molto espr.
PP
P
PPP
Βρα - χνο - το - ψαλ δι μο - τά - κε
Αρ - για τα θη μα - τα
(1)
(2)
(3)
con sordina
PP
Ναι Ν'άγ θα να νε
με - σα στό δκο - το
PPP sempre
pizz.
PPP

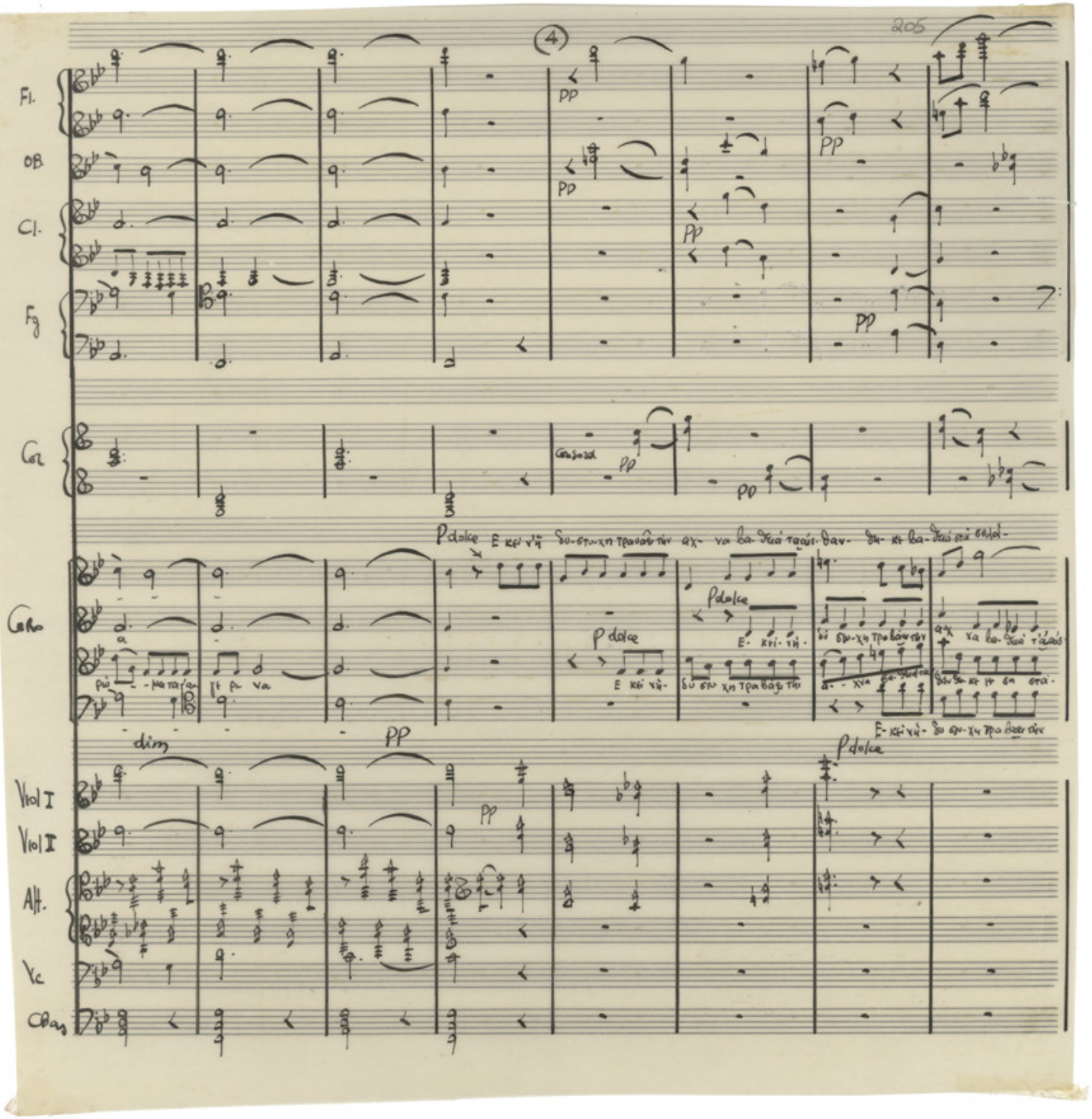

200
Com. I-3
Vibraph
Solo
Vio. I
ppp
Ta Ka Ti Ba Sa- Ve a- Kou Tov Xpo To - Ka- Ka Ti Ba Sa- Ve Ba- Bua Ba- Bua
Smorz.
attacca
3:25'

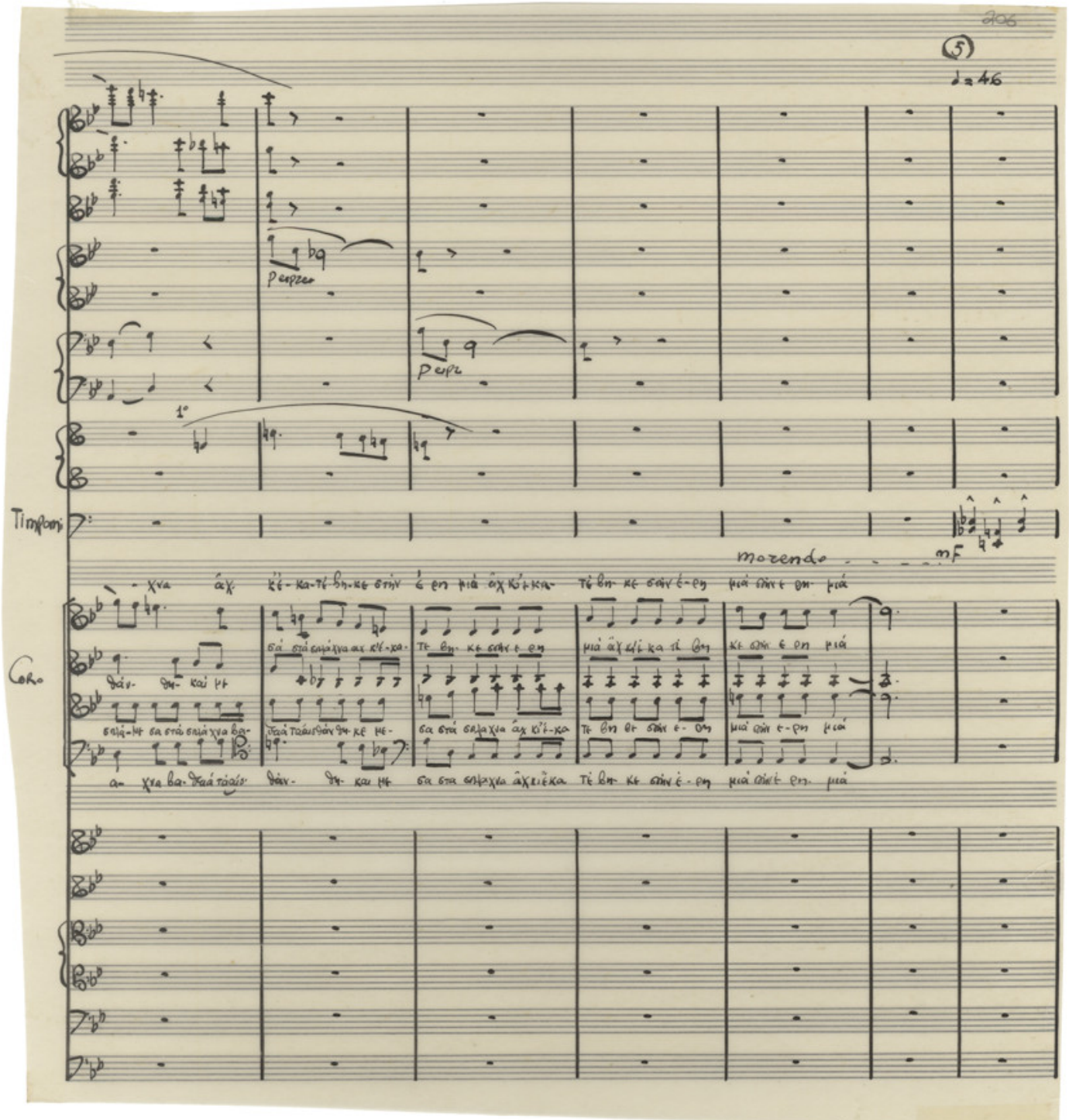

M.M ♩=44
Oboe
Celesta
Solo
dolce
pp
p
Πα-τι-τι
Sordine
ppp
Viol I
Viol II
Alt.
Vcel.
div
Piccolo
Oboe
Clarin.
Fag.
Corno
Solo
PP dolce
Solo
PP
dolce
poco più F
Αύ-ριο-θα-κο-
μος-πε-κα-τι-λου-λοι-δια αύ-ριο θα φαι-λου.

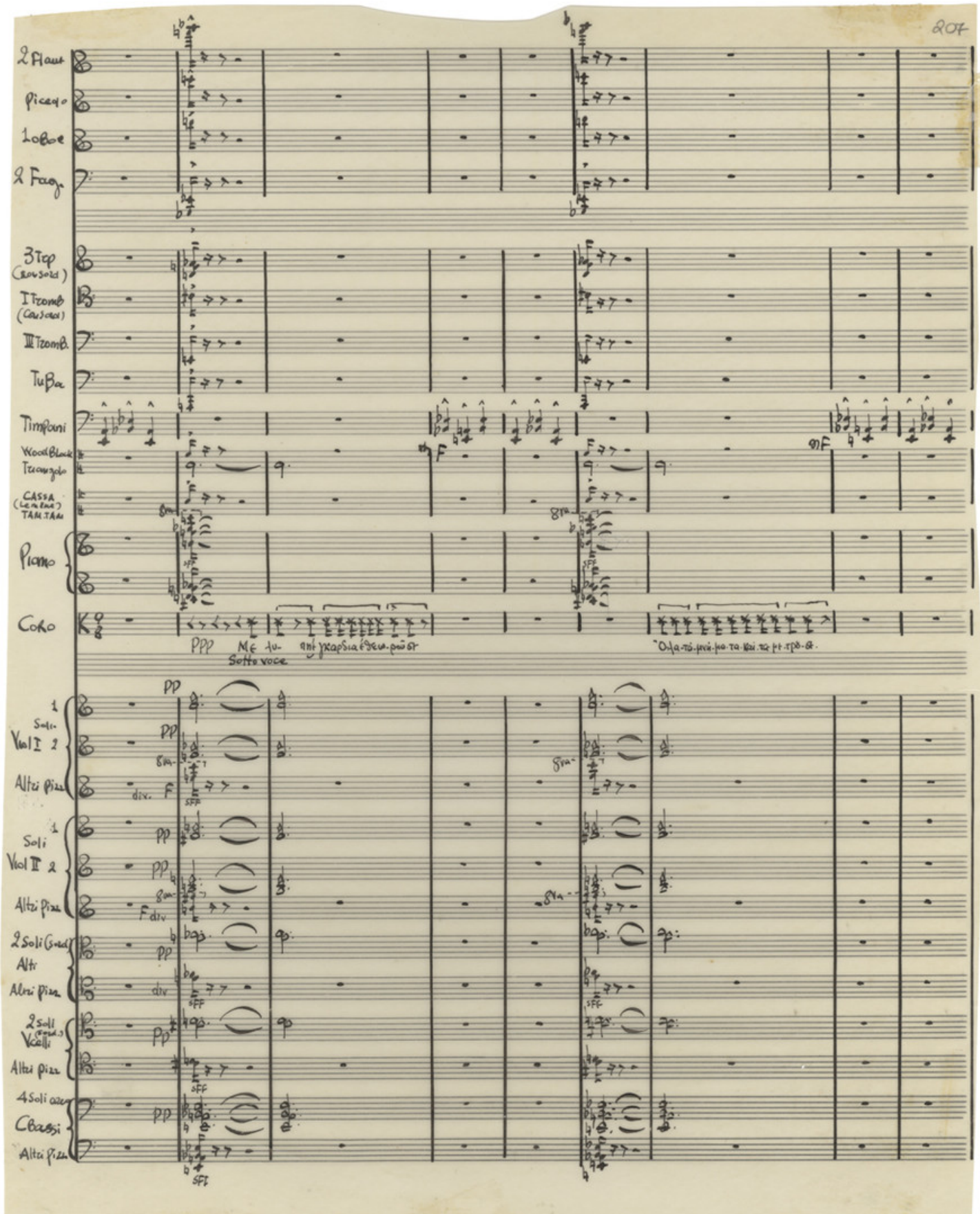

♩=50
2
Fl
Pic
Ob
Cl.
Fg
Com
Solo
Soprano
Viol I
Viol II
Alt div
Vc
mf
dim p
F
με κα-τι-προ-γρά-σιο
θ' ἀπὸ τὸ λυ-α-νθέ-μι-ο ἀμπο-λο-φά-ρι
senza sordin.
senza sordin
senza sordin
senza sordin
senza sordin

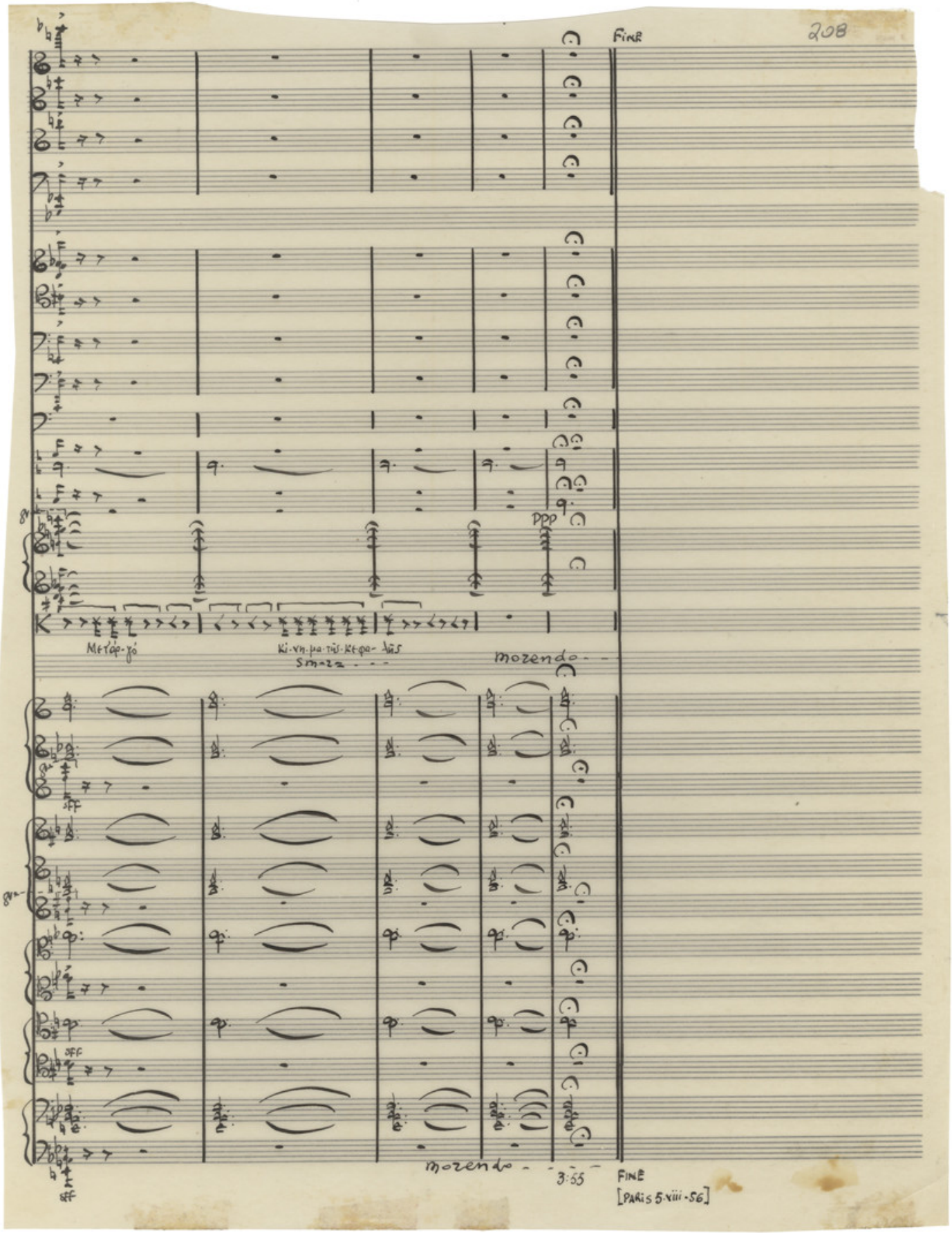

♩=50
2
dolce
mF
Fl
Pic
Ob
dim p
Cl.
dim p
Fg
dim p
F
Com
2
Solo
Με κα-τι-προ-γδ-δια στα νάσαλ-λα-νύκ-τα ρια-ζο-μα-για
♩=50
Vio
♩=50
mf dim p
Vio I
Vio II
Alt div
Vc
senza sordin.
senza sordin
senza sordin
senza sordin
senza sordin


F
(3)
ας που ζω γρα φι το νη θω χι
νη μα τα τὴν φα νη σί ας πὸ
γρα φι του νη θω χι
πο ά πο τά ρυ θμα τα τα ταύ τη ρι
να τα ταύ τη ρι να ά πο τά
ρυ θμα τα ά πο τα ρυ μα τα ταύ τη ρι
ρυ θμα τα ταύ τη ρι να ά πο τά
ρυ θμα τα ταύ τη ρι να


4
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
Cor.
Cello
Viol I
Viol II
Alt.
Vc.
Cbas.
PP
dim
P dolce


(5)
♩= 46
Timpani
Coro
mf
morendo


2 Flauti
Piccolo
1 Oboe
2 Fagotti
3 Trombe (con sord.)
I Trombone (con sord.)
III Trombone
Tuba
Timpani
Wood Block
Triangolo
CASSA (legno)
TAM TAM
Piano
Coro
Soli
Vcli I
Vcli II
Altri pizz.
2 Soli (con sord.)
Altri
2 Soli (con sord.)
Vcelli
4 Soli arco
Cbassi


FINE
ppp
Mé'áp-yó
Ki-vh-pa-tüi-Ke-qa-hüs
smazz
mozendo
mozendo
3:55
FINE
[PARIS 5-XIII-56]

209

REMARQUES :

1. LA DURÉE TOTALE est 22 minutes approx.

2. Il faut considerez les VOIX comme de simples instruments de l'orchestre. La mise en place des membres du choeur doit être au milieu de l'orchestre, c'est à dire entre les cordes et les instruments à bois. Les choristes chantent assis.

3. CELESTA et PIANO le même musicien [on peut utiliser le piano droit. Voir la remarque suivante.]

4. Dans la troisieme partie, une mesure avant le N° 18 [l'entrée de la mezzo]: PIANO DROIT ouvert de tous les cotés. Pedal pour qu'on laisse les cordes libres. Nous faisons le glissando sur les cordes-mêmes avec un petit un dur morceau en bois. C'est un musicien de la batterie qui peut le faire

le manche d'une baguette de timbale

5.

6. Voici le tableau de l'usage des instruments de LA BATTERIE par ses trois musiciens :

PARTIE II :

Au N° :	(8)	(9)	(10)	(11)	
MUSICIEN A	TOM-TOM.	TOM-TOM	TOM-TOM	TOM-TOM	
MUSICIEN B	WOOD. BLOCK	WOOD BLOCK	GR CASSA	GR CASSA	
MUSICIEN C	-	T. MILITAIRE	-	PIATO	

PARTIE III :

Au No :	(6)	(18)	(20)	
MUSICIEN A	TOM-TOM	PIANO DROIT	CLOCHES	
MUSICIEN B	GR-CASSA	-	GR.CASSA	
MUSICIEN C	PIATTO	VIBRAPHONE	VIBRAPHONE	

PARTIE IV :

(3)
VIBRAPHONE

7. Les cinq parties de la Suite sont enchaînées. On les joue sans interruption.

Στη μητέρα μου...

Ἡ ΜΑΝΝΑ,

- Πάνω σέ ποίημα τοῦ Διονύσιου Σολωμοῦ -

ΣΟΥΙΤΑ ΑΡ. 3 ΓΙΑ ΟΡΧΗΣΤΡΑ, ΜΙΚΤΗ ΧΟΡΩΔΙΑ ΚΑΙ MEZZO-SOPRANO

LA MÈRE,

- Sur un poème de Dionysios Solomos -

SUITE N° 3 POUR ORCHESTRE, CHOEUR MIXTE ET MEZZO-SOPRANO

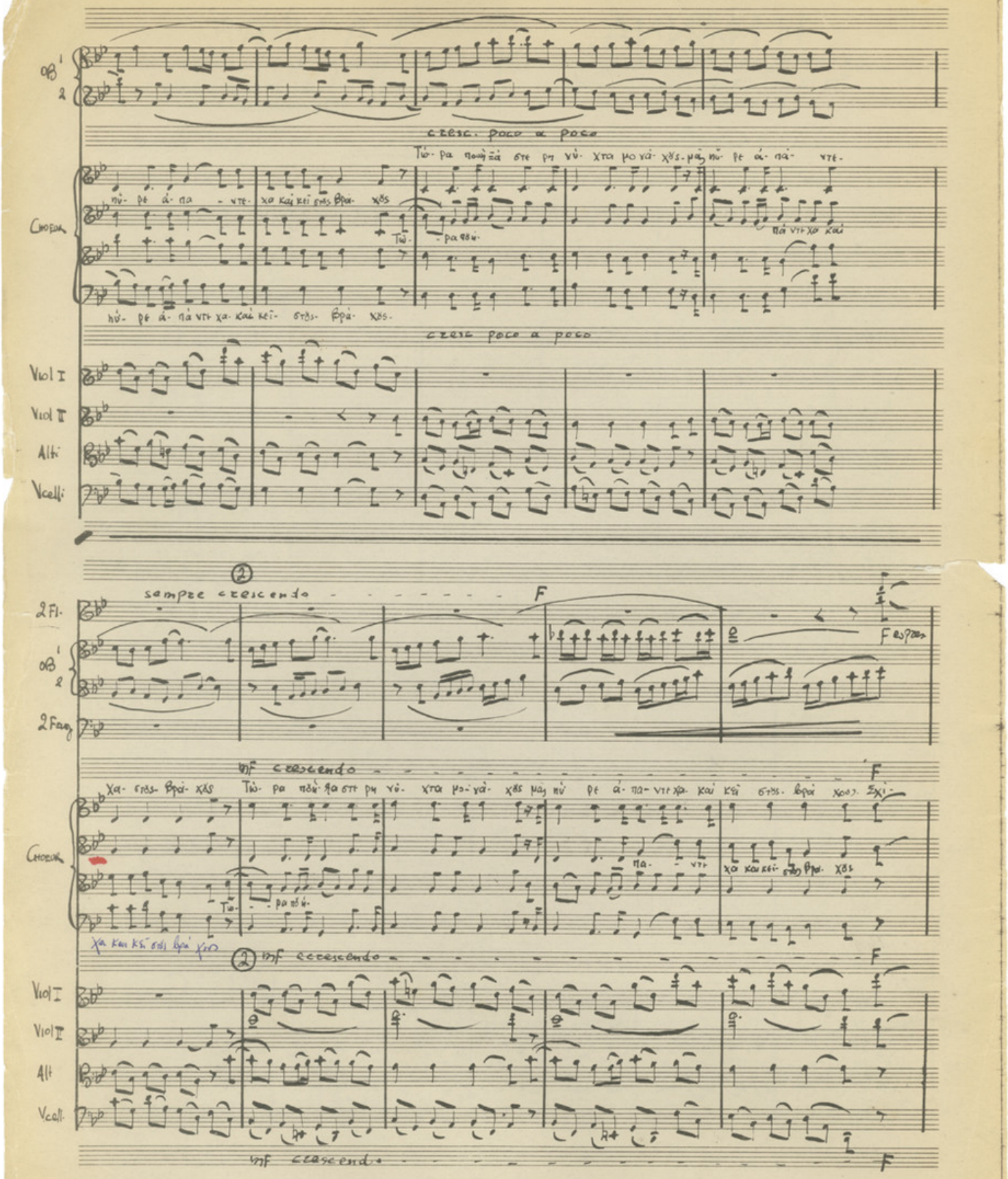
I. Andante tranquillo e dolce

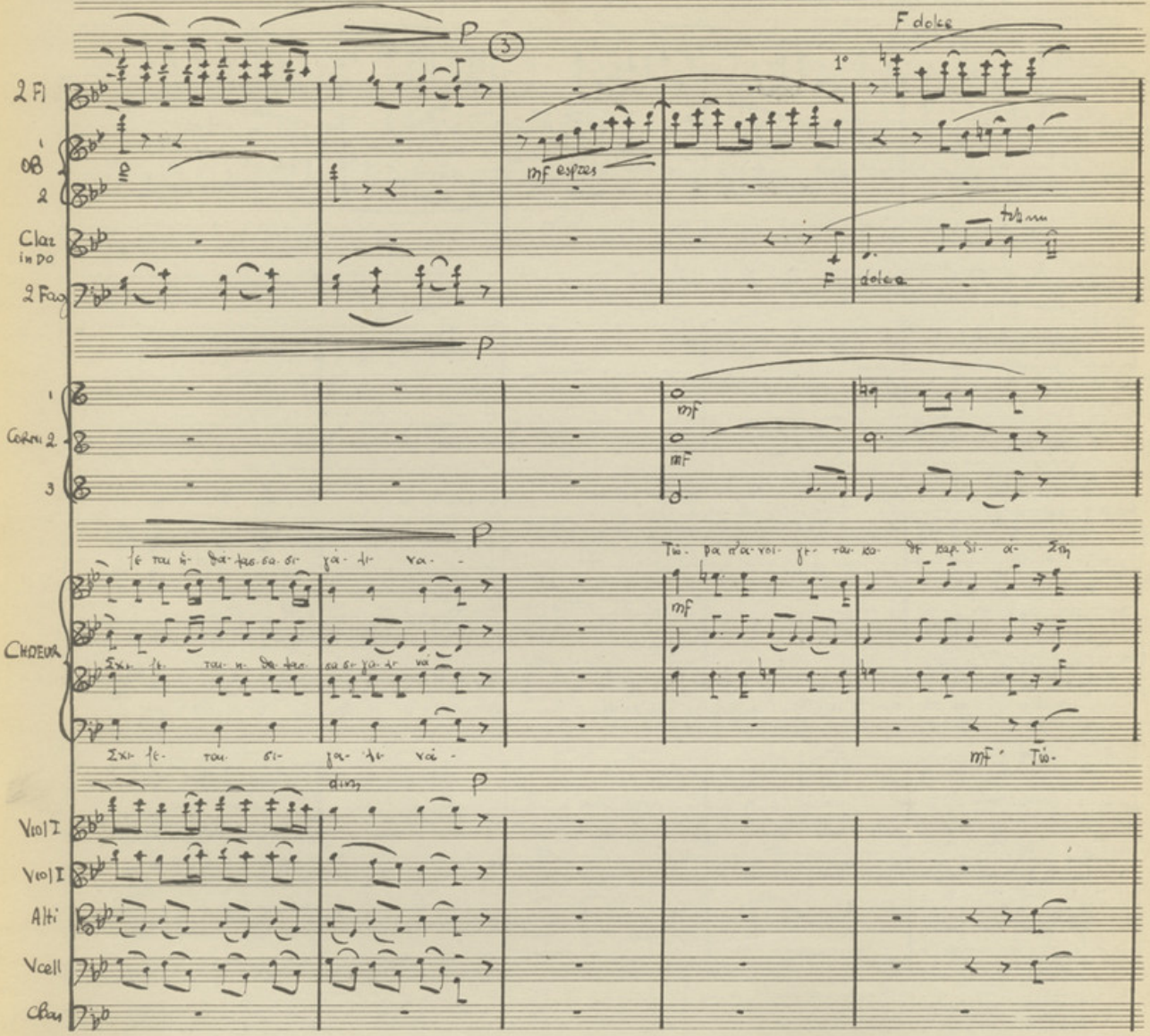
MIKIS THEODORAKIS

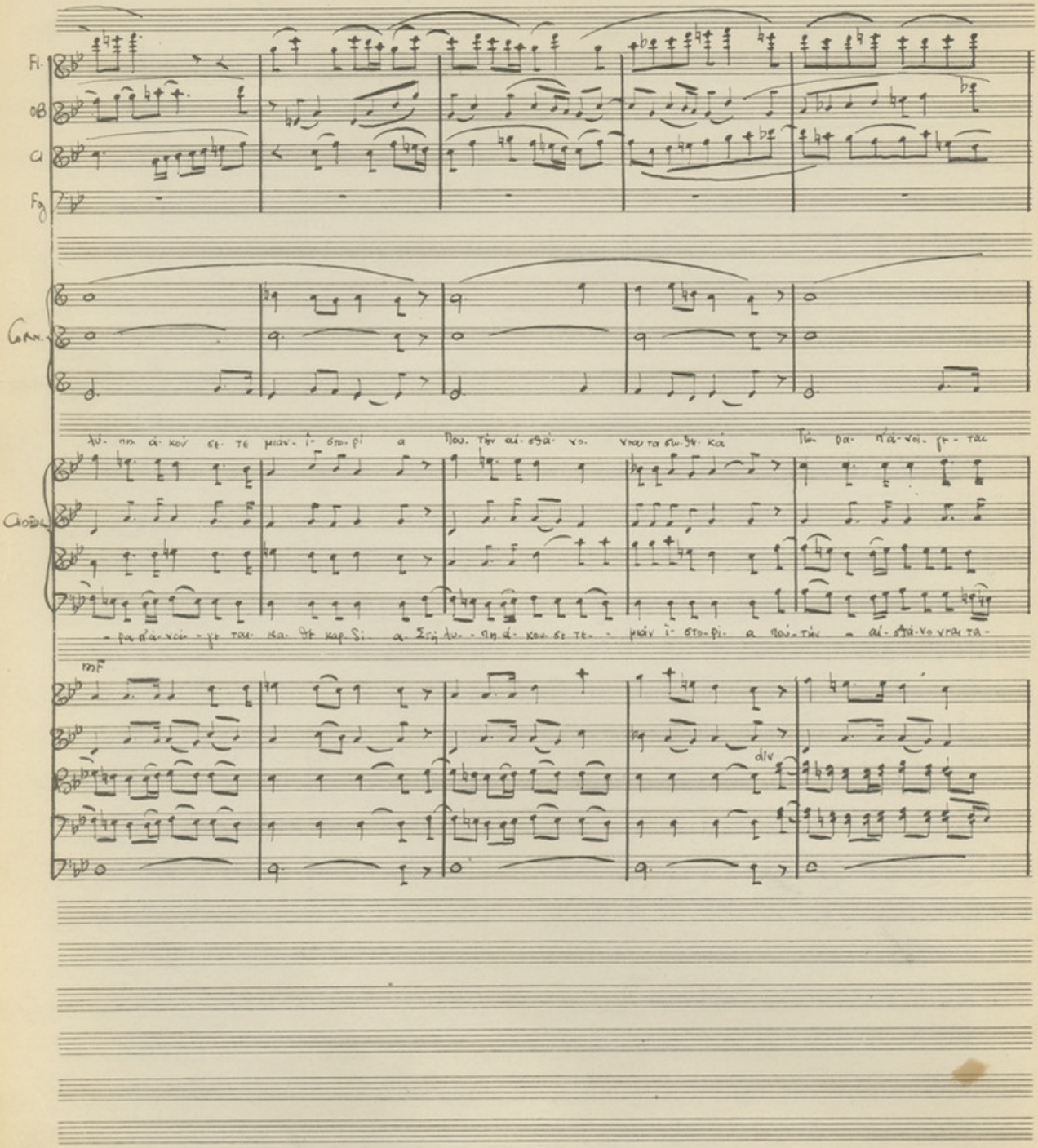
MM. ♩ = 50

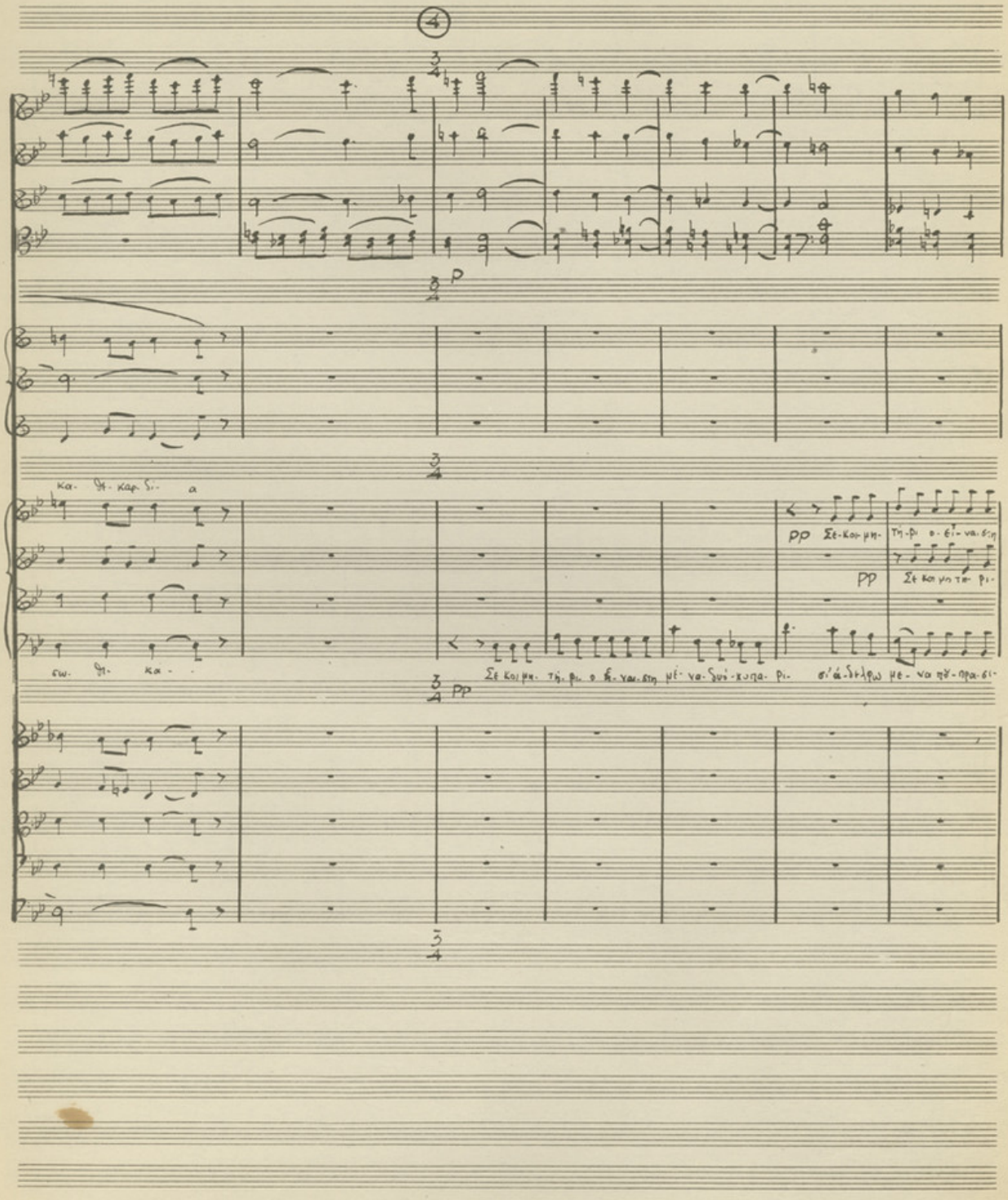
Oboe I
Oboe II
Soprani
Contralti
Tenori
Bassi
Violini I
Violini II
Alti
Violoncelli
Sotto voce
Sotto voce
Tῶ- ρα πᾶ- ξά- στι ρη
Ob 1. 2.
Choeur
Pdolce
Pdolce
νύ- χτα μο- νό χῶς Μᾶς πῦ- ρε δ- πα- ντε- χα καὶ κεῖ- σέ βρα χῶς
Tῶ- ρα πᾶ- ξά- στι ρη- νύ- χτα μο- να χῶς μᾶς
Tῶ- - ρα πᾶ- ξά- στι ρη
Viol I
Viol II
Alti
Violoncelli

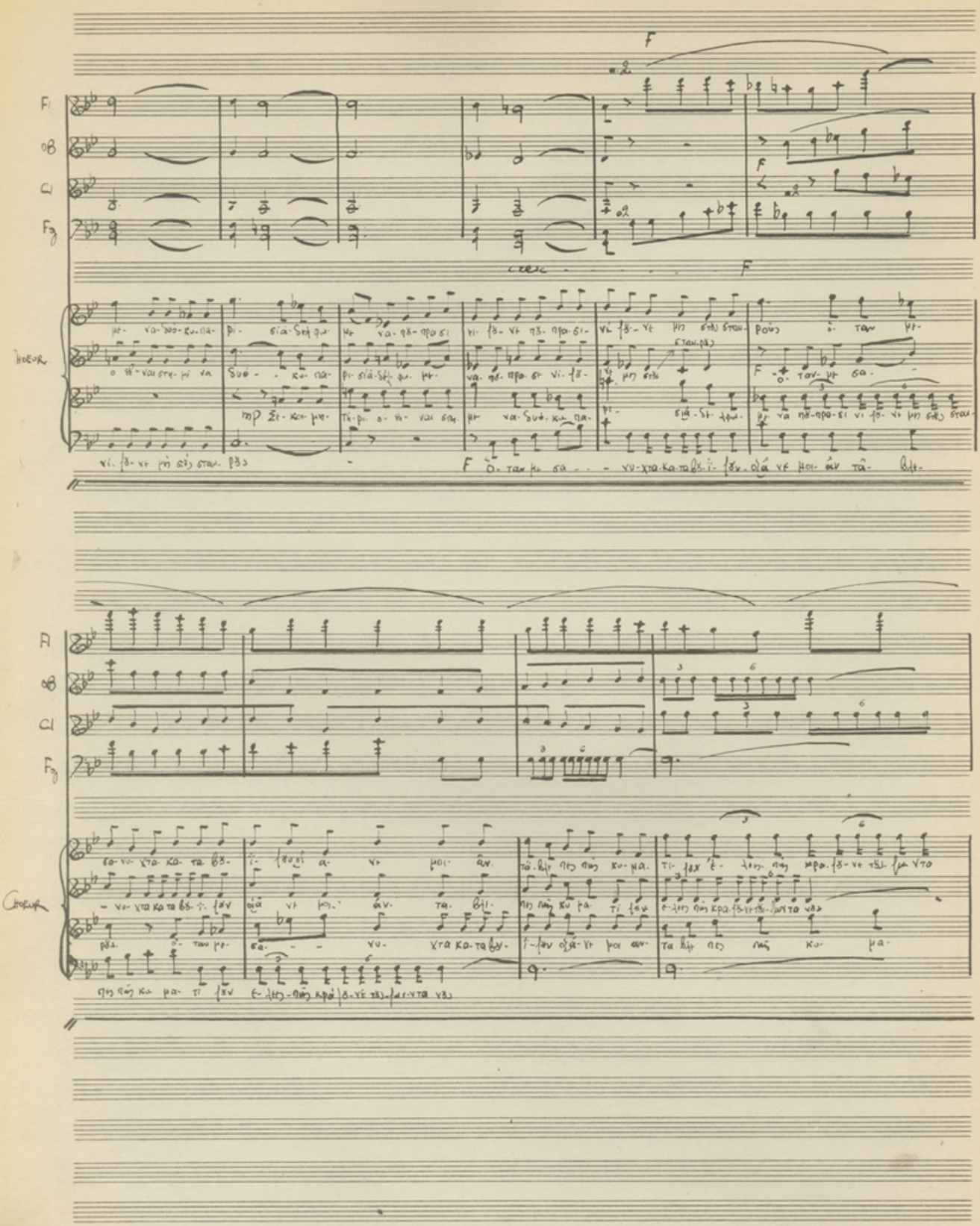
NEOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier, Paris 18e

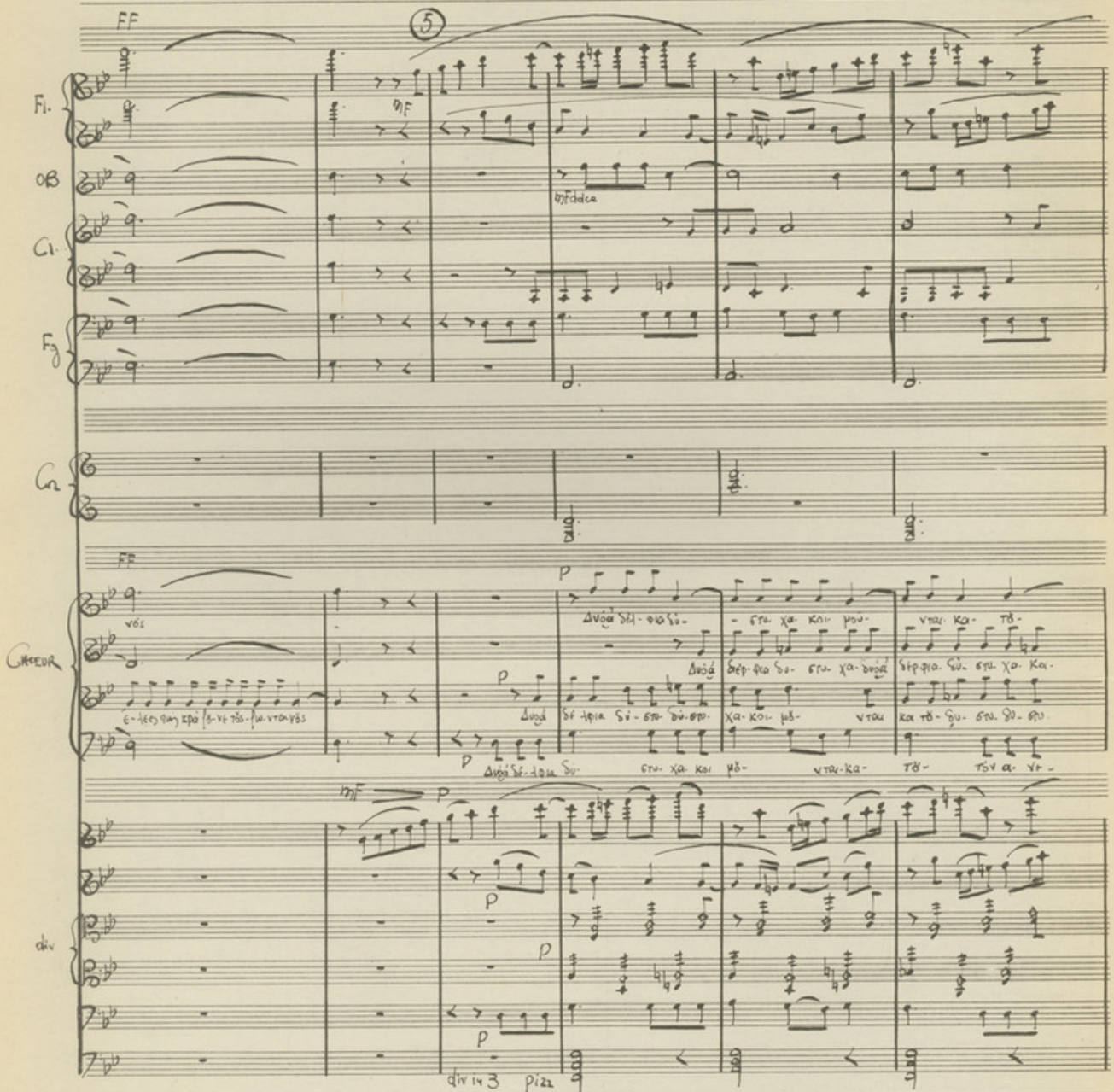

Ob 1 2
cresc. poco a poco
Chorus
Viol I
Viol II
Alti
Vcelli
2
sempre crescendo
F
2 Fl.
Ob 1 2
2 Fag
mf crescendo
F
Chorus
Viol I
Viol II
Alt
Vcell.
2
mf crescendo
F
mf crescendo
F

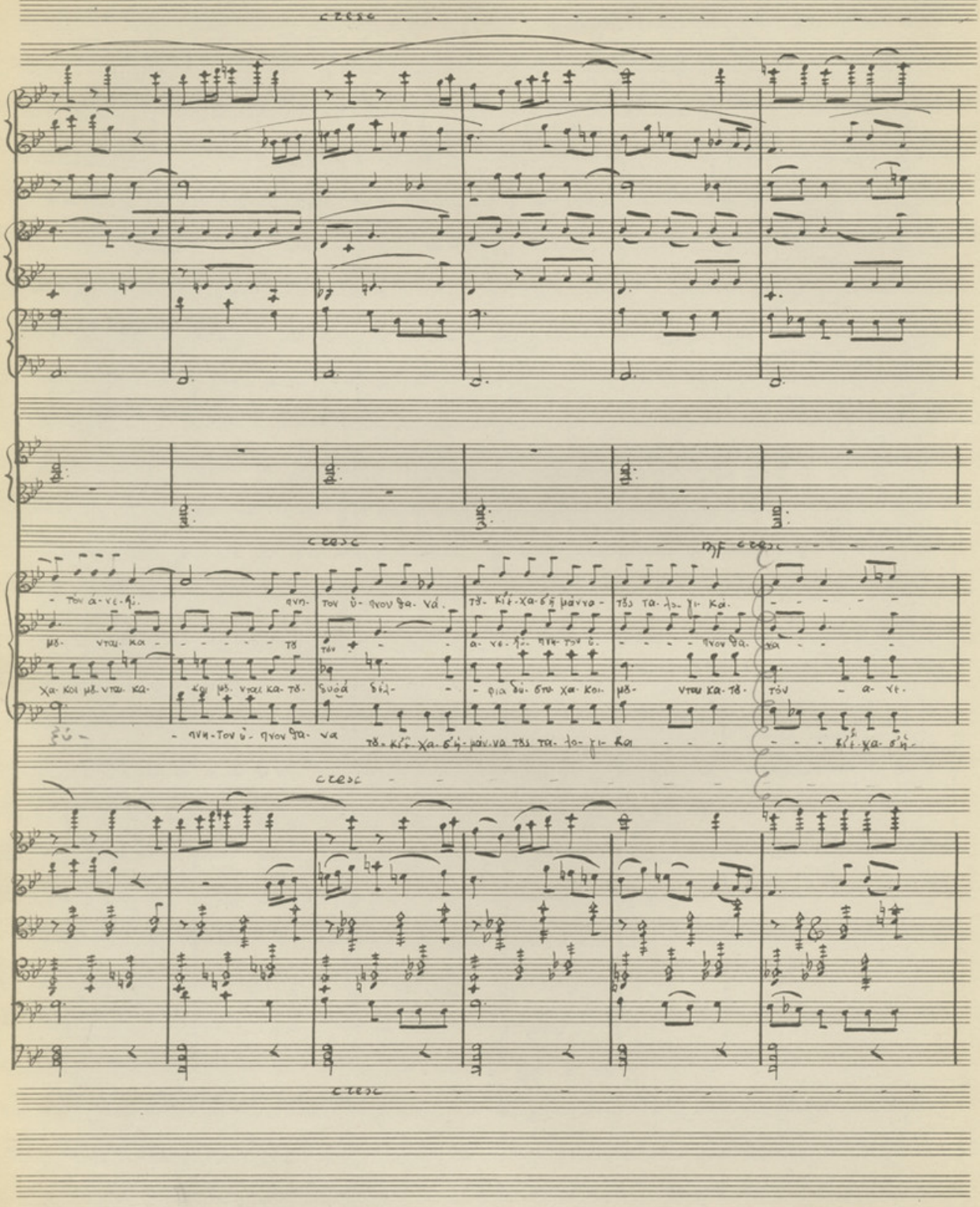

2 Fl
Ob 1
Ob 2
Clar in Do
2 Fag
Corni 1
Corni 2
Corni 3
CHOEUR
Vlon I
Vlon II
Alti
Vcelli
Cbas
F dolce
mf espress
dolce
mf
Σκι- τε- του- σι- χα- τε τα- σα- σι- χα- τε
Τω- πα- πα- νοι- χτ- του κο- σμ κα- σι- ση
mf Τω-

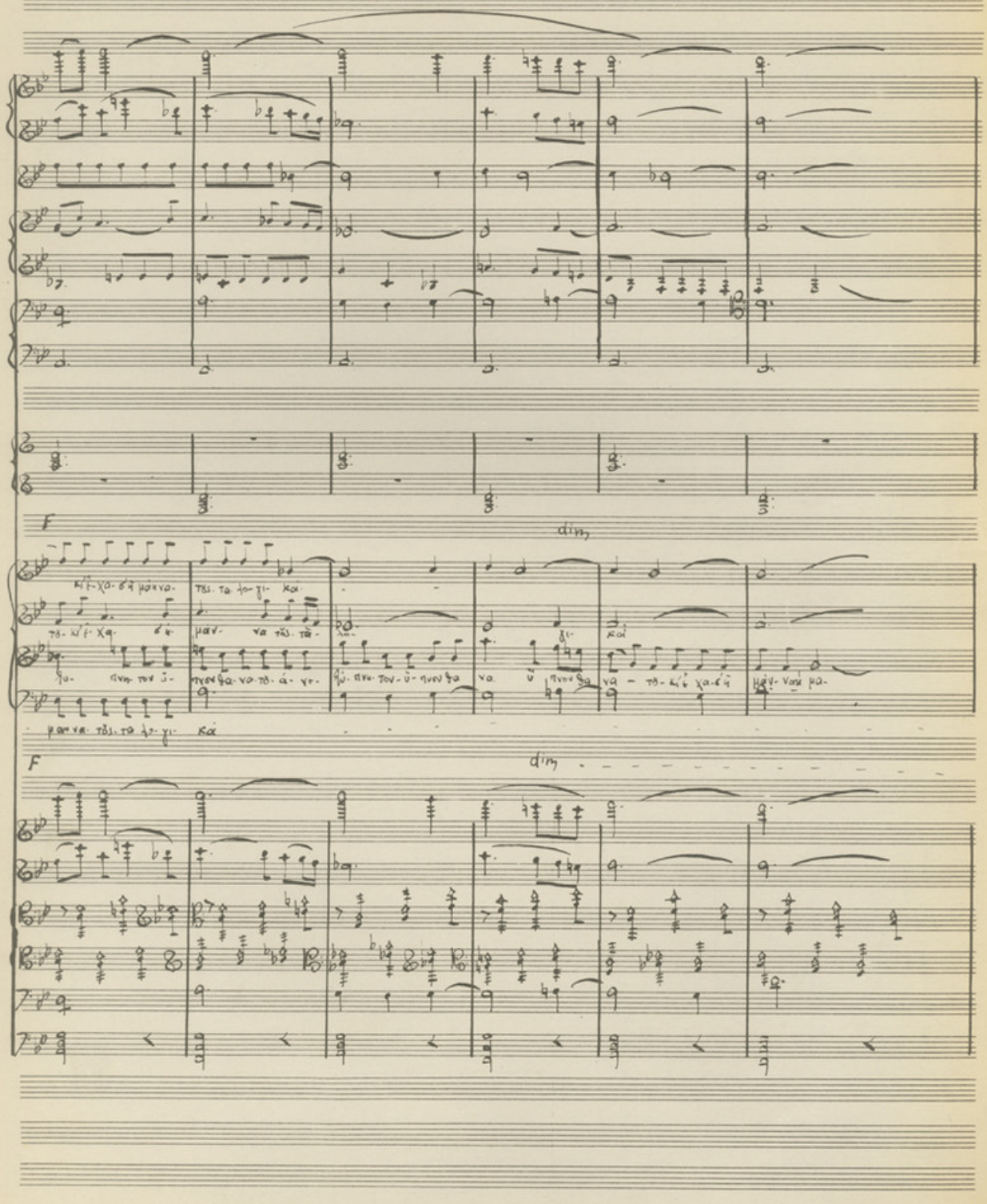

Fl.
Ob
Cl
Fg
Cor.
Chœur
λυ· πα· κοῦ σε· τε μιαν· ἰ· στο· ρί· α
που· τὴν αἰ· σχὰ· νο· νται σι· ωπ· κα
πα· πάν· χοι· γε τοὺς κα· θ' κα· ρ· δί· α· σ' λυ· πη· σ· κοὺ σε· τε· μιὰν ἰ· στο· ρί· α που· τὴν αἰ· σχὰ· νο· νται τα·
mF
div


4
P
Κα- θη- καρ- δι- α
εω- θη- κα-
PP Σε-και μη- τη- ρι- ο- ξε- ναι- στη
PP Σε και μη τη- ρι-
Σε και μη- τη- ρι- ο ξε- ναι- στη μέ- να- ζυ- χα- ρι- σ' ά- δελ φω με- να πά- ρα- δι-

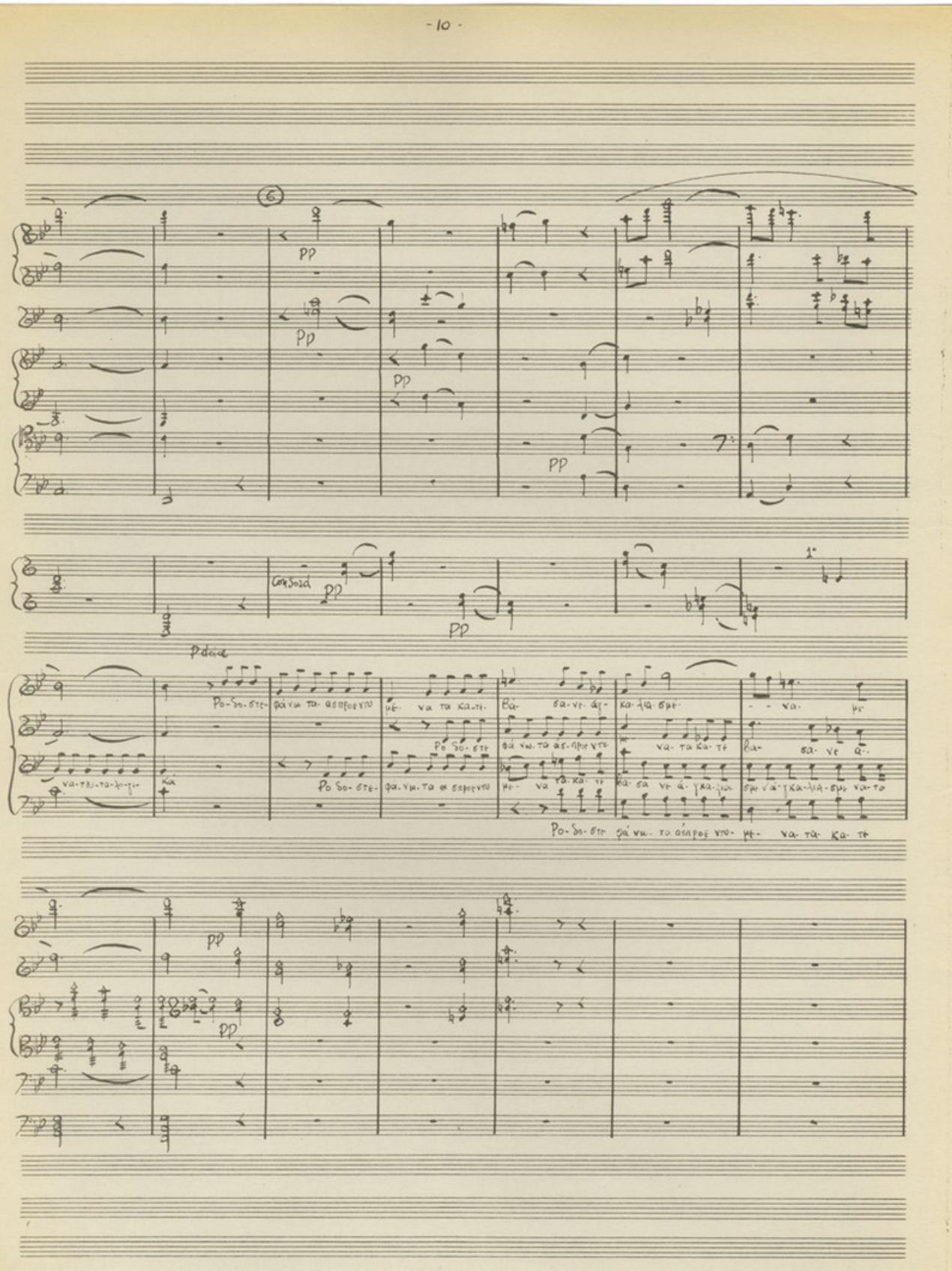

Fl
ob
Cl
Fg
HOEUR.
CHŒUR


FF
5
Fl.
mF
Ob
Cl.
Fg
Cr
FF
Chœur
div
mF
p
div in 3
pizz

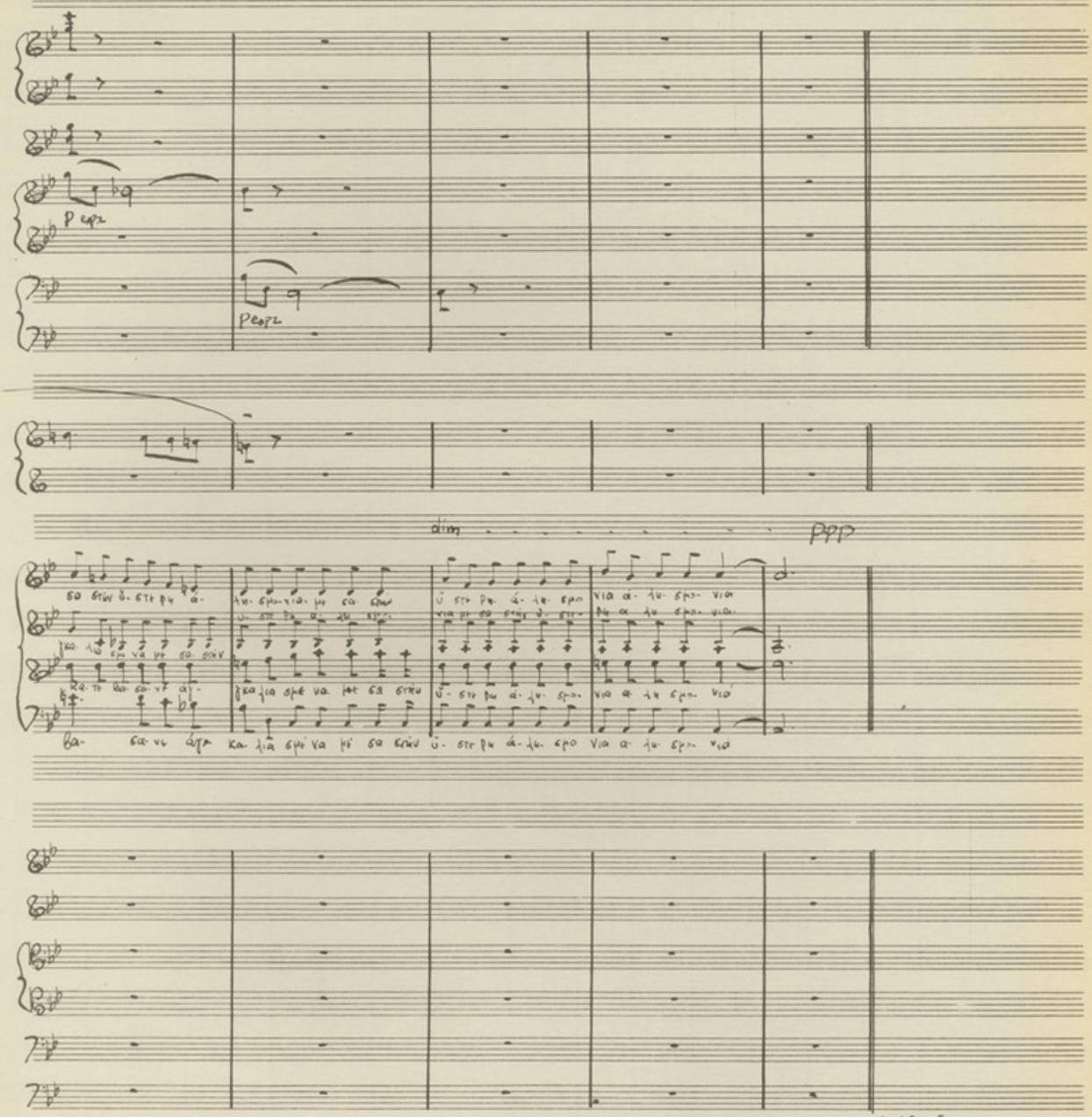

cresc
cresc
dim
cresc
cresc



NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier, Paris 18e


6
pp
Pdoux
Po-So-ste-
μέ- να τα κα-τε-
Βά- σα-νε ά-
κα-λα-μέ-
Po-So-ste φά-νε-τα ά-σπρο-υτ-
μέ- να τα κα-τε

25



4:45 - 5:00

II. Vivo, con lamento

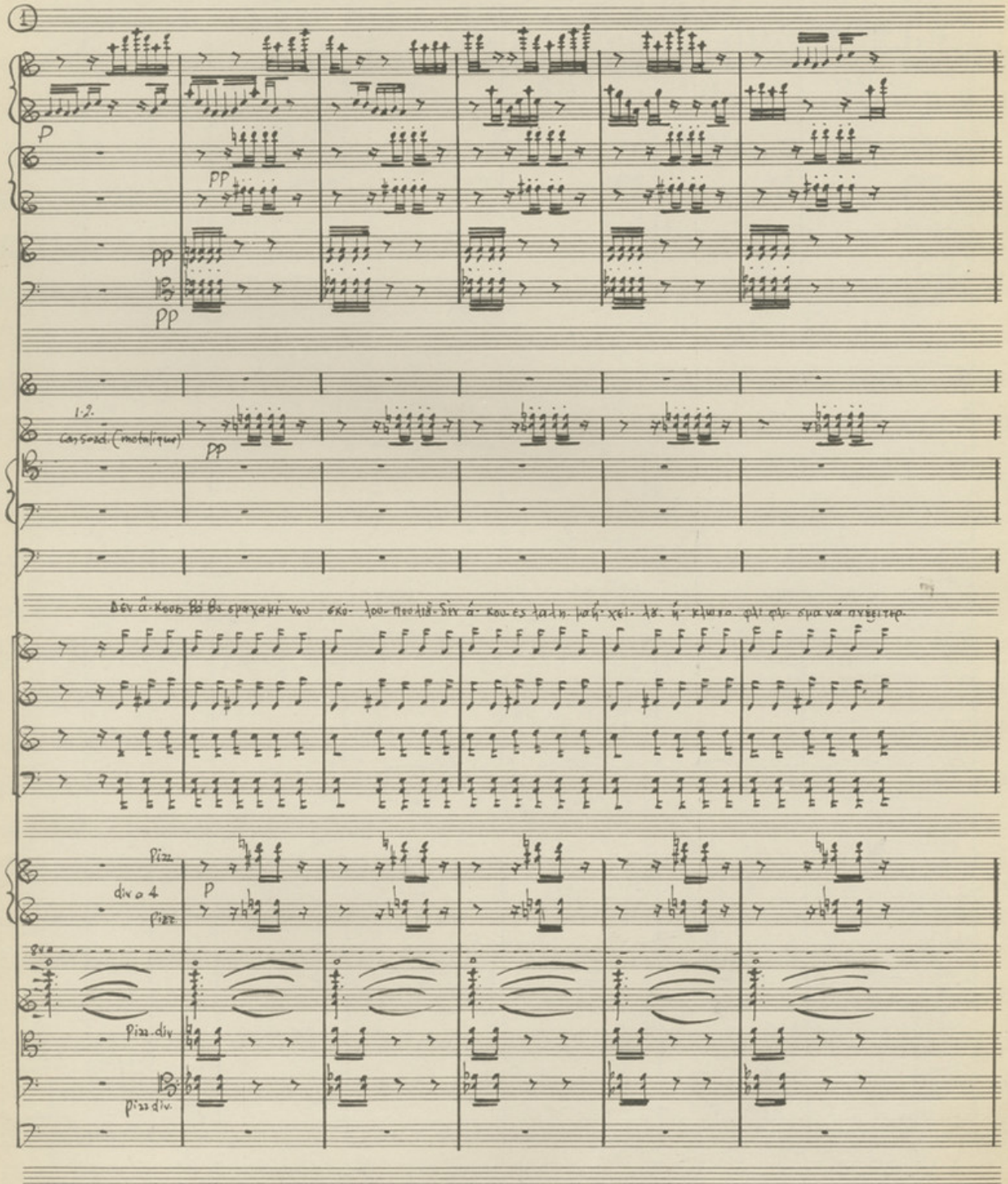
Variations sur un rythme (Δέν.ά-κουες-Βά-βυ-σια-χα-μέ-νου-σκύ-λου)

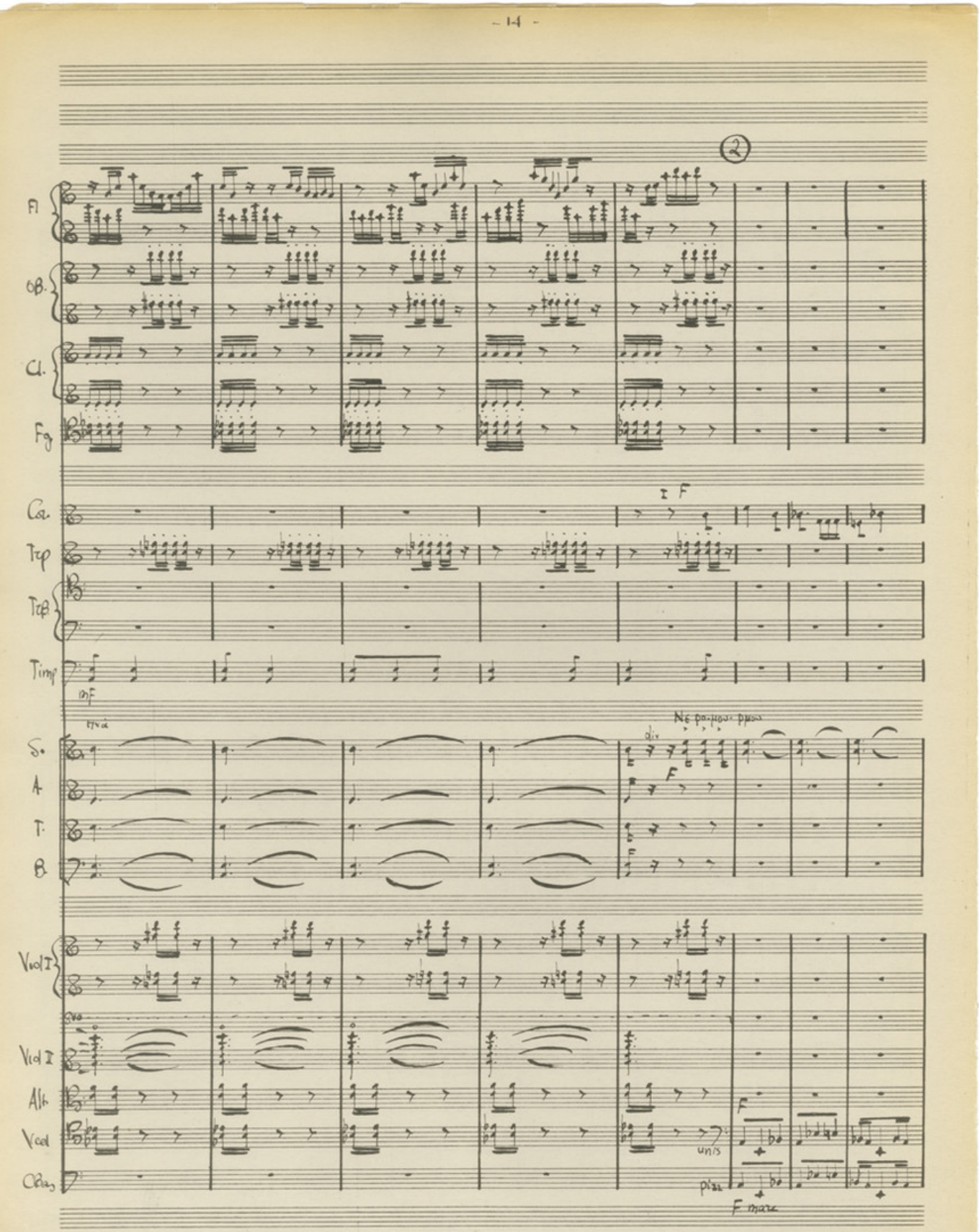
M.M. ♪ = 176-184

Flauti 1 2
Oboi 1 2
Clar. 1-2
Fag. 1-2
4 Corni
3 Trpti.
3 Trboni
Tuba
Timpani
Soprani
Alti
Tenori
Bassi
Violini I
Violini II
Alti
Violoncelli
Contrabassi

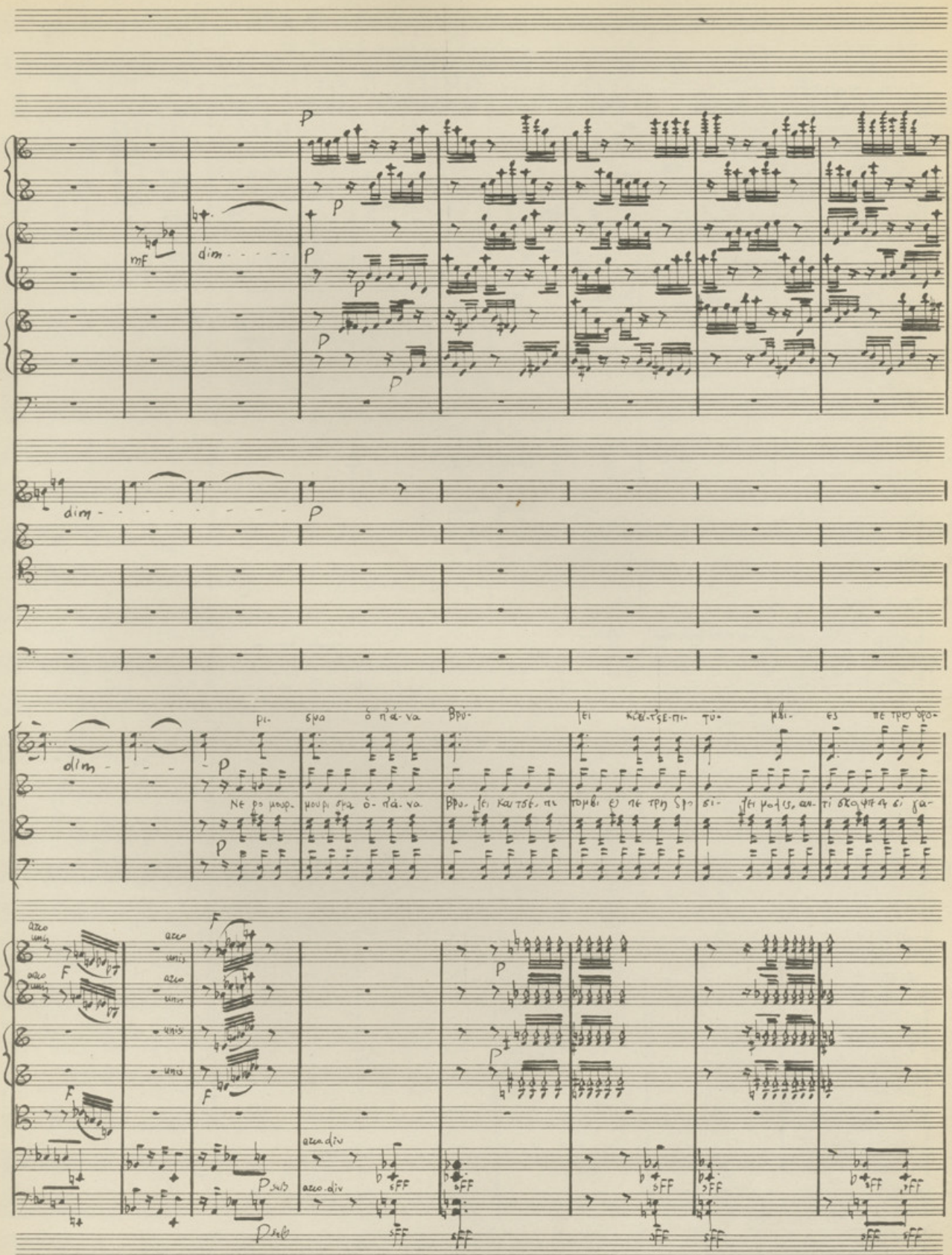
1° P
Consord. 1° P
PP
M.M. ♪ = 176-184
8va
div. in 4
P
Toutes les quatre harmoniques

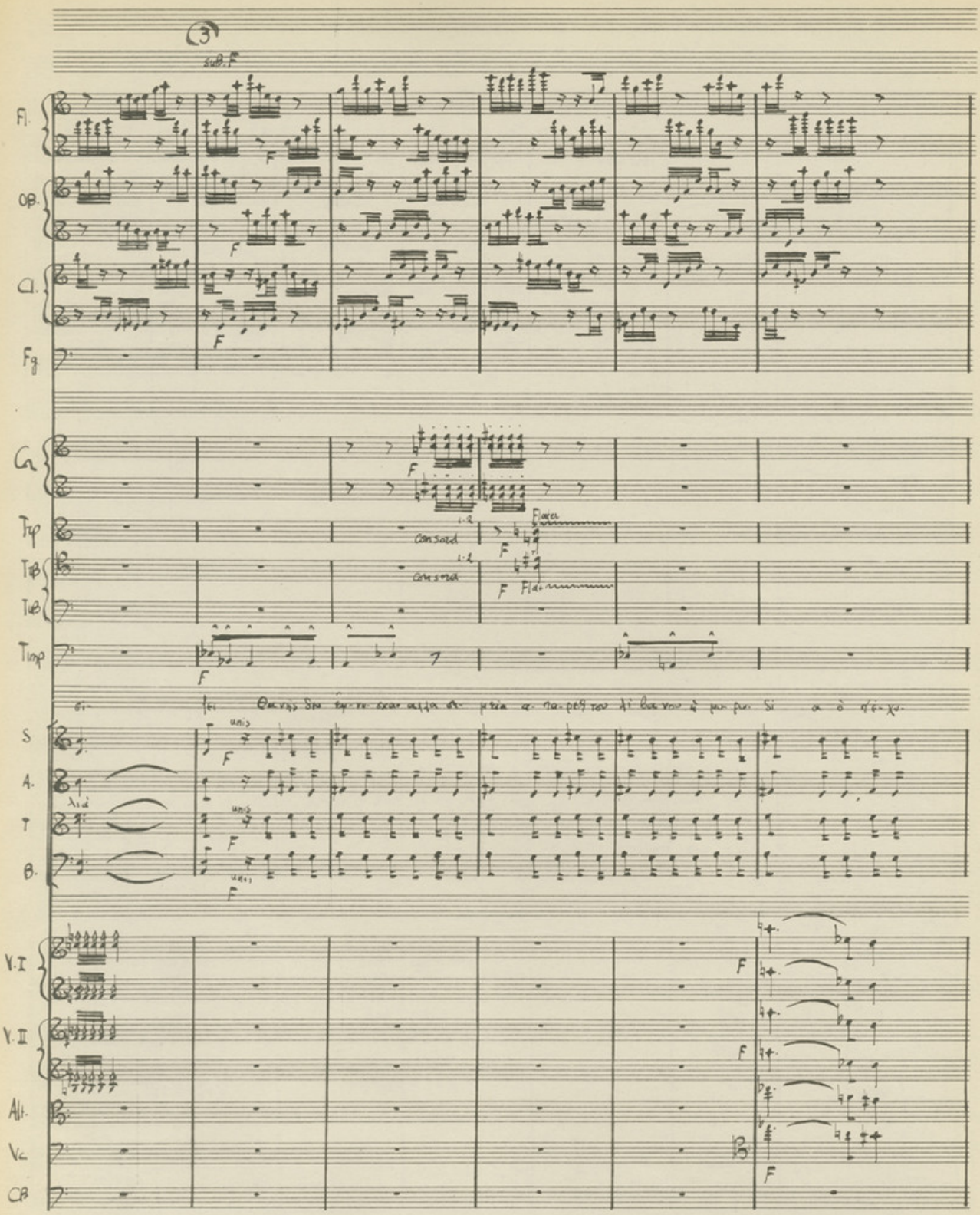
216


1
P
PP
pp
PP
1.2.
Cor Soléd. (métallique)
PP
Pizz.
div. à 4
P
Pizz.
Pizz. div.
Pizz div.

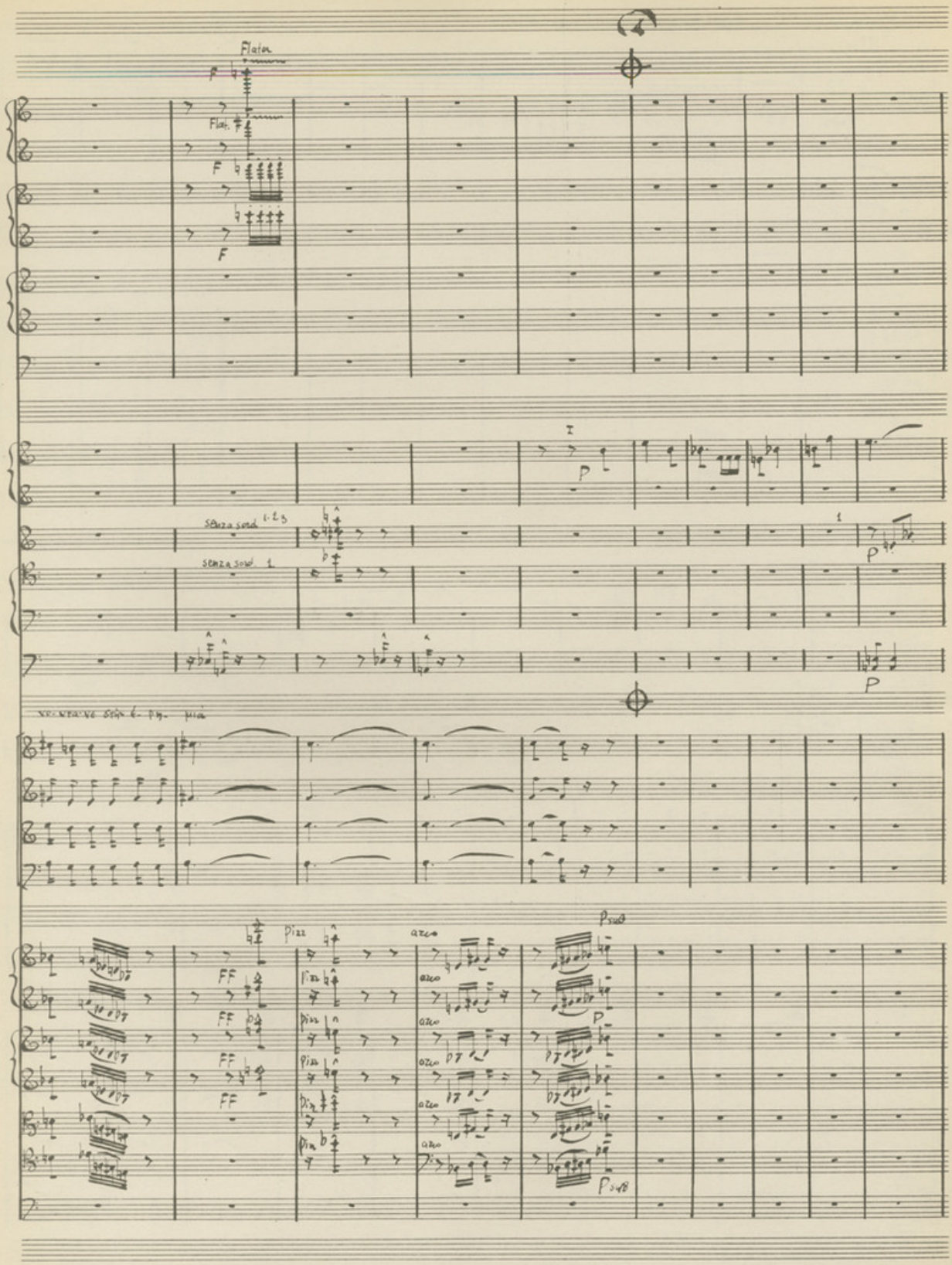

2
Fl
Ob.
Cl.
Fg
Cor.
Trp
Trb
Timp
S.
A
T.
B
Vcl I
Vcl II
Alt
Vcel
Cbs
F
Ne pa-mou-rons
unis
F marc

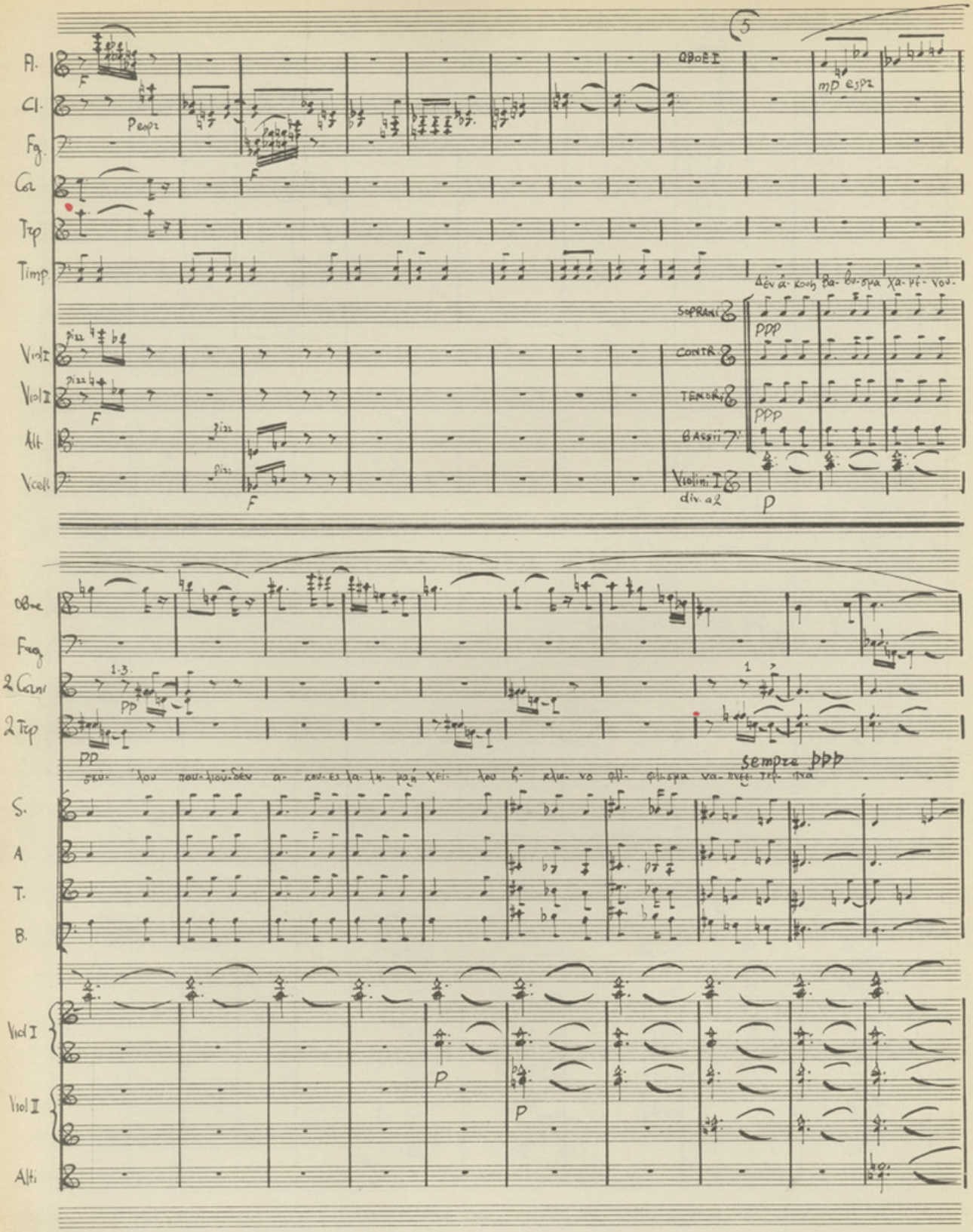
217


dim
mf
dim
P
dim
P
Νε ρο μουρ. μουρ σκα ό- πά- να Βρύ- ξει κάβ-τζε-πι- τύ- μβι- ες πε τρη σρο-
dim
P
Νε ρο μουρ. μουρ σκα ό- πά- να Βρύ- ξει καβτζε πι τομβι ές πε τρη σρο- σι- ξει μολις, αν- τι δκα ψτά κι γα-
azz
uniss
F
azz.div
sff
P sub

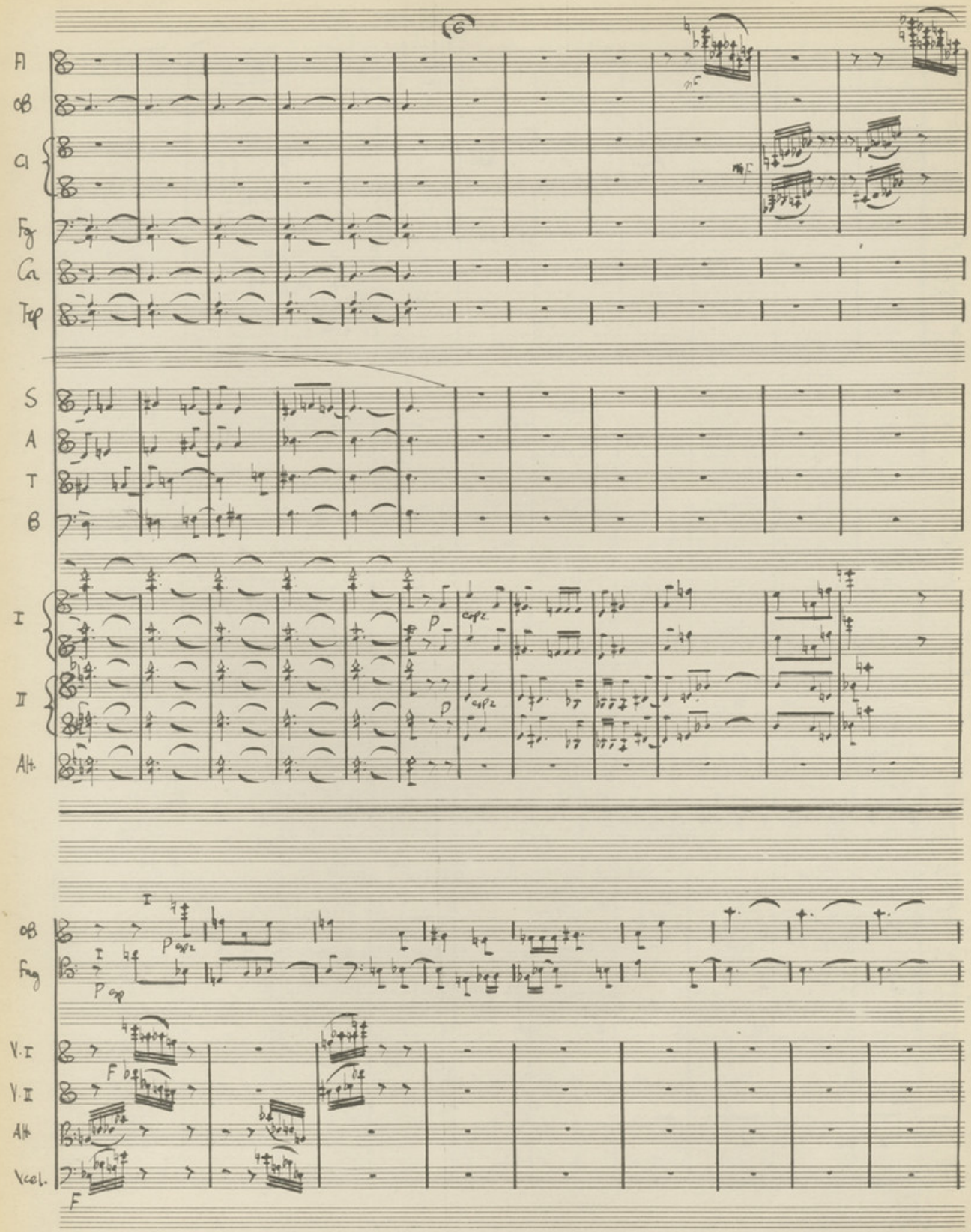

(3)
sub.f
Fl.
Ob.
Cl.
Fg
Cr
F
Trp
Tbn
Tub
Timp
Con sord
Flaccr
S
A.
T
B.
uni
V.I
V.II
Alt.
Vc
Cb

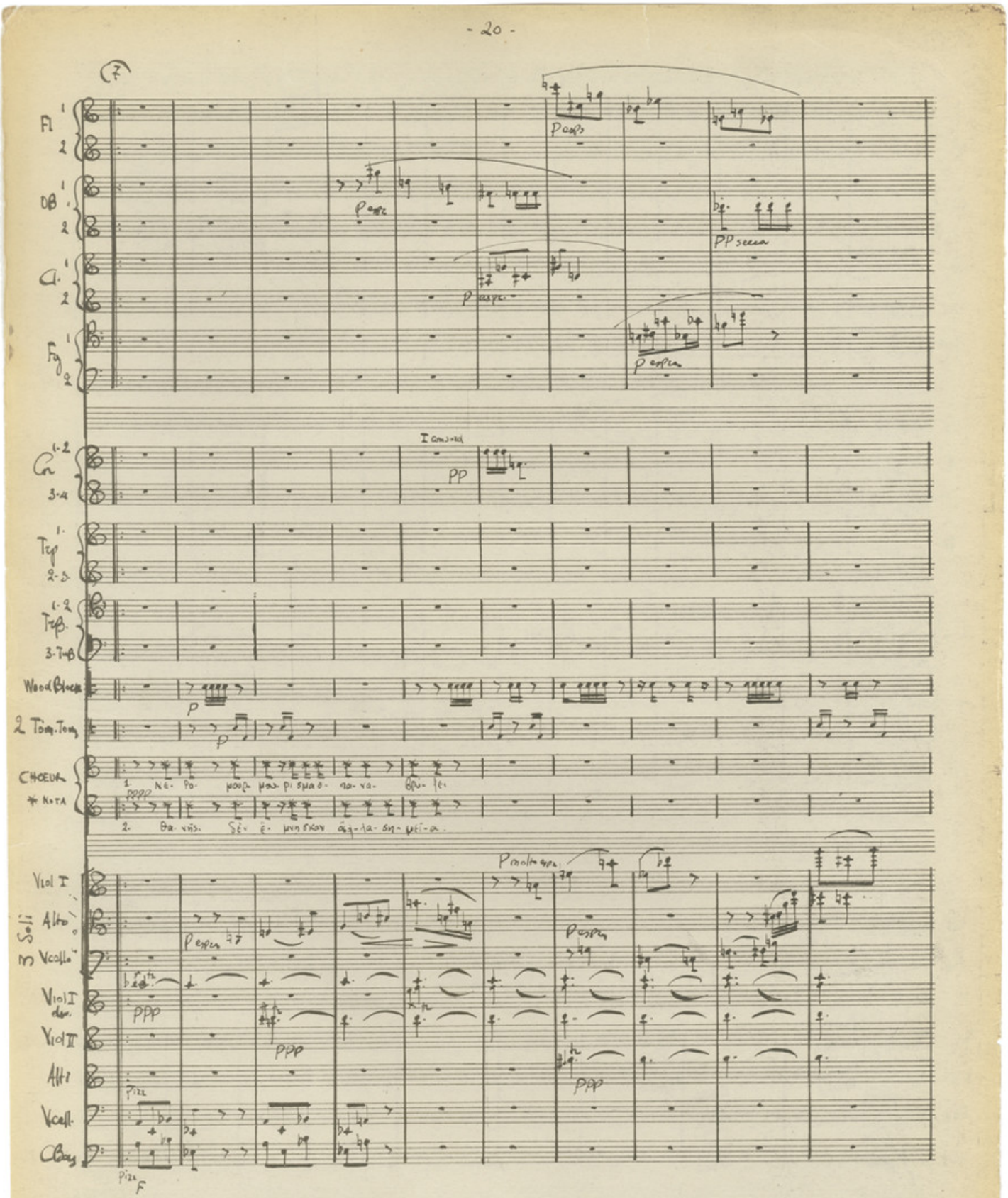
218


Flauta
Flat. F
F
F
senza sord. 1-2-3
senza sord. 1
P
P
P
Pizz
arco
FF
FF
FF
FF
P sub
P sub


Fl.
Cl.
Fg.
Cor
Trp
Timp
Vln I
Vln II
Alt
Vcell
OBOE I
mp espr
Pespr
Pespr
Δέν ά-κουμ βα-βυ-σμα χα-ρέ-νου.
SOPRANI
CONTR
TENORI
BASSI
Violini I
div. a2
ppp
ppp
p
F
F
Ob
Fag
2 Corni
2 Trp
1-3.
pp
pp
1
Sempre ppp
S.
A
T.
B.
Viol I
Viol II
Alti
P
P

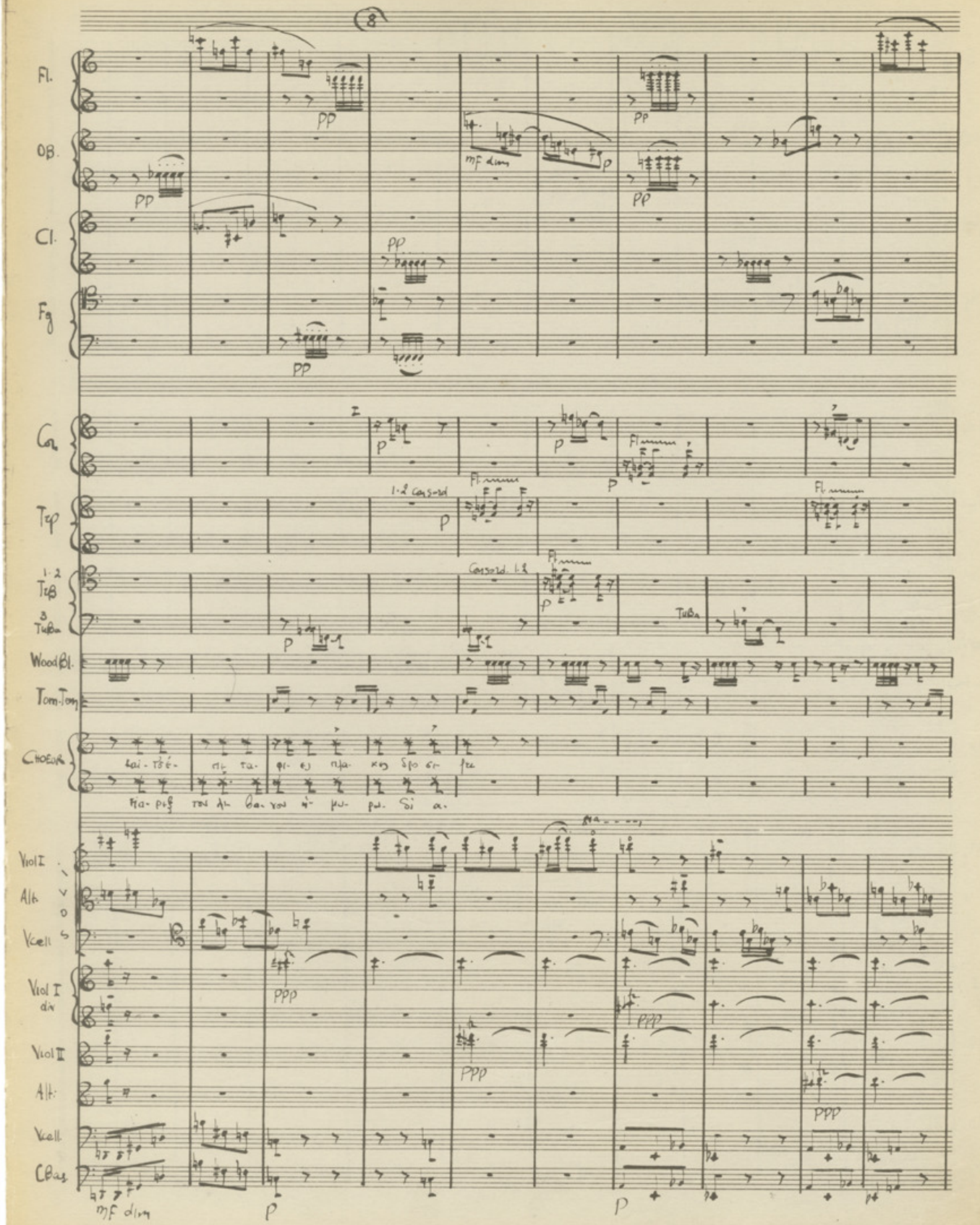
219

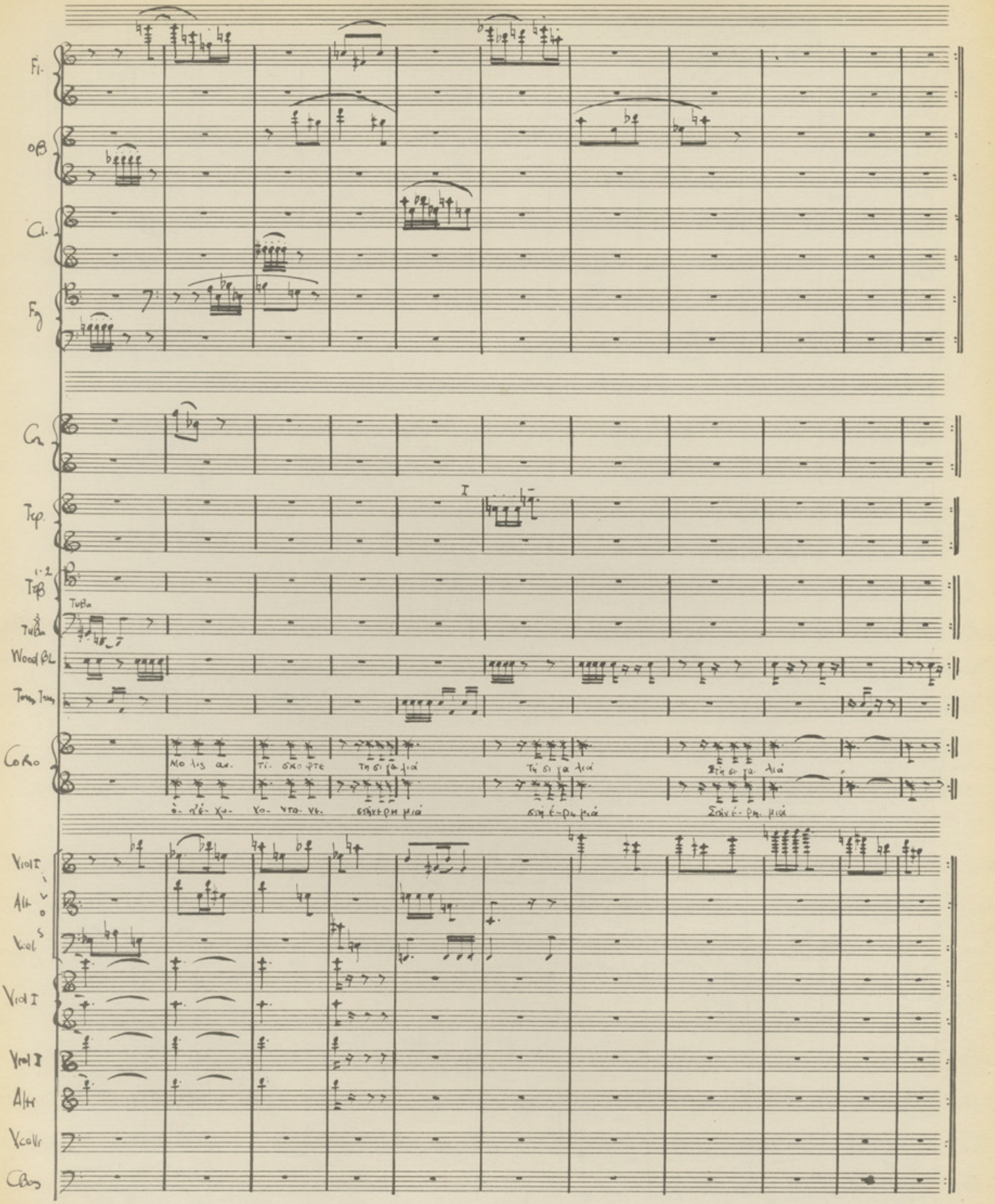


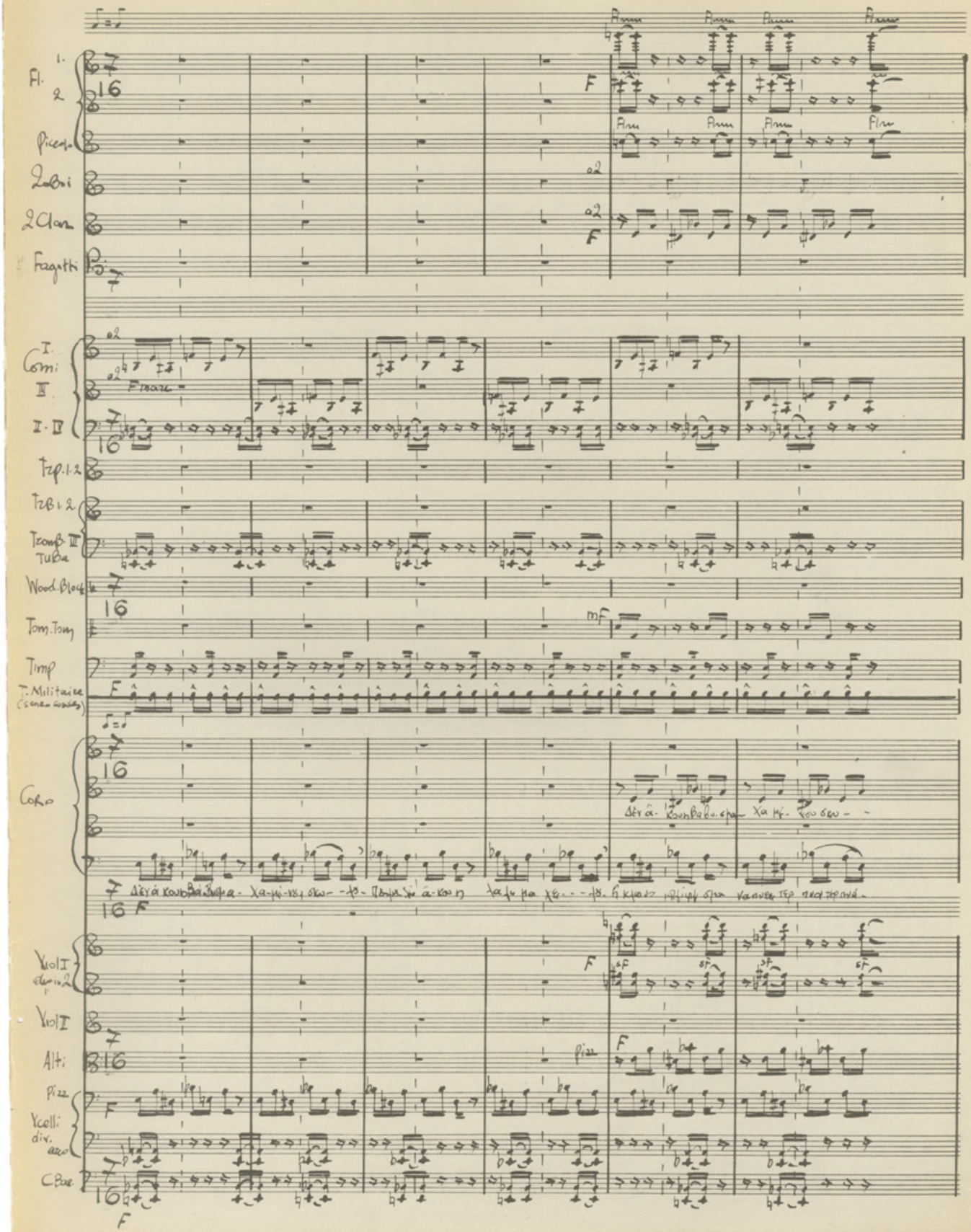


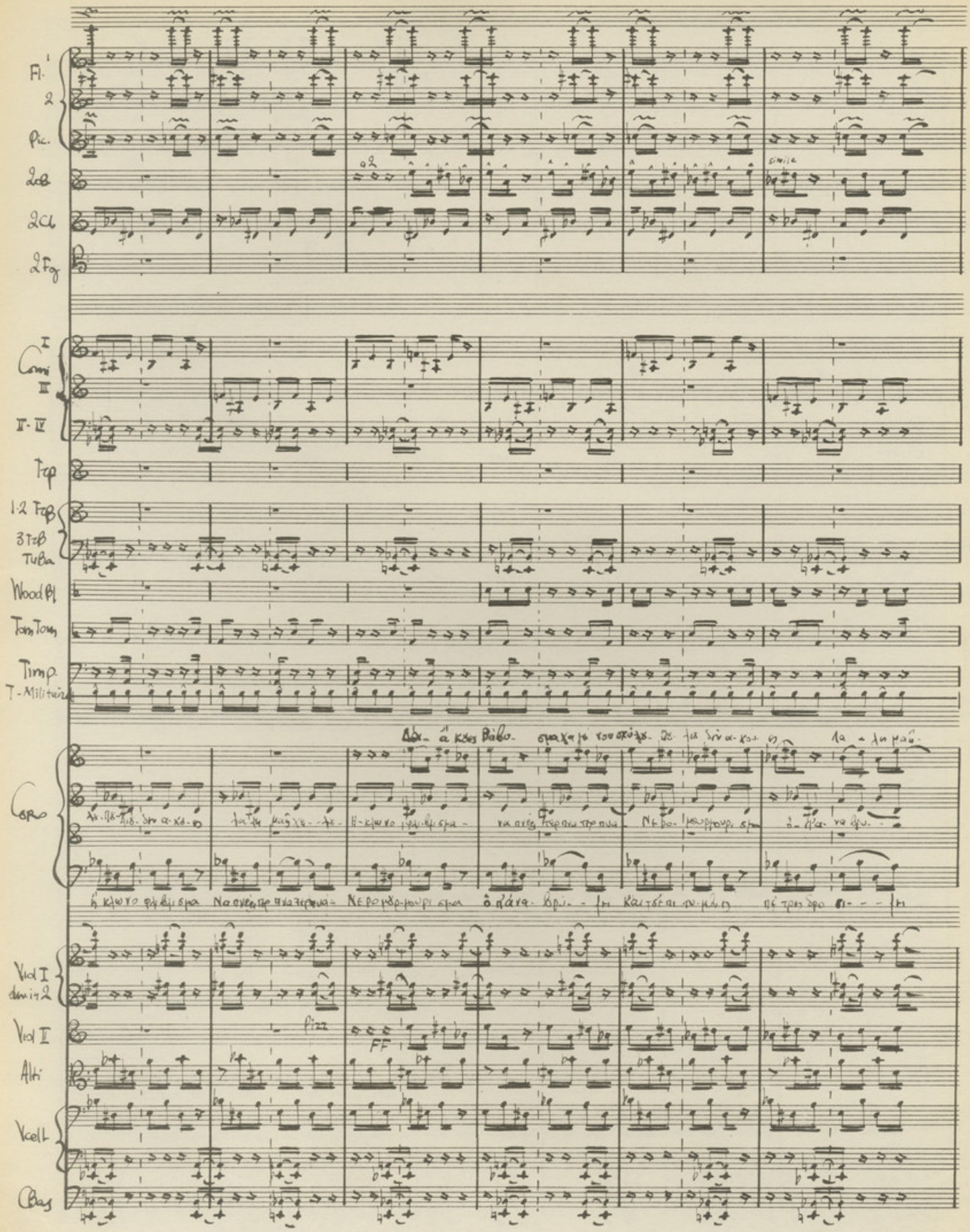
* NOTA : PARLANDO

NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier. Paris 18e

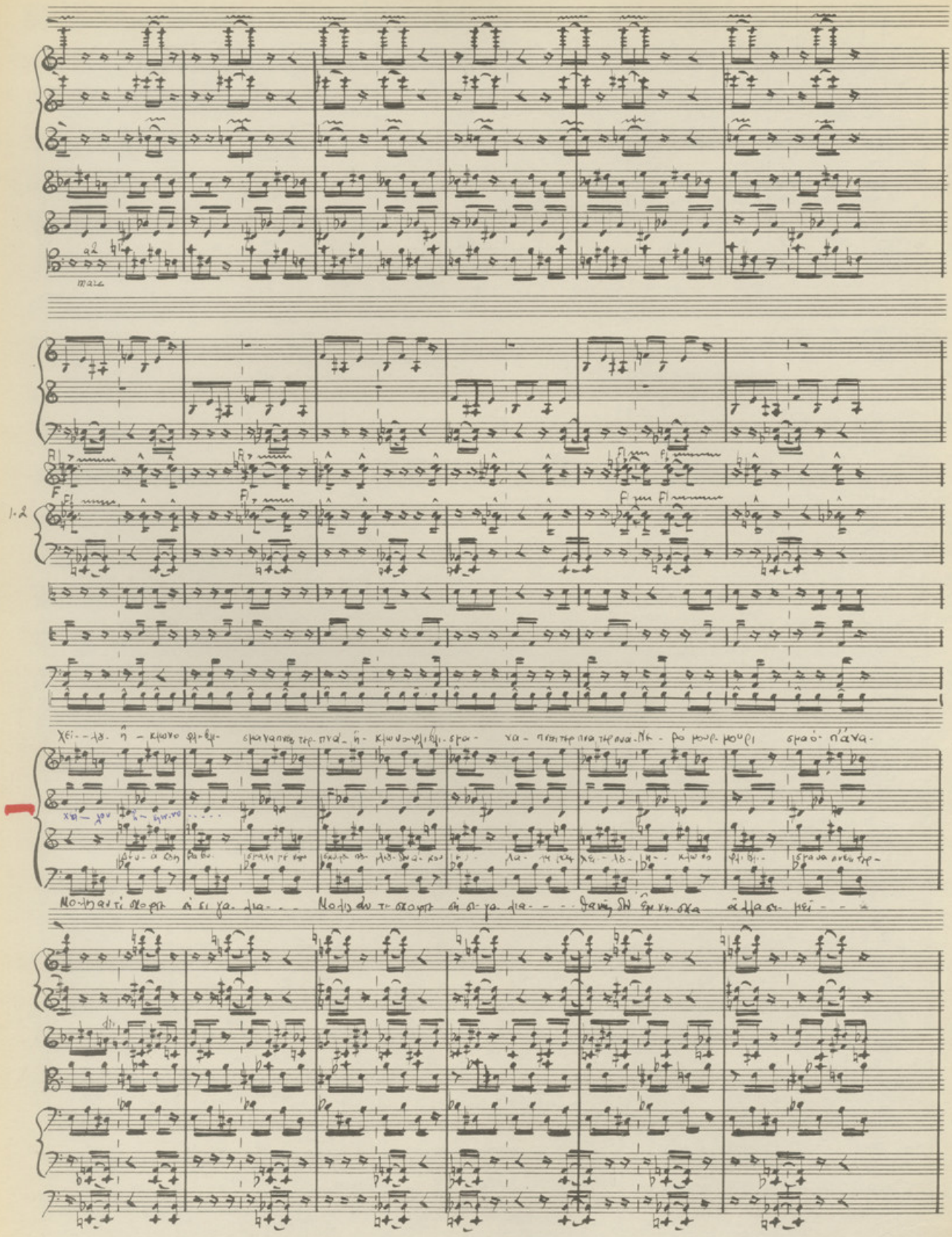

8
Fl.
Ob.
Cl.
Fg
Cr.
Trp
1.2
Trb
3
Tuba
Wood Bl.
Tom-Tom
Choeur
Viol I
Alt.
Vcell
Viol I
div
Viol II
Alt.
Vcell
CBas.
1.2 Cassond
Cassond. 1.2
Tuba
mf dim
p
pp
ppp

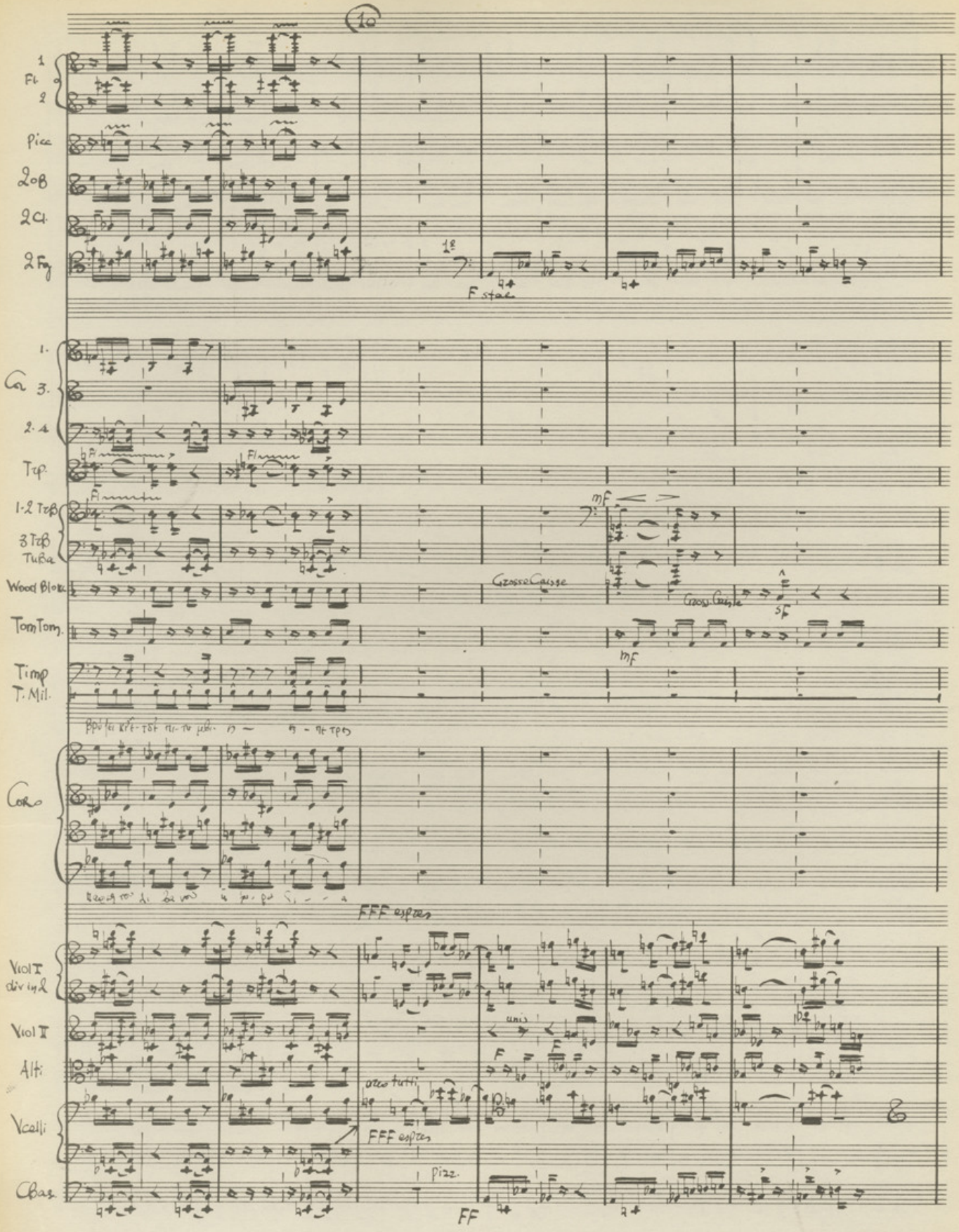

Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
Cr.
Trp.
Trb
Tuba
Wood Bl.
Timp, Perc
Cœur
Mo lis an. Ti. sko ptε Τη δι γα λιοί Τί δι γα λιοί Στή δι γα λιοί
ὸ. πέ- χω- γω- νε. σπέρ ρη μιοί σκη έ- ρη μιοί Σκιέ- ρη μιοί
Violin I
Alto
Violoncelle
Violin I
Violin II
Alto
Violoncelle
Contrebasse


Fl. 1. 2
Picc.
2 Oboi
2 Clar.
Fagotti
I. Corni
II.
I. II
Trp. 1. 2
Trb. 1. 2
Tromb. III Tuba
Wood. Block
Tom. Tom
Timp
T. Militaire (scena finale)
Coro
Viol. I div. in 2
Viol. I
Alti
Pizz.
Vcelli div. arco
C. Bas.
F
mf
Δέσποτα Κύριε Παντοκράτορ Χαμηλώσου τὸ χέρι σου

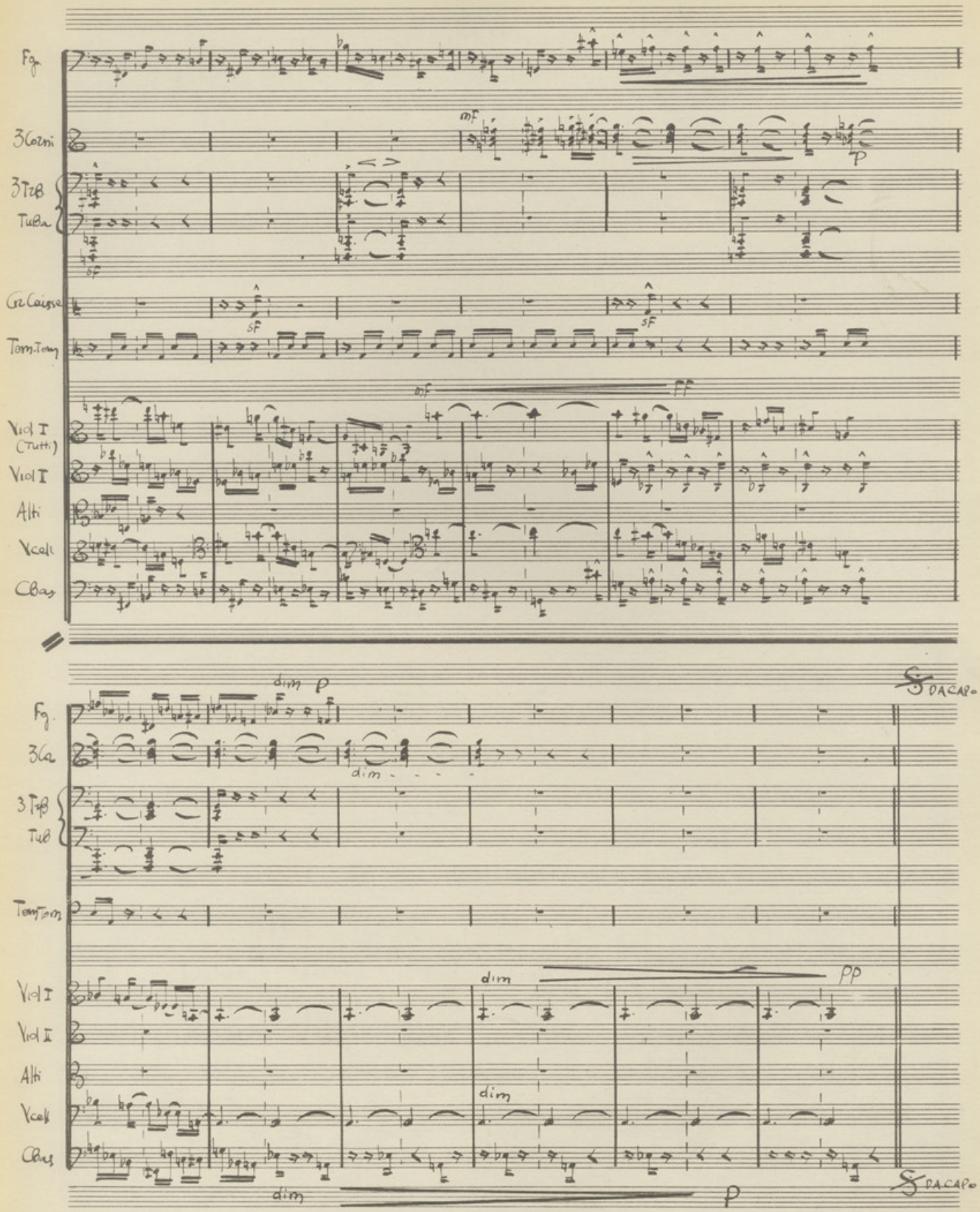

Fl. 1
2
Pic.
2 Ob
2 Cl.
2 Fg.
I
Corni II
III - IV
Trp
1-2 Trb
3 Trb
Tuba
Wood Bl.
Tam Tam
Timp.
T-Militaire
Coro
Vcl I
div in 2
Vcl I
Alti
Vcelli
Cbas

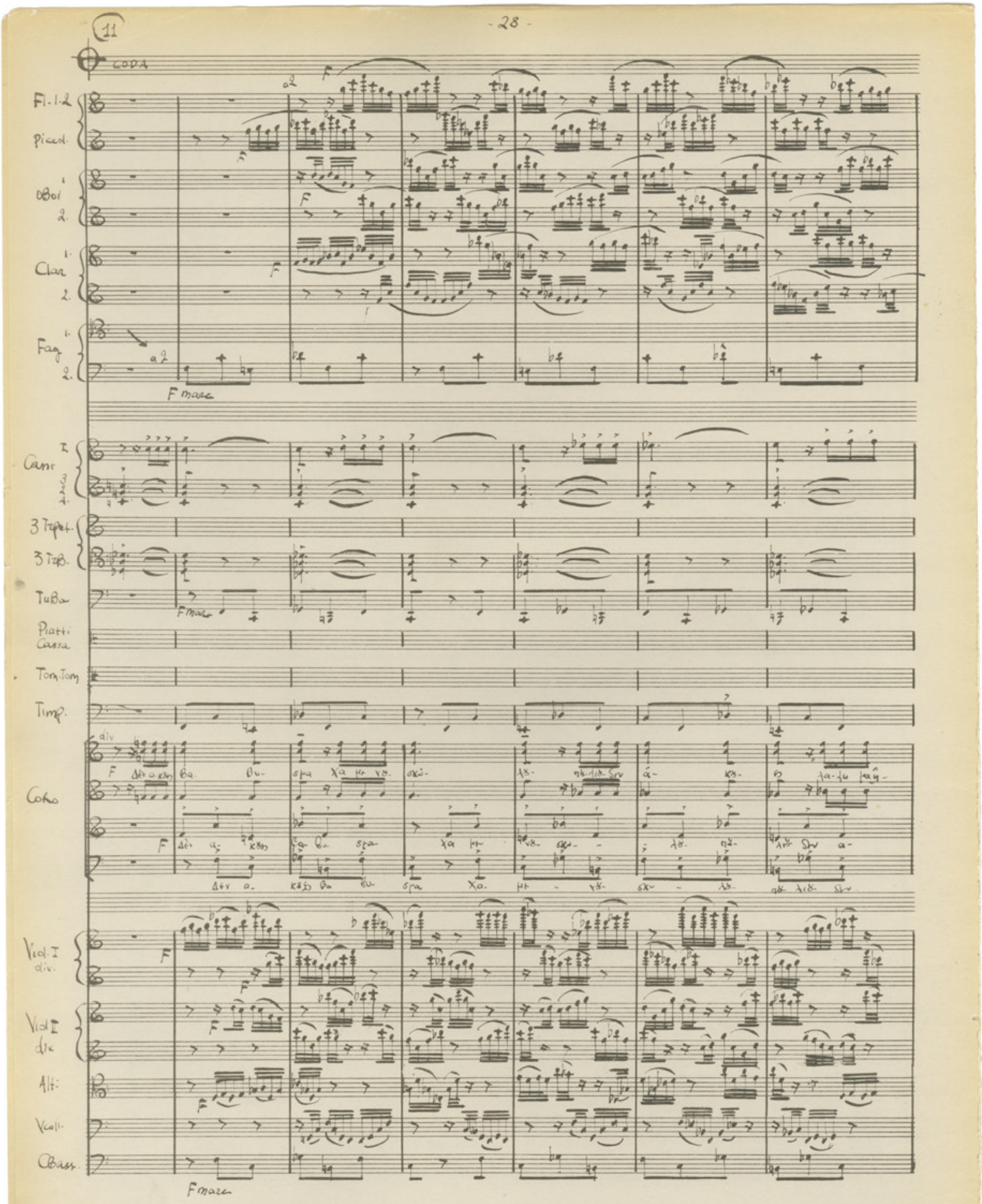
222

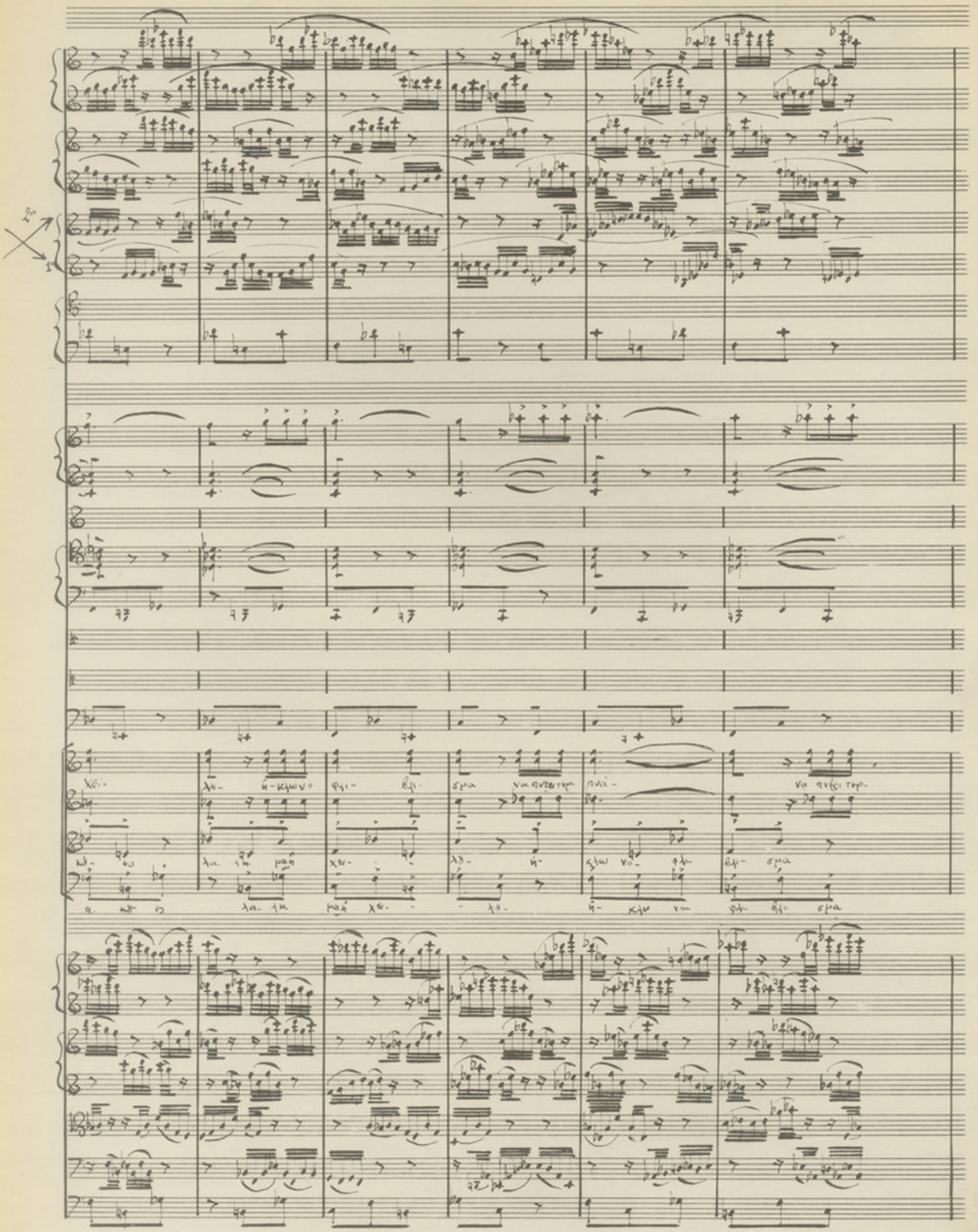



10
1 Fl.
2
Picc
2 Ob
2 Cl.
2 Fg
F stac
1.
Cr 3.
2. 4
Trp.
1-2 Trb
3 Trb Tuba
mf
Wood Block
Grosse Caisse
Gross. Caisse
sf
Tom Tom.
mf
Timp
T. Mil.
Coro
FFF espress
Viol I div in 2
Viol II
Alti
Vcelli
Cbas.
unis
arco tutti
FFF espress
pizz.
FF

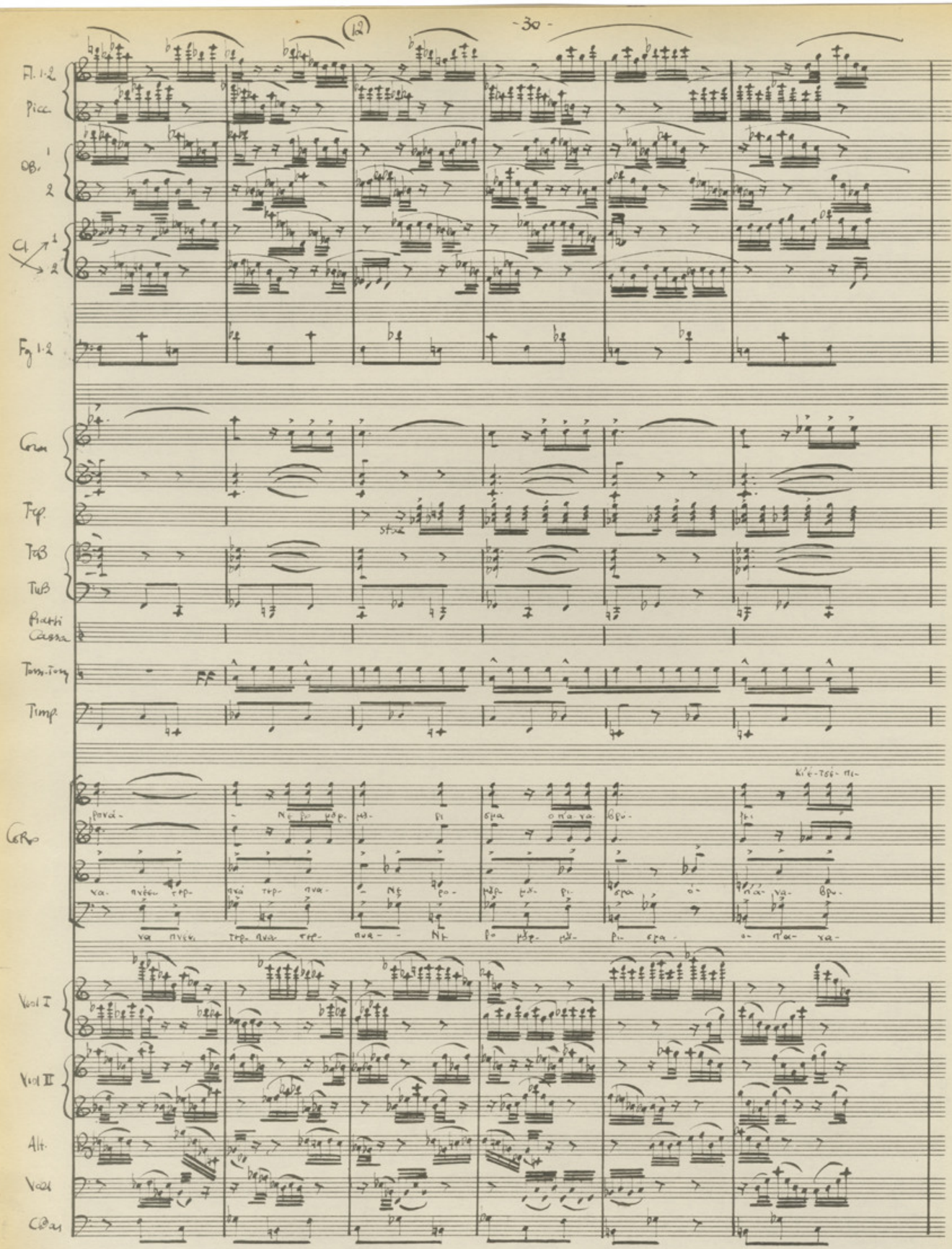
223

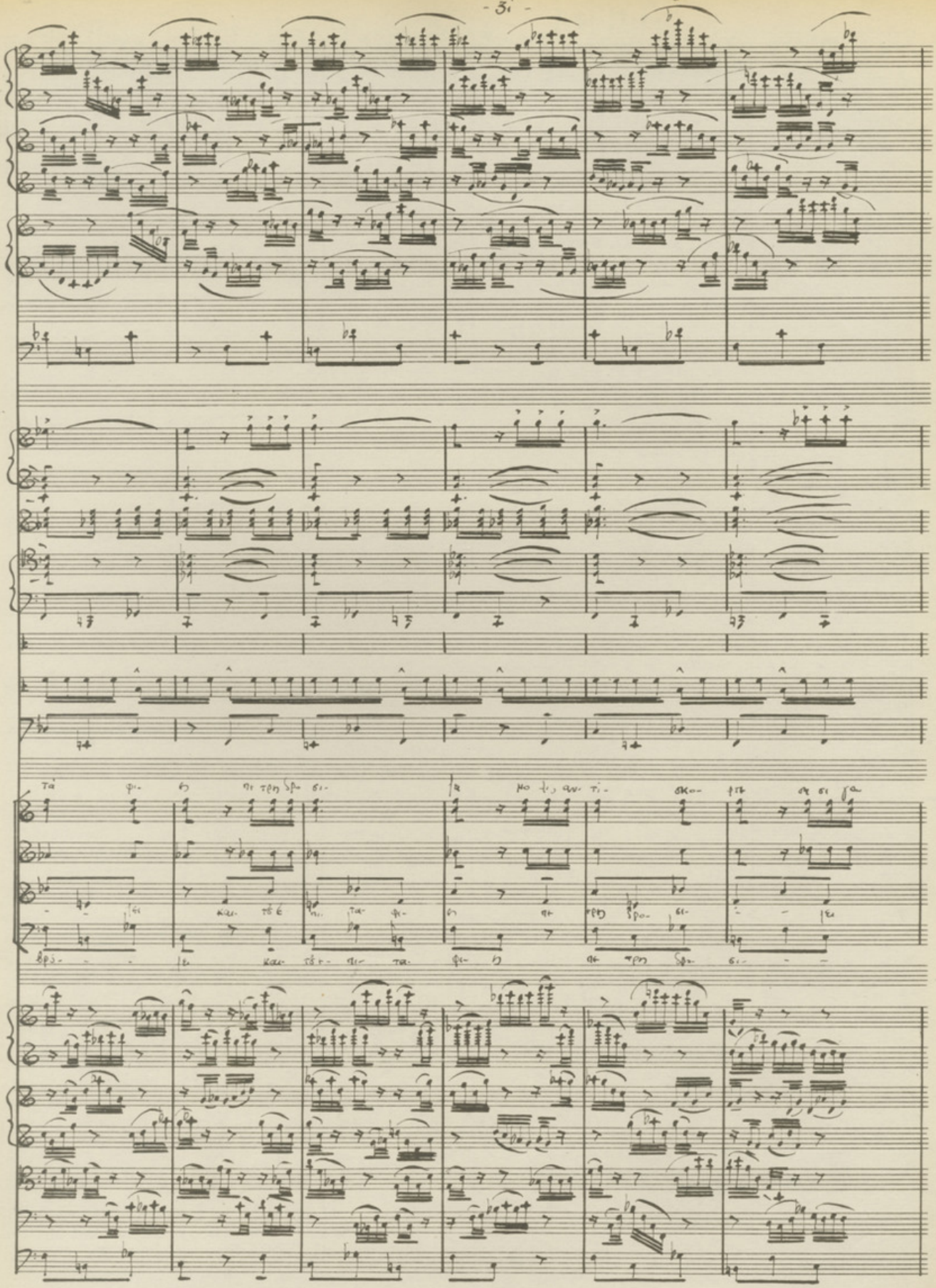

Fg.
3Cors
3TrB
Tuba
Gr.Caisse
Tom.Tom
Viol I (Tutti)
Viol I
Alti
Vcelli
CBas
mf
ff
sf
p
dim
pp
D.A.CAPO
Fg.
3Cor.
3TrB
Tub
Tom Tom
Viol I
Viol II
Alti
Vcelli
CBas


11
CODA
Fl. 1.2
Piccol.
Oboi 1.
2.
Clar 1.
2.
Fag 1.
2.
a 2
F
F marc.
Corni I
3
4
3 Trpt.
3 Trb.
Tuba
F marc.
Piatti
Cassa
Tom-Tom
Timp.
div.
Coro
Vcl. I
div.
Vcl. II
div.
Alti
Vcli
Cbass
F marc.

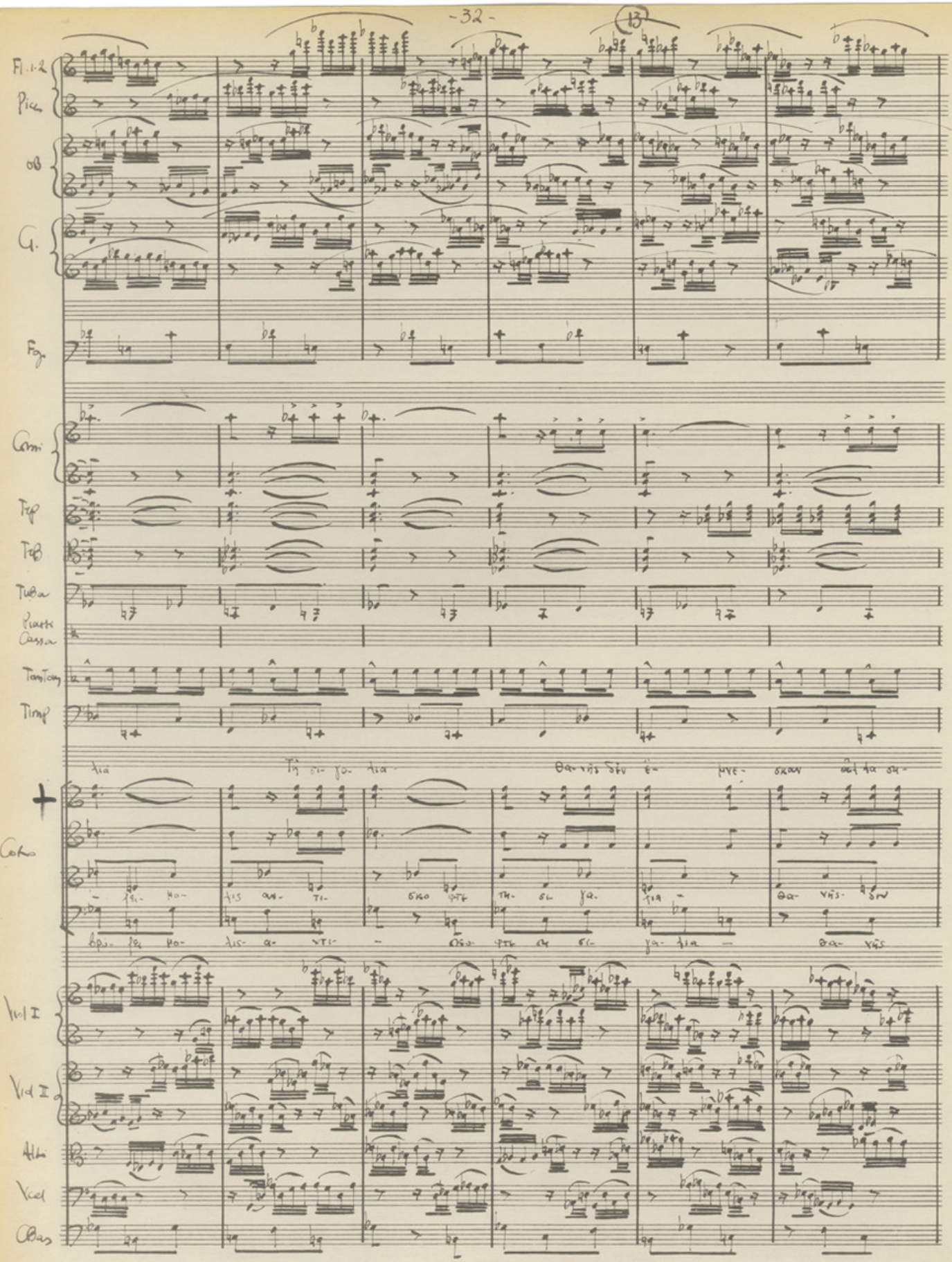


NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier, Paris 18e

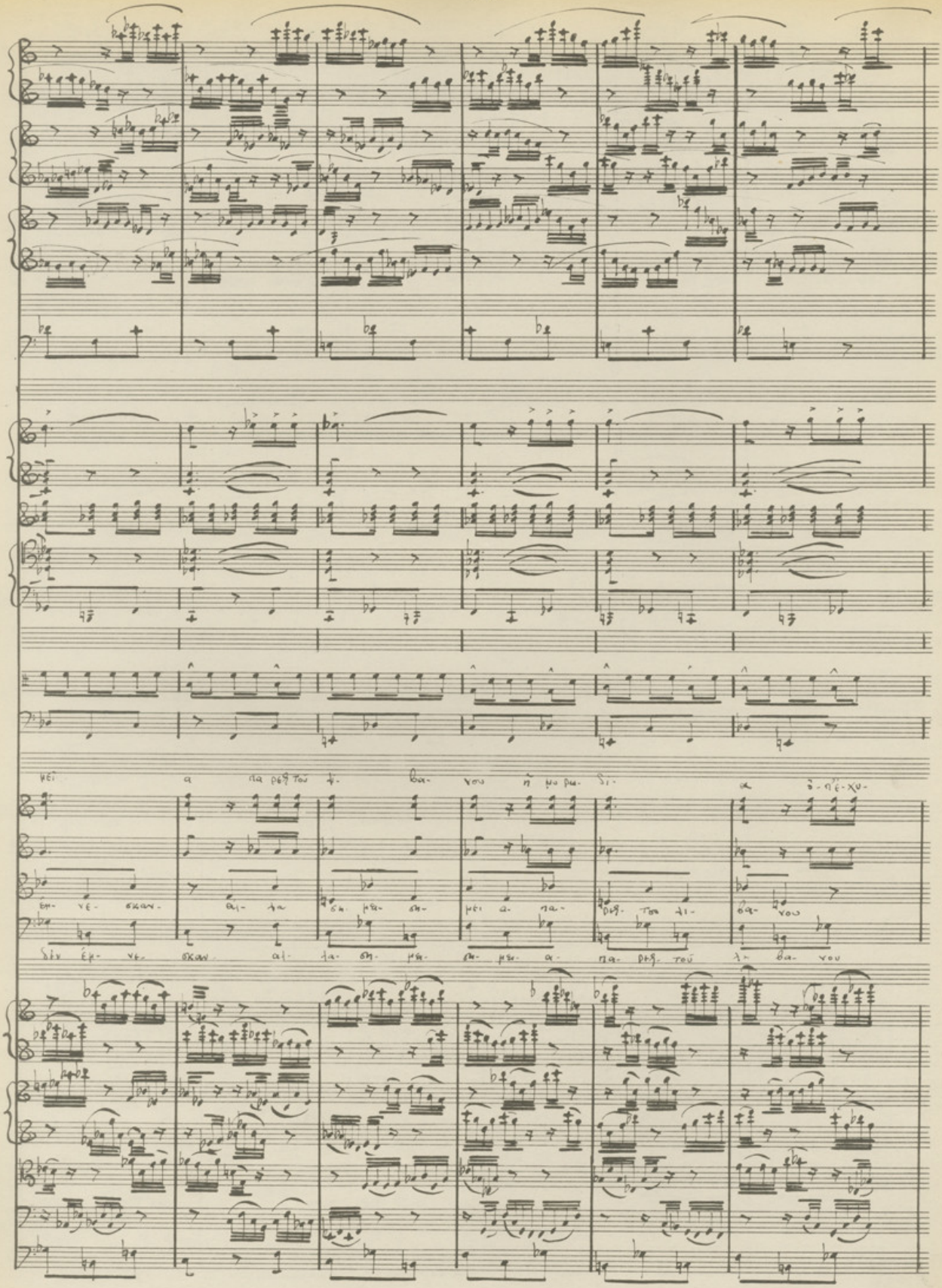

Fl. 1.2
Picc.
Ob. 1
2
Cl. 1
2
Fg 1.2
Cors
Trp.
Trb
Tub
Piatti
Cassa
Tamb.Tom
Timp.
Cello
Voci I
Voci II
Alt.
Voci
Cbassi



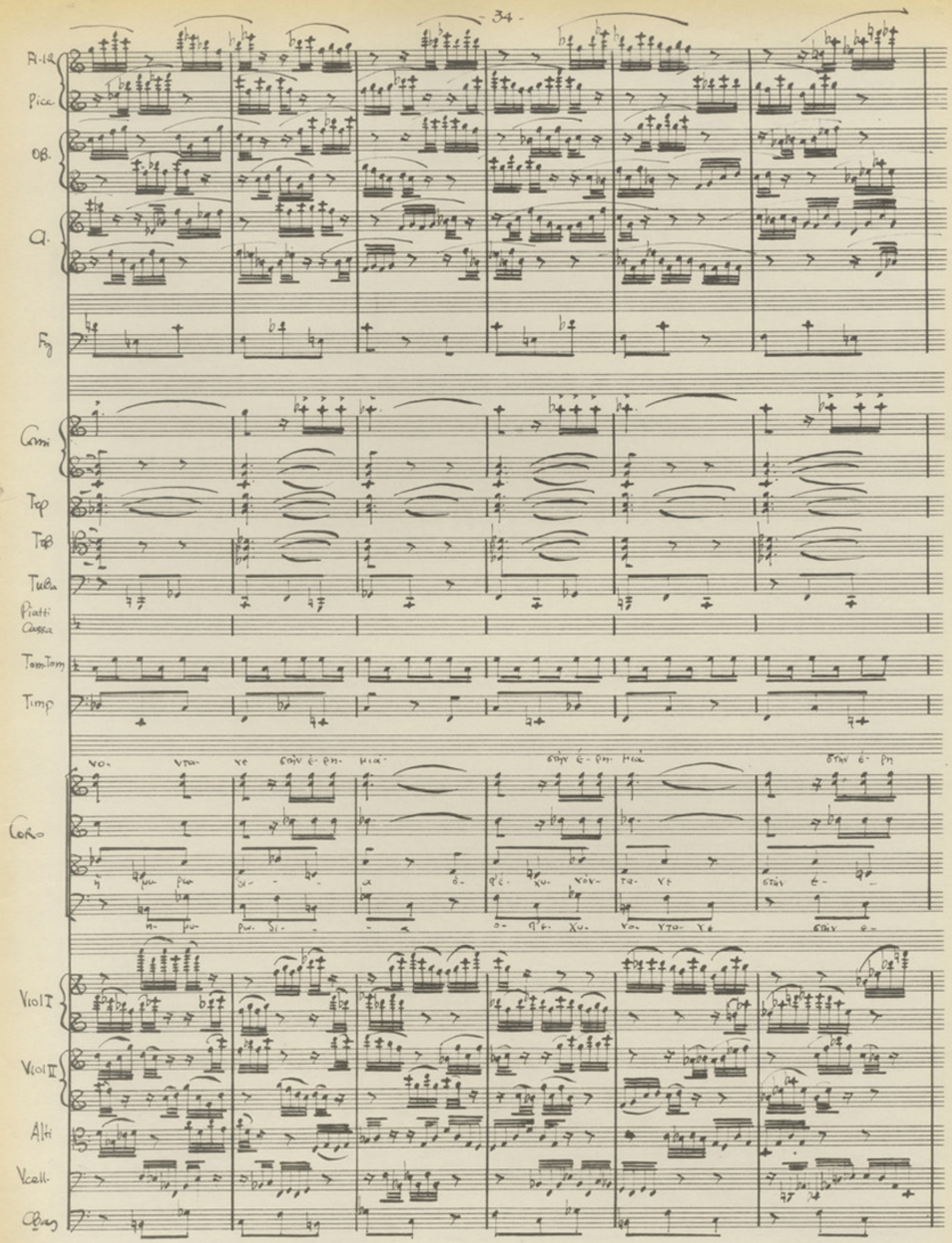
NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier, Paris 18e

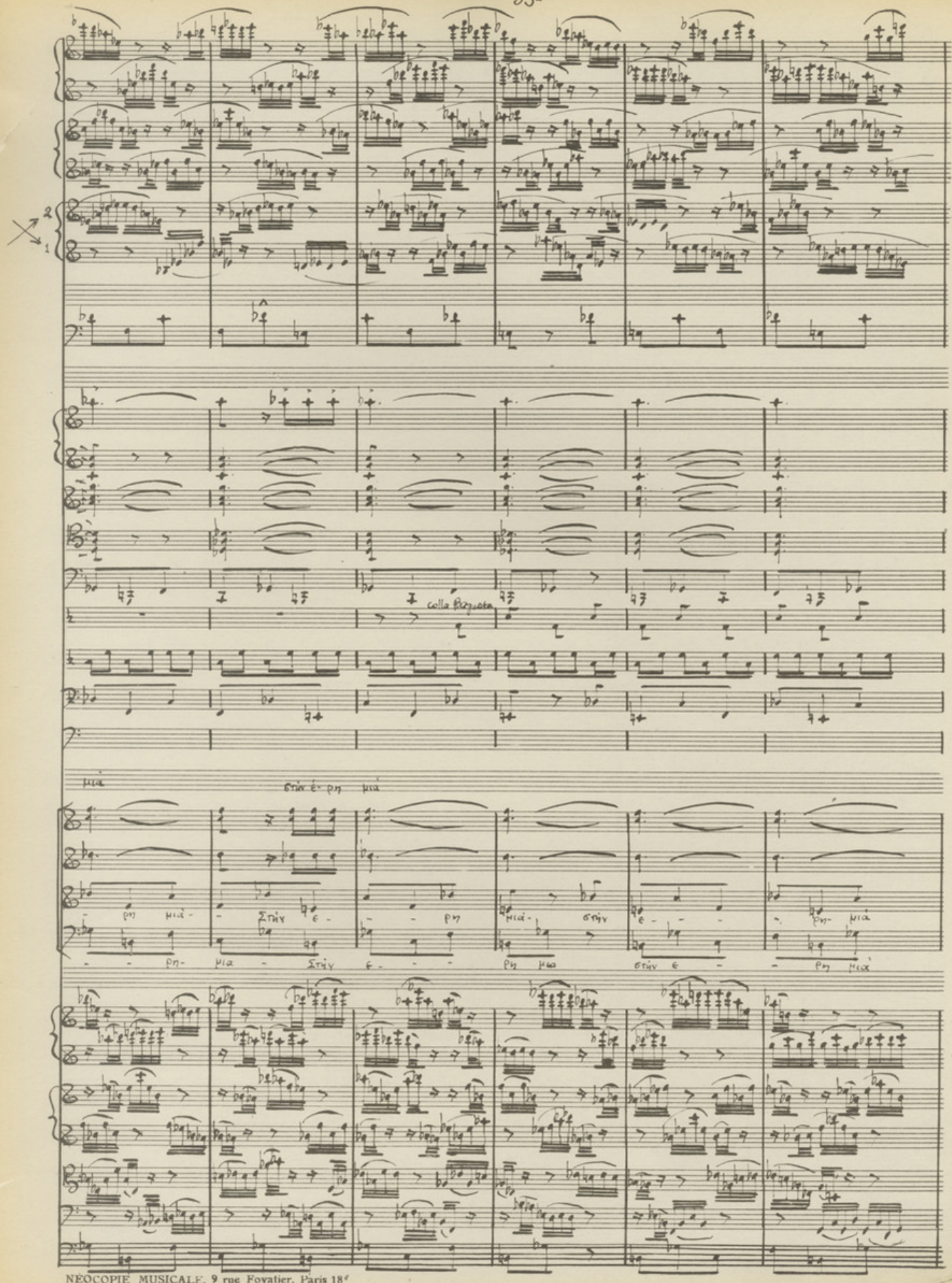

13
Fl. 1-2
Picc.
ob
G.
Fgt.
Cors
Trp
Trb
Tuba
Timb.
Caisse
Tam-Tam
Timp
Chœur
Vln I
Vln II
Alto
Violc
Cbas

226

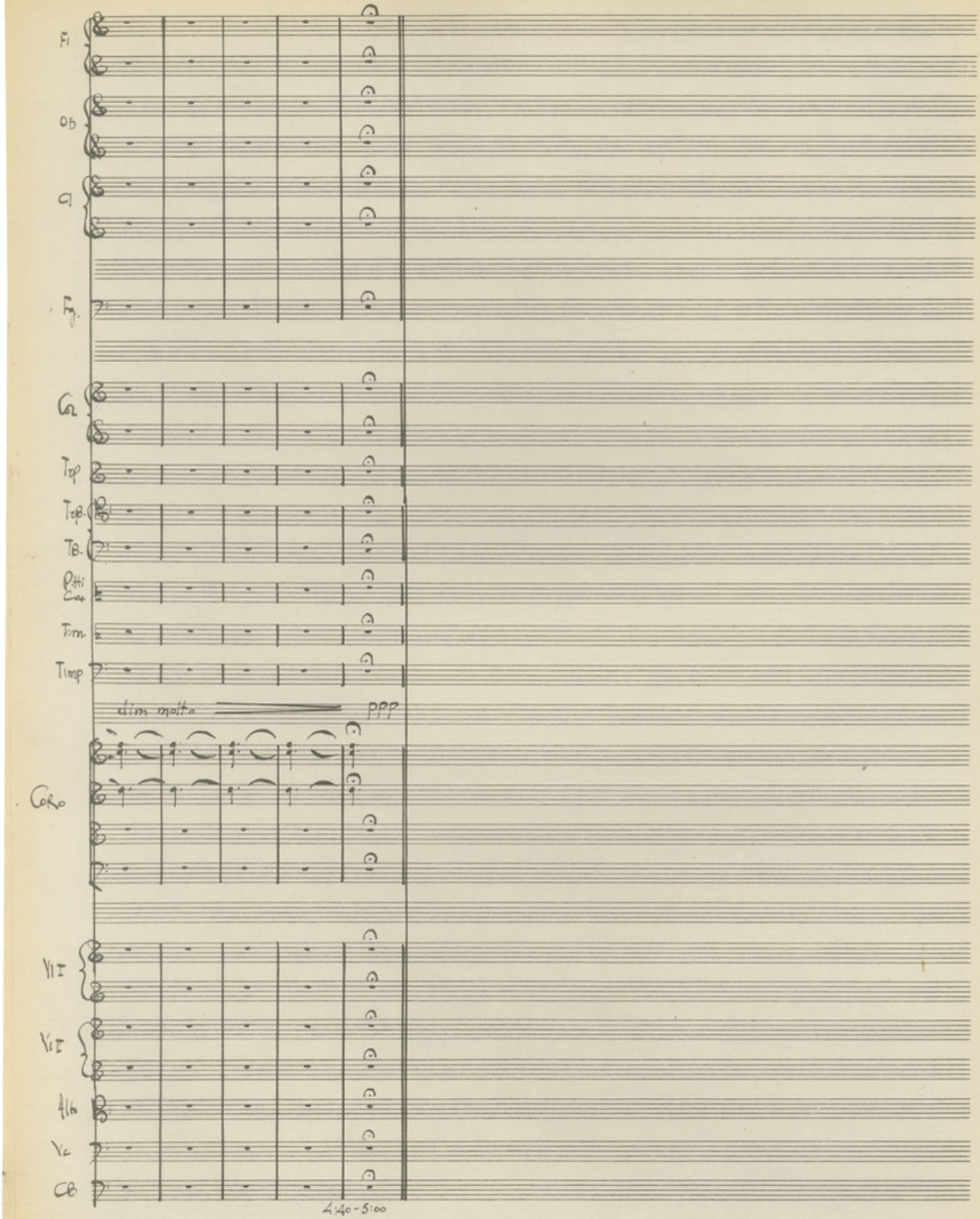


NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier, Paris 18e


A.-H.
Picc.
Ob.
Cl.
Fg
Corni
Trp
Trb
Tuba
Piatti
Cassa
Tom-Tom
Timp
Coro
Viol I
Viol II
Alti
Vcell.
Cbas



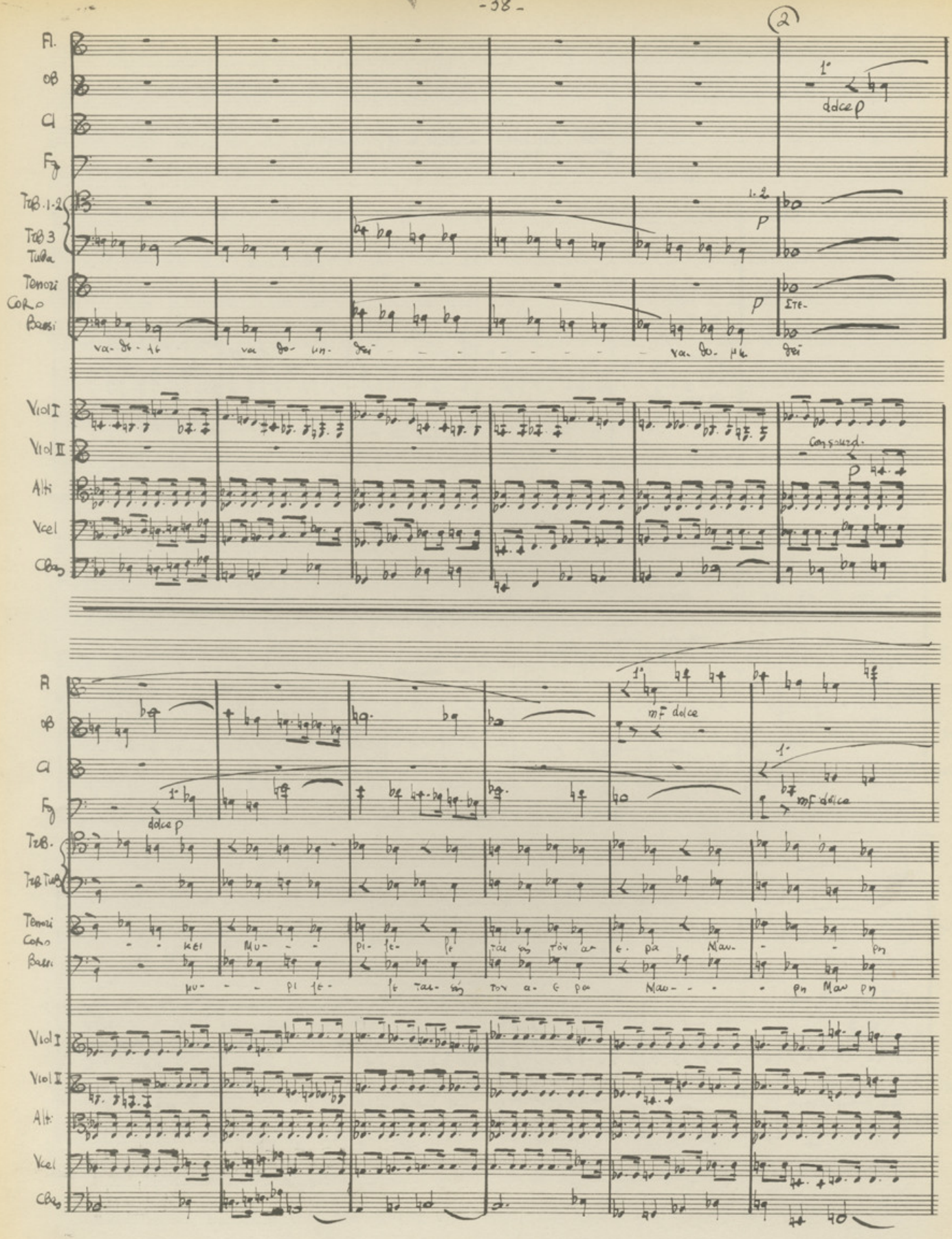
NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier, Paris 18e


Fl
Ob
Cl
Fg.
Cr
Trp
Trb.
TB.
Tbi
Tom.
Timp
dim molto
ppp
Coro
VII I
VII II
Alto
Vc
Cb
4:40 - 5:00

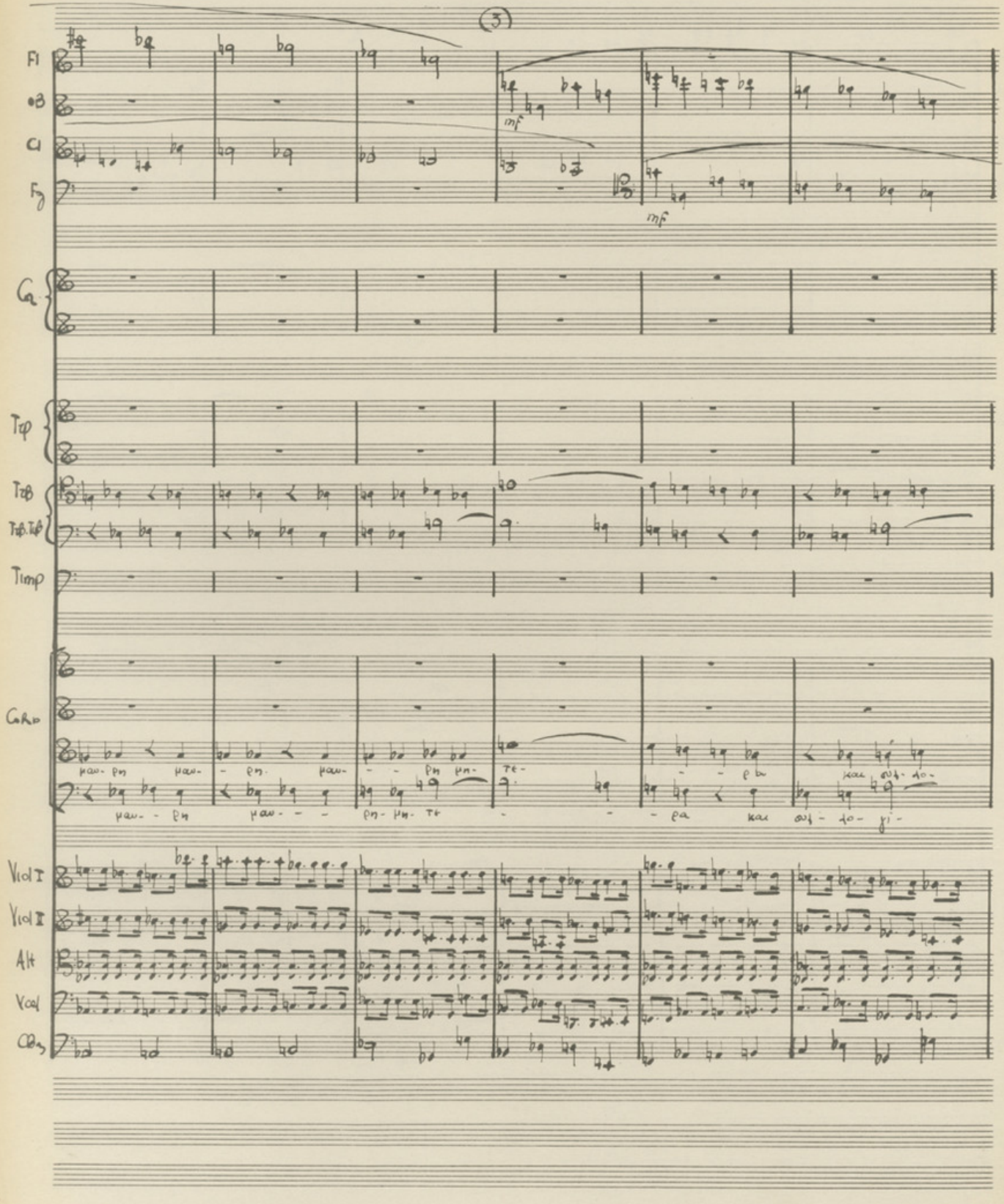
III Agitato, sombre e apassionato

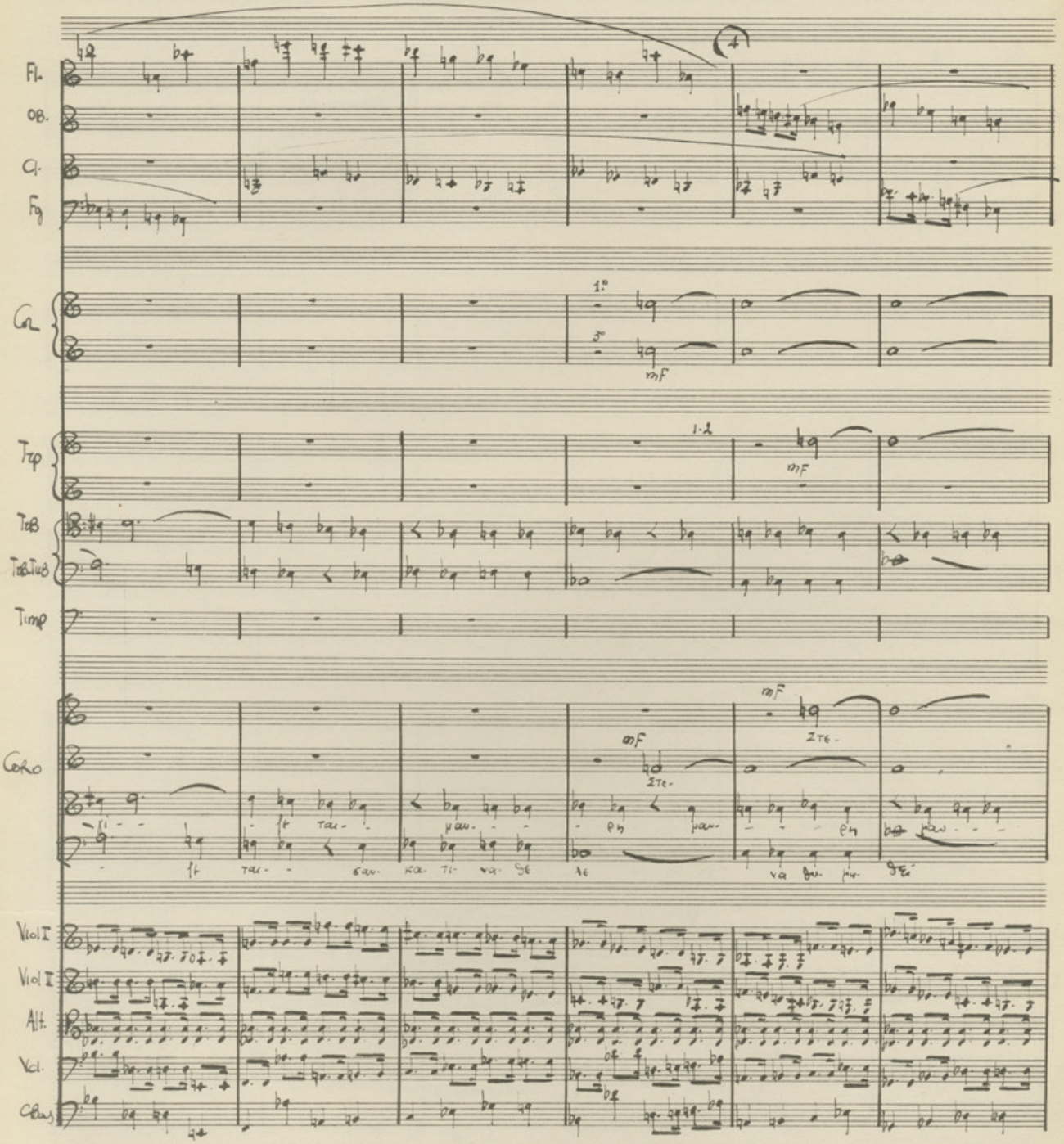
M.M. ♩ = 88

Tubas 3
Tuba
Cor.-Bassi
Violino I
Alti
Violi
Cbassi
Con sord
Con sord div
Con sord pp
mf
mf
p
p
pizz
Στὲ - - κει μυ - - - ρι - τε -
3 Trombe
Tuba
Cor.-Bassi
Vid I
Alti
Vcel
Cbass
Τοῦ ζω - τὸν α - ε - ρα Μαυ - - - ρη Μαυ - ρη μαυ - - ρη. μαυ - - - ρη μη.
3 Trb.
Tuba
Cor.-Bassi
Viol I
Alti
Vcel
Cbass
F
Τε - - - ρα. Καὶ σὺ - λο - γί. ξε - τιν - ε σαν μα - τι

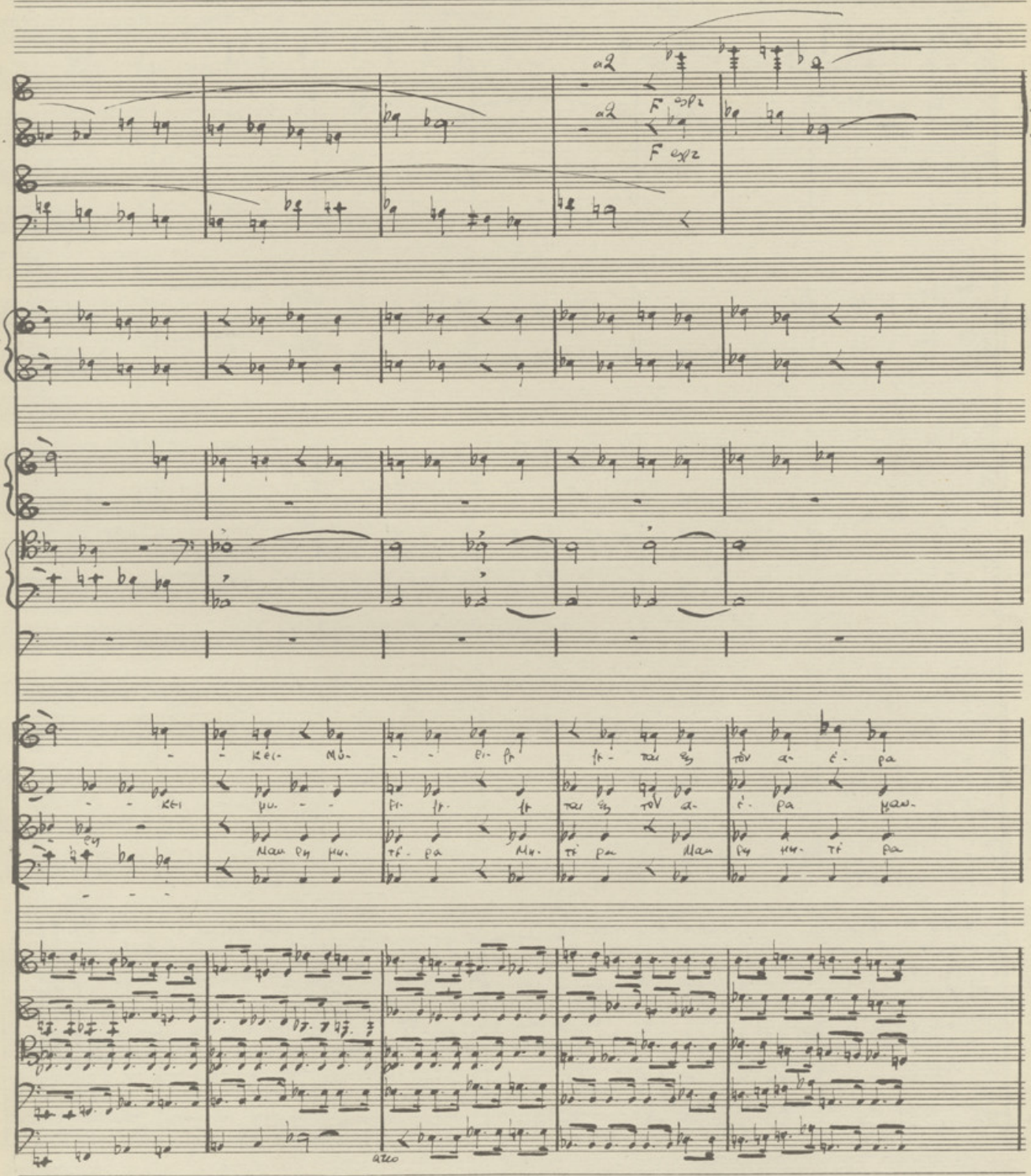

(2)
Fl.
Ob
Cl
Fg
Trb. 1-2
Trb 3 Tuba
Timp
Cori
Coro
Bassi
Viol I
Viol II
Alti
Vcel
Cbs
dolce p
mf dolce
Consurd.
va- ge- ta va go- un- ghei va go- me- ghei
μι- - - - pi te- te tai- sin tov a- e pa Mav- - - - pn Mav pn

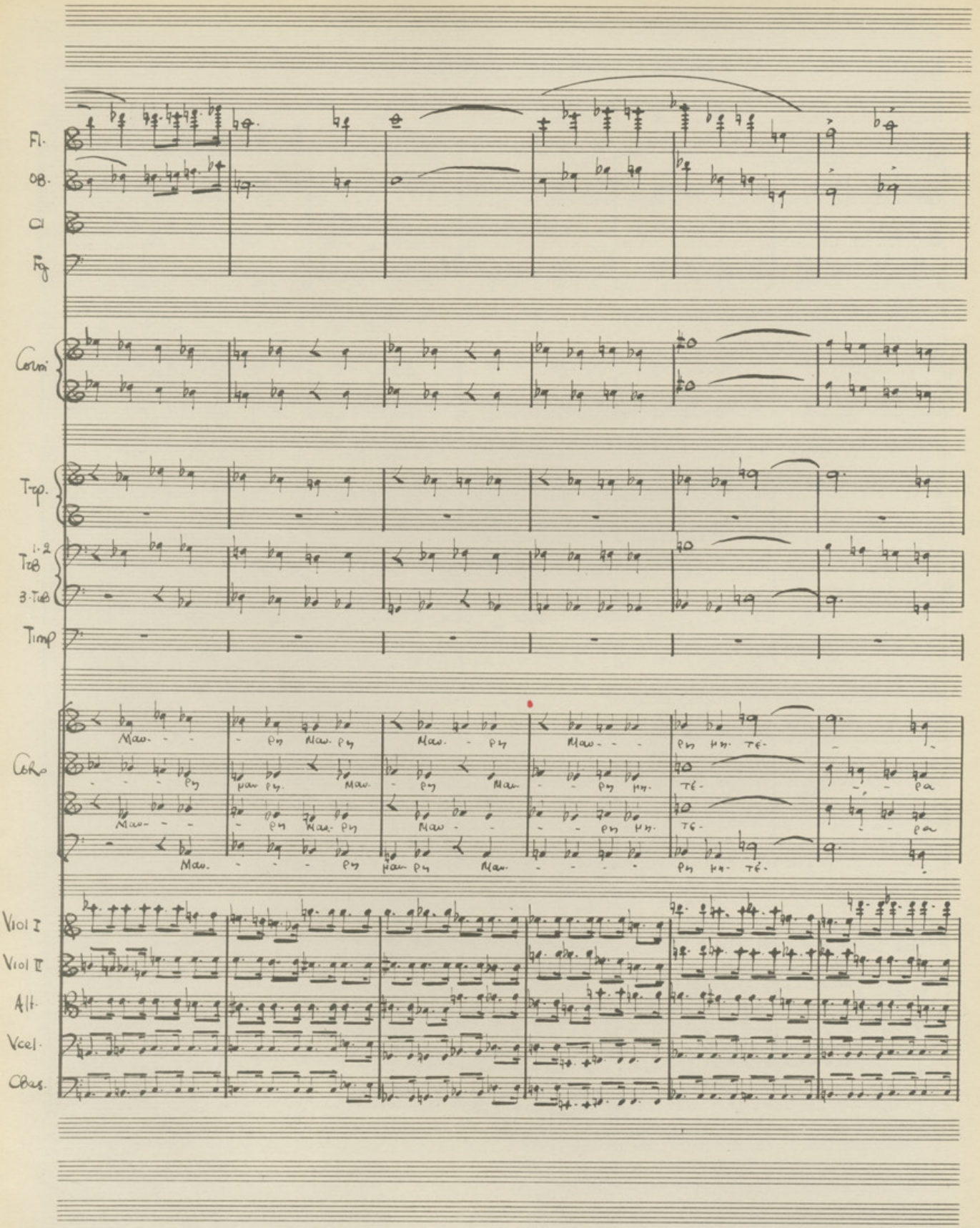
229

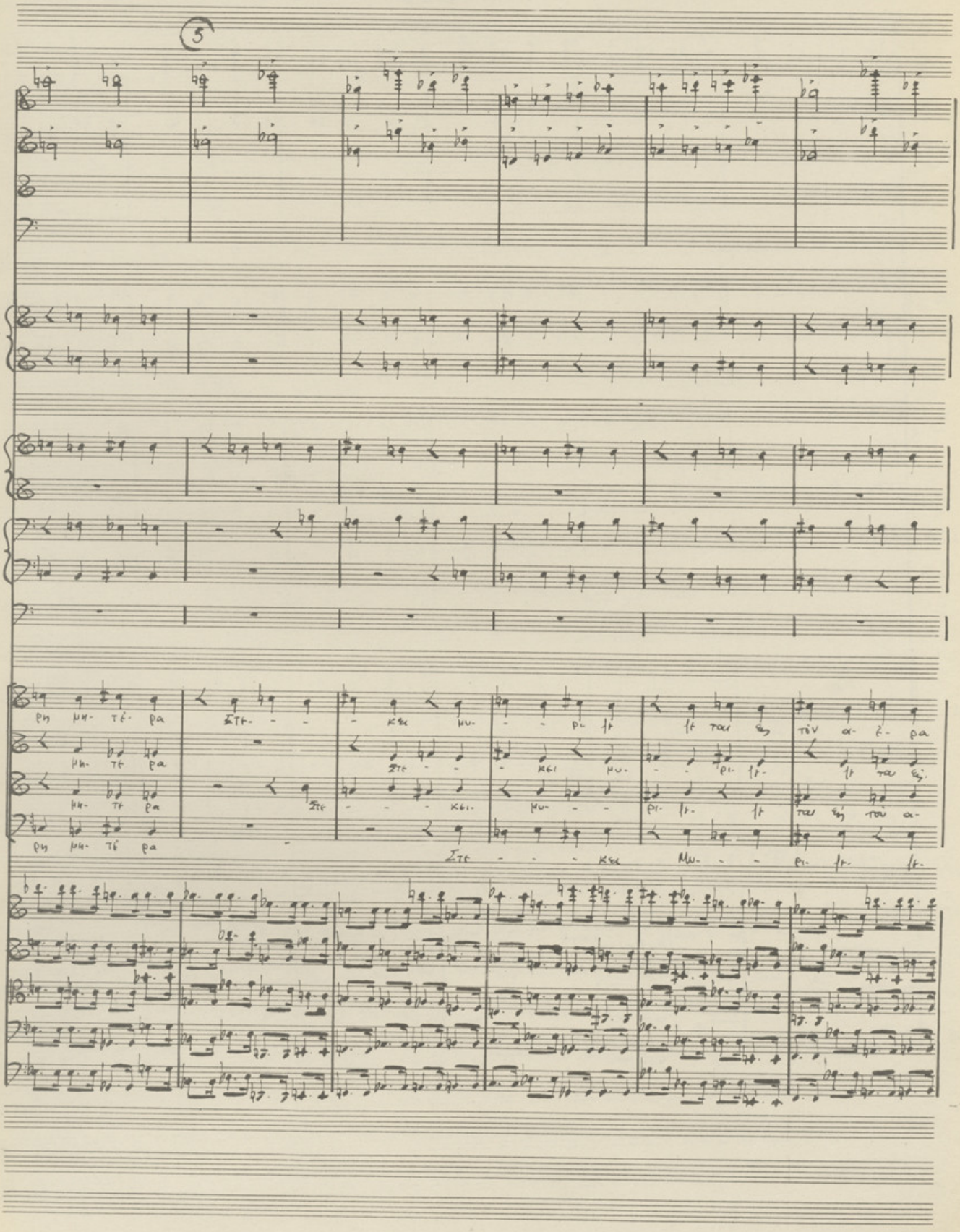

(3)
Fl
ob
Cl
Fg
mf
mf
Cor
Trp
Trb
Tub
Timp
Cond
Viol I
Viol II
Alt
Vcel
Cbs

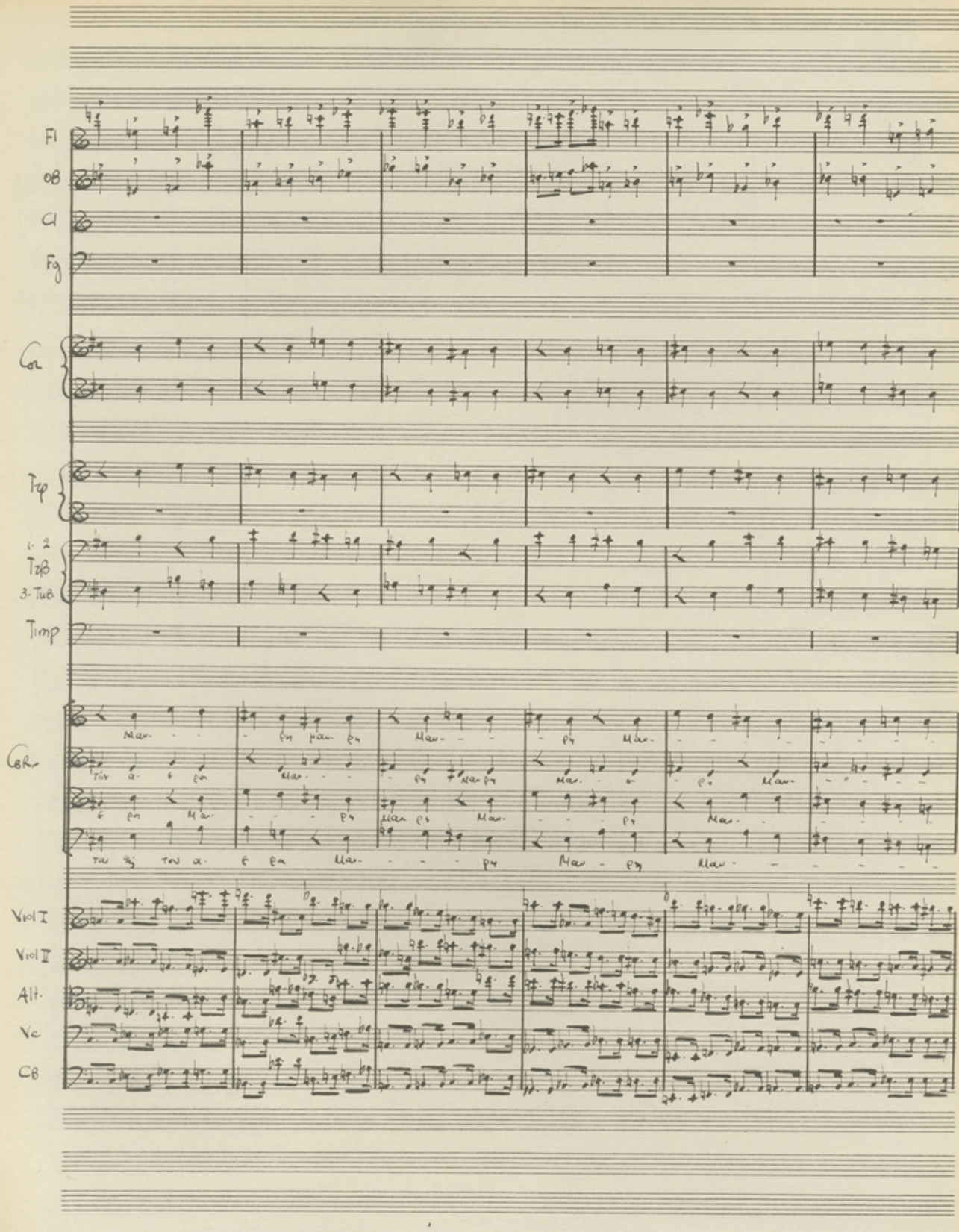


NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier, Paris 18e

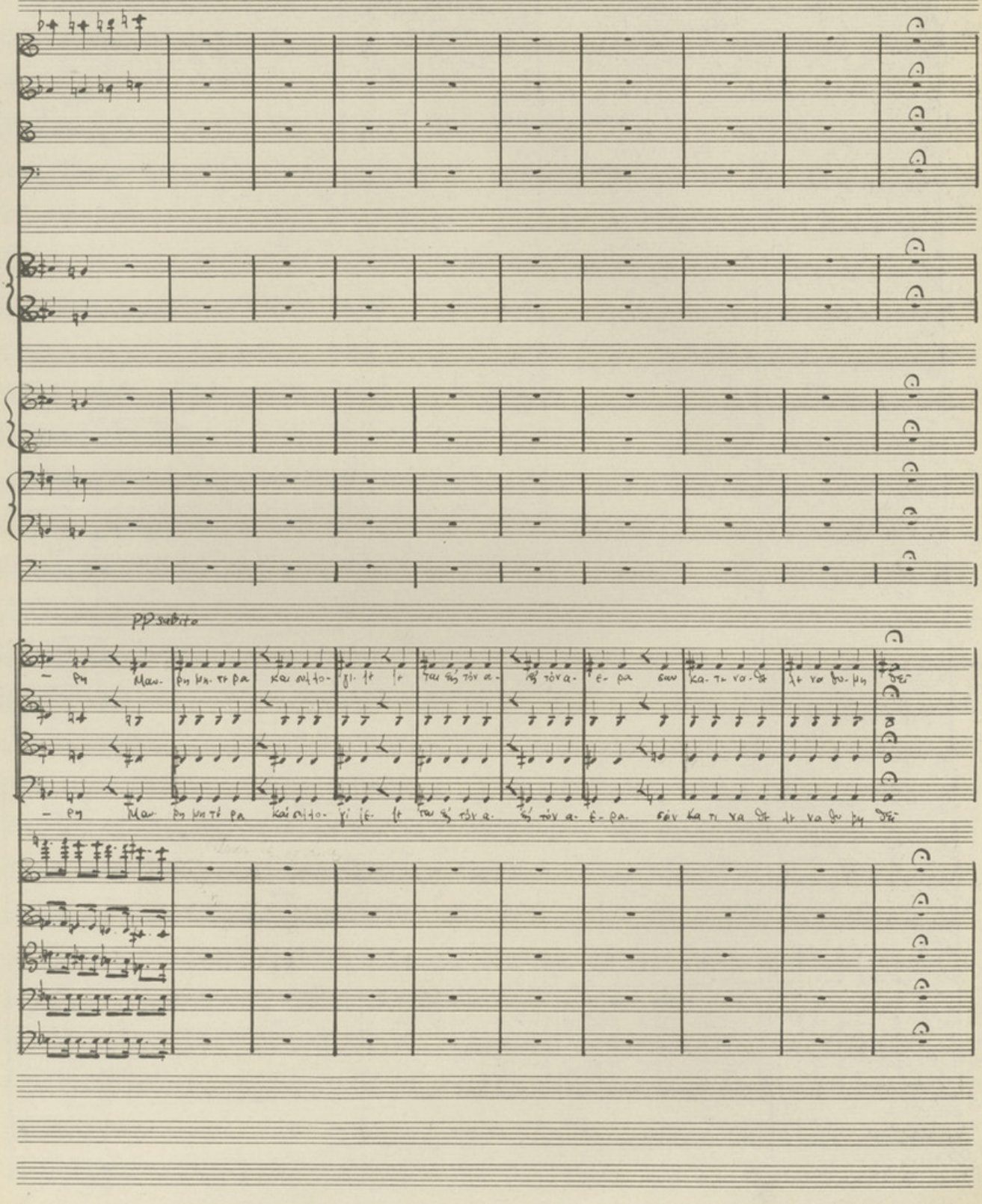

a2
F espr
a2
F espr
Kei- Mu-
- - ei- ri
ri- tai sy
tOV a- é- pa
Kei
Mau Ph Mu.
ti- pa Mu.
ti pa Mau
Ph Mu. ti pa
arco

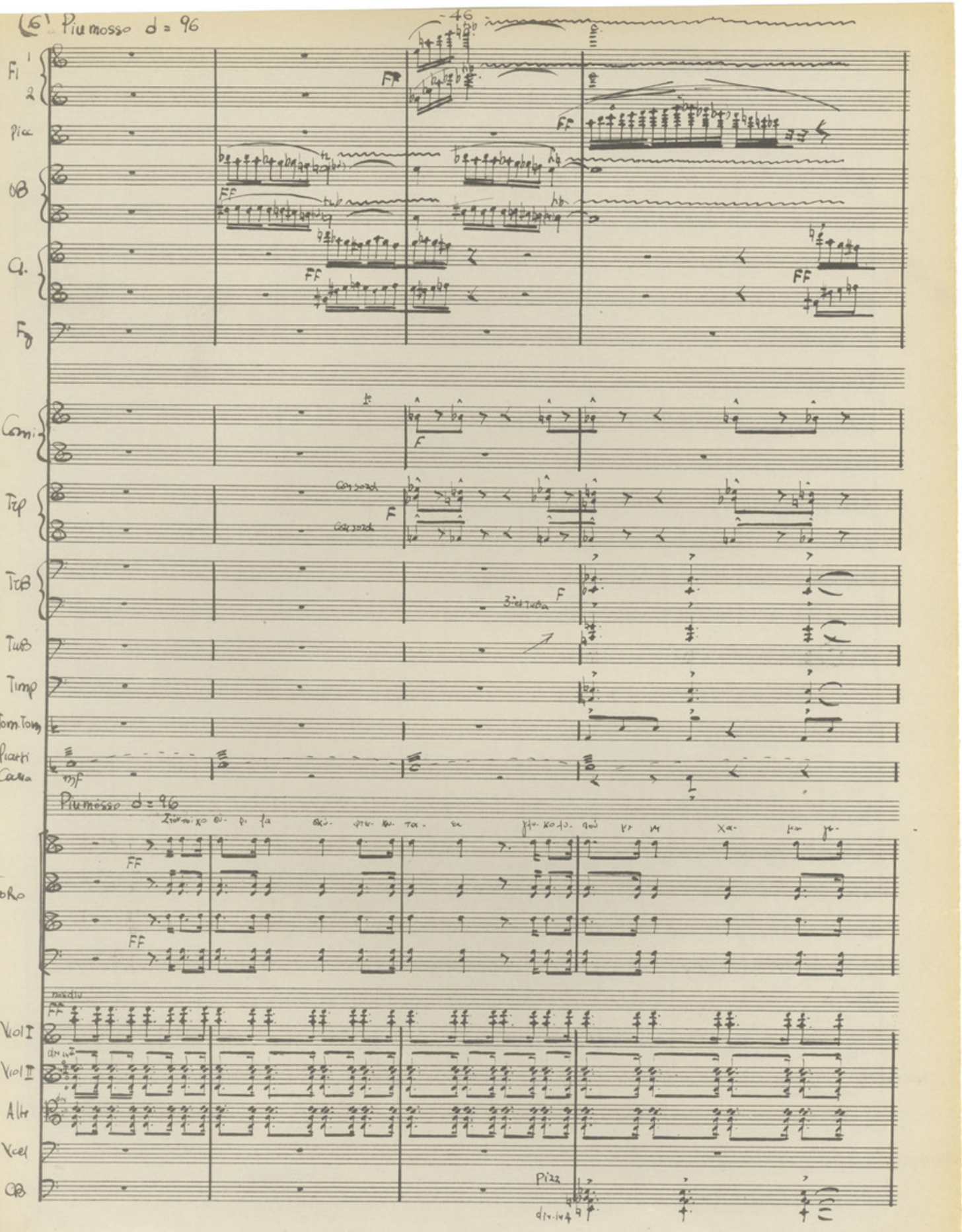

Fl.
Ob.
Cl
Fg
Corni
Trp.
1.2
Teb
3. Teb
Timp
Coro
Viol I
Viol II
Alt.
Vcel.
Cbas.

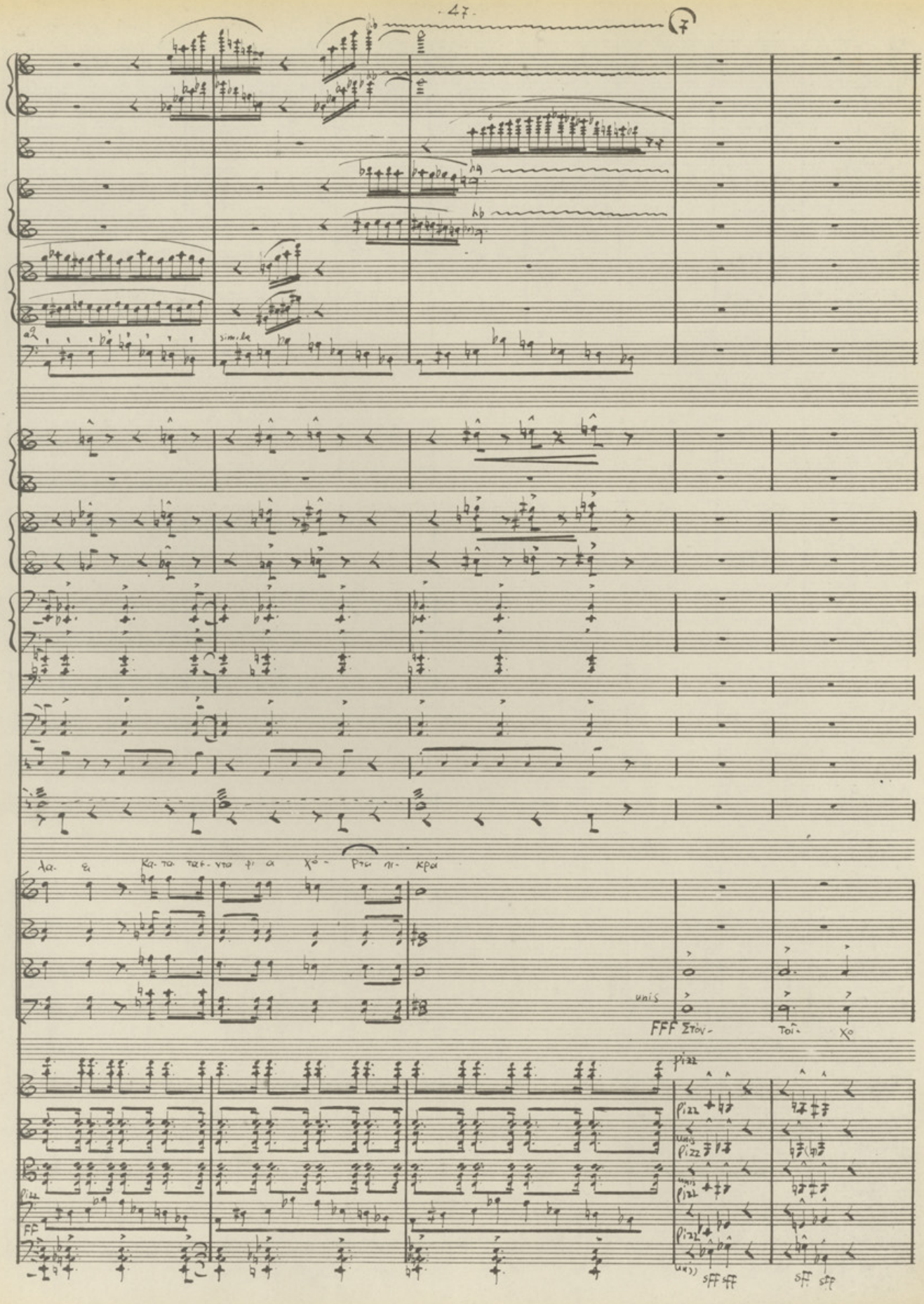

5
μη μη- τέ- ρα
Στε - - - κει μυ- - - ρι- ῆ- ται
τὴν α- ἰ- ρα
Στε - - - κει μυ- - - ρι- ῆ-



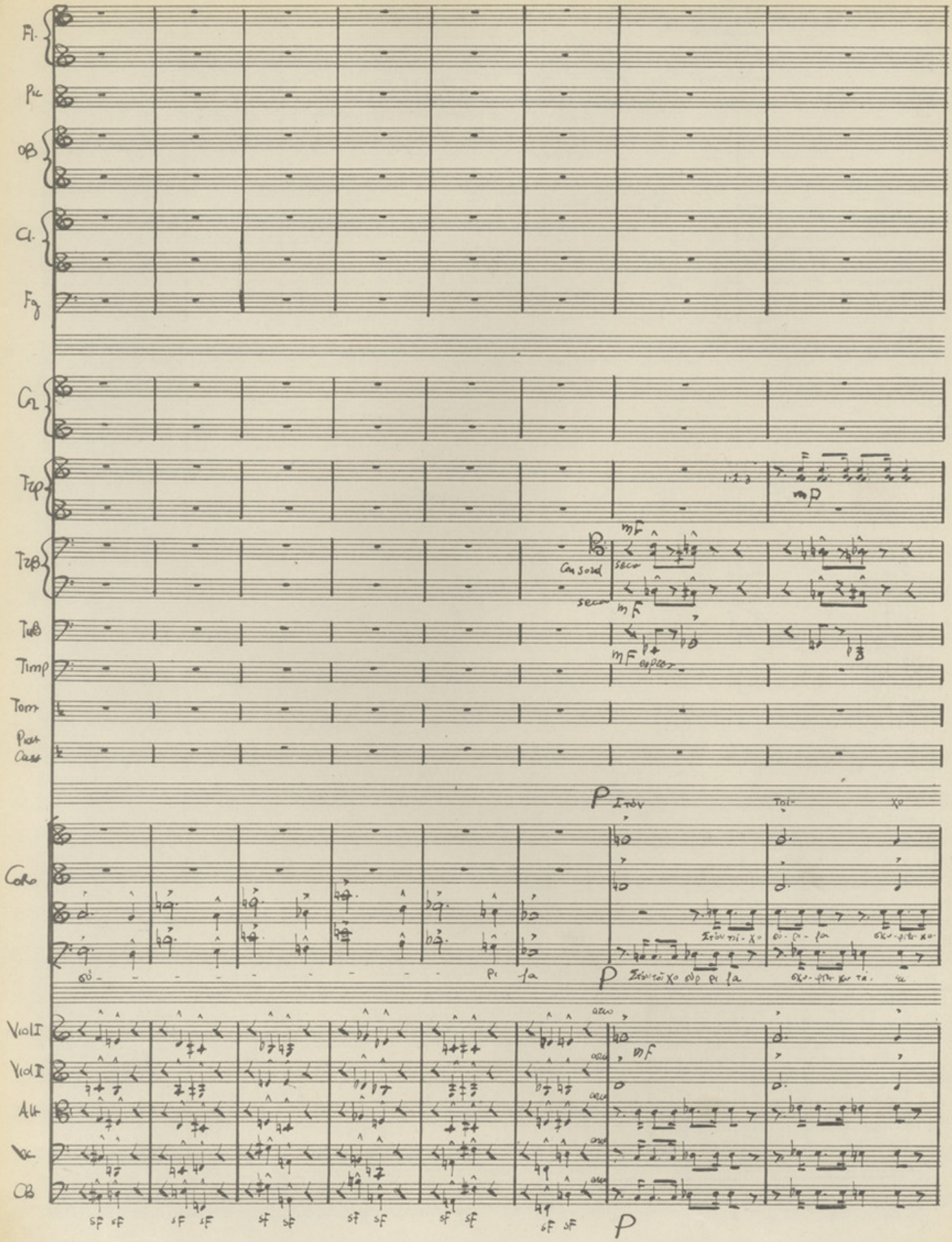
NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier, Paris 18e

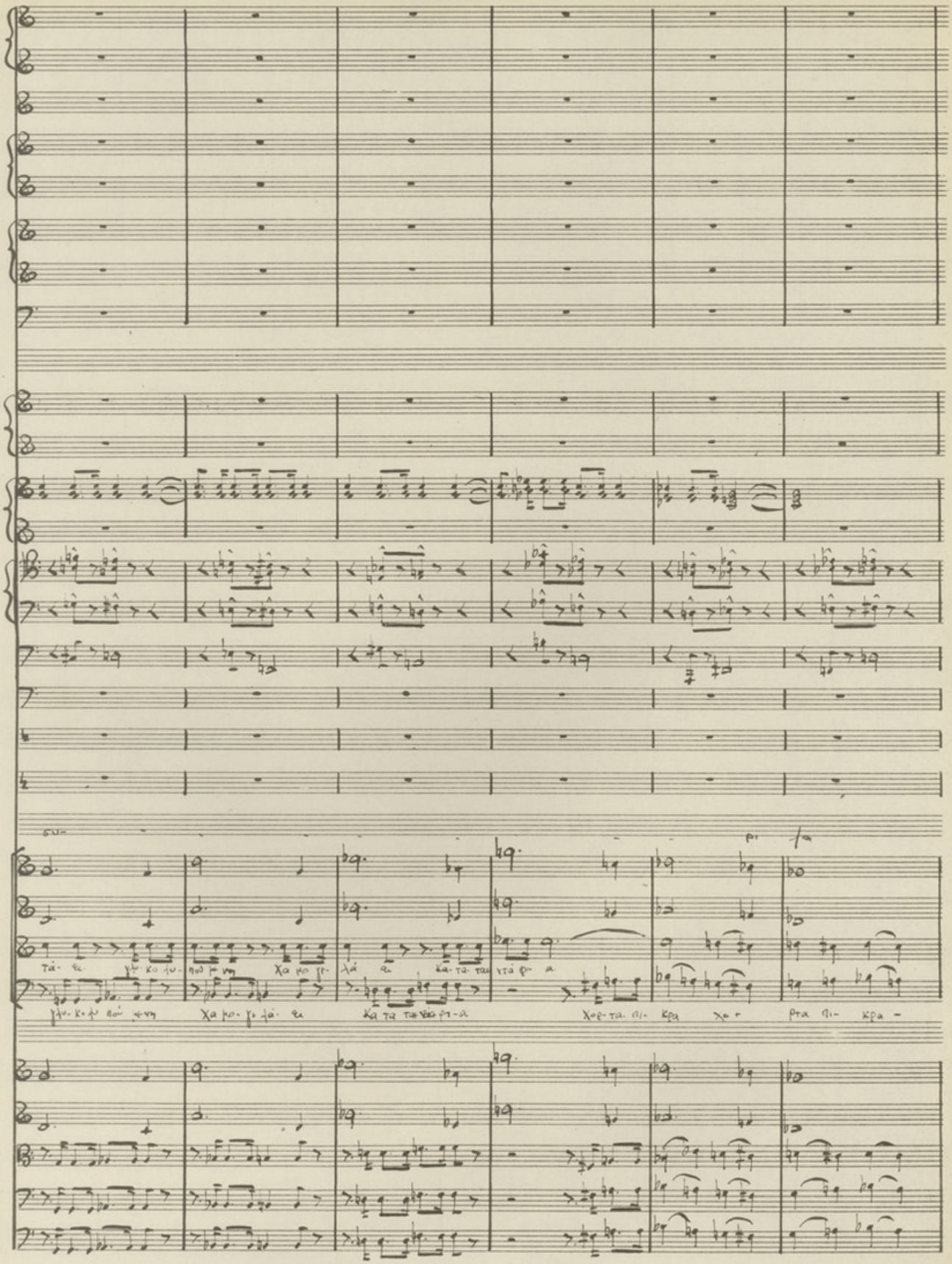

pp subito
– ρη Μαν. ρη νη. τη ρα καὶ αὐτο- χί. ἐ τοῦ ᾗ τὸν α- ᾗ τὸν α- έ- ρα σαν κα- τα να- θε λε νη- μη θεῖ
– ρη Μαν ρη νη τέ ρα καὶ αὐτο- χί. ἐ τοῦ ᾗ τὸν α- ᾗ τὸν α- έ- ρα. σὰν κα τα να θε λε νη θεῖ

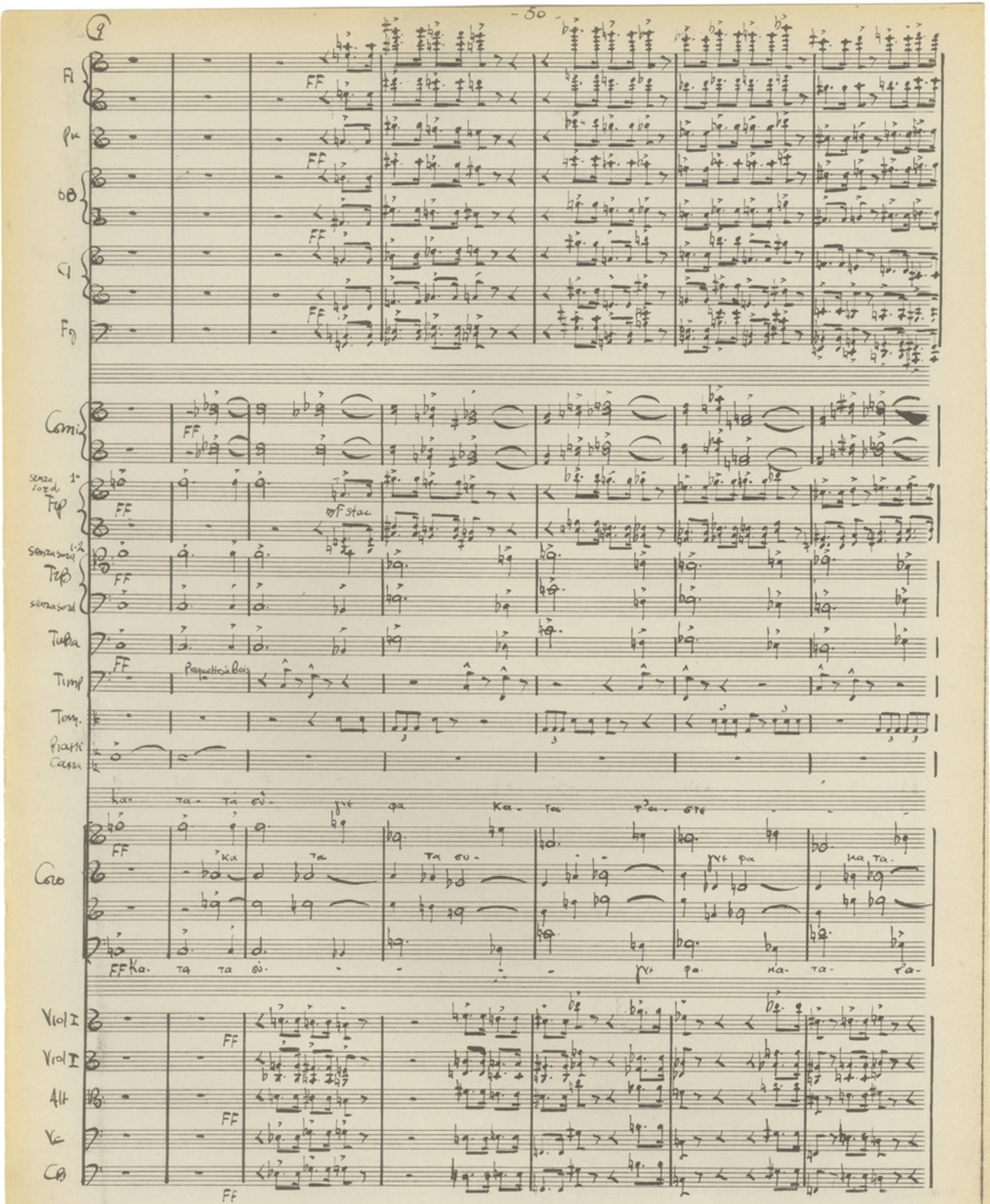

(6) Piu mosso d = 96
46
Fl 1
2
Picc
OB
Cl.
Fg
Corni
Trp
Cor sord
Cor sord
Trb
3 Tuba
Tub
Timp
Tom-Tom
Piatti
Cassa
mf
Piu mosso d = 96
Coro
FF
Viol I
Viol II
Alt
Vcel
CB
Pizz

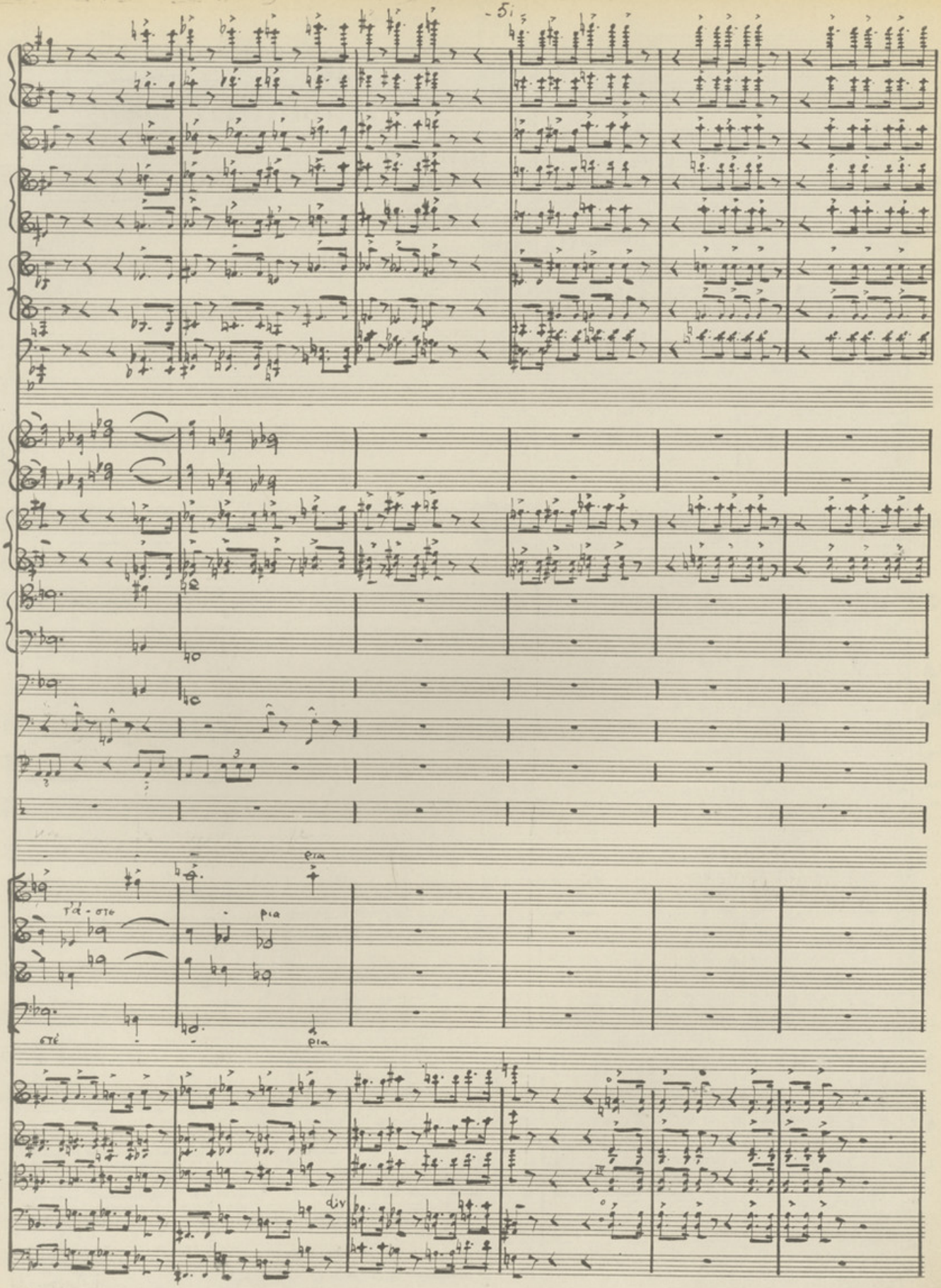

(7)
simile
λα- ε Κα- τα πε- ντα φι α Χο- ρευ τι- κρά
unis
FFF Στὸν-
Τοῦ-
Χο
pizz
arco
FF
sff ff
sff sff

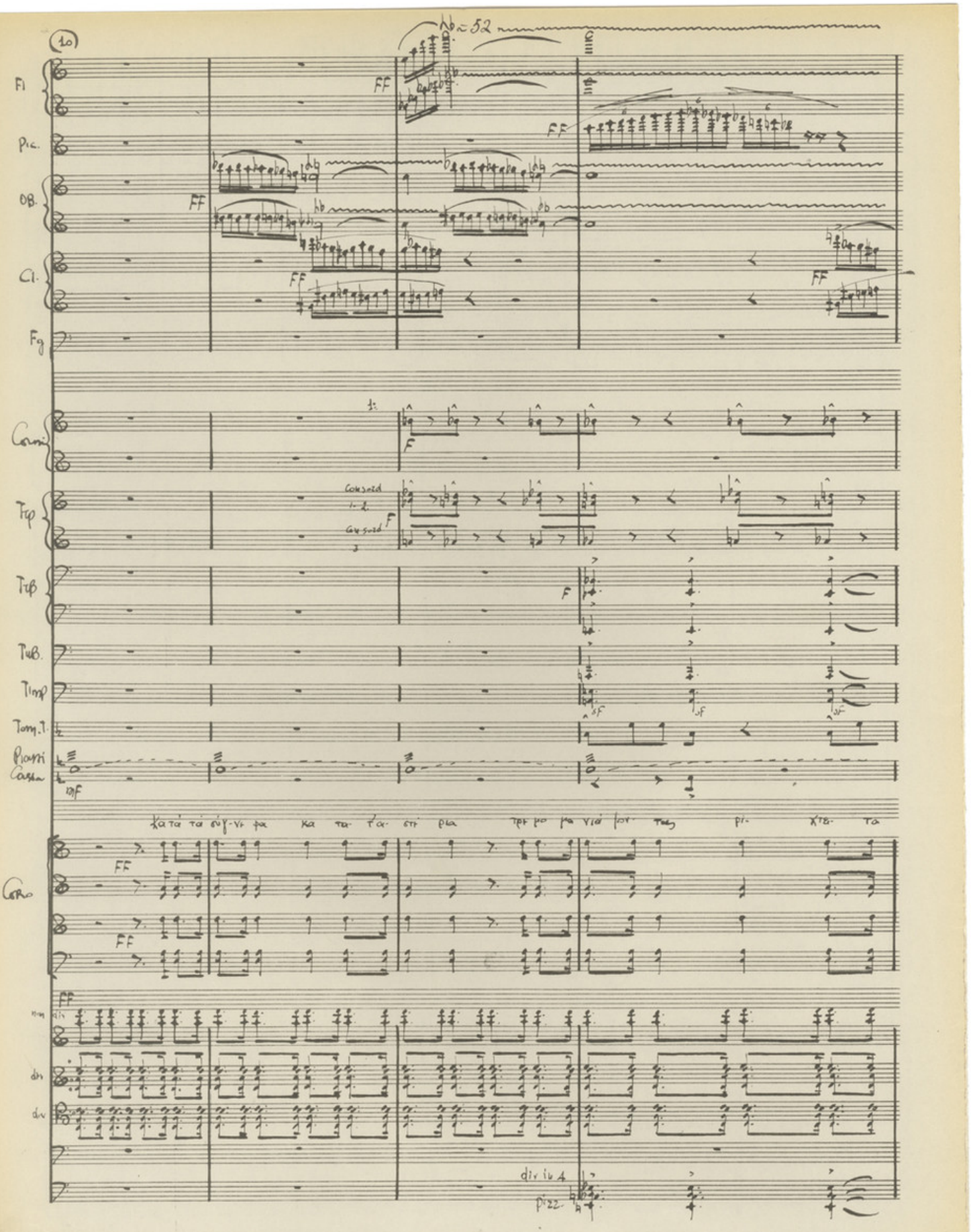
(8)


Fl.
Pic
Ob
Cl.
Fg
Cr
Trp
Trb
Tub
Timp
Tom
Perc
Cass
Coro
Viol I
Viol II
Alt
Vc
CB
mf
mp
Cm sord
sec
mf espress
p
Στὸν
Παι-
χο
Στὸν πί-χο
σὺ - ρι - ξα
σκυ - φτε - κα -
σὺ -
ρι
ξα
Στὸν πί-χο σὺ ρι ξα
σκυ - φτε - κα τα -
ατεν
sf
p


Χα μο γε λά ε κα τα τα χθο νί α
Χορ τα πι κρα


9
Fl
Pic
ob
Cl
Fg
Corni
FF
1°
Trp
sf stac
2°
Trb
senza sord
Tuba
Timp
Piatti
Cassa
Ka- ta- ta ou- rit pa Ka- ta- pa- ta
Cello
Ka ta ta ou rit pa ka ta
Viol I
Viol I
Alt
Vc
Cb


40
3
p.a
p.a
p.a
div


(10)
♩= 52
Fl
Pic.
Ob.
Cl.
Fg
Cornet
Trp
Trb
Tub.
Timp
Tom.T
Piatti
Caisse
Cho
div
div
div
div in 4
pizz.
NEOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier, Paris 18e

(11)

a2

F marc.

a2

F marc.

Χε- ρια και κλακ- κα ρα- ται σπα- ρα- χτι- κά

Της ηχ- ους

Κατατρομερα κατατα σι ρια

(12)

Fl

Pic

Ob

Cl

Fg

Cr

Tp

Tb

Timp

Tom Tom

Cor

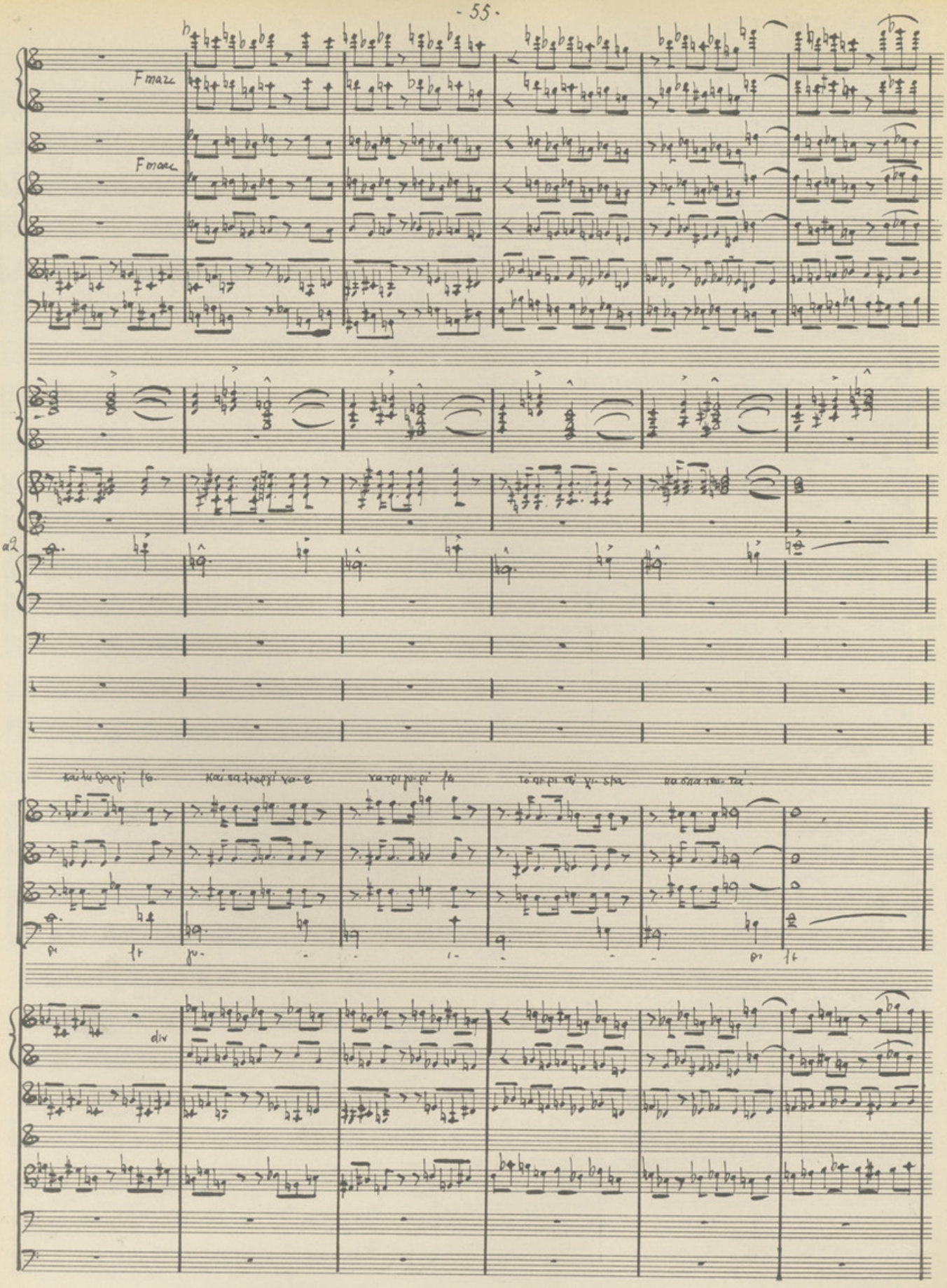
Viol I

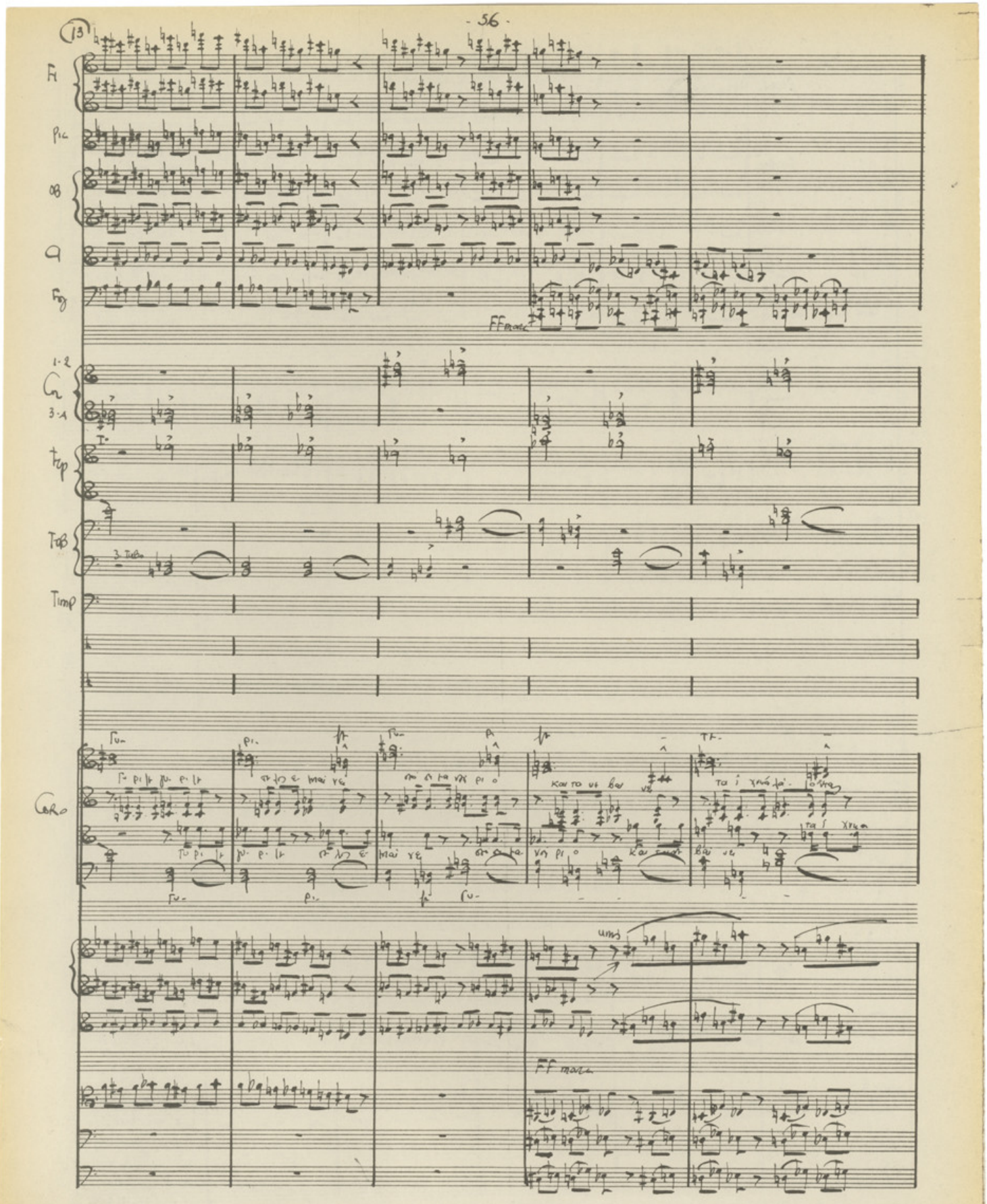
Viol II

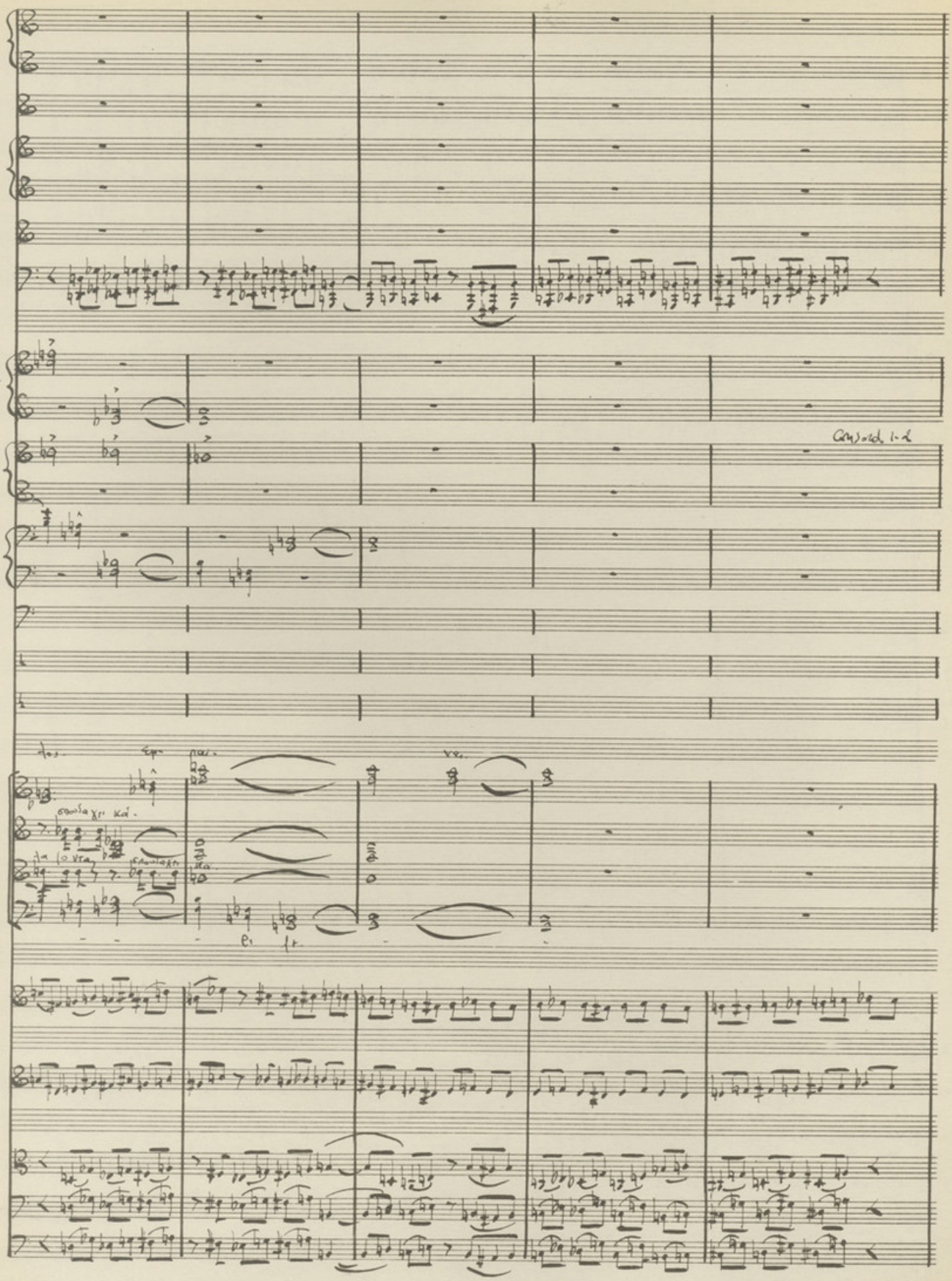
Alt

Vc

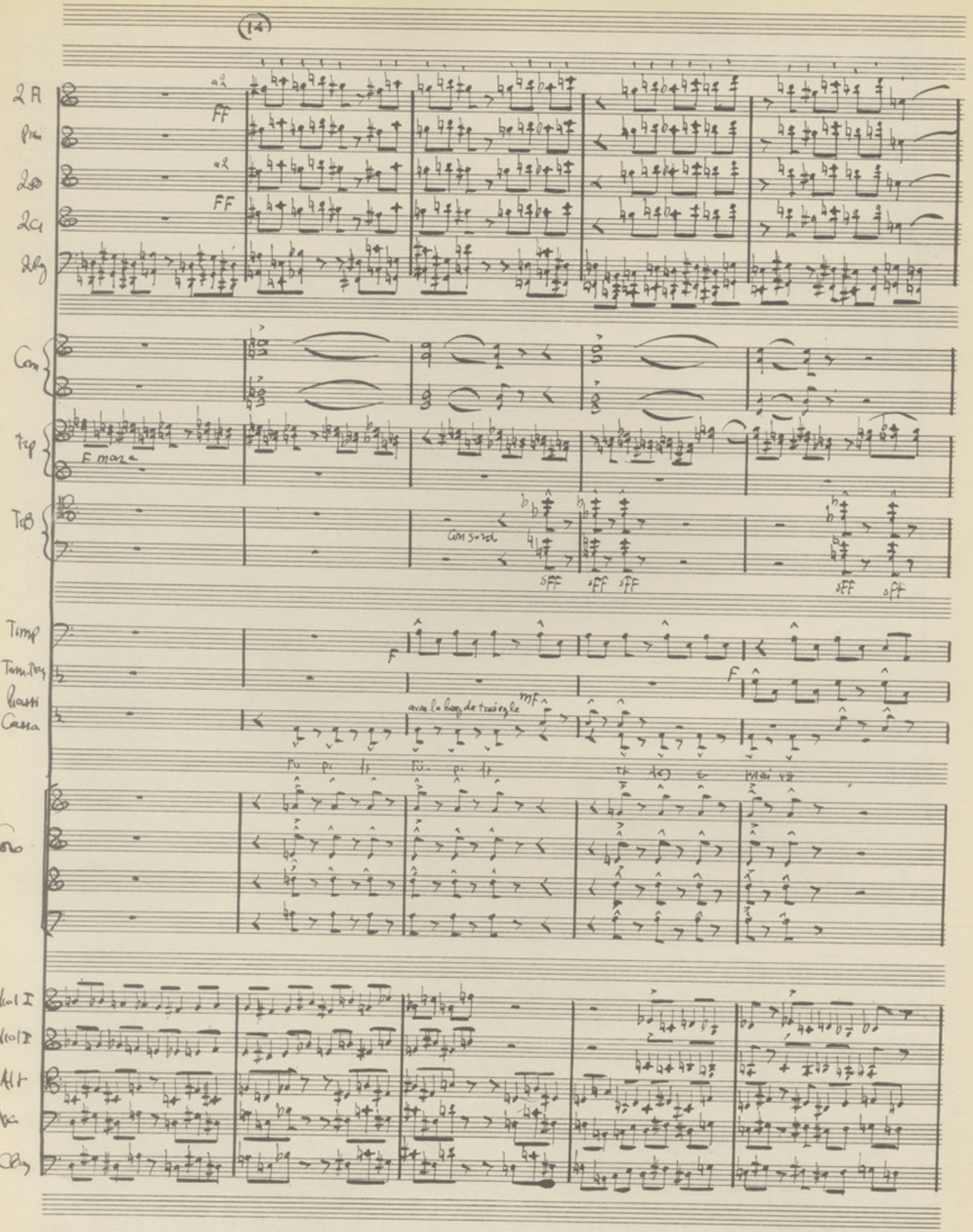
Cb

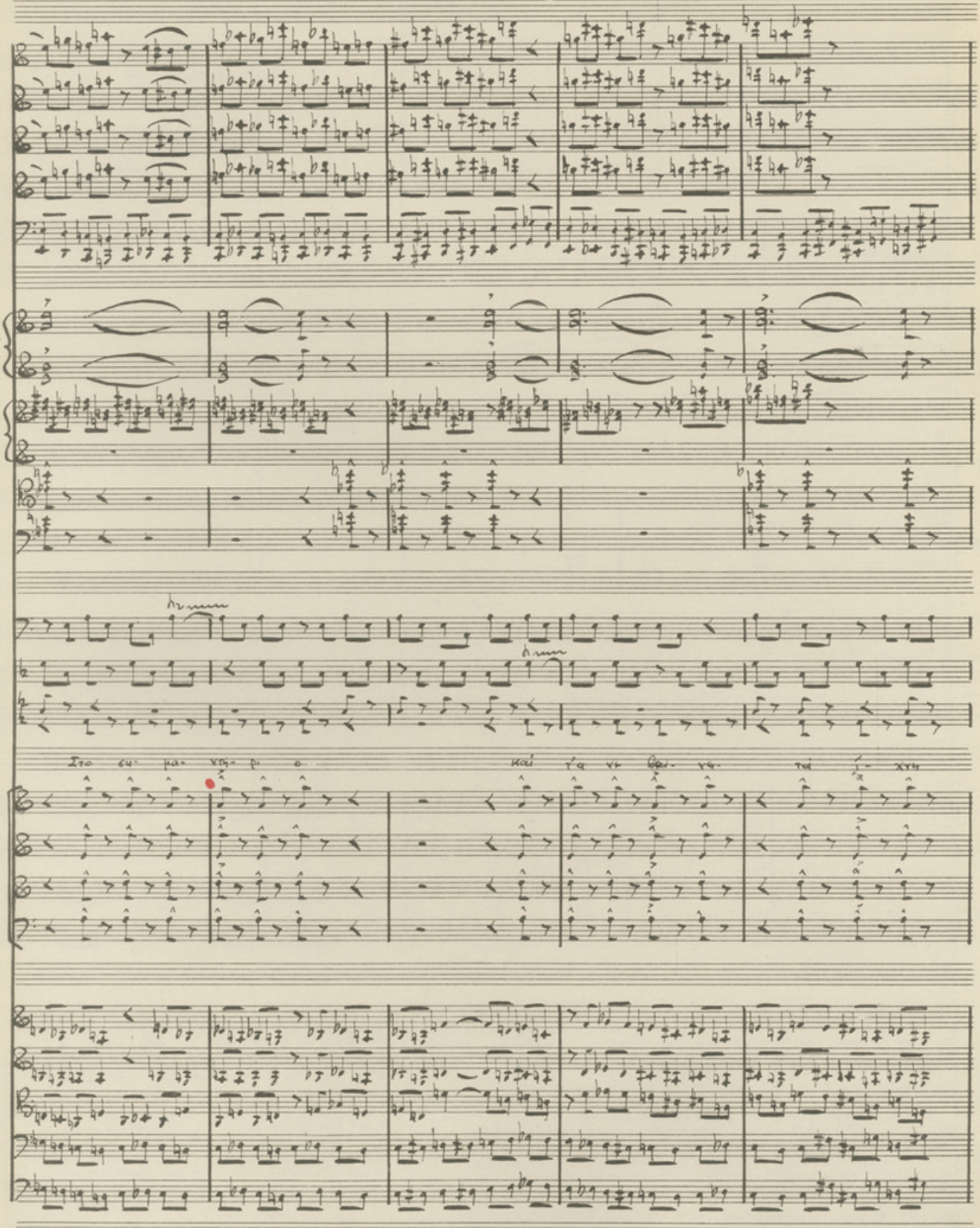

Fmaj.
Fmaj.
a2
div


13
Fl
Pic
Ob
Cl
Fag
FFmarc
1.2
Cr
3.4
Trp
Tbn
3 Tbn
Timp
Coro
Kai to ui Bo
Ta i Xristo
Ums
FF marc

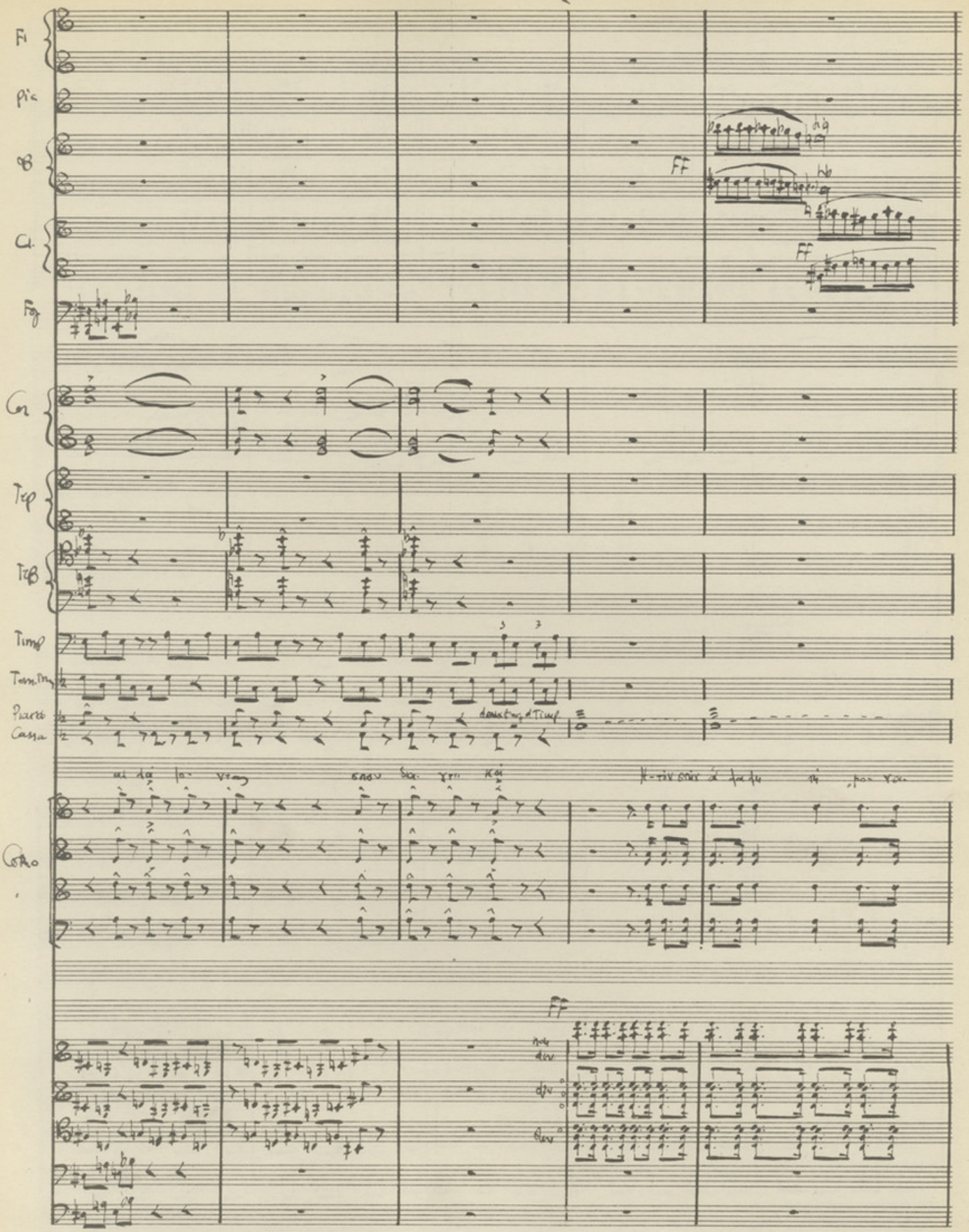


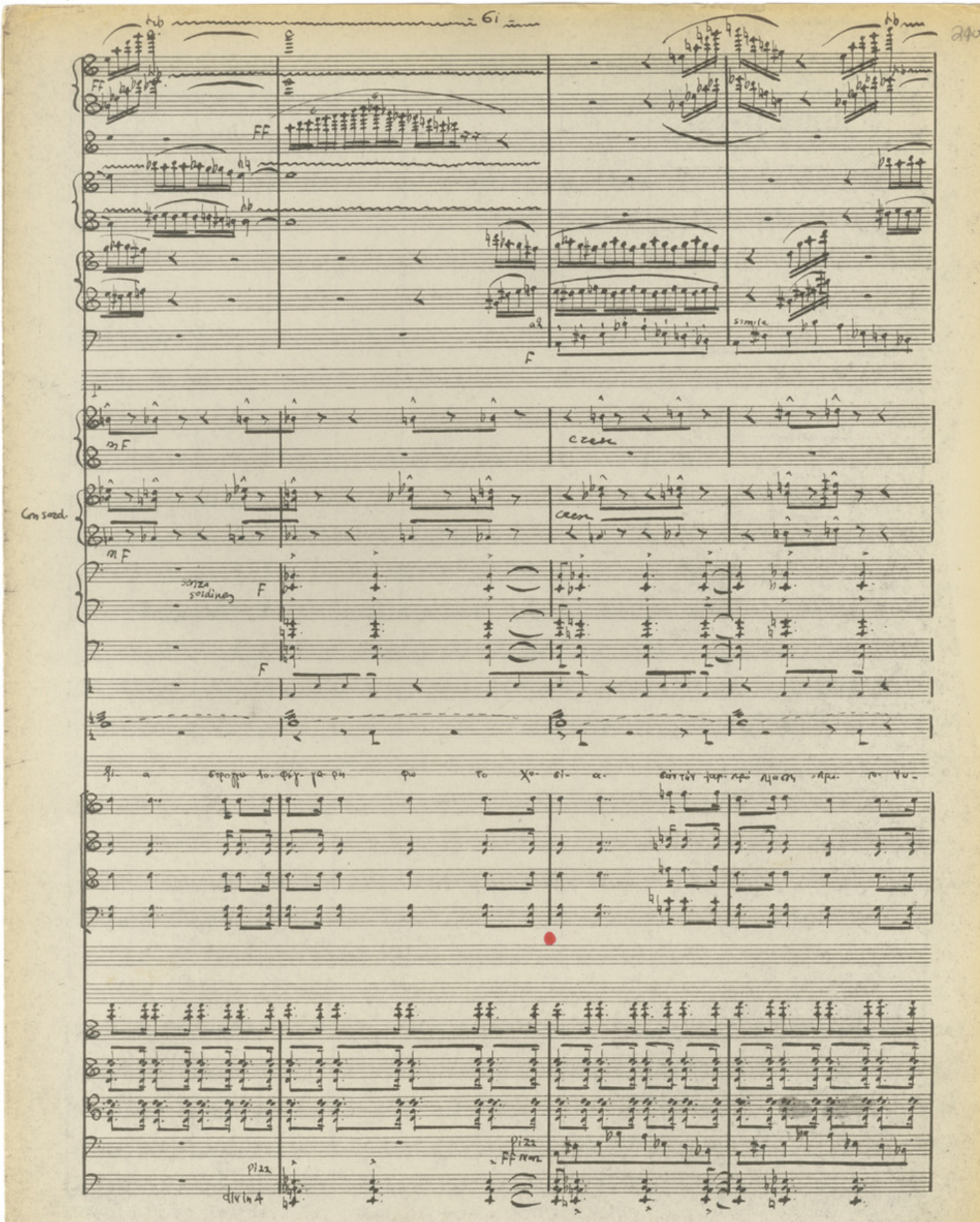
NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier, Paris 18e

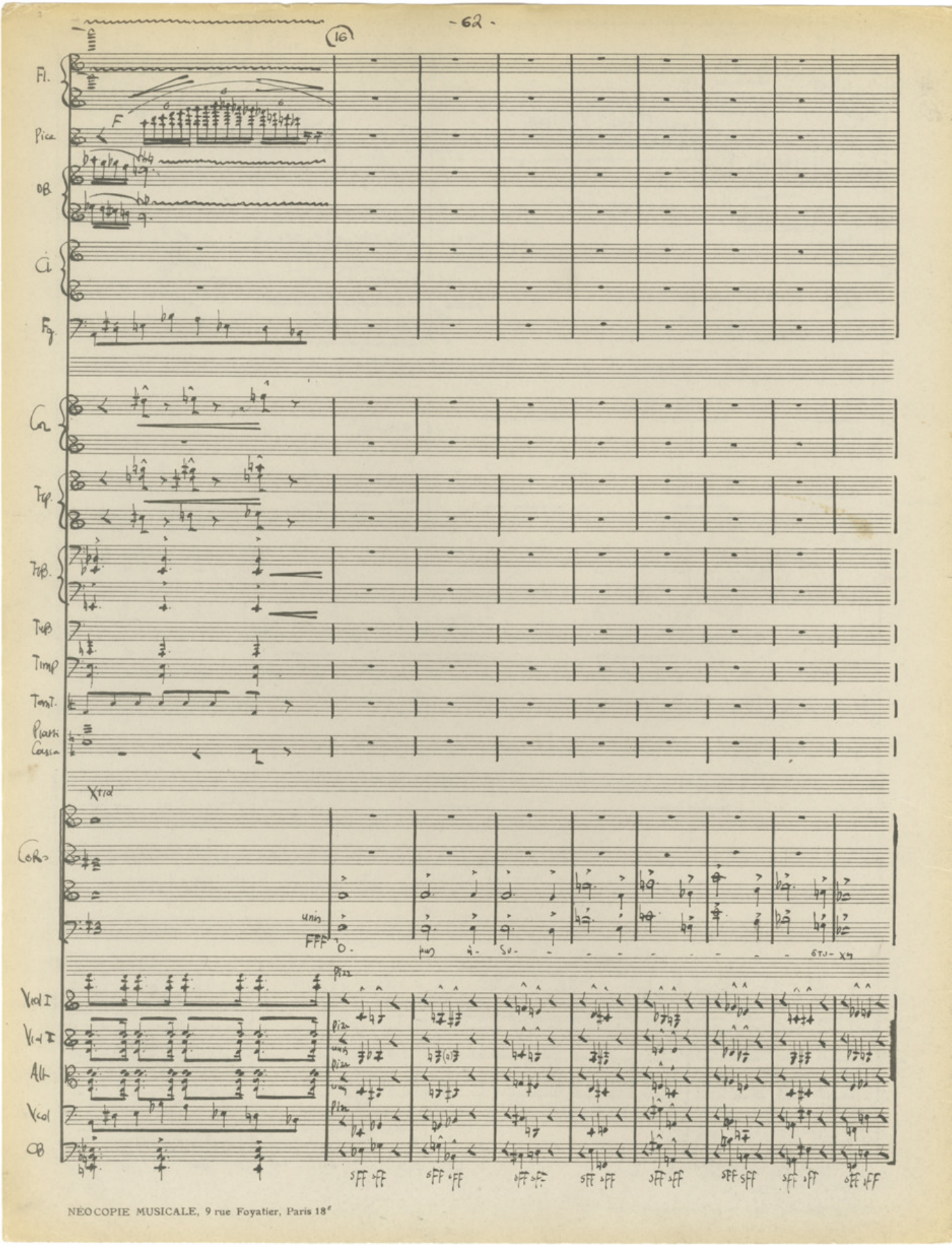

(14)
2 Fl
Pic
2 Ob
2 Cl
2 Bsn
Cor
Trp
E mare
Tbn
Timp
Tom-Tom
Piatti
Cassa
Cello
Vcl I
Vcl II
Alt
Vcn
Cbs

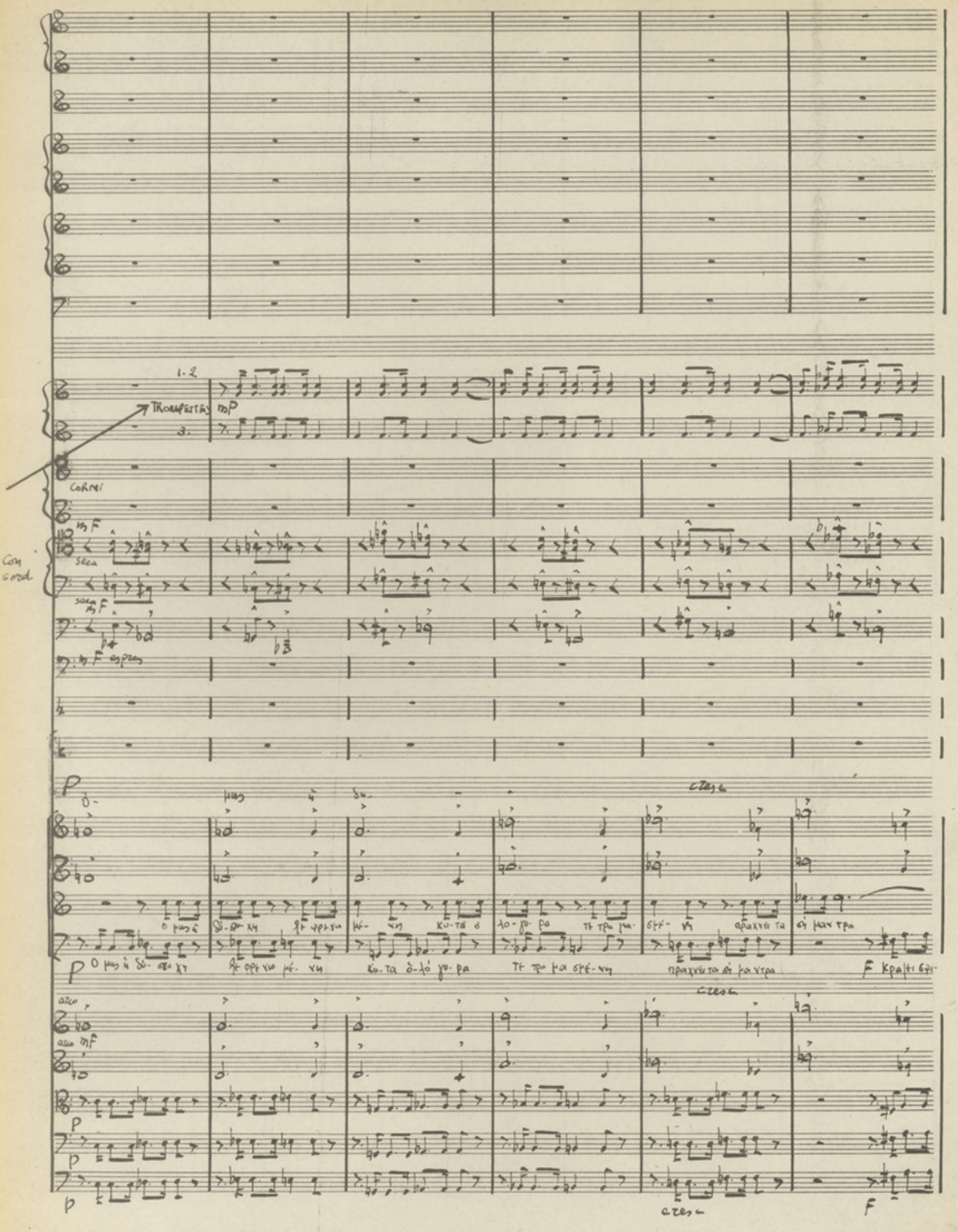


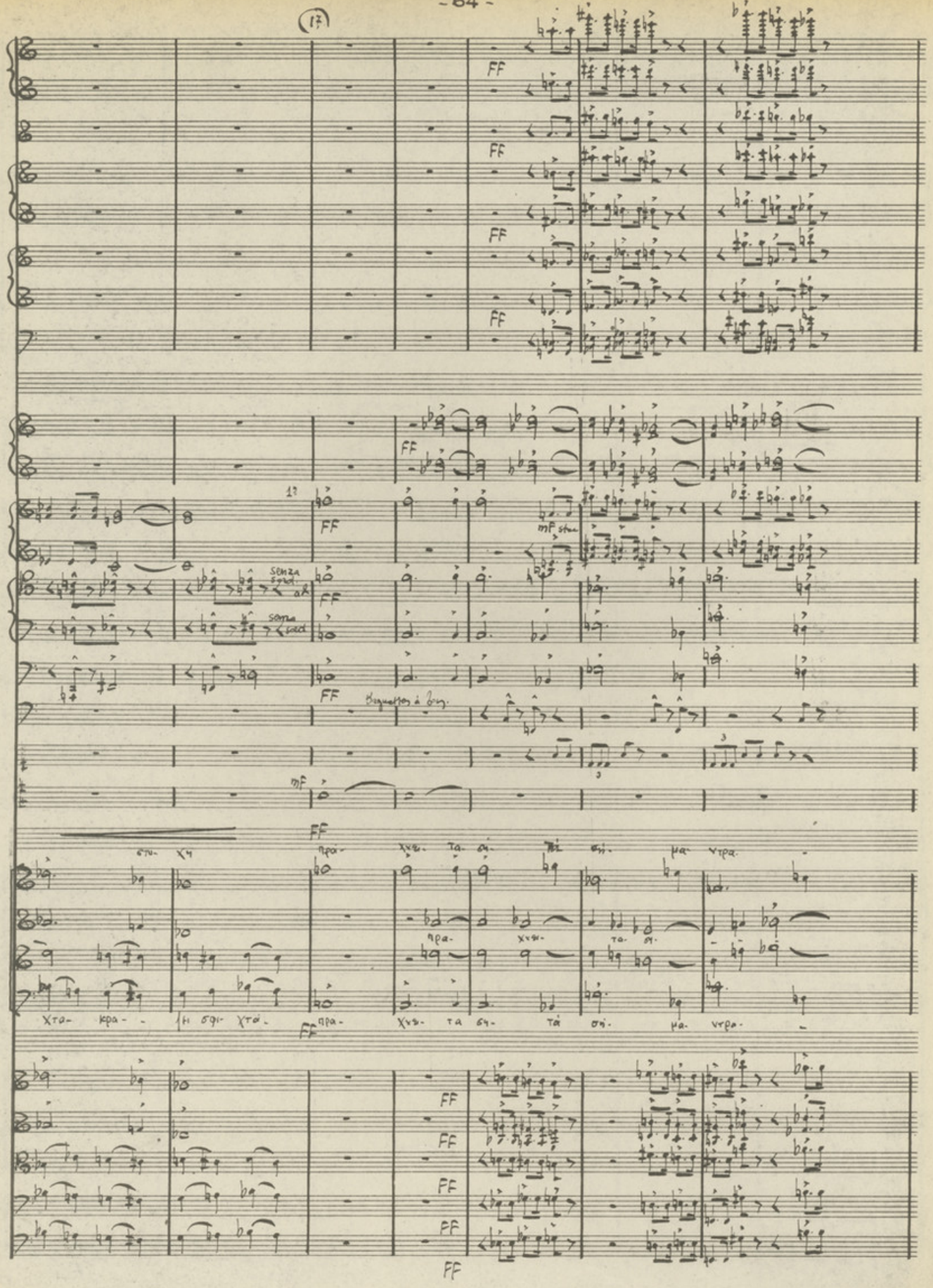
NEOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier, Paris 18e

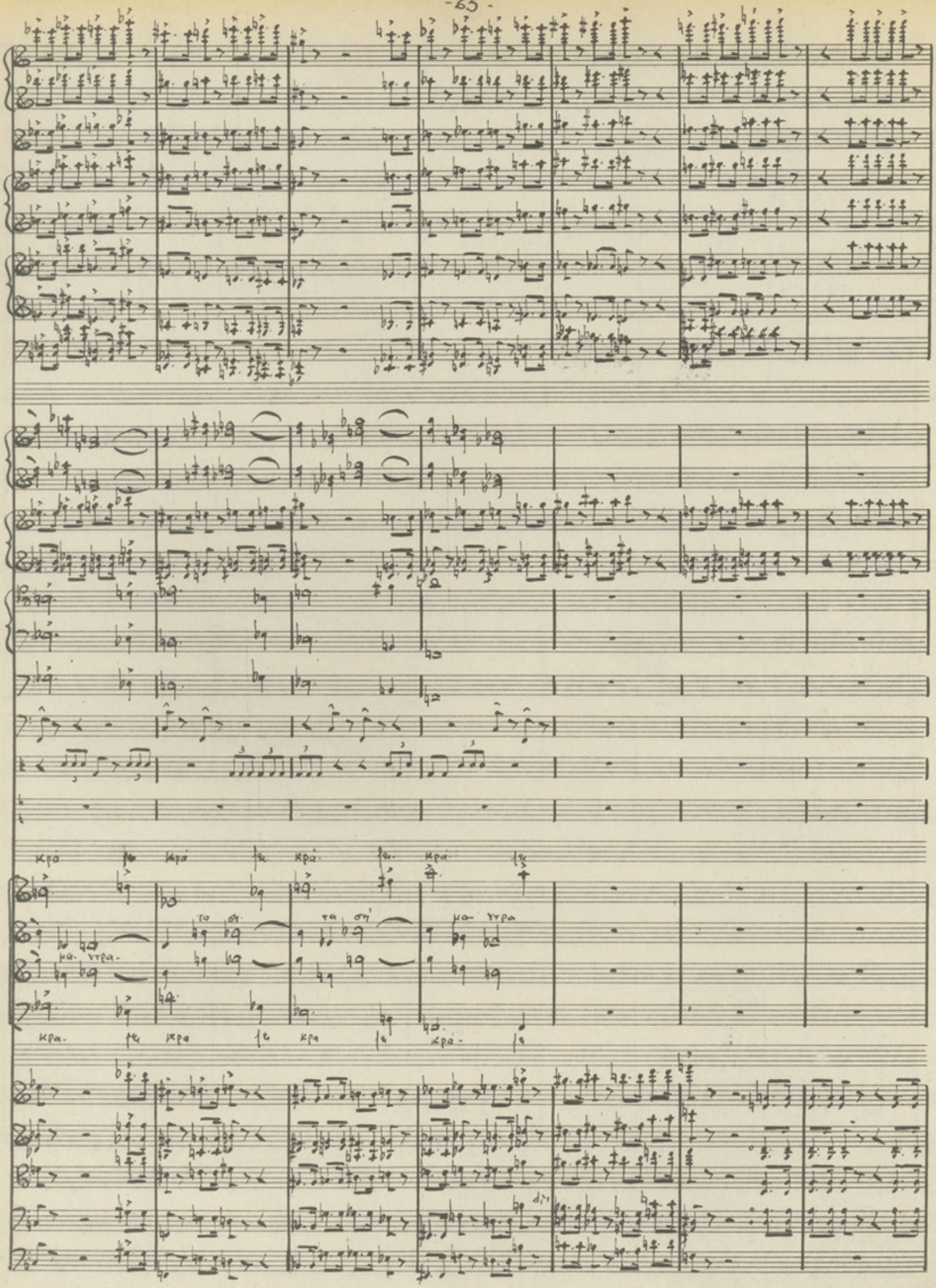

Fl
Pic
Ob
Cl.
Fg
Cor
Trp
TrB
Timp
Tam.Tm
Piatti
Cassa
FF
FF
div
div
div
donner le Timp

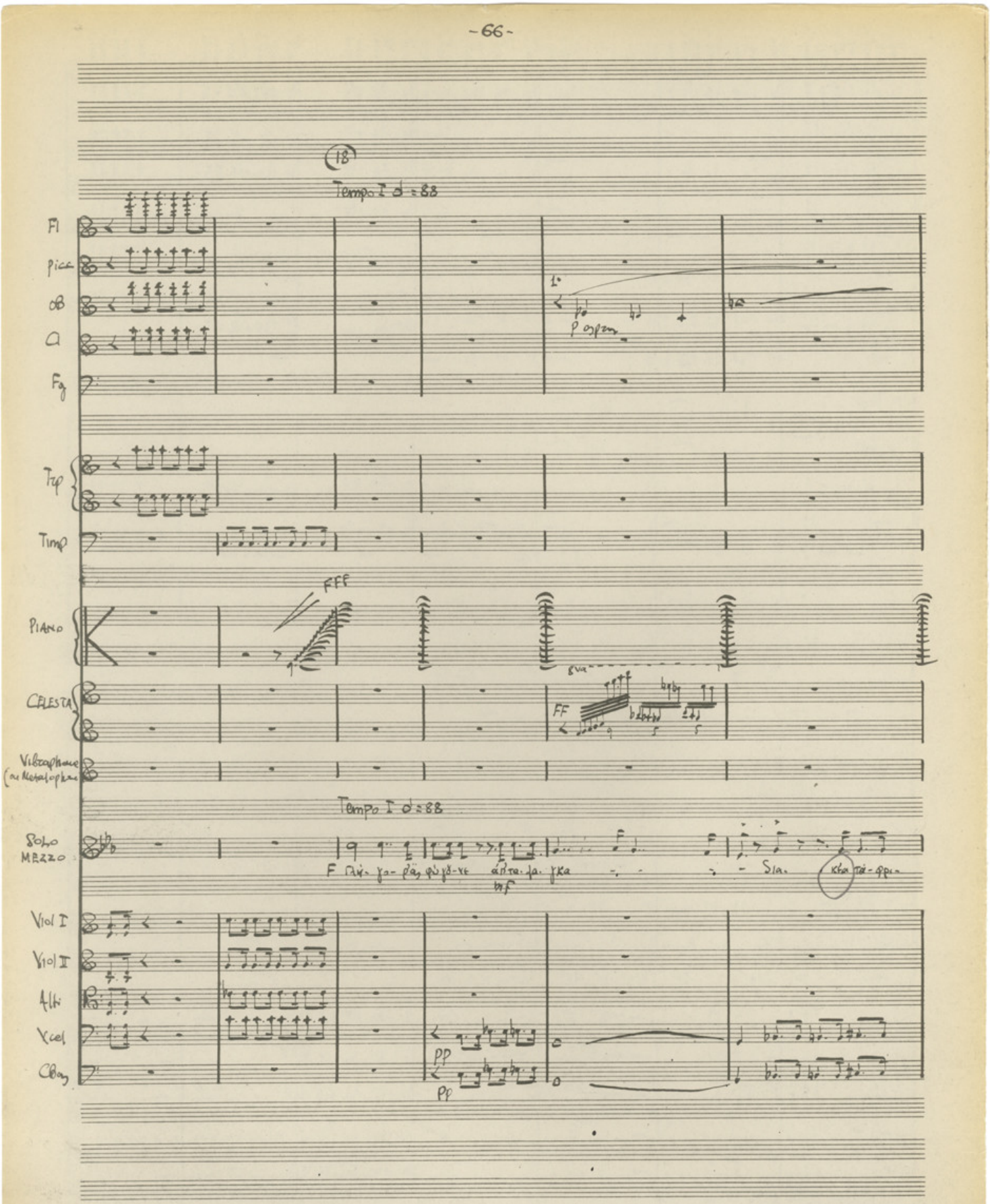

FF
FF
F
simile
mF
cresc
Con sord.
mF
senza sordine
F
F
pizz
ff non
pizz
divisi

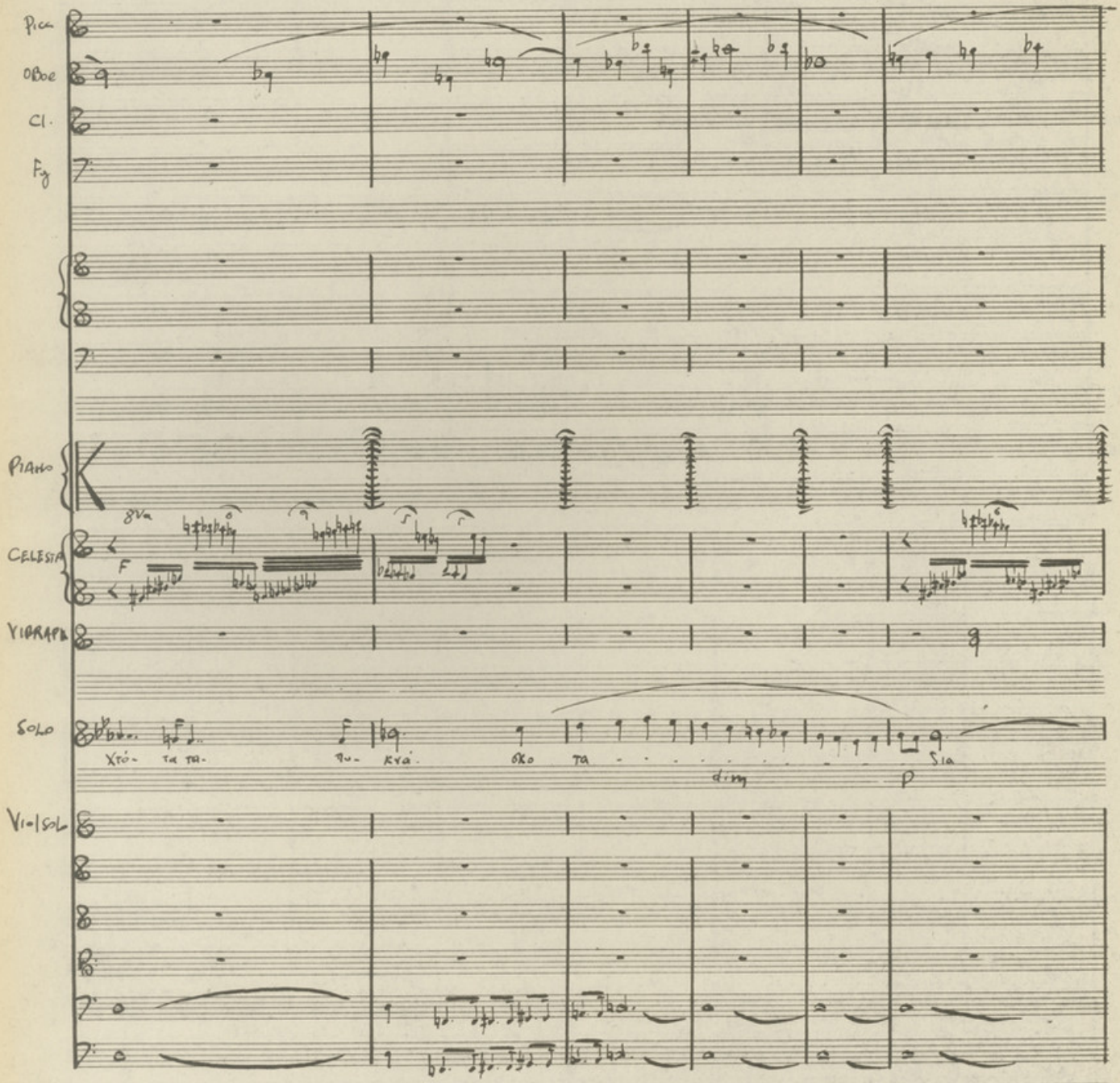

16
Fl.
Pica
Ob.
Cl.
Fg.
Cr.
Trp.
Trb.
Tub
Timp
Tamt.
Piatti
Cassa
Xtrd
Cor.
unis
FFF
Vcl I
Vcl II
Alt.
Vcel
Cb

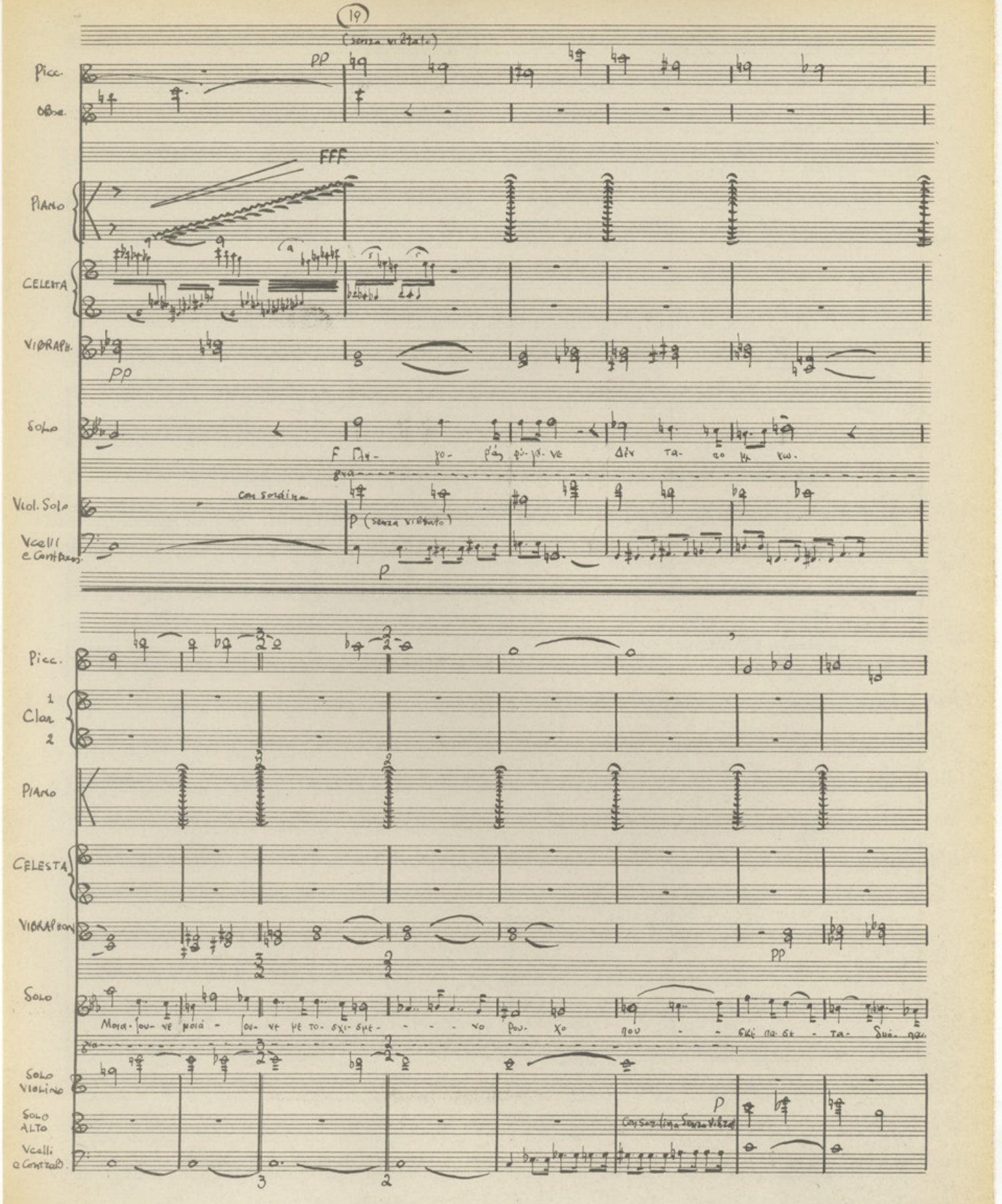

1. 2.
3.
TROMPETTES
mp
CORNI
mf F
sempre
Con sord.
mf F espress
p
cresc
Ὁ μὲν ἀ-δι-κεῖ
ἐξ ὀφθαλ-μί-ας
κω-τὰ ὀ-λό-γυ-θα
τὴν μὲν ἀ-στέ-ας
πραχθέντα δὲ μεγίστα
ἐμ μεγάλῃ
p
arco
arco mf
cresc
F

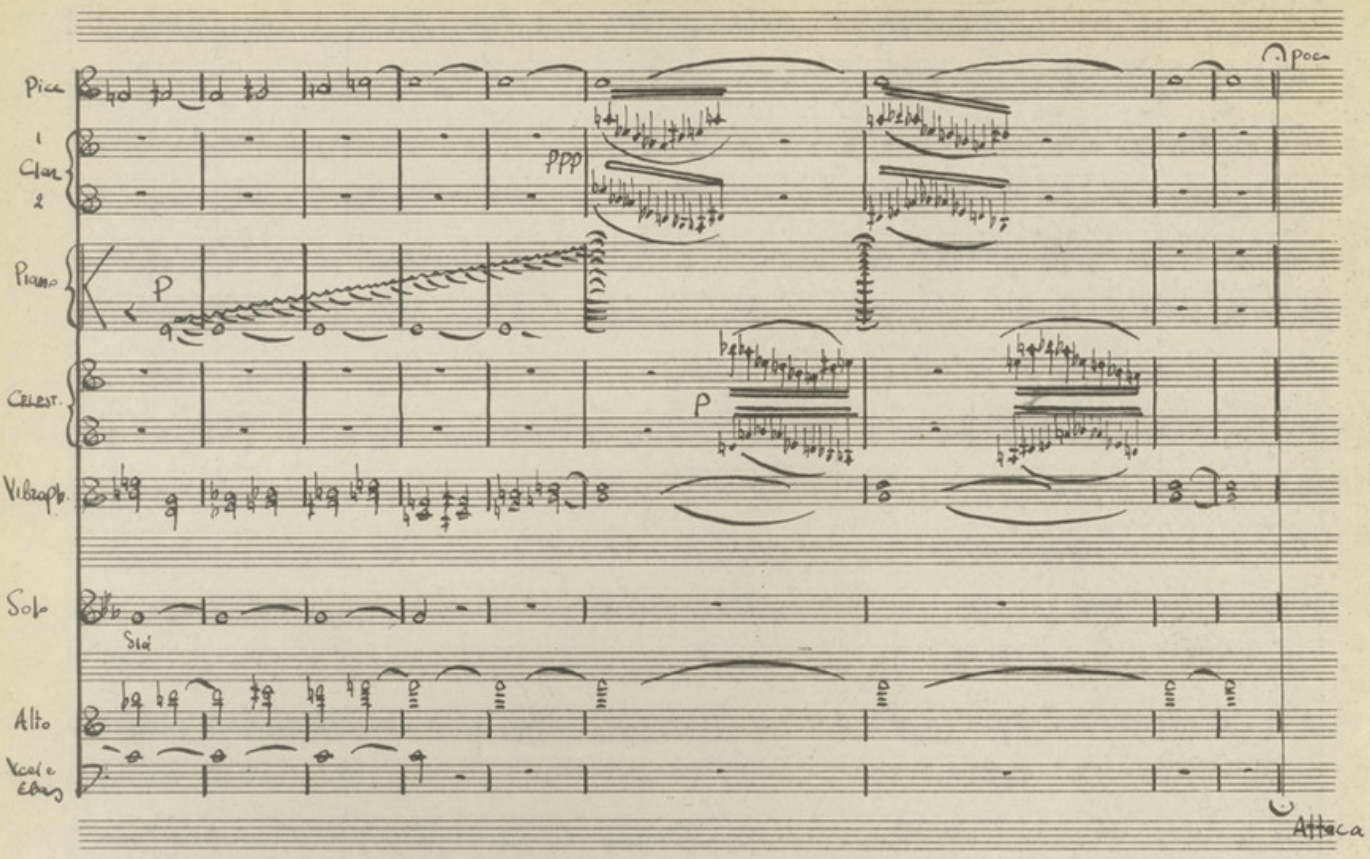

(17)
FF
mF sfz
Senza sord.
Ritardando à poco
mF
στα- χή
πρα- χτι- κα- ή σφι- χτό-
πρα- χτι- κα σή- μα- ντρα-


κρα
κρα
κρα


18
Tempo I ♩ = 88
Fl
Picc
Ob
Cl
Fg
Trp
Timp
FFF
Piano
8va
Celesta
FF
Vibraphone
(ou Metallophone)
Tempo I ♩ = 88
Solo
Mezzo
mf
Viol I
Viol II
Alti
Vcel
Cbas
pp
pp


Pica
Oboe
Cl.
Fg
Piano
8va
Celesta
F
Vibraph
Solo
Χτύ- πα πα- ση κυά- θκο πα
dim
p
sia
Vl-Sol

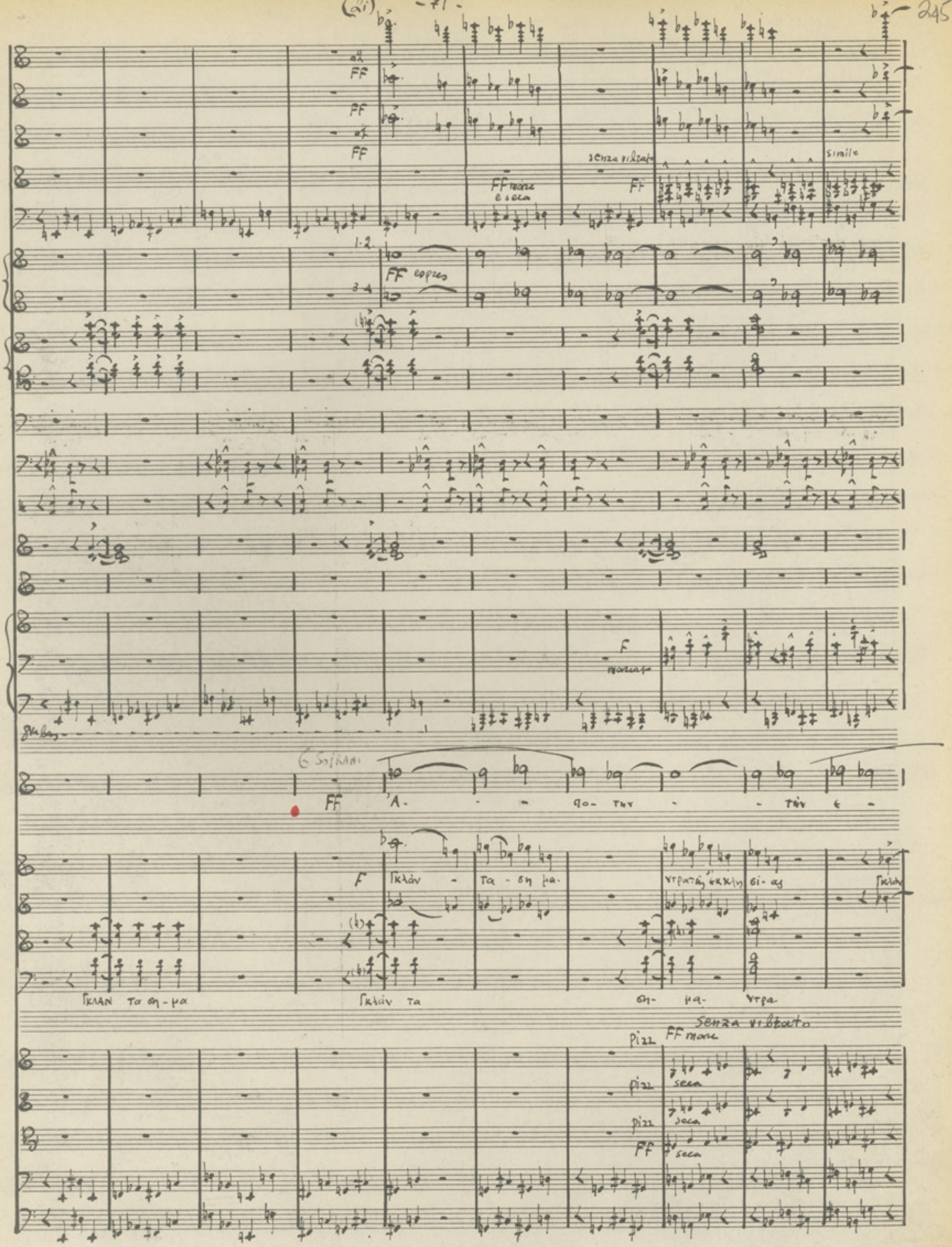

19
(senza vibrato)
Picc.
Oboe
PP
FFF
Piano
Celesta
Vibraph.
pp
Solo
F Πλη- γο- βάη βύ- θι ve Δέν τα- πο ύμ νω.
Vcl. Solo
con sordina
p (senza vibrato)
Vcelli e Contrabs.
p
Picc.
1
Clar
2
Piano
Celesta
Vibraphon
pp
Solo
Μοιά- λου- νε μοιά - λου- νε με το- σχι- σμέ- - - - νο ρου- χο που - - σκί πα σε - τα- Sua. nau
Solo Violino
Solo Alto
Vcelli e Contrab.
p
con sordina senza vibrato
3
2


Pica
1
Clar
2
Piano
Celest.
Vibraph
Solo
Sla
Alto
Voce e Ebas
Poco
P
PPP
P
Attaca

(20) Piu mosso ♩ = 160

Fl
Picc
OB
Cl
Fg
1-2 Corni
3-4 Corni
3 Trpet.
3 Tromb.
Tuba
Timpani
Cassa (avec deux baguettes des Timbales)
Clocke
Vibraphone
PIANO
SOLO
CORO
Viol I
Viol II
Alti
Vcelli
Cbas

FF sempre ed marc.
F
sF sF sF sF
secco
secco
RE-MI LA
F
F marcato
simile
8va Bassa
Piu mosso ♩ = 160
FF
ГКЛАН ГКЛАН ГКЛАН ГКЛАН ГКЛАН ГКЛАН ГКЛАН ГКЛАН ГКЛАН ТА
FF
pizz
pizz
Piu mosso ♩ = 160


FF
FF
FF
FF marc e secca
senza vibrato
simile
1.2
3.4
FF espress
F
marcato
Γκλάν
'Α - - - θα - των - - - τὸν ε -
F
Γκλάν - τα - θη μα-
Γκλάν τα θη - μα
Γκλάν τα
θη- μα- Υπρα
Υπρατὴ ἐκκλη σί- ας
Γκλάν
senza vibrato
pizz
FF marc
pizz
secca
pizz
secca
FF
secca

22

Fl
Pic
Ob
Cl
Fg
4 Cors
3 Trp.
3 Trb
Tuba
4 Timp.
Gr Caisse
3 Cloches
Vibraphone
Piano
Solo
Coro
Vln I
Vln II
Alto
Vc
CB

- ρη ρη μη- α- να φυ- γή- τρα στους δύ- στυ- χεῖς

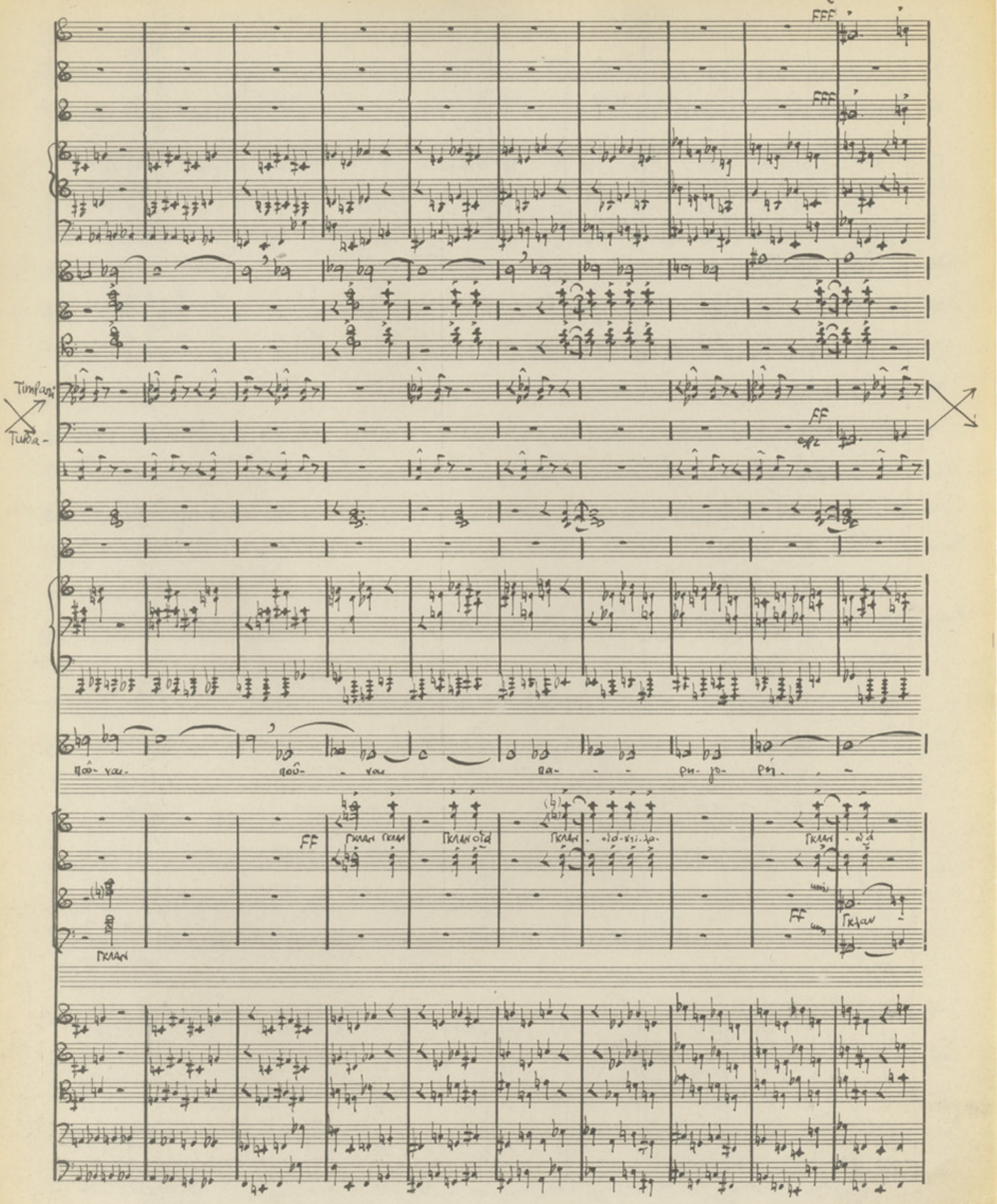
οἰ- μοι νή- λα- οἰ- μοι νή- λα- τοι τας ἐ- ρη μί αγ- α- πο κρί νο τα να θρί χτώ

ντρά- τευ- σκ- λη- ευ- ιμ- η- σί- ας

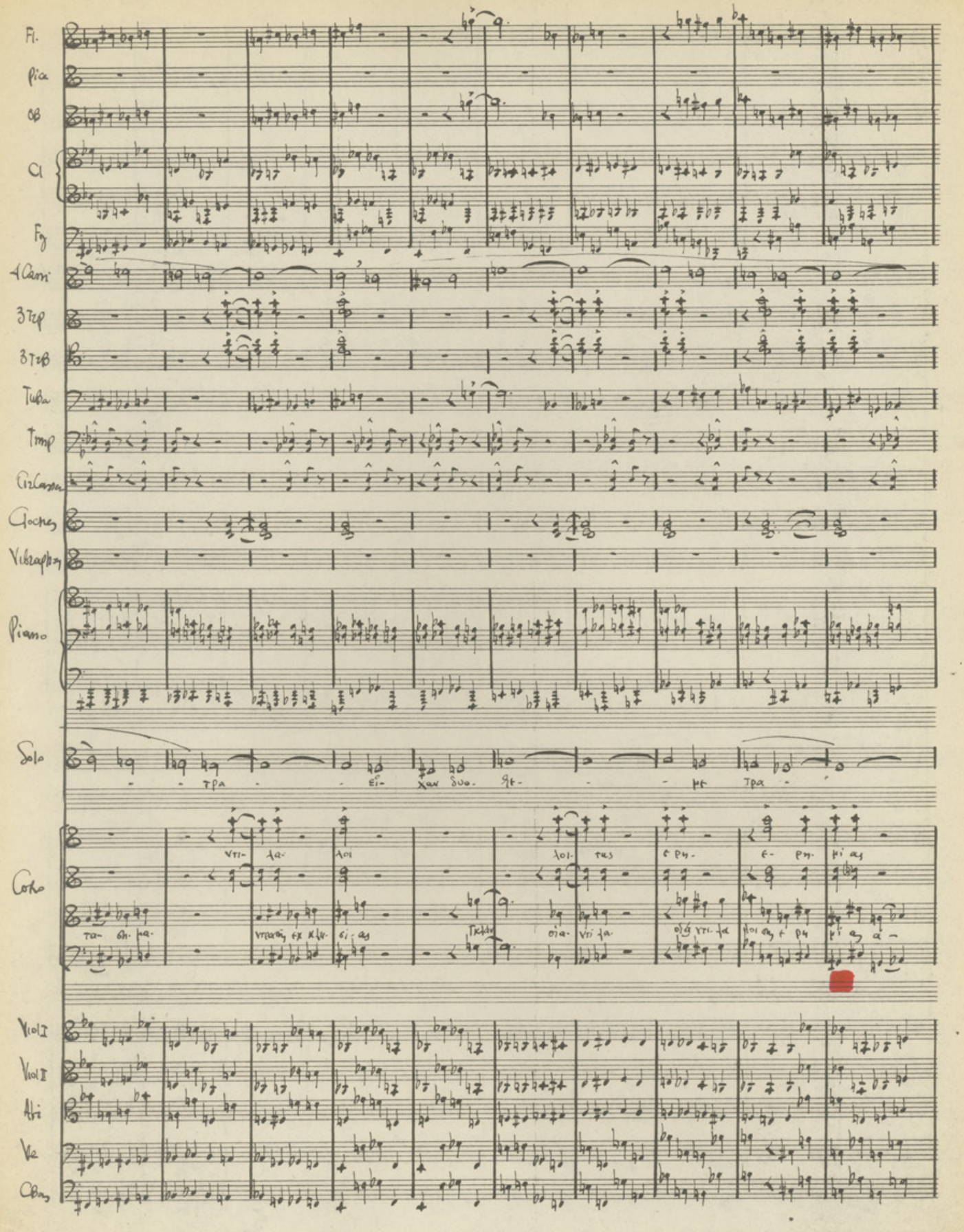
ΓΚΛΑΝ ΓΚΛΑΝ ΓΚΛΑΝ ΓΚΛΑΝ

(23)

246

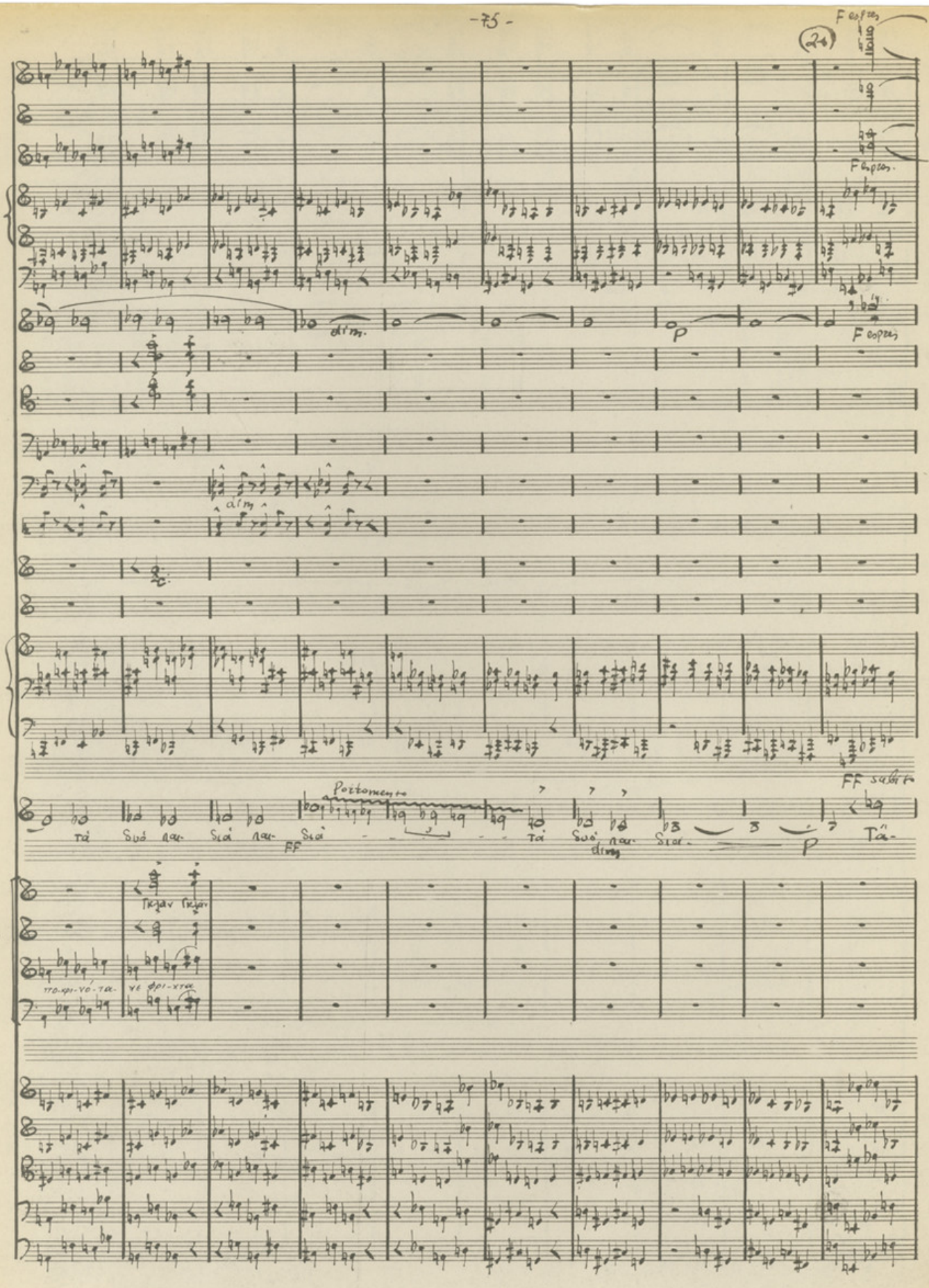


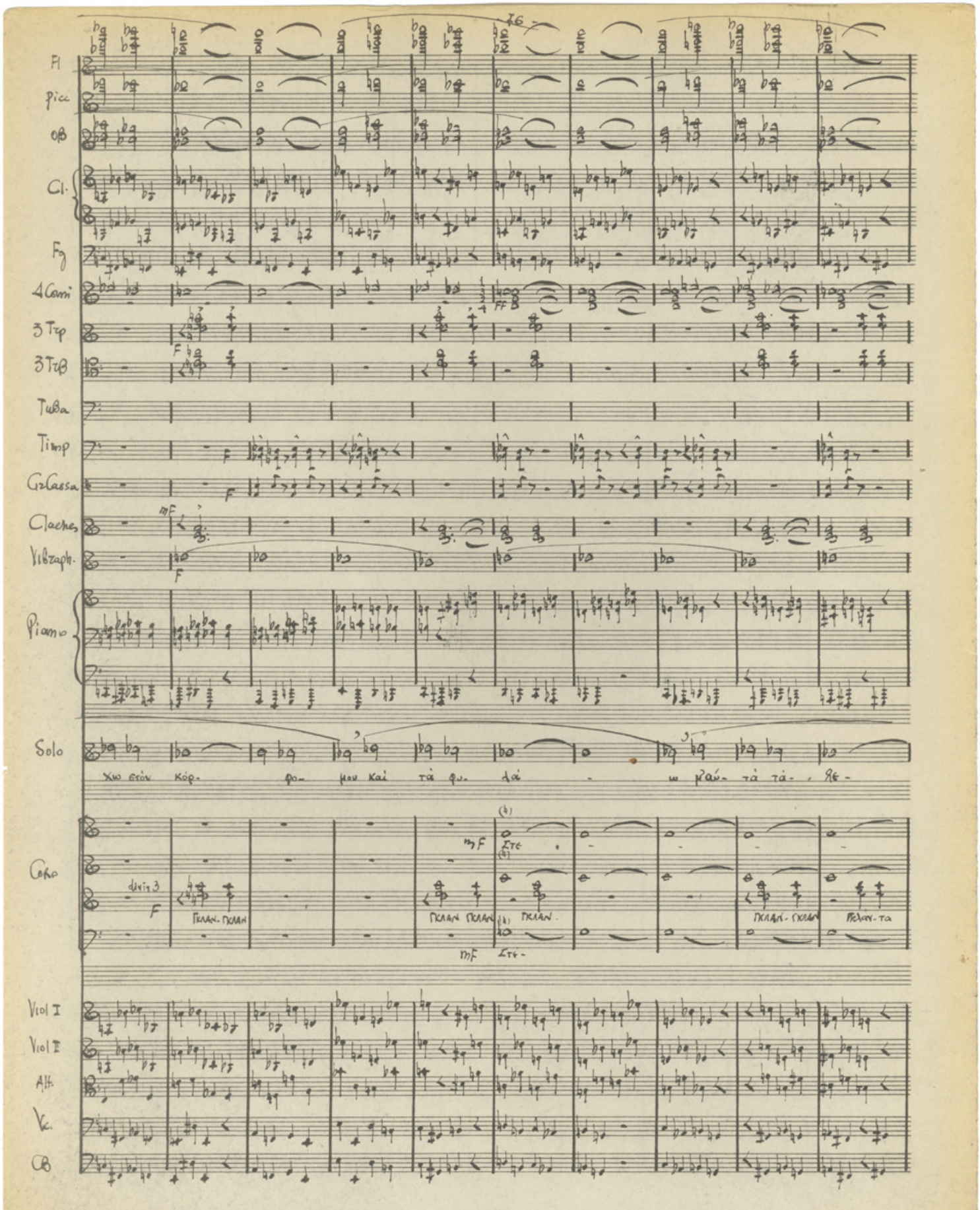
NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier, Paris 18e



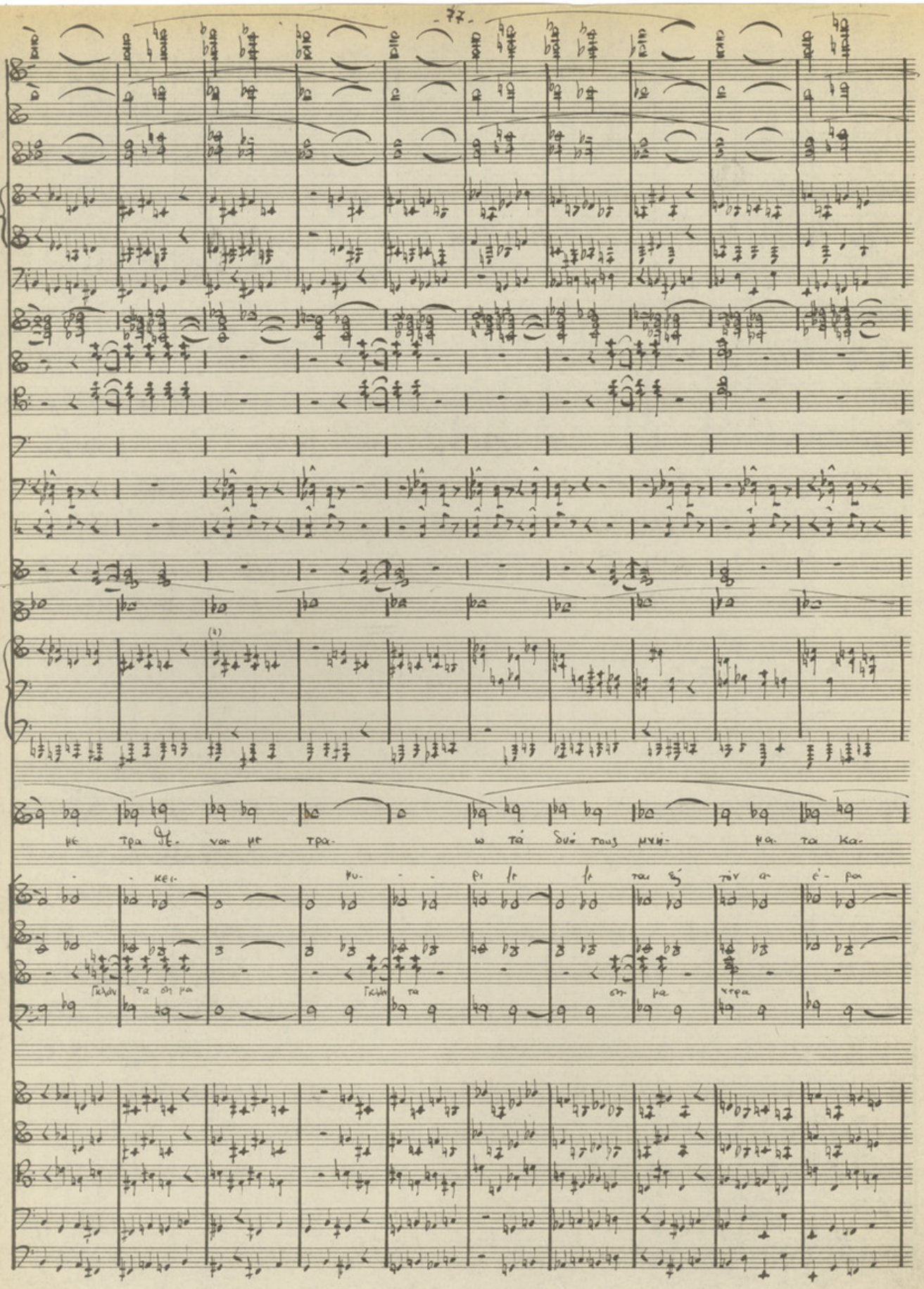
NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier, Paris 18e

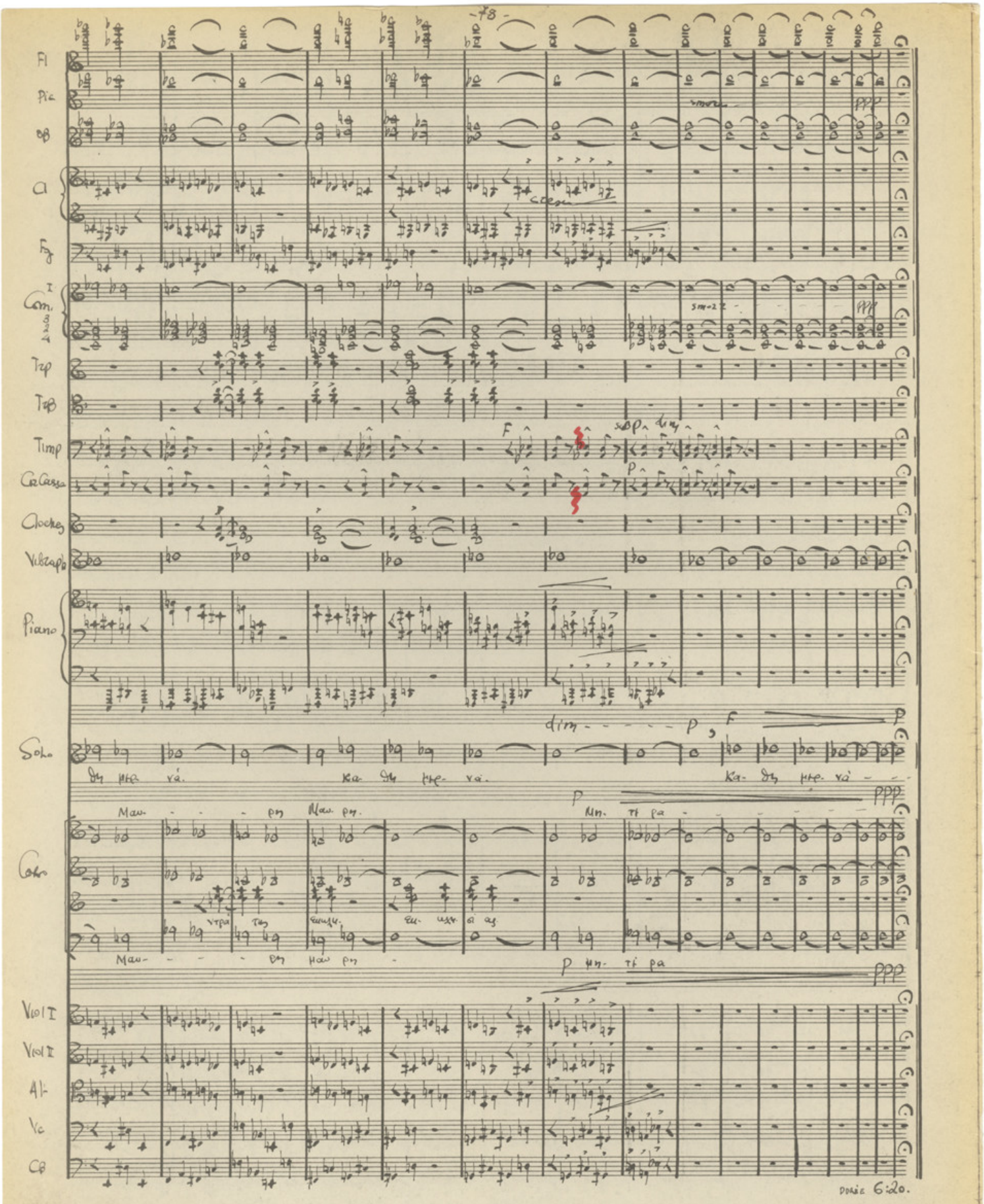
(24)


F espress.
dim.
p
F espress.
Portamento
FF subito
Tai Sui nai Sai nai Sai
FF
Tai Sui nai Sai
dim
p
Tā-
Coro
Tkzav tkzav
πο-κρι-νό-τα-
νε φρι-κτα



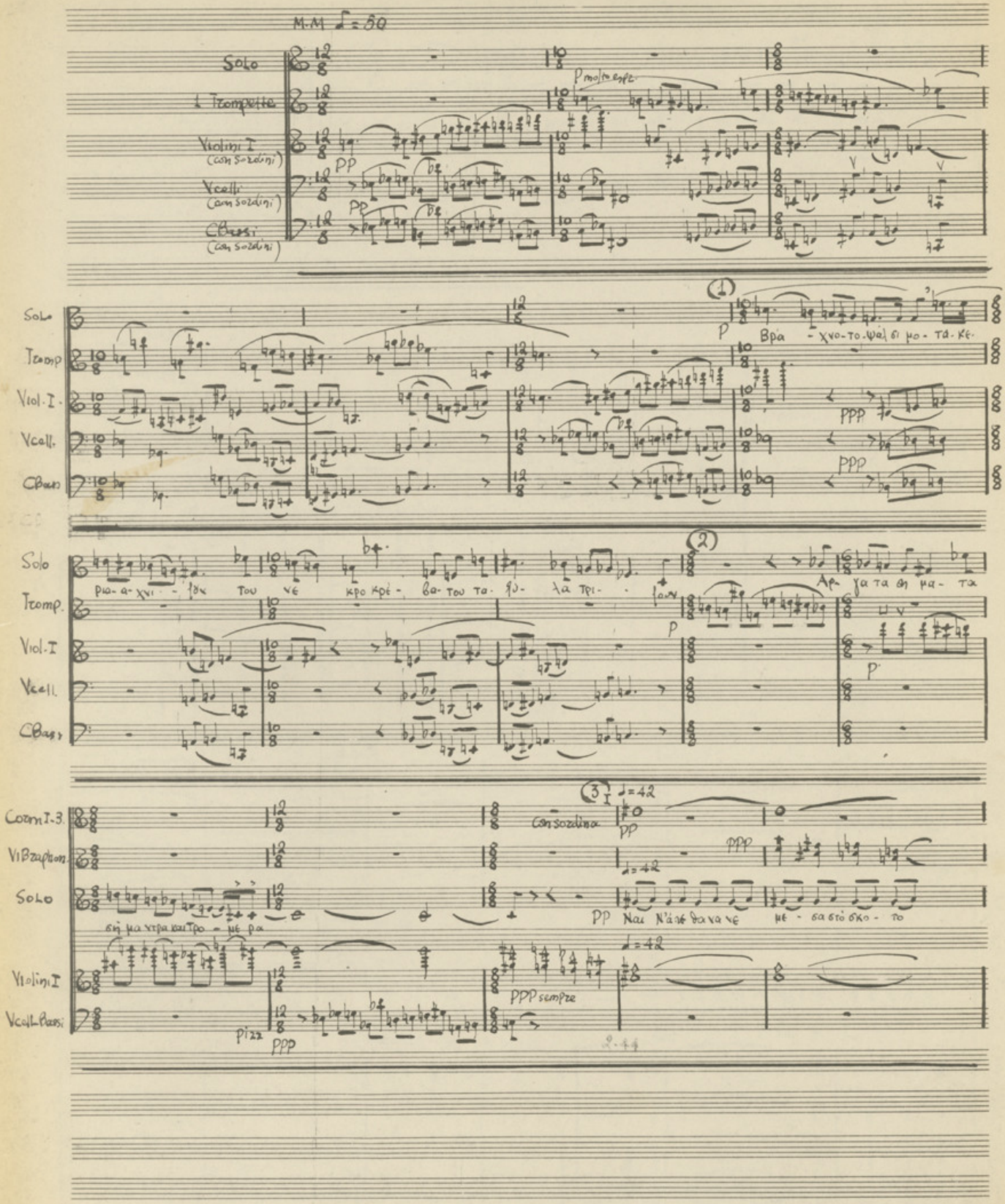
NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier, Paris 18e

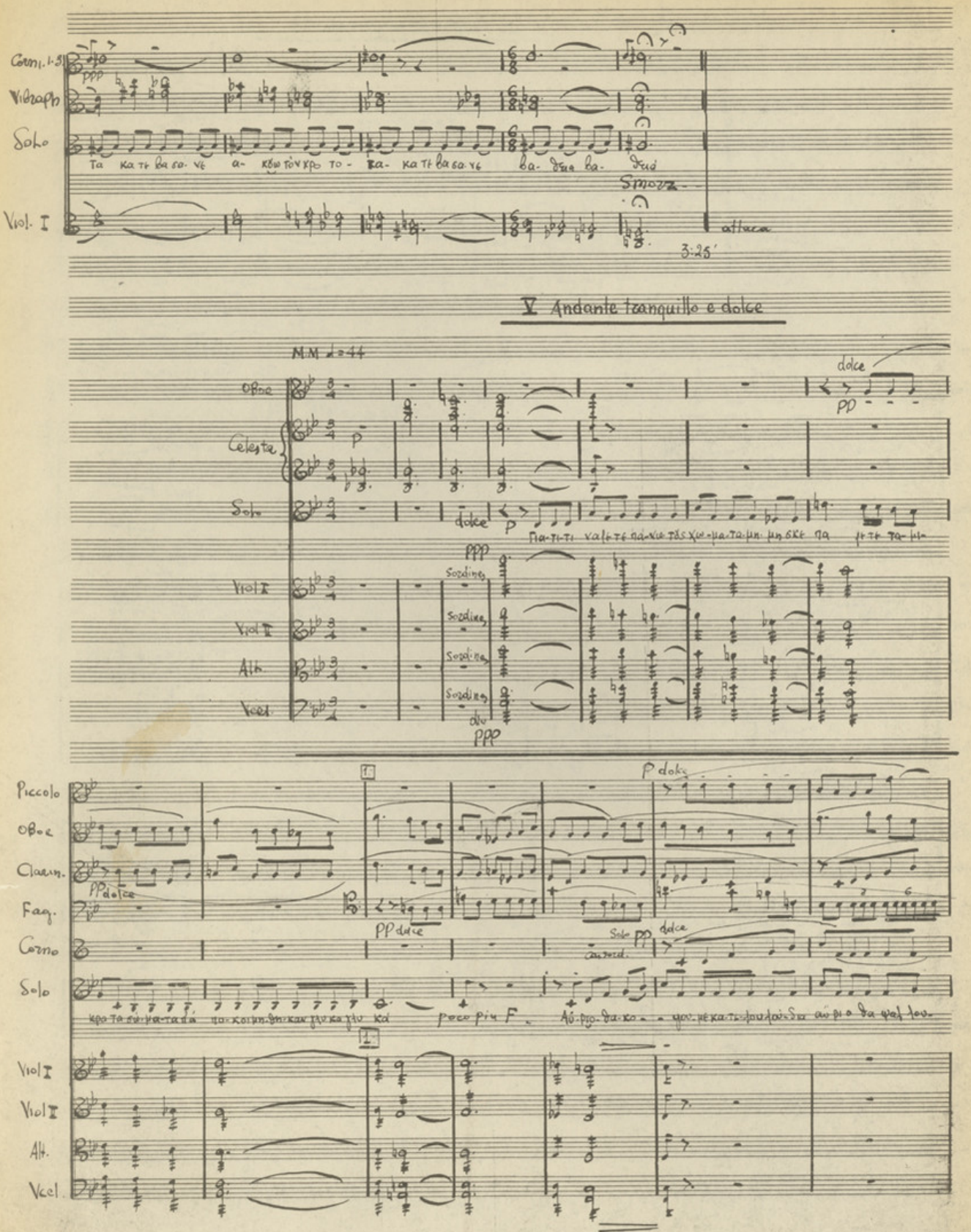

(a)
με τρα - νον με τρα - ω τά δυό τους μυή - ψα τα κα -
κει - - - ψυ - - - ρι - - - τα ξύ πνα ε - ρα
Γκλάν τα σή μα
Γκλάν τα
σή μα
ντρα

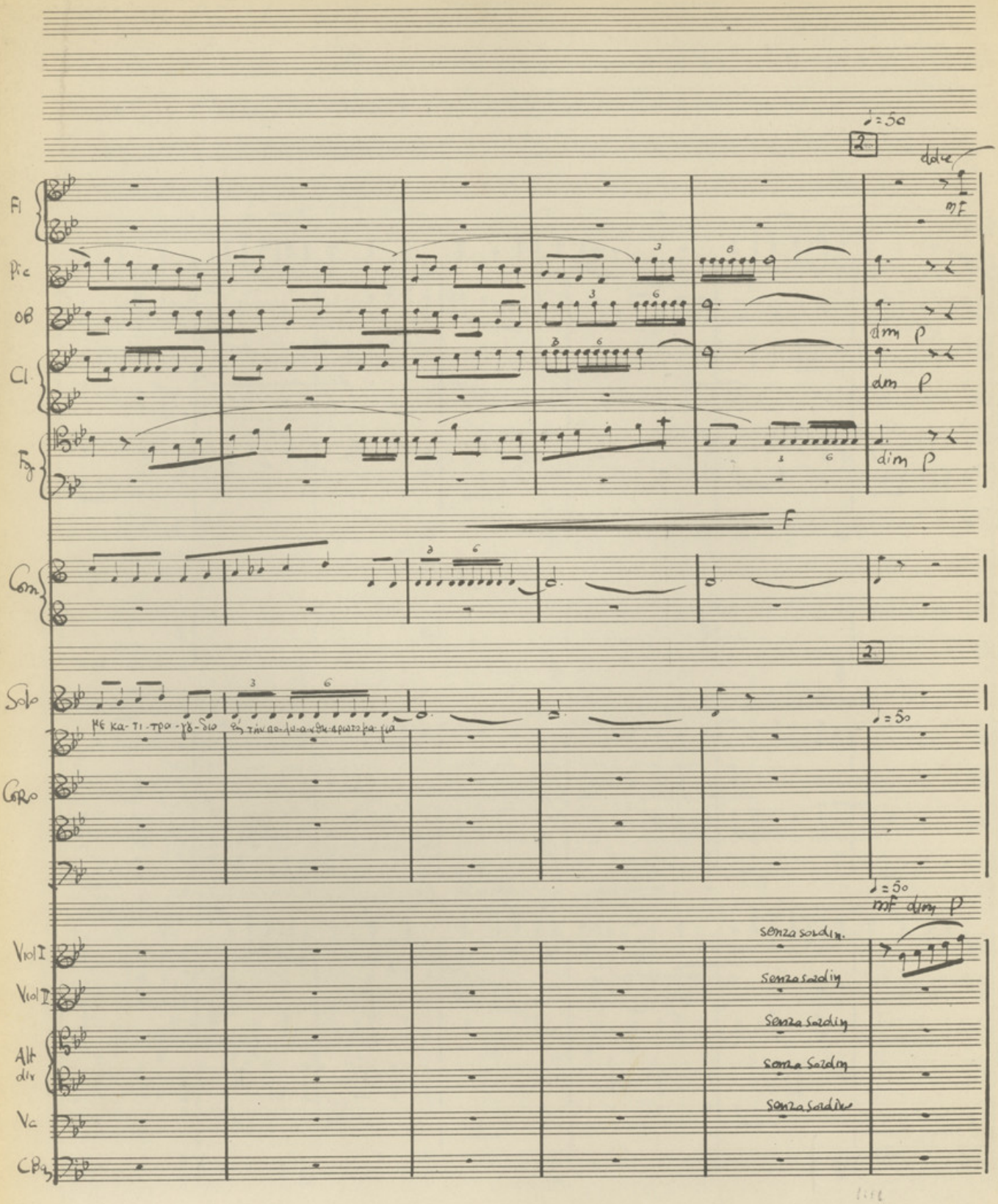

Fl
Pic
Ob
Cl
Fg
Cor.
Trp
Trb
Timp
Gr Cassa
Cloches
Vibraph
Piano
Soli
Coro
Vln I
Vln II
Al
Vc
Cb
dim
p
F
Μαν - - - θη
Μαν θη
Κα θη με νὰ
Κα- θη με νὰ
Μη. τί ρα
p μη. τί ρα
ppp

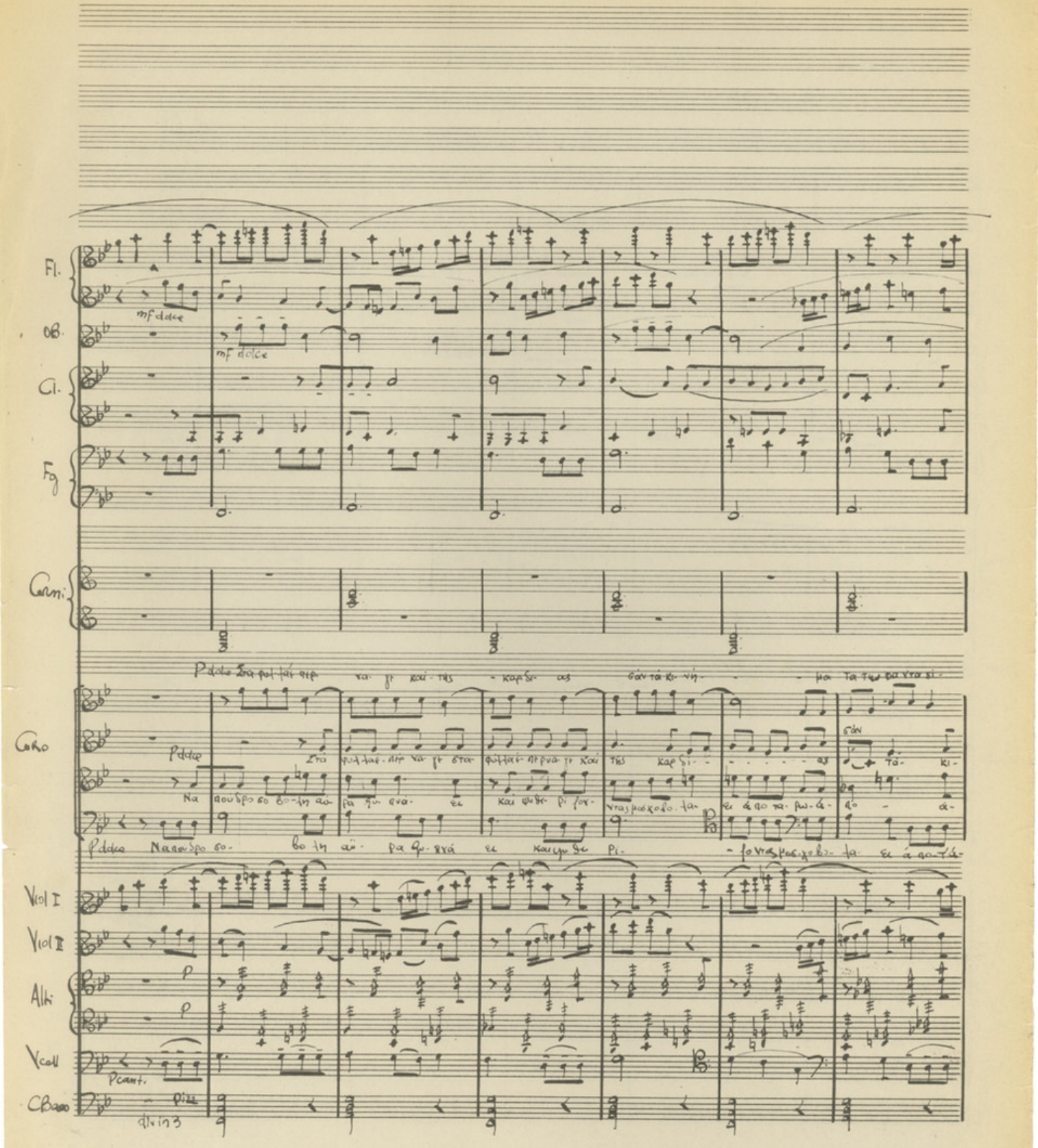
249

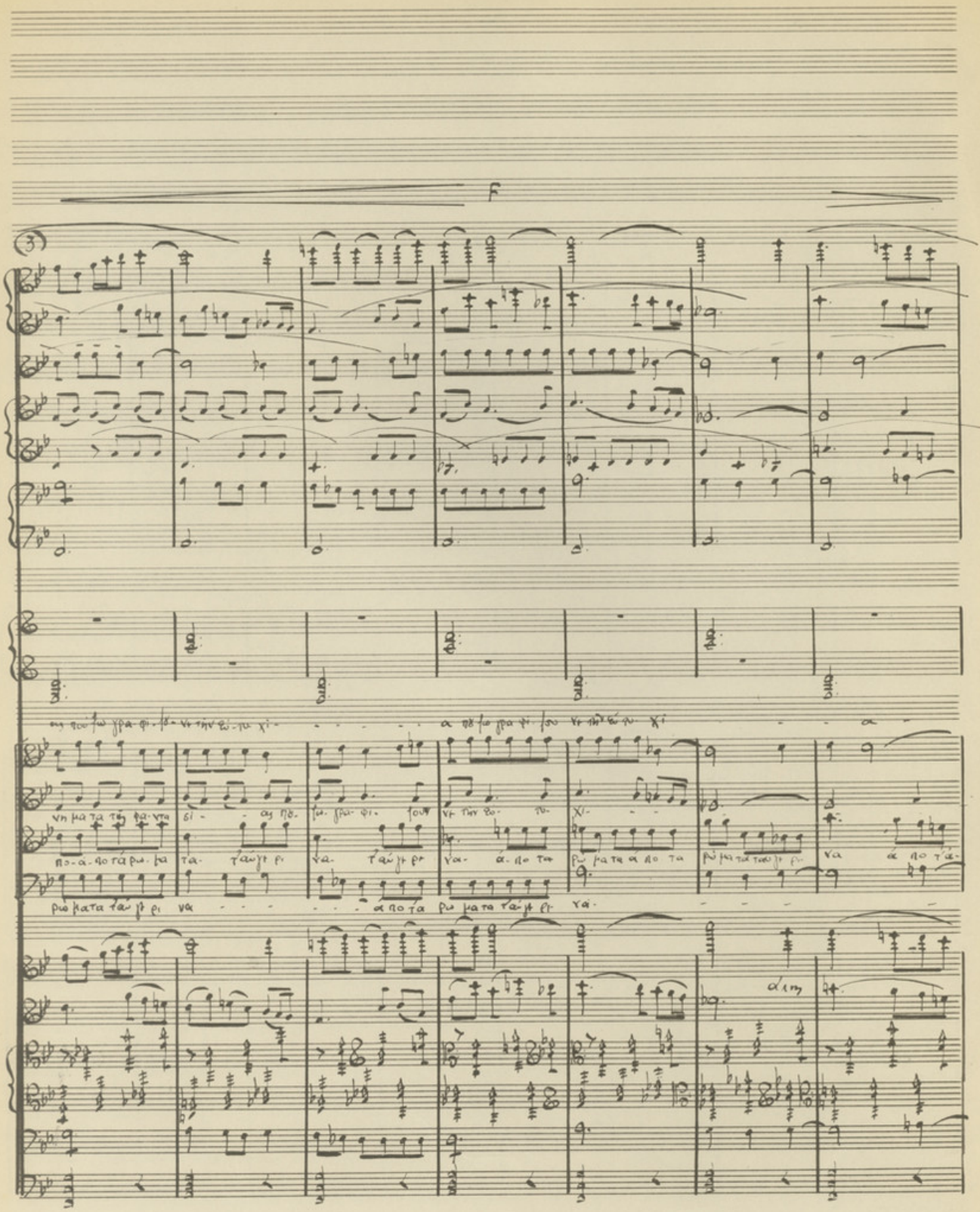
IV. Grave, con simplicita



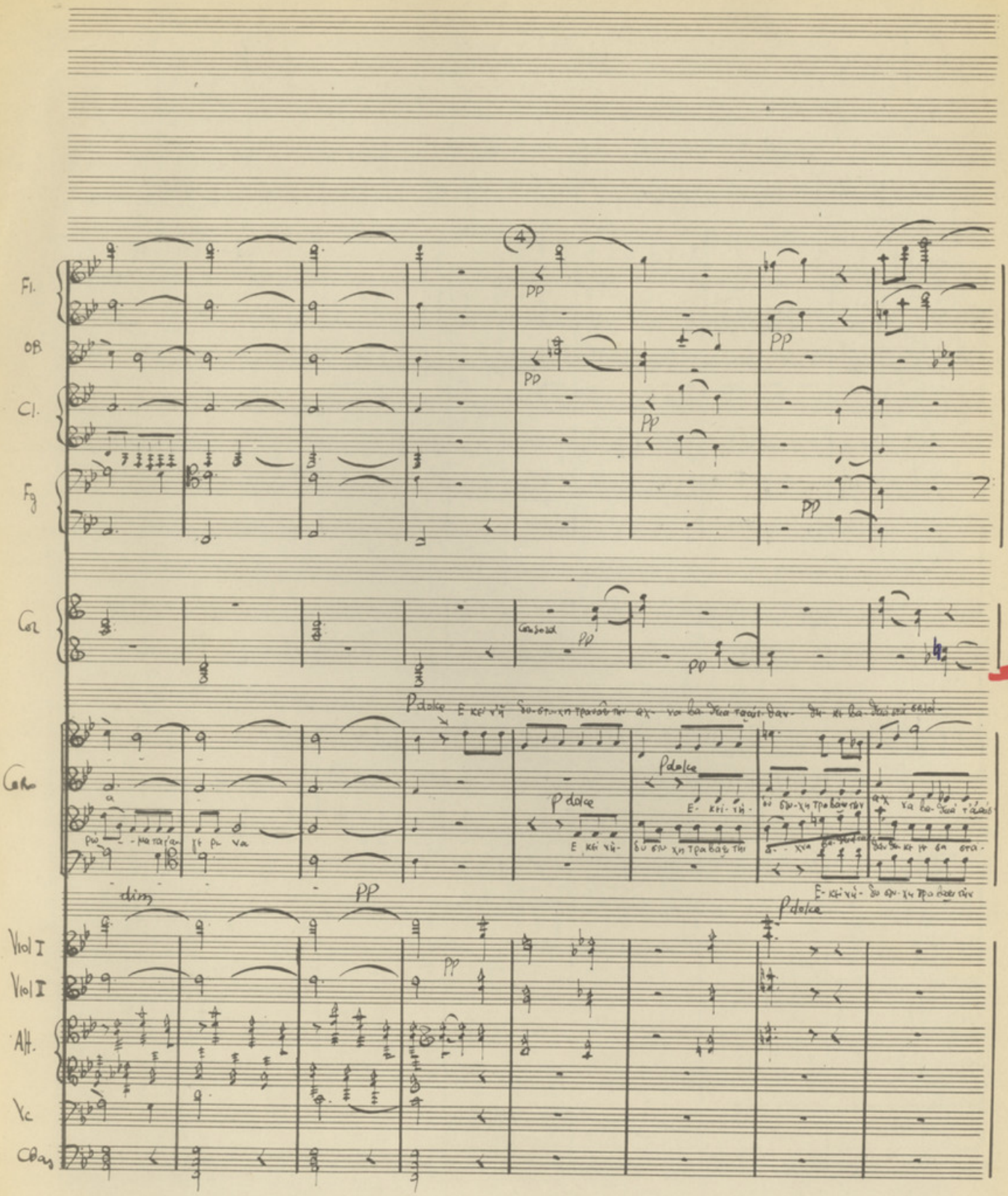

Corni I-II
Vibraph
Solo
Vlol. I
Τα κα τι βα σο νε α- κρω τον κρο το - βα- κα τι βα σα νε βα- δια βα- δια
Smorz.
attacca
3:25'
V. Andante tranquillo e dolce
M.M ♩=44
Oboe
Celesta
Solo
dolce
Πα-τι-τι νά-λε τε πά-νω τὸς χω-μα-τα-μη-μη-δκε πα μι τε τα-μι
Sordino
Vlol I
Vlol II
Alt.
Vcel.
Piccolo
Oboe
Clarin.
Fag.
Corno
Solo
Vlol I
Vlol II
Alt.
Vcel.
PP dolce
Solo
dolce
κρο τε νε-κα-τα πα-κα-τη-ση-κα-τα-κα τὴ κα
poco più F
Αὐ-γὸ-θα-κο - γου-με κα-τε-βαι-δοι-δια αὐ-γὸ θα φαί-λου-


♩=50
2
dolce
Fl
Pic
Ob
Cl
Fg
mf
dim p
dim p
dim p
F
Com
2
Solo
Με κα-τι-πο-γδο-σιο
♩=50
Coro
♩=50
mf dim p
Viol I
Viol II
Alt div
Vc
CB
senza sordin.
Senza sordin
Senza sordin
Senza sordin
Senza sordin


Fl.
Ob.
Cl.
Fg
Corni
Coro
Viol I
Viol II
Alti
Vcell
CBasso
mf dolce
mf dolce
Pdolce
Pdolce
Pcant.
div 3

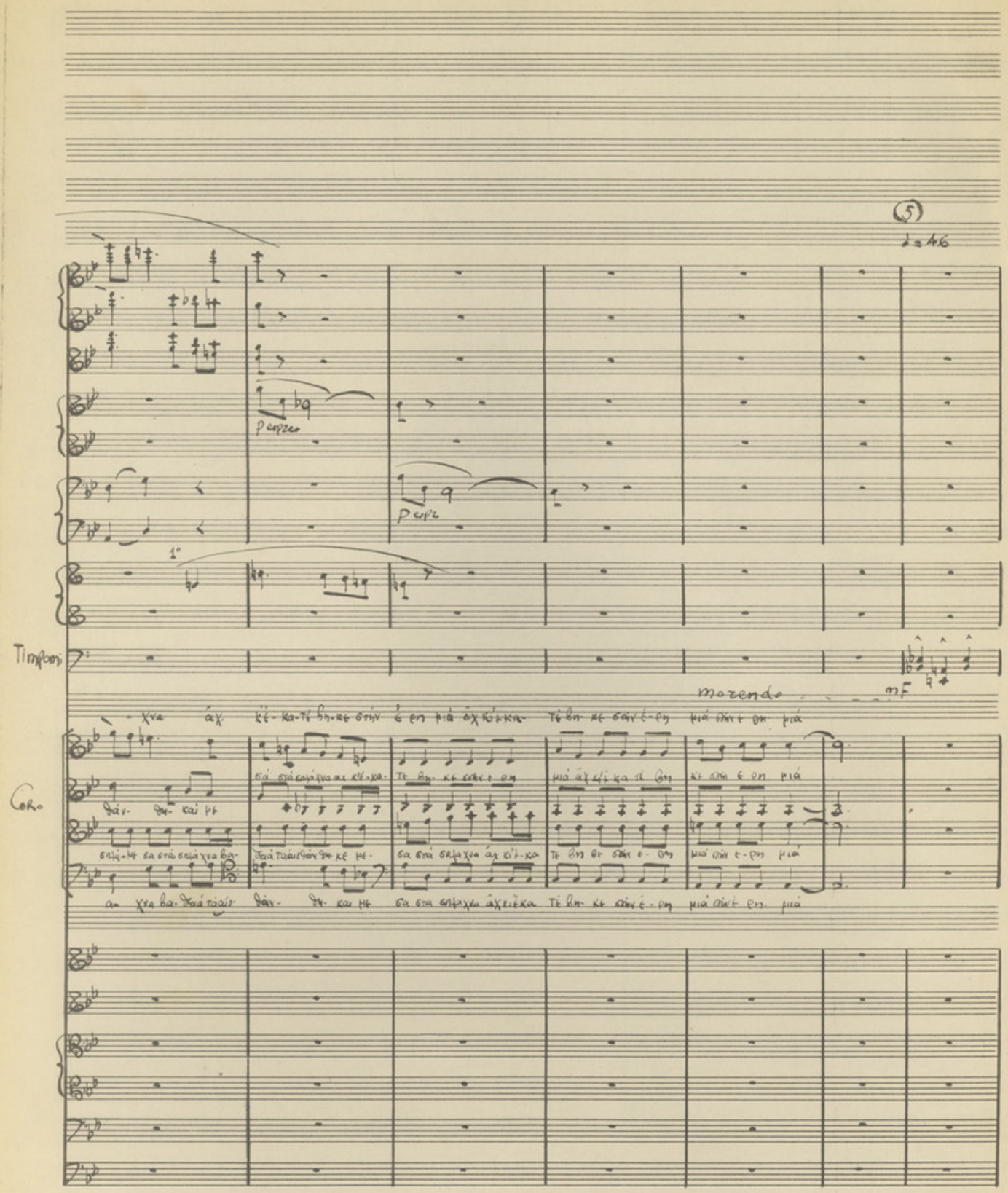


NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier. Paris 18e

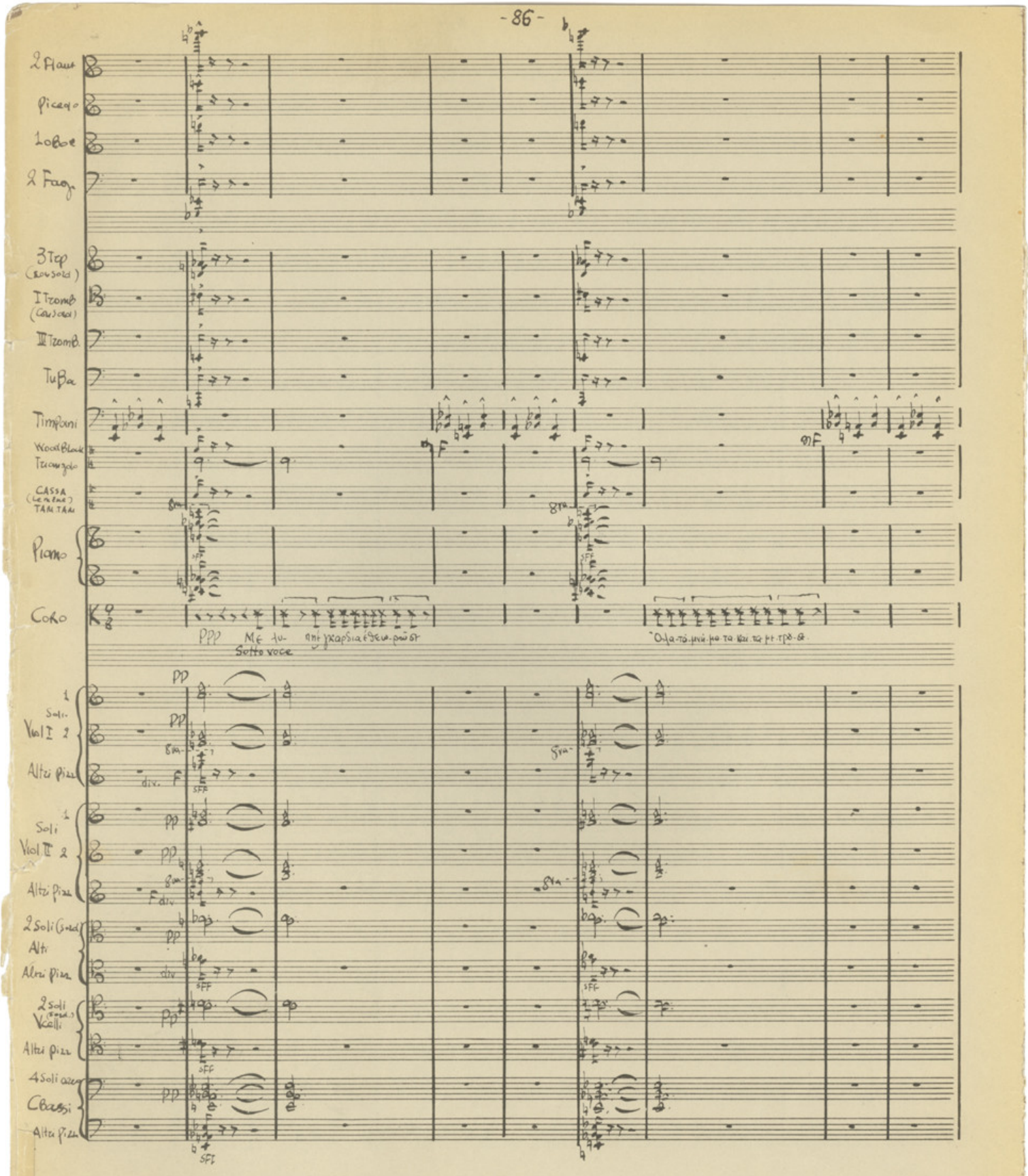


NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier. Paris 18e

252



NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier. Paris 18e


2 Flauti
Piccolo
1 Oboe
2 Fagg.
3 Trp (con sord.)
I Tromb (con sord.)
II Tromb.
Tuba
Timpani
Wood Block
Triangolo
CASSA (senza) TAM TAM
Piano
Coro
Soli
Vcl I
Vcl II
Alti
Bassi
pp
ff
sff
F
mf
Sul G.
div.
Sotto voce

REMARQUES :

1. LA DURÉE TOTALE est 22 minutes approx.

2. Il faut considerez les VOIX comme de simples instruments de l'orchestre. La mise en place des membres du choeur doit être au milieu de l'orchestre, c'est à dire entre les cordes et les ~~instruments à~~ bois. Les choristes chantent assis.

3. CELESTA et PIANO le même musicien [on peut utiliser le piano droit. Voir la remarque suivante.]

4. Dans la troisième partie, une mesure avant le N° 18 [l'entrée de la mezzo]: PIANO DROIT ouvert de tous les cotés. Pedale pour qu'on laisse les cordes libres. Nous faisons le glissando sur les cordes-mêmes avec un petit un dur morceau en bois. C'est un musicien de la batterie qui peut le faire.

le manche d'une baguette de timbale

5.

6. Voici le tableau de l'usage des instruments de LA BATTERIE par ses trois musiciens :

PARTIE II :

Au N° :	(7)	(9)	(10)	(11)
MUSICIEN A	TOM-TOM.	TOM-TOM	TOM-TOM	TOM-TOM
MUSICIEN B	WOOD BLOCK	WOOD BLOCK	GR CASSA	GR CASSA
MUSICIEN C	-	T. MILITAIRE	.	PIATO

PARTIE III :

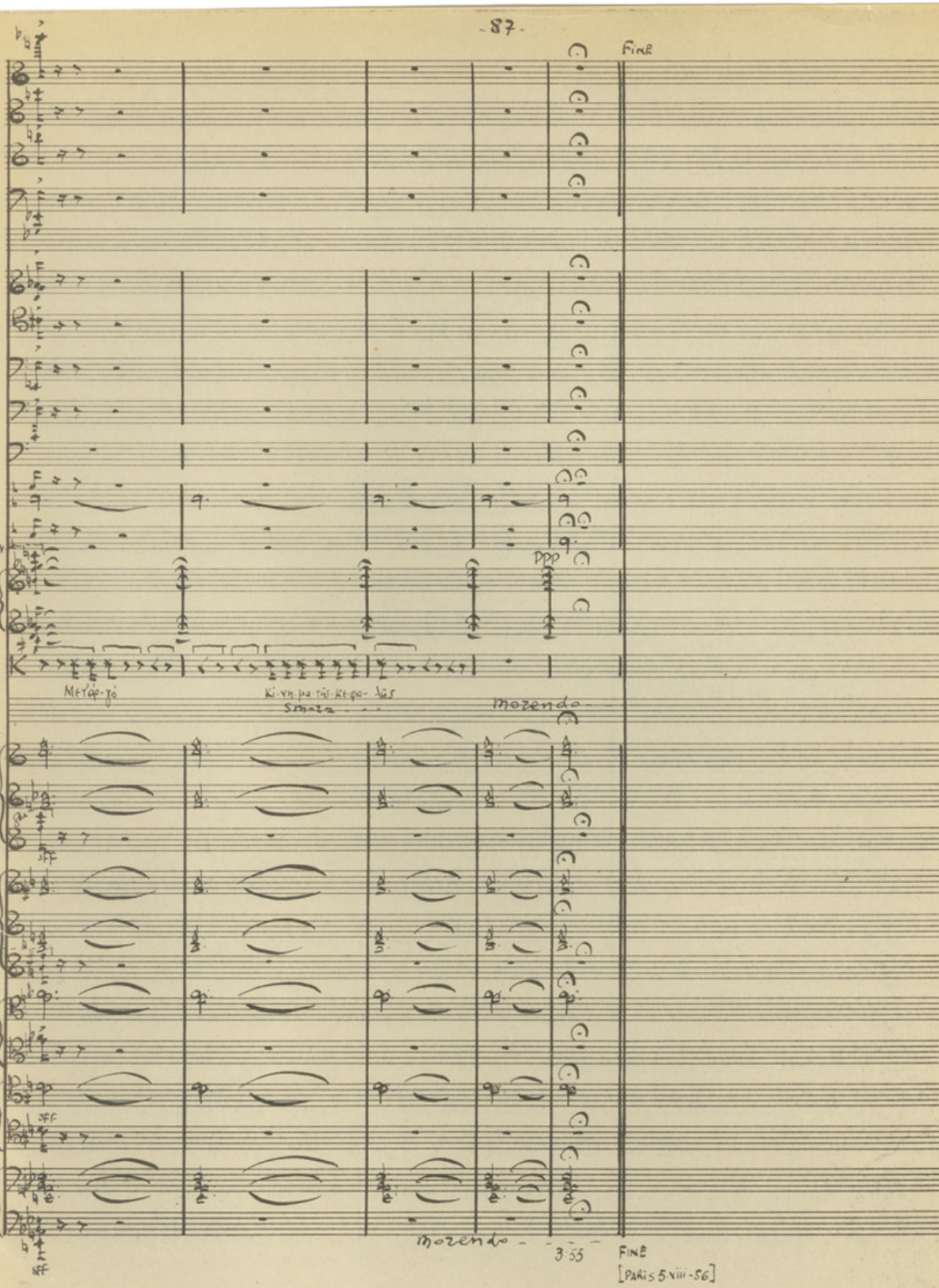
Au N° :	(16)	(18)	(20)
MUSICIEN A	TOM-TOM	PIANO DROIT	CLOCHES
MUSICIEN B	GR-CASSA	-	GR-CASSA
MUSICIEN C	PIATTO	VIBRAPHONE	VIBRAPHONE

PARTIE IV :

(23)
VIBRAPHONE

7. Les cinq parties de la Suite sont enchaînées. On les joue sans interruption.

NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier. Paris 18e



NÉOCOPIE MUSICALE, 9 rue Foyatier. Paris 18e

254

REMARQUES :

1. LA DURÉE TOTALE de est 22 minutes approx.

2. Il faut considérer les VOIX comme de simples instruments de l'orchestre. La mise en place des membres du chœur doit être au milieu de l'orchestre, c'est à dire entre les cordes et les instruments à bois. Les choristes chantent assis.

3. CELESTA et PIANO le même musicien [on peut utiliser le piano droit. Voir la remarque suivante.]

4. Dans la troisième partie, une mesure avant le N° 18 [l'entrée de la mezzo]: PIANO DROIT, ouvert de tous les côtés. Pédale pour qu'on laisse les cordes libres. Nous faisons le glissando sur les cordes-mêmes avec un petit un dur marteau en bois. C'est un musicien de la batterie qui fait le jouer.

le manche d'une baguette de timbale

5.

6. Voici le tableau de l'usage des instruments de LA BATTERIE par ses trois musiciens :

PARTIE II :

Au N° :	(8)	(9)	(10)	(11)
MUSICIEN A	TOM-TOM	TOM-TOM	TOM-TOM	TOM-TOM
MUSICIEN B	WOOD-BLOCK	WOOD BLOCK	GR CASSA	GR CASSA
MUSICIEN C	-	T. MILITAIRE	-	PIATO

PARTIE III :

PARTIE IV :

Au N° :	(16)	(18)	(20)	
MUSICIEN A	TOM-TOM	PIANO DROIT	CLOCHES	
MUSICIEN B	GR CASSA	-	GR CASSA	
MUSICIEN C	PIATTO	VIBRAPHONE	VIBRAPHONE	VIBRAPHONE

7. Les cinq parties de la Suite sont enchaînées. On les joue sans interruption.